叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 《探索耶路撒冷》第二卷——(jerusalem Explored,) 000001

2. 《探索耶路撒冷》第二卷——(jerusalem Explored,) 000002

3. 《探索耶路撒冷》第二卷——(jerusalem Explored,) 000003

4. 《探索耶路撒冷》第二卷——(jerusalem Explored,) 000004

5. 《探索耶路撒冷》第二卷——(jerusalem Explored,) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《探索耶路撒冷》第二卷——(Jerusalem Explored,)

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注:

[ðə; ði] ['lɪθəgræf] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɑːr; ər][kwaɪt]['diːteɪld; dɪ'teɪld] .
The lithographs in this book are quite detailed .
这 石版画 在 这 书 是 相当 详细的 .

这本书里的石版画非常精细。

[ɪn] [skriːn] [moʊd] , [klɪk] [ɑːn] [pleɪt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ] ; [klɪk] [ə'gen] [tuː; tə] [zuːm] [ɪn]
In screen mode , click on plate to see a larger image ; click again to zoom in
在 屏幕 模式 , 点击 在 盘子 到 看 一个 更大的 图像 ; 点击 再次 到 飞涨 在
['fɜːrðər] .
further .
更远 .

在屏幕模式下，点击盘子可查看更大的图像；再次点击可进一步放大。

([ðɪs] ['fiːtʃər] [meɪ] [nɑːt]['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪn][hænd] - [held] [dɪ'vaɪsɪz] .)
(This feature may not function in hand - held devices .)
(这 特征 可能 不是 功能 在 手 - 握住 设备 .)

(此功能可能无法在手持设备上使用。)

[dʒə'ruːsələm] [iks'plɔːd]
JERUSALEM EXPLORED
耶路撒冷 探索

探索耶路撒冷

['biːɪŋ]
BEING
存在

存在

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] ['sɪti] .
A Description of the Ancient and Modern City .
一个 描述 的 这 古老的 和 现代的 城市 .

古代与现代城市的描述。

['keɪmbrɪdʒ] :
Cambridge :
剑桥 :

剑桥:

['prɪntɪd] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . [kleɪ] , [em] . [ə; eɪ] .
PRINTED BY C . J . CLAY , M . A .
打印 经过 C . J . 黏土 , M . 一个 .

由马萨诸塞州 CJ CLAY 印刷

[æt; ət][ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [pres] .
AT THE UNIVERSITY PRESS .
在 这 大学 按 .

由大学出版社出版。

[dʒə'ruːsələm] [iks'plɔːd]
JERUSALEM EXPLORED
耶路撒冷 探索

探索耶路撒冷

['biːɪŋ]
BEING
存在

存在

[ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] ['sɪti] ,
A **Description** **of** **the** **Ancient** **and** **Modern** **City** **,**
一个 描述 的 这 古老的 和 现代的 城市 ,

对古代和现代城市的描述

[wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌilə'streiʃəns]
WITH **NUMEROUS** **ILLUSTRATIONS**
和 很多的 插图

配有大量插图

[kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [vjuːz] , [graʊnd] [plænz] , [ænd; ənd] ['sekʃnz] ,
CONSISTING **OF** **VIEWS** **,** **GROUND** **PLANS** **,** **AND** **SECTIONS** **,**
由 的 浏览 , 地面 计划 , 和 部分 ,

由视图、平面图和剖面图组成，

[baɪ] - [pɪ'roʊti] ,
BY **ERMETE** **PIEROTTI** **,**
经过 - 皮埃罗蒂 ,

作者：埃尔梅特·皮埃罗蒂

['dɑːktər] [ʌv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] , [ænd; ənd] ['ɑːrkɪtekt] - [ˌendʒɪ'nɪr] , ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətəri] ,
DOCTOR **OF** **MATHEMATICS** **,** **AND** **ARCHITECT** **-** **ENGINEER** **,** **CIVIL** **AND** **MILITARY** **,**
医生 的 数学 , 和 建筑师 - 工程师 , 民用 和 军队 ,
[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['eksələnsi] [sɜ-aɪə] [pə'ʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] .
TO **HIS** **EXCELLENCY** **SURRAYA** **PASHA** **OF** **JERUSALEM** **.**
到 他的 阁下 苏拉亚 帕夏 的 耶路撒冷 .

数学博士、土木和军事建筑工程师，献给耶路撒冷的苏拉亚·帕夏阁下。

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]
TRANSLATED **BY**
翻译 经过

译者

['tɔməs] [dʒɔːrdʒ] ['bɑːni] , [em] . [ə; eɪ] . , [ef] . [dʒiː] . [es] .
THOMAS **GEORGE** **BONNEY** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **F** **.** **G** **.** **S** **.**
托马斯 乔治 邦尼 , M . 一个 . , F . G . S .

托马斯·乔治·邦尼，文学硕士，FGS

['feloʊ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] ['dʒɑːnz] ['kɑːlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] .
FELLOW **OF** **ST** **JOHN'S** **COLLEGE** **,** **CAMBRIDGE** **.**
同伴 的 英石 约翰的 大学 , 剑桥 .

剑桥大学圣约翰学院院士。

['vɑːljəm] [iː] . — [pleɪts] .
VOLUME **II** **.** **—** **PLATES** **.**
体积 二 . — 盘子 .

第二卷——图版。

['lʌndən] : [bel] [ænd; ənd] ['dɔːldiː] , [fliːt] [striːt] .
LONDON **:** **BELL** **AND** **DALDY** **,** **FLEET** **STREET** **.**
伦敦 : 钟 和 达尔迪 , 舰队 街道 .

伦敦：贝尔和达尔迪，舰队街。

['keɪmbrɪdʒ] : ['deɪtən] , [bel] , [ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] .
CAMBRIDGE **:** **DEIGHTON** **,** **BELL** **,** **AND** **CO** **.**
剑桥 : 戴顿 , 钟 , 和 一氧化碳 .

剑桥：DEIGHTON, BELL AND CO.

[em] . [ˌdiːˌsiːˌsiːˈsiː] . [ˌɛlˈɛksˈaɪˈviː] .

M	.	DCCC	.	LXIV	.
M	.	dccc	.	lxiv	.

M.DCCC.LXIV.

[[ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][trænzˈleɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪˈzɜːrvd] .]

[	The	right	of	Translation	is	reserved	.	]
[	这	正确的	的	翻译	是	预订的	.	]

【译者保留最终翻译权。】

[ˈkɑːntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

[pleɪt]

PLATE
盘子

盘子

[aɪ] . [ˌpænəˈræmə] [ʌv; əv][dʒəˈruːsələm] , [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv] [ˈɑːlɪvz] .

I	.	PANORAMA	OF	JERUSALEM	,	SEEN	FROM	THE	MOUNT	OF	OLIVES	.
我	.	全景	的	耶路撒冷	,	已见	从	这	山	的	橄榄	.

I. 从橄榄山上看到的耶路撒冷全景。

[iː] .

II	.
二	.

二、

[plæn] [ʌv; əv] [ˈmɑːdərn] [dʒəˈruːsələm] .

PLAN	OF	MODERN	JERUSALEM	.
计划	的	现代的	耶路撒冷	.

现代耶路撒冷规划图。

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

III	.
三、	.

三、

[plæn] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [dʒəˈruːsələm] .

PLAN	OF	ANCIENT	JERUSALEM	.
计划	的	古老的	耶路撒冷	.

古耶路撒冷平面图。

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	.
第四	.

四、

[fɔːr] [ˈsekʃnz] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [dʒəˈruːsələm] ,

FOUR	SECTIONS	OF	ANCIENT	JERUSALEM	,
四	部分	的	古老的	耶路撒冷	,

古耶路撒冷的四个区域

[ʃəʊ] [ðə; ði] [ˌʌndərˈgraʊnd] [kənˈstrʌkʃənz] [ɪn] [kəmˈpærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprez(ə)nt]

SHEWING	THE	UNDERGROUND	CONSTRUCTIONS	IN	COMPARISON	WITH	THE	PRESENT
显示	这	地下	建筑	在	比较	和	这	展示

['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

LEVEL	OF	THE	CITY	.
等级	的	这	城市	.

将地下建筑与城市目前的地面进行对比。

[viː] . ['eɪnʃənt] ['sɪtədel] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɛbjʊˌsaɪts] , ['æftərwərdz] [ðæt] [ʌv; əv]['deɪvɪd] , [ðen] [ðæt]

V	.	ANCIENT	CITADEL	OF	THE	JEBUSITES	,	AFTERWARDS	THAT	OF	DAVID	,	THEN	THAT
V	.	古老的	堡垒	的	这	耶布斯人	,	然后	那	的	大卫	,	然后	那

[ʌv; əv][ðə; ði] ['piːzənz] .

OF	THE	PISANS	.
的	这	比桑人	.

V. 耶布斯人的古城，后来是大卫的城，再后来是比萨人的城。

[ðə; ði]['dʒæfə] [geɪt] .

THE	JAFFA	GATE	.
这	雅法	门	.

雅法门。

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði] ['taʊərz] - [ænd; ənd] [ˌmɛri'æmni] .

THE	TOWERS	PHASÆLUS	AND	MARIAMNE	.
这	塔楼	-	和	玛丽亚姆	.

法塞洛斯塔和玛丽安娜塔。

[ðə; ði] ['taʊər] [hɪpɪkəs] [ɪz] [kən'siːld] [baɪ] - .

THE	TOWER	HIPPICUS	IS	CONCEALED	BY	PHASÆLUS	.
这	塔	希皮库斯	是	暗	经过	-	.

希皮库斯塔被法塞洛斯隐藏。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[geɪt] [ʌv; əv] [də'mæskəs] .

GATE	OF	DAMASCUS	.
门	的	大马士革	.

大马士革门。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kævərnz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['grɑːtoʊ] [ʌv; əv][ˌdʒerə'maɪə] .

VIEWS	OF	THE	ROYAL	CAVERNS	,	AND	OF	THE	GROTTO	OF	JEREMIAH	.
浏览	的	这	皇家	洞穴	,	和	的	这	石窟	的	耶利米	.

皇家洞穴和耶利米石窟的景色。

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kævərnz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['grɑːtoʊ] [ʌv; əv]

PLANS	AND	SECTIONS	OF	THE	ROYAL	CAVERNS	,	AND	OF	THE	GROTTO	OF
计划	和	部分	的	这	皇家	洞穴	,	和	的	这	石窟	的

[ˌdʒerə'maɪə] .

JEREMIAH	.
耶利米	.

皇家洞穴和耶利米石窟的平面图和剖面图。

[eks] . ['di:teɪlz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['meɪsənri] — [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt]

X	.	DETAILS	OF	ANCIENT	MASONRY	—	OF	THE	CONSTRUCTION	OF	ANCIENT
X	.	细节	的	古老的	石工	—	的	这	建造	的	古老的

['kɔndits] — [ʌv; əv][ðə; ði] [pu:lz] — [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] [ʌv; əv]['dʒəjæb] ,

CONDUITS	—	OF	THE	POOLS	—	OF	THE	WELL	OF	JOAB	,
导管	—	的	这	游泳池	—	的	这	出色地	的	约阿布	,

X.古代石工细节——古代水道的建造——水池——约押井，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['sɑ:ləmənz] ['rezəvwɑ:z] [æt; ət] [ɛθəm] .

AND	OF	SOLOMON'S	RESERVOIRS	AT	ETHAM	.
和	的	所罗门的	水库	在	伊瑟姆	.

以及以坦的所罗门水库。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[ðə; ði][hə'ræmˌhə'rɑ:m][i:z] - [ʃə'rɪf] .

THE	HARAM	ES	-	SHERIF	.
这	哈拉姆	ES	-	警长	.

圣殿。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[plæn] [ʌv; əv] [lænd] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv]['saiən; sjɔ:ŋ] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]

PLAN	OF	LAND	BELONGING	TO	THE	DAUGHTERS	OF	SION	,	AND	OF	THE
计划	的	土地	属于	到	这	女儿们	的	西昂	,	和	的	这

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] [kə'mju:nɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mə'raɪə] ,

SUBTERRANEAN	PASSAGE	COMMUNICATING	WITH	MORIAH	,
地下	通道	沟通	和	摩利亚	,

锡安女儿们的土地平面图，以及连接摩利亚山的地下通道平面图

[dɪ'skʌvərd] [baɪ] [pɪ'roʊti] — ['sekʃnz] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tu:; tə] [ðɪs] [lænd] [ænd; ənd][tu:; tə] [maʊnt]

DISCOVERED	BY	PIEROTTI	—	SECTIONS	RELATING	TO	THIS	LAND	AND	TO	MOUNT
发现	经过	皮埃罗蒂	—	部分	相关	到	这	土地	和	到	山

[mə'raɪə] .

MORIAH	.
摩利亚	.

由皮埃罗蒂发现——与这片土地和摩利亚山有关的部分。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ekeɪ] - ['hoʊmoʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['smɔ:lər] [ɑ:rtʃ] [tu:; tə][ðə; ði]

VIEW	OF	THE	ARCH	OF	THE	ECCE	-	HOMO	,	WITH	THE	SMALLER	ARCH	TO	THE
看法	的	这	拱	的	这	ECCE	-	HOMO	,	和	这	较小的	拱	到	这

[nɔ:rθ] ,

NORTH	,
北	,

从图中可以看到“Ecce-Homo”拱门，北面还有一座较小的拱门。

[dɪ'skʌvərd] [baɪ] [pɪ'roʊti] .

DISCOVERED	BY	PIEROTTI	.
发现	经过	皮埃罗蒂	.

由皮埃罗蒂发现。

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV .
十四 .

十四、

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbærək] [ʌv; əv][ðə; ði][həˈræmˌhəˈrɑːm][iːz] - [ʃəˈrɪf] .
VIEW OF THE BARRACK OF THE HARAM ES - SHERIF .
看法 的 这 营房 的 这 哈拉姆 ES - 警长 .

圣殿山营房一览。

[ˈɛksˈviː] . [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈmeɪsənri] , [kɔːld] [ðə; ði] [ˈruːɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaʊər] [ænˈtoʊniə]
XV . REMAINS OF ANCIENT MASONRY , CALLED THE RUINS OF THE TOWER ANTONIA
十五 . 遗迹 的 古老的 石工 , 称为 这 废墟 的 这 塔 安东尼娅
.
:
.

XV. 古代石砌建筑遗迹，被称为安东尼亚塔遗址。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] [ʌv; əv] [bəˈθezdə] .
VIEW OF THE POOL OF BETHESDA .
看法 的 这 水池 的 贝塞斯达 .

贝塞斯达池景色。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[ˈeɪnʃənt] [ˈdʒuːɪʃ] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] - [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði][həˈræmˌhəˈrɑːm] [wɔːl] , [nɪr] [es] .
ANCIENT JEWISH WORK IN THE NORTH - EAST OF THE HARAM WALL , NEAR S .
古老的 犹太人 工作 在 这 北 - 东方 的 这 哈拉姆 墙 , 靠近 S .
[ˈmɛriːz] [geɪt] .
MARY'S GATE .
玛丽的 门 .

在禁寺墙东北侧，靠近圣玛丽门的地方，有古代犹太人的作品。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[ˈiːstərn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgoʊldən] [geɪt] .
EASTERN VIEW OF THE GOLDEN GATE .
东 看法 的 这 金的 门 .

金门大桥东侧景观。

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[ˈwestərn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgoʊldən] [geɪt] .
WESTERN VIEW OF THE GOLDEN GATE .
西 看法 的 这 金的 门 .

金门大桥西侧景观。

['eks 'eks] . [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'ræm,hə'rɑ:m][i:z] - [ʃə'rɪf] ([bæb][el] -
XX . **VIEW** **OF** **THE** **SOUTH** **GATE** **OF** **THE** **HARAM** **ES** - **SHERIF** **(** **BAB** **EL** -
xx . 看法 的 这 南 门 的 这 哈拉姆 ES - 警长 (巴布 EL -
['hʌldə]) .
HULDAH **)** **.**
胡尔达) .

XX. 圣殿南门（巴卜·胡尔达）的景色。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

['westərn] [vju:] [ʌv; əv] [el] - ['ɑ:ksə] , [nɪr] [ðə; ði] [saʊθ] - ['westərn] ['æŋg(ə)l] .
WESTERN **VIEW** **OF** **EL** **-** **AKSA** **,** **NEAR** **THE** **SOUTH** **-** **WESTERN** **ANGLE** **.**
西 看法 的 EL - 阿克萨 , 靠近 这 南 - 西 角度 .

从西南角附近向西眺望埃尔阿克萨。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

['weɪlɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z] .
WAILING **-** **PLACE** **OF** **THE** **JEWS** **.**
哀嚎 - 地方 的 这 犹太人 .

犹太人的哭号处。

[ə; eɪ] ['pɔ:rʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] .
A **PORTION** **OF** **THE** **ANCIENT** **WALL** **OF** **THE** **TEMPLE** **ENCLOSURE** **.**
一个 部分 的 这 古老的 墙 的 这 寺庙 外壳 .

神庙围墙的一部分。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[fə'sɑ:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:sk] [el] - ['ɑ:ksə] .
FAÇADE **OF** **THE** **MOSQUE** **EL** **-** **AKSA** **.**
正面 的 这 清真寺 EL - 阿克萨 .

EL-AKSA 清真寺的正面。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:sk] [ʌv; əv] [el] - ['ɑ:ksə] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ɪts] ['sʌb,strʌʃən] .
SECTION **OF** **THE** **MOSQUE** **OF** **EL** **-** **AKSA** **,** **AND** **OF** **ITS** **SUBSTRUCTIONS** **.**
部分 的 这 清真寺 的 EL - 阿克萨 , 和 的 它是 子结构 .

阿克萨清真寺及其附属建筑的一部分。

[ˌɛks'ɛks'vi:] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ˌʌndər'graʊnd] [wɜːrks] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːsk] [ʌv; əv][el] - ['ɑːksə] , [ðə; ði] ['mɑːnəlɪθ] [ɪn][ðə; ði]
UNDERGROUND WORKS OF THE MOSQUE OF EL - AKSA , THE MONOLITH IN THE
地下 作品 的 这 清真寺 的 EL - 阿克萨 , 这 巨石 在 这
[ˌʌndər'graʊnd] [wɜːrks] .
UNDERGROUND WORKS .
地下 作品 .

阿克萨清真寺地下工程，地下工程中的巨石。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .
XXVI .
26 .

二十六、

[nɔːrθ] - ['iːstərn] [vjuː] [ʌv; əv] - [iːz] - - , [ænd; ənd][ʌv; əv] - [iːz] - - .
NORTH - EASTERN VIEW OF KUBBET ES - SAKHARAH , AND OF KUBBET ES - SILSILEH .
北 - 东 看法 的 - ES - - , 和 的 - ES - - .

库贝特·萨哈拉和库贝特·西尔西莱的东北视角。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [iːz] - - — [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊldən]
SECTION OF KUBBET ES - SAKHARAH — VIEW OF THE INTERIOR OF THE GOLDEN
部分 的 - ES - - — 看法 的 这 内部的 的 这 金的
[geɪt] .
GATE .
门 .

库贝特·萨哈拉 (Kubbet Es-Sakharah) 部分——金门内部景观。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXVIII .
二十八 .

二十八、

[fɔːr] [moʊ'zeɪɪks][ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] - [iːz] - - , [ænd; ənd] [mɑːsk] [el] -
FOUR MOSAICS IN THE INTERIOR OF KUBBET ES - SAKHARAH , AND MOSQUE EL -
四 马赛克 在 这 内部的 的 - ES - - , 和 清真寺 EL -
['ɑːksə] .
AKSA .
阿克萨 .

库贝特·萨哈拉和阿克萨清真寺内部的四幅马赛克镶嵌画。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
XXIX .
二十九 .

二十九、

['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːnəlɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [wɜːrks] [ʌv; əv][el] -
DETAILS OF THE CAPITAL OF THE MONOLITH IN THE UNDERGROUND WORKS OF EL -
细节 的 这 首都 的 这 巨石 在 这 地下 作品 的 EL -
['ɑːksə] ;
AKSA ;
阿克萨 ;

阿克萨地下工程巨石柱顶的细节；

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊldən] [geɪt] ;
OF THE ORNAMENTATION OF THE GOLDEN GATE ;
的 这 装饰 的 这 金的 门 ;

金门大桥的装饰；

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['kæpɪtəlz] [wɪtʃ] [kraʊn] [ðə; ði] ['kɑːləmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːsks] .

AND	**OF**	**THE**	**SIX**	**CAPITALS**	**WHICH**	**CROWN**	**THE**	**COLUMNS**	**OF**	**THE**	**MOSQUES**	**.**
和	的	这	六	首都	哪个	王冠	这	列	的	这	清真寺	.

以及清真寺柱顶的六个柱头。

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .

XXX	**.**
XXX	.

XXX。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lænd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]

PLAN	**AND**	**SECTION**	**OF**	**LAND**	**SURROUNDING**	**THE**	**CHURCH**	**OF**	**THE**	**RESURRECTION**
计划	和	部分	的	土地	周围	这	教会	的	这	复活

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːspɪt(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv][es] . [dʒɑːn] .

AND	**THE**	**HOSPITAL**	**OF**	**THE**	**KNIGHTS**	**OF**	**S**	**.**	**JOHN**	**.**
和	这	医院	的	这	骑士	的	S	.	约翰	.

复活教堂和圣约翰骑士团医院周围土地的规划和剖面图。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXXI	**.**
xxxi	.

XXXI.

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] [æmɪgdəlɑn] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [doʊmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]

VIEW	**OF**	**THE**	**POOL**	**AMYGDALON**	**,**	**AND**	**OF**	**THE**	**DOMES**	**OF**	**THE**	**CHURCH**	**OF**
看法	的	这	水池	杏仁核	,	和	的	这	穹顶	的	这	教会	的

[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

THE	**RESURRECTION**	**.**
这	复活	.

从这里可以看到阿米达隆池和复活教堂的圆顶。

[ˌɛks'ɛks'tuː] .

XXXII	**.**
xxxii	.

三十二、

[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

FRONT	**OF**	**THE**	**CHURCH**	**OF**	**THE**	**RESURRECTION**	**.**
正面	的	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂正面。

[ˌɛks'ɛks'θriː] .

XXXIII	**.**
xxxiii	.

三十三、

[geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] - [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

GATE	**OF**	**THE**	**ENTRANCE**	**-**	**DOOR**	**TO**	**THE**	**CHURCH**	**OF**	**THE**	**RESURRECTION**	**.**
门	的	这	入口	-	门	到	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂入口大门。

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] .

XXXIV	**.**
34	.

第三十四章

[plæn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['levlz] ,

PLAN	**OF**	**THE**	**CHURCH**	**OF**	**THE**	**RESURRECTION**	**WITH**	**ITS**	**LEVELS**	**,**
计划	的	这	教会	的	这	复活	和	它是	级别	,

复活教堂及其各层平面图

[ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hoʊli] ['seplkər] — [plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuːm]

AND	SECTION	OF	THE	HOLY	SEPULCHRE	—	PLAN	AND	SECTION	OF	THE	TOMB
和	部分	的	这	圣	坟墓	—	计划	和	部分	的	这	墓

[ɪn] [ɪts] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ɪn] [ɪts] ['prez(ə)nt] [steɪt] .

IN	ITS	ANCIENT	AND	IN	ITS	PRESENT	STATE	.
在	它是	古老的	和	在	它是	展示	状态	.

圣墓的剖面图——墓穴的古代和现在的平面图和剖面图。

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .

XXXV	.
xxxv	.

XXXV.

[ɪn'tɪrɪər] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [vɪz] .

INTERIOR	VIEWS	OF	THE	CHURCH	OF	THE	RESURRECTION	,	VIZ	.
内部的	浏览	的	这	教会	的	这	复活	,	即	.

复活教堂内部景象，即

[greɪt] [doʊm] , ['kælvəri] [griːk] ['tʃæp(ə)l] , ['tʃæp(ə)l] [ʌv; əv][es] . [he'linər] .

GREAT	DOME	,	CALVARY	GREEK	CHAPEL	,	CHAPEL	OF	S	.	HELENA	.
伟大的	穹顶	,	髑髅地	希腊语	教堂	,	教堂	的	S	.	海伦娜	.

大圆顶、加略山希腊教堂、圣海伦娜教堂。

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .

XXXVI	.
xxxvi	.

XXXVI.

['diːteɪlz] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['kæpɪtəlz] [ɪn] [ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

DETAILS	OF	SEVEN	CAPITALS	IN	AND	NEAR	THE	CHURCH	OF	THE	RESURRECTION	.
细节	的	七	首都	在	和	靠近	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂及其附近七座主要建筑的详细信息。

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] .

XXXVII	.
xxxvii	.

XXXVII.

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['hɑːspɪt(ə)l] [ʌv; əv][es] . [dʒɑːn] .

ENTRANCE	TO	THE	HOSPITAL	OF	S	.	JOHN	.
入口	到	这	医院	的	S	.	约翰	.

圣约翰医院入口

[ˌɛks'ɛks'eɪt] .

XXXVIII	.
38	.

三十八、

['ruːɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . ['meri] [ðə; ðɪ] [greɪt] .

RUINS	OF	THE	CHURCH	OF	S	.	MARY	THE	GREAT	.
废墟	的	这	教会	的	S	.	玛丽	这	伟大的	.

圣玛丽亚大教堂遗址。

[ˌɛks'ɛks'naɪn] .

XXXIX	.
xxxix	.

第三十九条。

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːr'miːniən] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [dʒeɪmz] , [ænd; ənd]

PLANS	AND	SECTIONS	OF	THE	ARMENIAN	CHURCH	OF	S	.	JAMES	,	AND
计划	和	部分	的	这	亚美尼亚	教会	的	S	.	詹姆斯	,	和

[moʊ'zeɪɪks] .

MOSAICS	.
马赛克	.

圣雅各亚美尼亚教堂的平面图、剖面图和马赛克镶嵌画。

[ˌeks 'el] . [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [æn] .

XL	.	VIEW	OF	THE	CHURCH	OF	S	.	ANN	.
XL	.	看法	的	这	教会	的	S	.	ANN	.

XL. 圣安妮教堂景色

['prɑːpərti] [ʌv; əv] [fræns] .

PROPERTY	OF	FRANCE	.
财产	的	法国	.

法国财产。

['ɛks'ɛl'aɪ] .

XLI	.
xli	.

XLI。

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [æn] .

PLANS	AND	SECTIONS	OF	THE	FRENCH	CHURCH	OF	S	.	ANN	.
计划	和	部分	的	这	法语	教会	的	S	.	ANN	.

法国圣安娜教堂的平面图和剖面图

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .

XLII	.
xlii	.

第四十二章

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [æn] , [ænd; ənd] [fɔːr] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n]

INTERIOR	OF	THE	CHURCH	OF	S	.	ANN	,	AND	FOUR	DETAILS	OF	ORNAMENTATION
内部的	的	这	教会	的	S	.	ANN	,	和	四	细节	的	装饰

.

:
.

圣安妮教堂内部，以及四个装饰细节。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .

XLIII	.
四十三	.

第四十三章

[tuː] [dɔːz] [ɪn] [ðə; ði] - [el] - - - [sʌl'teɪn] , ['kɑːmənli] [kɔːld] [ðə; ði]

TWO	DOORS	IN	THE	TEKHIYEH	EL	-	KHASSEKI	-	SULTANE	,	COMMONLY	CALLED	THE
二	门	在	这	-	EL	-	-	-	苏丹	,	通常	称为	这

['hɑːspɪt(ə)l] [ʌv; əv][es] . [he'linər] .

HOSPITAL	OF	S	.	HELENA	.
医院	的	S	.	海伦娜	.

圣赫勒拿医院（又称 TEKHIYEH EL-KHASSEKI-SULTANE）的两扇门。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .

XLIV	.
xliv	.

第四十四章

['eɪnʃənt] [geɪt] [ʌv; əv] [særə´senik] ['ɑːrkɪtektʃər] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'sent] [ʌv; əv] ['siːlə] ,

ANCIENT	GATE	OF	SARACENIC	ARCHITECTURE	IN	THE	DESCENT	OF	SILLA	,
古老的	门	的	萨拉森	建筑学	在	这	下降	的	新罗	,

《西拉下山》中的撒拉逊式古老城门

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['faʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] - ['væli] .

AND	A	VIEW	OF	A	FOUNTAIN	IN	THE	TYROPŒON	VALLEY	.
和	一个	看法	的	一个	喷泉	在	这	-	谷	.

以及泰罗彭山谷的喷泉景色。

[ˌɛksˌɛl'viː] .

XLV	.
xlv	.

XLV.

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [tuːm] [ʌv; əv]['deɪvɪd] .

VIEW	OF	THE	CŒNACULUM	,	AND	OF	THE	SO	-	CALLED	TOMB	OF	DAVID	.
看法	的	这	-	,	和	的	这	所以	-	称为	墓	的	大卫	.

圣餐室和所谓的大卫墓的景色。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .

XLVI	.
xlvi	.

第四十六章

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] - ; [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [tuːm] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ;

PLAN	AND	SECTION	OF	THE	CŒNACULUM	;	THE	SO	-	CALLED	TOMB	OF	DAVID	;
计划	和	部分	的	这	-	;	这	所以	-	称为	墓	的	大卫	;

墓室平面图和剖面图；即所谓的大卫墓；

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [wɜːrks] [ʌv; əv] [maʊnt] ['saiən; sjɔːŋ] .

AND	OF	THE	UNDERGROUND	WORKS	OF	MOUNT	SION	.
和	的	这	地下	作品	的	山	西昂	.

以及锡安山地下工程。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .

XLVII	.
xlvii	.

第四十七章

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv] [ə'keldəmə] .

PLAN	AND	SECTION	OF	THE	TOMBS	OF	ACELDAMA	.
计划	和	部分	的	这	陵墓	的	艾塞尔达玛	.

阿塞尔达马陵墓的平面图和剖面图。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XLVIII	.
xlviii	.

第四十八章

[saʊθ] - ['iːstərn] [ɪk'streməti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][sai'ləjəm,si-] .

SOUTH	-	EASTERN	EXTREMITY	OF	THE	VALLEY	OF	SILOAM	.
南	-	东	末端	的	这	谷	的	锡洛姆	.

西罗亚谷东南端。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .

XLIX	.
xlix	.

第四十九。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] .

VIEW	OF	THE	VALLEY	OF	JEHOSHAPHAT	.
看法	的	这	谷	的	约沙法	.

约沙法谷景色。

[el] . [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] .

L	.	FRONT	OF	THE	TOMB	OF	THE	VIRGIN	MARY	.
L	.	正面	的	这	墓	的	这	处女	玛丽	.

L. 圣母玛利亚墓正面。

[li] .
LI .
李 .

李。

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]
PLANS **AND** **SECTIONS** **OF** **THE** **TOMB** **OF** **THE** **VIRGIN** **MARY** **,** **AND** **OF** **THE**
计划 和 部分 的 这 墓 的 这 处女 玛丽 , 和 的 这
[keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ægəni] .
CAVE **OF** **THE** **AGONY** **.**
洞穴 的 这 痛苦 .

圣母玛利亚墓和痛苦洞穴的平面图和剖面图。

[liː] .
LII .
lii .

第五十二章

[maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [geθ'seməni] .
MOUNT **OF** **OLIVES** **AND** **THE** **GARDEN** **OF** **GETHSEMANE** **.**
山 的 橄榄 和 这 花园 的 客西马尼 .

橄榄山和客西马尼园。

[liː] .
LIII .
liii .

第五十三章

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mɑːsk] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] , [ænd; ənd]
PLAN **AND** **SECTION** **OF** **MOSQUE** **SITUATED** **ON** **THE** **MOUNT** **OF** **OLIVES** **,** **AND**
计划 和 部分 的 清真寺 位于 在 这 山 的 橄榄 , 和
['diːteɪlz] [ʌv; əv] [faɪv] ['kæpɪtəlz] .
DETAILS **OF** **FIVE** **CAPITALS** **.**
细节 的 五 首都 .

位于橄榄山上的清真寺的平面图和剖面图，以及五个柱头的细节图。

['lɪv] .
LIV .
生活 .

LIV。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔfits] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [maʊnt]
PLAN **AND** **SECTIONS** **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **THE** **PROPHETS** **SITUATED** **IN** **THE** **MOUNT**
计划 和 部分 的 这 陵墓 的 这 先知 位于 在 这 山
[ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] . — [vjuː] ,
OF **OLIVES** **.** **—** **VIEW** **,**
的 橄榄 . — 看法 ,

橄榄山先知墓的平面图和剖面图。——视图

[plæn] , [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] ['læzərəs] [æt; ət] ['beθəni] .
PLAN **,** **AND** **SECTION** **OF** **THE** **TOMB** **OF** **LAZARUS** **AT** **BETHANY** **.**
计划 , 和 部分 的 这 墓 的 拉撒路 在 贝瑟尼 .

伯大尼拉撒路墓的平面图和剖面图。

[ˌɛl'viː] . [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] .
LV **.** **VIEW** **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **THE** **KINGS** **.**
LV . 看法 的 这 陵墓 的 这 国王 .

LV. 国王陵墓景观。

[ˌɛl'viː'aɪ] . [plæn] [ænd; ənd] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʌðər]
LVI . **PLAN** **AND** **SECTIONS** **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **THE** **KINGS** , **AND** **OF** **OTHER**
lvi . 计划 和 部分 的 这 陵墓 的 这 国王 , 和 的 其他
[tuːmz] ;
TOMBS ;
陵墓 ;

LVI. 国王陵墓及其他陵墓的平面图和剖面图;

[ðæt] [ʌv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] , [ænd; ənd] [wʌn] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] .
THAT **OF** **JEHOSHAPHAT** , **AND** **ONE** **LIKE** **THAT** **OF** **OUR** **LORD** .
那 的 约沙法 , 和 一 喜欢 那 的 我们的 主 .

约沙法的，和我们主的一样。

[ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
LVII .
lvii .

第五十七章

['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] ['sɪnəgɑːg] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kiːdrən] , [tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
ANCIENT **JEWISH** **SYNAGOGUE** **IN** **THE** **VALLEY** **OF** **THE** **KIDRON** , **TOWARDS** **THE** **NORTH** .
古老的 犹太人 犹太教堂 在 这 谷 的 这 基德伦 , 向 这 北 .

位于汲沦谷北部的古老犹太教堂。

[ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
LVIII .
第五十八章 .

第五十八章

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʌðər] [tuːmz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ]
VIEW **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **THE** **JUDGES** , **AND** **OF** **OTHER** **TOMBS** **TO** **THE** **NORTH**
看法 的 这 陵墓 的 这 法官 , 和 的 其他 陵墓 到 这 北
[ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] .
OF **JERUSALEM** .
的 耶路撒冷 .

从耶路撒冷北部眺望士师墓和其他墓地。

[lɪks] .
LIX .
利克斯 .

59.

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]
PLANS **AND** **SECTIONS** **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **THE** **JUDGES** , **AND** **OF** **THE** **OTHER**
计划 和 部分 的 这 陵墓 的 这 法官 , 和 的 这 其他
[tuːmz] .
TOMBS .
陵墓 .

法官墓及其他墓穴的平面图和剖面图。

[ˌɛl'ɛks] . [plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][es] . - [tuːm] [ɑːn][ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] . —
LX . **PLAN** **AND** **SECTION** **OF** **S** . **PELAGIA'S** **TOMB** **ON** **THE** **MOUNT** **OF** **OLIVES** . —
LX . 计划 和 部分 的 S . - 墓 在 这 山 的 橄榄 . —
['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['sepəlkəz] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] ,
DETAILS **OF** **SEPULCHRES** **IN** **THE** **VALLEY** **OF** **JEHOSHAPHAT** ,
细节 的 墓穴 在 这 谷 的 约沙法 ,

橄榄山上圣佩拉吉亚墓的平面图和剖面图——约沙法谷墓葬细节

[ænd; ənd][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] .
AND **OF** **SOME** **OTHERS** **IN** **THE** **NEIGHBOURHOOD** **OF** **JERUSALEM** .
和 的 一些 其他的 在 这 邻里 的 耶路撒冷 .

以及耶路撒冷附近其他一些人。

[lk'si:, 'ɛ'lɛk'saɪ] .
LXI **.**
lxi .

LXI。

['di:teɪlz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [tu:mz] .
DETAILS **RELATING** **TO** **THE** **TOMBS** **.**
细节 相关 到 这 陵墓 .

与陵墓有关的细节。

[ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] .
LXII **.**
lxii .

六十二。

[pu:l] [ʌv; əv] - , [ɔ:r] ['sɜ:pənts] - [pu:l] ([ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][dʒoʊ'si:fəs]) ,
POOL **OF** **MAMILLAH** **,** **OR** **SERPENTS** **'** **POOL** **(** **ACCORDING** **TO** **JOSEPHUS** **)** **,**
水池 的 - , 或者 蛇 - 水池 (根据 到 约瑟夫斯) ,

马米拉之池，或蛇池（据约瑟夫斯所述），

[nɪr] [ðə; ði] ['mɑ:njumənt] [ʌv; əv] ['herəd] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
NEAR **THE** **MONUMENT** **OF** **HEROD** **ON** **THE** **WEST** **OF** **THE** **CITY** **.**
靠近 这 纪念碑 的 希律王 在 这 西方 的 这 城市 .

在城市西侧希律王纪念碑附近。

[ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
LXIII **.**
六十三 .

六十三。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊli] [krɔ:s] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv]
PLAN **AND** **SECTION** **OF** **THE** **CHURCH** **OF** **THE** **HOLY** **CROSS** **TO** **THE** **WEST** **OF**
计划 和 部分 的 这 教会 的 这 圣 叉 到 这 西方 的
[dʒə'ru:sələm] ,
JERUSALEM **,**
耶路撒冷 ,

耶路撒冷西侧圣十字教堂的平面图和剖面图

[ænd; ənd] ['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊ'zeɪɪks] .
AND **DETAILS** **OF** **THE** **MOSAICS** **.**
和 细节 的 这 马赛克 .

以及马赛克的细节。

[pleɪt] [aɪ] .
PLATE **I** **.**
盘子 我 .

图版一。

[ˌpænə'ræmə] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] , [si:n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑ:lɪvz] .
PANORAMA **OF** **JERUSALEM** **,** **SEEN** **FROM** **THE** **MOUNT** **OF** **OLIVES** **.**
全景 的 耶路撒冷 , 已见 从 这 山 的 橄榄 .

从橄榄山眺望耶路撒冷全景。

['refrənsɪz]
REFERENCES
参考

参考

[hɪl] [ʌv; əv]['i:v(ə)l]['kaʊns(ə)l] .
Hill **of** **Evil** **Counsel** **.**
爬坡道 的 邪恶的 法律顾问 .

邪恶谋略之丘。

['ækwɪdʌkt] [ʌv; əv]['sɑːləmən] .
Aqueduct **of** **Solomon** **.**
渡槽 的 所罗门 .

所罗门水道。

[maʊnt] [ʌv; əv] [riː'feɪˌɪm] .
Mount **of** **Rephaim** **.**
山 的 利乏音 .

利乏音山。

[keɪv] [ʌv; əv][es] . ['piːtɚz] [rɪ'pentəns] .
Cave **of** **S** **.** **Peter's** **Repentance** **.**
洞穴 的 S . 彼得的 悔改 .

圣彼得忏悔的洞穴。

[maʊnt] ['saiən; sjɔːŋ] .
Mount **Sion** **.**
山 锡安 .

锡安山。

[tuːm] [ʌv; əv]['deɪvɪd] .
Tomb **of** **David** **.**
墓 的 大卫 .

大卫墓。

[siːn] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sʌpər] .
Scene **of** **the** **Last** **Supper** **.**
场景 的 这 最后的 晚餐 .

最后的晚餐场景。

['hærəm][iːz] - .
Harem **es** **Sherîf** **.**
后宫 es - .

Harem es Sherîf。

[kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːsk] - [iːz] - - .
Court **of** **the** **Mosque** **Kubbet** **es** **-** **Sakharrah** **.**
法庭 的 这 清真寺 - es - - .

库贝特·萨哈拉清真寺庭院。

[mɑːsk] [el]['ɑːksə] .
Mosque **el** **Aksa** **.**
清真寺 el 阿克萨 .

阿克萨清真寺。

- [iːz] - - .
Kubbet **es** **-** **Sakharah** **.**
- es - - .

Kubbet es-Sakharah.

['dʒuːɪʃ] ['hɑːspɪt(ə)l] .
Jewish **Hospital** **.**
犹太人 医院 .

犹太医院。

[ɑːr'miːniən]['kɑːnventˌkɑːnvənt] .
Armenian **Convent** **.**
亚美尼亚 修道院 .

亚美尼亚修道院。

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [dʒeɪmz] .
Church **of** **S** **.** **James** **.**
教会 的 S . 詹姆斯 .

圣詹姆斯教堂。

['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːrtʃ] .
English Church .
英语 教会 .

英国教会。

['kæs(ə)l][ʌv; əv]['deɪvɪd] .
Castle of David .
城堡 的 大卫 .

大卫城堡。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . [dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] .
Greek Convent of S . John the Baptist .
希腊语 修道院 的 S . 约翰 这 浸信会 .

圣若翰洗者希腊修道院。

[ˌmɪnə'ret][ʌv; əv][ˌɪbrɑː'hɪmz] [mɑːsk] .
Minaret of Ibrahim's Mosque .
宣礼塔 的 易卜拉欣的 清真寺 .

易卜拉欣清真寺的宣礼塔。

[ðə; ði] ['westərn] ['maʊntnz] .
The Western Mountains .
这 西 山脉 .

西部山脉。

['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
Tower of the Church of the Resurrection .
塔 的 这 教会 的 这 复活 .

复活教堂的塔楼。

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
Church of the Resurrection .
教会 的 这 复活 .

复活教堂。

['hɑːspɪs] [ʌv; əv]['sælədin] .
Hospice of Saladin .
临终关怀 的 萨拉丁 .

萨拉丁临终关怀中心。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['beɪzl] .
Greek Convent of S . Basil .
希腊语 修道院 的 S . 罗勒 .

圣巴西尔希腊修道院。

['lætn] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['seɪvjər] .
Latin Convent of S . Saviour .
拉丁 修道院 的 S . 救主 .

圣救世主拉丁修道院。

[ˌmɪnə'ret][ʌv; əv][ðə; ði][sə'raɪ] .
Minaret of the Serai .
宣礼塔 的 这 塞莱 .

塞莱尖塔。

- [el] - - [sʌl'teɪn] .
Tekhie el - Kasyeki Sultane .
- el - - 苏丹 .

Tekhie el-Kasyeki Sultane.

['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] .
Residence of the Governor of Jerusalem .
住宅 的 这 州长 的 耶路撒冷 .

耶路撒冷省长的官邸。

['bærək] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'ræm,hə'rɑ:m][i:z] - - .

Barrack	of	the	Haram	es	-	Sherîf	.
营房	的	这	哈拉姆	es	-	-	.

谢里夫圣殿兵营。

[ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv]['saiən; sjɔ:ŋ] .

A	building	belonging	to	the	Daughters	of	Sion	.
一个	建筑	属于	到	这	女儿们	的	锡安	.

锡安女儿会的一座建筑。

[ˌmɪnə'ret] .

Minaret	.
宣礼塔	.

宣礼塔。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pæləs] [ʌv; əv] ['herəd] .

The	ancient	Palace	of	Herod	.
这	古老的	宫殿	的	希律王	.

希律王的古老宫殿。

[tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][es] . [æn] .

Church	of	S	.	Ann	.
教会	的	S	.	安	.

圣安妮教堂

[maʊnt] ['gaɪhɑ:n] .

Mount	Gihon	.
山	基洪	.

基训山。

['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['dɜ:rvɪʃ] .

Convent	of	the	Dancing	Dervishes	.
修道院	的	这	跳舞	苦行僧	.

舞蹈苦行僧修道院。

['hɛrədz] [geɪt] .

Herod's	Gate	.
希律王的	门	.

希律门。

['eɪnʃənt] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][es] . ['meri] ['mægdəli:n] .

Ancient	Church	of	S	.	Mary	Magdalene	.
古老的	教会	的	S	.	玛丽	抹大拉的玛格达琳	.

圣玛丽玛格达琳古教堂。

['bæstʃən][ʌv; əv] ['gɑ:dfri] [ʌv; əv] ['bu:jɑ:n] .

Bastion	of	Godfrey	of	Bouillon	.
堡垒	的	戈弗雷	的	布永	.

戈弗雷·德·布永堡垒。

[kɜ:rm][i:z] [ʃeɪkʃi:k] .

Kerm	es	Sheikh	.
克姆	es	谢赫	.

Kerm es Sheikh。

[es] . ['mɛri:z] [geɪt] .

S	.	Mary's	Gate	.
S	.	玛丽的	门	.

圣玛丽门。

[særə´senik]['ru:ɪn] .

Saracenic	Ruin	.
萨拉森	废墟	.

萨拉森遗址。

['goʊldən] [geɪt] .
Golden **Gate** **.**
金的 门 .

金门大桥。

['seməteri] .
Cemetery **.**
公墓 .

公墓。

[wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃər] .
Way **of** **the** **Capture** **.**
方式 的 这 捕获 .

俘虏之道。

['væli] [ʌv; əv][ðə; ði]['kiːdrən] .
Valley **of** **the** **Kidron** **.**
谷 的 这 基德伦 .

汲沦谷。

[pleɪs] [wer] [es] . ['stiːvən] [wʌz; wəz] [stoʊnd] (?) .
Place **where** **S** **.** **Stephen** **was** **stoned** **(** **?** **)** **.**
地方 在哪里 S . 史蒂芬 曾是 吸食大麻 (?) .

圣斯蒂芬被石头砸死的地方（？）。

[geθ'seməni] .
Gethsemane **.**
客西马尼 .

客西马尼园。

['ærəb] ['taʊər] .
Arab **Tower** **.**
阿拉伯 塔 .

阿拉伯塔。

[tuːm] [ʌv; əv]['æbsələm] .
Tomb **of** **Absalom** **.**
墓 的 押沙龙 .

押沙龙之墓。

[maʊnt] [ʌv; əv] [ə'fens] .
Mount **of** **Offence** **.**
山 的 罪行 .

进攻高峰。

[tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] .
Tomb **of** **the** **Virgin** **Mary** **.**
墓 的 这 处女 玛丽 .

圣母玛利亚墓。

[maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] .
Mount **of** **Olives** **.**
山 的 橄榄 .

橄榄山。

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , [liθ] .
E **.** **Pierotti** **,** **Photo** **.** **&** **Delt** **—** **T** **.** **Picken** **,** **Lith** **.**
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** & **Co** — **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [iː] .
PLATE **II** .
盘子 二 .

图版二。

[plæn] [ʌv; əv] ['mɑːdərn] [dʒə'ruːsələm] .
PLAN **OF** **MODERN** **JERUSALEM** .
计划 的 现代的 耶路撒冷 .

现代耶路撒冷规划图。

['refrənsɪz] .
REFERENCES .
参考 .

参考。

[ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv]['mɑːdərn][dʒə'ruːsələm] .
The **Neighbourhood** **of** **Modern** **Jerusalem** .
这 邻里 的 现代的 耶路撒冷 .

现代耶路撒冷的街区。

([bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔːrθ] .)
(**Beginning** **with** **the** **North** . **)**
(开始 和 这 北 .)

（从北方开始。）

[ə; eɪ] . ['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [tuːmz] .
A . **Ancient** **Jewish** **Tombs** .
一个 . 古老的 犹太人 陵墓 .

A. 古代犹太墓葬。

[biː] . [tuːm] [ʌv; əv]['saɪmən][ðə; ði][dʒʌst] .
B . **Tomb** **of** **Simon** **the** **Just** .
B . 墓 的 西蒙 这 只是 .

B. 西蒙义人墓。

[siː] . [ʃeɪkʃiːk] - .
C . **Sheikh** **Jerrak** .
C . 谢赫 - .

C. 谢赫·杰拉克。

[diː] . [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [rɑːk] .
D . **Remarkable** **Rock** .
D . 卓越 岩石 .

D. 非凡的岩石。

[saɪt] [ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌjuː'dɑːksiːə] .

Site	of	an	ancient	Church	of	Eudoxia	.
地点	的	一个	古老的	教会	的	尤多克西亚	.

古老的尤多西亚教堂遗址。

[iː] . [nuː] ['prɑːtɪstənt] [tʃɜːrtʃ] .

E	.	New	Protestant	Church	.
E	.	新的	新教	教会	.

E. 新基督教会。

[ef] . ['rʌʃ(ə)n] ['gɑːrdn] .

F	.	Russian	Garden	.
F	.	俄语	花园	.

F. 俄罗斯花园。

[dʒiː] . ['sɪstənz] .

G	.	Cisterns	.
G	.	水箱	.

G. 水箱。

[eɪtʃ] . [tʃɜːrtʃ] .

H	.	Church	.
H	.	教会	.

H. Church。

[aɪ] . ['hɑːspɪs] [fɔːr; fər] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['pɪlgrɪmz] .

I	.	Hospice	for	Male	and	Female	Pilgrims	.
我	.	临终关怀	为了	男性	和	女性	朝圣者	.

一、男女朝圣者临终关怀中心。

[dʒeɪ] . [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['mɪʃ(ə)n] .

J	.	House	of	the	Ecclesiastical	Mission	.
J	.	房子	的	这	教会的	使命	.

J. 教会传教之家。

[keɪ] . ['hɑːspɪt(ə)l] .

K	.	Hospital	.
K	.	医院	.

K. 医院。

[el] . [koʊtʃ] - ['haʊzɪz] .

L	.	Coach	-	houses	.
L	.	教练	-	房屋	.

L. 马车房。

[em] . ['pɔrtɚz] [lɑːdʒ] .

M	.	Porter's	Lodge	.
M	.	搬运工	小屋	.

M. Porter's Lodge。

[en] . ['blɑːkhaʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrd] .

N	.	Blockhouse	of	the	Guard	.
N	.	炮楼	的	这	警卫	.

北卫兵碉堡。

[oʊ] . [moʊ'hæmɪdən] ['semәteri] .

O	.	Mohammedan	Cemetery	.
哦	.	穆罕默丹	公墓	.

O. 穆罕默德公墓。

[piː] . ['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . - .

P	.	Ruins	of	the	Church	of	S	.	Babylas	.
P	.	废墟	的	这	教会	的	S	.	-	.

P. 圣巴比伦教堂遗址。

[kjuː] . ['ruːɪnz] .

Q	.	Ruins	.
问	.	废墟	.

问：遗址。

[ɑːr] . [keɪv] .

R	.	Cave	.
拉	.	洞穴	.

R. 洞穴。

[es] . [nuː] [griːk] [plæn'teɪʃnz] .

S	.	New	Greek	Plantations	.
S	.	新的	希腊语	种植园	.

南新希腊种植园。

[tiː] . [griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . [dʒɔːrdʒ] .

T	.	Greek	Convent	of	S	.	George	.
T	.	希腊语	修道院	的	S	.	乔治	.

T. 圣乔治希腊修道院。

[juː] . ['sɪstərn] .

U	.	Cistern	.
U	.	水箱	.

U. 水箱。

[viː] . [mɪl] .

V	.	Mill	.
V	.	磨	.

V. Mill.

[eks] . ['kæs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['spæroʊ] ([kɑːsr][el] - [əsfɝ]) .

X	.	Castle	of	the	Sparrow	(	Kasr	el	-	Asfur	)	.
X	.	城堡	的	这	麻雀	(	卡斯尔	el	-	阿斯弗	)	.

X. 麻雀城堡（Kasr el-Asfur）。

[waɪ] . ['prɑːtɪstənt] ['semәteri] .

Y	.	Protestant	Cemetery	.
是	.	新教	公墓	.

Y. 新教公墓。

[ziː] . ['prɑːtɪstənt] [skuːl] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .

Z	.	Protestant	School	for	Boys	.
Z	.	新教	学校	为了	男孩们	.

Z. 新教男子学校。

['dʌbljuː] . ['sterkeɪs] [kʌt][ɪn][ðə; ði] [rɑːk] .

W	.	Staircase	cut	in	the	Rock	.
W	.	楼梯	切	在	这	岩石	.

西侧，岩石中开凿的阶梯。

([ə; eɪ] . [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sʌpər] .

(	A	.	Scene	of	the	Last	Supper	.
(	一个	.	场景	的	这	最后的	晚餐	.

(A.最后的晚餐场景。

([biː] . [tuːm] [ʌv; əv]['deɪvɪd] (- -) .

(	B	.	Tomb	of	David	(	Neby	Daûd	)	.
(	B	.	墓	的	大卫	(	-	-	)	.

(B. 大卫之墓（Neby Daûd）。

([siː] . ['krɪstʃən] ['semәteri] .

(	C	.	Christian	Cemetery	.
(	C	.	基督教	公墓	.

(C.基督教公墓。

([diː] . ['kævərn][ʌv; əv] [maʊnt] ['saiən; sjɔːŋ] .
(D . Cavern of Mount Sion .
(D . 洞穴 的 山 锡安 .

(D.锡安山洞穴。

([iː] . [ə'merɪkən] ['semәteri] .
(E . American Cemetery .
(E . 美国人 公墓 .

(东美公墓。

([ef] . [haʊs] [ʌv; əv] ['kaiəfæs] .
(F . House of Caiaphas .
(F . 房子 的 该亚法 .

(F.该亚法之家。

([dʒiː] . [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][daɪd] .
(G . Place where the Virgin died .
(G . 地方 在哪里 这 处女 死亡 .

(G.圣母去世的地方。

([eɪtʃ] . [keɪv] [ʌv; əv][es] . ['piːtɝz] ['penɪtəns] .
(H . Cave of S . Peter's Penitence .
(H . 洞穴 的 S . 彼得的 忏悔 .

(圣彼得忏悔洞穴。

([aɪ] . ['ruːɪnz][ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] [tuːm] .
(I . Ruins of an Ancient Tomb .
(我 . 废墟 的 一个 古老的 墓 .

(一、古墓遗址。

([dʒeɪ] . [tuːm] [ʌv; əv][es] . [oʊnuːfriːəs] .
(J . Tomb of S . Onuphrius .
(J . 墓 的 S . 奥努弗里乌斯 .

(J. 圣奥努弗里乌斯之墓。

([keɪ] . [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [tuːm] [ʌv; əv] [ə'keldəmə] .
(K . Remarkable Tomb of Aceldama .
(K . 卓越 墓 的 阿塞尔达玛 .

(K. 阿塞尔达玛非凡的陵墓。

([el] . [puːl] [ʌv; əv] - - - .
(L . Pool of Bîr - Eyûb .
(L . 水池 的 - - - .

(L. Bîr-Eyûb 池。

([em] . ['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [puːl] [fɪld] [ʌp] .
(M . Ancient Jewish Pool filled up .
(M . 古老的 犹太人 水池 已填 向上 .

(M. 古代犹太水池注满了水。)

([en] . [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfɪt] [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] .
(N . Tomb of the Prophet Isaiah .
(N . 墓 的 这 先知 以赛亚 .

(N.先知以赛亚之墓。

([oʊ] . [puːl] [ʌv; əv][sai'ləjəm,si-] .
(O . Pool of Siloam .
(哦 . 水池 的 锡罗亚姆 .

(O. 西罗亚池。

([piː] . ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] .
(P . Fountain of the Virgin .
(P . 喷泉 的 这 处女 .

(P.圣母喷泉。

([kjuː] . [skɑːpt] [rɑːk] .
(Q . Scarped Rock .
(问 . 刮痕 岩石 .

（问：陡峭的岩石。）

([ɑːr] . ['mɑːnəlɪθ] [ʌv; əv][sai'ləjəm,si-] .
(R . Monolith of Siloam .
(拉 . 巨石 的 锡罗亚姆 .

（R. 西罗亚巨石。

([es] . [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['kɑːnduɪt] .
(S . Remains of an Ancient Conduit .
(S . 遗迹 的 一个 古老的 导管 .

（S.古代管道遗迹。

([tiː] . [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃər] .
(T . Way of the Capture .
(T . 方式 的 这 捕获 .

（T. 捕获之道。

([juː] . [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [tuːm] .
(U . Remarkable Tomb .
(U . 卓越 墓 .

（U. 非凡的陵墓。

([viː] . [tuːm] [ʌv; əv] [ˌzækə'raiə] .
(V . Tomb of Zachariah .
(V . 墓 的 撒迦利亚 .

（V. 撒迦利亚墓。

([eks] . [tuːm] [ʌv; əv][es] . [dʒeɪmz] ([di'wɑːn] [fɜ-uːn]) .
(X . Tomb of S . James (Diwan Faroon) .
(X . 墓 的 S . 詹姆斯 (迪万 法伦) .

（X. 圣詹姆斯陵墓（迪万·法伦））。

([waɪ] . [brɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃər] .
(Y . Bridge of the Capture .
(是 . 桥 的 这 捕获 .

（Y. 捕获之桥。

([ziː] . [tuːm] [ʌv; əv]['æbsələm] .
(Z . Tomb of Absalom .
(Z . 墓 的 押沙龙 .

（Z.押沙龙之墓。

(['dʌbljuː] . [tuːm] [ʌv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] .
(W . Tomb of Jehoshaphat .
(W . 墓 的 约沙法 .

（西约沙法墓。

[ə; eɪ] . ['wɔːtər] - ['kɑːnduɪt] .
a . Water - Conduit .
一个 . 水 - 导管 .

a. 水管。

[biː] . [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜːrtʃ] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['peɪtər] ['nɒstər] .
b . Site of the Ancient Church dedicated to the Pater Noster .
b . 地点 的 这 古老的 教会 投入的 到 这 帕特 诺斯特 .

b. 供奉《天主经》的古老教堂遗址。

[siː] . [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜːrtʃ] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːd] .
c . Site of the Ancient Church dedicated to the Creed .
c . 地点 的 这 古老的 教会 投入的 到 这 信条 .

c. 供奉信经的古老教堂遗址。

[diː] . [tuːm] [ʌv; əv][es] . [pə'leidʒiə] .

d	.	Tomb	of	S	.	Pelagia	.
d	.	墓	的	S	.	佩拉吉亚	.

d. 圣佩拉吉亚之墓。

[iː] . [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'senʃn] .

e	.	Site	of	the	Ascension	.
e	.	地点	的	这	升天	.

e. 升天地点。

[ef] . [pleɪs] [wer] ['dʒiːzəs] [wept] ['oʊvər] [dʒə'ruːsələm] . ?

f	.	Place	where	Jesus	wept	over	Jerusalem	.	?
f	.	地方	在哪里	耶稣	哭泣	超过	耶路撒冷	.	?

f. 耶稣为耶路撒冷哭泣的地方?

[dʒiː] . ['eɪnʃənt] ['ɑːlɪv] .

g	.	Ancient	Olive	.
克	.	古老的	橄榄	.

g. 古橄榄。

[eɪtʃ] . [pleɪs] [wer] ['dʒuːdəs] [bɪ'treɪd] ['dʒiːzəs] .

h	.	Place	where	Judas	betrayed	Jesus	.
h	.	地方	在哪里	犹大	背叛	耶稣	.

h. 犹大出卖耶稣的地方。

[aɪ] . [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] [fel] [ə'sliːp] .

i	.	Place	where	the	Apostles	fell	asleep	.
我	.	地方	在哪里	这	使徒们	跌倒	睡着了	.

一、使徒们安息的地方。

[dʒeɪ] . ['ærəb] ['taʊər] .

j	.	Arab	Tower	.
j	.	阿拉伯	塔	.

j. 阿拉伯塔。

[keɪ] . [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ægəni] .

k	.	Cave	of	the	Agony	.
k	.	洞穴	的	这	痛苦	.

k. 痛苦之洞。

[el] . [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜːrdʒɪn] .

l	.	Tomb	of	the	Virgin	.
我	.	墓	的	这	处女	.

一、圣母墓。

[em] . [pleɪs] [wer] [es] . ['stiːvən] [wʌz; wəz] [stoʊnd] .

m	.	Place	where	S	.	Stephen	was	stoned	.
米	.	地方	在哪里	S	.	史蒂芬	曾是	吸食大麻	.

m. 圣斯蒂芬被石头砸死的地方。

[en] . [puːl] [kɔːld] ['hæmæm] ['sɪti] - [ˌmɪ'riːəm] .

n	.	Pool	called	Hammam	Sitti	-	Miryam	.
n	.	水池	称为	土耳其浴	西蒂	-	米里亚姆	.

名词泳池名为 Hammam Sitti-Miryam。

[oʊ] . [puːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪlgrɪm] .

o	.	Pool	of	the	Pilgrim	.
o	.	水池	的	这	朝圣	.

o.朝圣者之池。

[piː] . [dɪtʃ] [kʌt] [ɪn] [ðə; ði] [rɑːk] .

p	.	Ditch	cut	in	the	Rock	.
p	.	沟	切	在	这	岩石	.

p. 在岩石上开凿沟渠。

[kjuː] . ['seməteri] ([tɝːbɪt] [ɛz] - ['zɑːhərə]) .

q	.	Cemetery	(	Turbet	ez	-	Zahara	)	.
q	.	公墓	(	图尔贝特	易	-	扎哈拉	)	.

q.公墓（Turbet ez-Zahara）。

[ɑːr] . ['kɑːt(ə)n]['grɑːtoʊ] (- [el] - ['kɒtən]) .

r	.	Cotton	Grotto	(	Megharet	el	-	Kotton	)	.
r	.	棉布	石窟	(	-	el	-	棉	)	.

河棉花石窟（Megharet el-Kotton）。

[es] . ['sɪstənz] .

s	.	Cisterns	.
s	.	水箱	.

s. 水箱。

[sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn] ['sɪti] .

Circumference	of	the	Modern	City	.
圆周	的	这	现代的	城市	.

现代城市的周长。

([bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ]) .

(	Beginning	at	the	North	)	.
(	开始	在	这	北	)	.

（从北面开始）

[tiː] . [də'mæskəs] [geɪt] ([bæb][el] - `Amûd) .

t	.	Damascus	Gate	(	Bab	el	-	`Amûd	)	.
t	.	大马士革	门	(	巴布	el	-	`Amûd	)	.

t。大马士革门（Bab el-`Amûd）。

[juː] . [geɪt] [ʌv; əv] ['herəd] ([bæb][ɛz] - [zə'hɑːriː]) .

u	.	Gate	of	Herod	(	Bab	ez	-	Zahari	)	.
你	.	门	的	希律王	(	巴布	易	-	扎哈里	)	.

u。希律之门（Bab ez-Zahari）。

[viː] . [es] . ['mɛriːz] [geɪt] ([bæb] ['sɪti] - [ˌmɪ'riːəm]) .

v	.	S	.	Mary's	Gate	(	Bab	Sitti	-	Miryam	)	.
v	.	S	.	玛丽的	门	(	巴布	西蒂	-	米里亚姆	)	.

诉 S. Mary's Gate (Bab Sitti-Miryam)。

[eks] . [særə´senik]['ruːɪn] .

x	.	Saracenic	Ruin	.
x	.	萨拉森	废墟	.

x. 萨拉森遗址。

[waɪ] . ['goʊldən] [geɪt] ([bæb][ed] - -) .

y	.	Golden	Gate	(	Bab	ed	-	Dahariyeh	)	.
是	.	金的	门	(	巴布	编辑	-	-	)	.

y。金门（Bab ed-Dahariyeh）。

[ziː] . [geɪt] [ʌv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] ([ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][diː] -) .

z	.	Gate	of	Jehoshaphat	(	according	to	De	Saulcy	)	.
z	.	门	的	约沙法	(	根据	到	德	-	)	.

z. 约沙法门（据德索尔西所述）。

['dʌbljuː] . ['siːrə] [brɪdʒ] , [ɔːr] [brɪdʒ] [ʌv; əv]['pærədaɪs] .

w	.	Sirah	Bridge	,	or	Bridge	of	Paradise	.
西	.	西拉	桥	，或者		桥	的	天堂	.

w. Sirah Bridge，又称天堂之桥。

([ə; eɪ] . [geɪt] [ʌv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] ([ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [pɪ'roʊti]) , [kloʊzd] .

(	a	.	Gate	of	Jehoshaphat	(	according	to	Pierotti	)	,	closed	.
(	一个	.	门	的	约沙法	(	根据	到	皮埃罗蒂	)	,	关闭	.

（a. 约沙法门（根据皮埃罗蒂的说法），关闭。

([biː] . ['trɪp(ə)l] [geɪt] , [kloʊzd] .
(b . Triple gate , closed .
(b . 三倍 门 , 关闭 .

（b. 三重门，关闭。

([siː] . [saʊθ] [geɪt] ([bæb][el] - ['hʌldə]) , [kloʊzd] .
(c . South Gate (Bab el - Huldah) , closed .
(c . 南 门 (巴布 el - 胡尔达) , 关闭 .

（c. 南门（Bab el-Huldah）关闭。

([diː] . [dʌŋ] [geɪt] ([bæb][el] - -) .
(d . Dung Gate (Bab el - Mugharibeh) .
(d . 粪 门 (巴布 el - -) .

（d. 粪门（Bab el-Mugharibeh）。

([iː] . ['saiən; sjɔːŋ] [geɪt] ([bæb] [ɪn] - - -) .
(e . Sion Gate (Bab en - Neby Daûd) .
(e . 锡安 门 (巴布 英文 - - -) .

（例如锡永门（Bab en-Neby Daûd）。

([ef] . ['dʒæfə] [geɪt] ([bæb][el] - ['kæləl]) .
(f . Jaffa Gate (Bab el - Khalil) .
(f . 雅法 门 (巴布 el - 哈利勒) .

（f. 雅法门（Bab el-Khalil）。

([dʒiː] . [ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɔːrəntiːn] .
(g . The Office of the Quarantine .
(克 . 这 办公室 的 这 隔离 .

（g. 检疫办公室。

([eɪtʃ] . [ðə; ði] ['kʌstəm] - [haʊs] .
(h . The Custom - house .
(h . 这 风俗 - 房子 .

（h. 海关大楼。

[griːk] [ʃɑːps] .
Greek Shops .
希腊语 商店 .

希腊商店。

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Interior of the City .
内部的 的 这 城市 .

城市内部。

([bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [west] .)
(Beginning at the West .)
(开始 在 这 西方 .)

（从西边开始。）

['kæs(ə)l][ʌv; əv]['deɪvɪd] .
Castle of David .
城堡 的 大卫 .

大卫城堡。

[puːl] [fɪld] [ʌp] .
Pool filled up .
水池 已填 向上 .

泳池已注满。

['prez(ə)nt] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætn] ['peɪtriɑːrk] .
Present residence of the Latin Patriarch .
展示 住宅 的 这 拉丁 族长 .

拉丁宗主教现居地。

[haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋglɪkən] ['bɪʃəp] .

House	of	the	Anglican	Bishop	.
房子	的	这	圣公会	主教	.

圣公会主教府。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . [dʒɑːn]['bæptɪst] .

Greek	Convent	of	S	.	John	Baptist	.
希腊语	修道院	的	S	.	约翰	浸信会	.

圣约翰浸信会希腊修道院。

[puːl] [ʌv; əv] [,hɛzɪ'kaɪə] .

Pool	of	Hezekiah	.
水池	的	希西家	.

希西家池。

['hɑːspɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːpt] .

Hospice	of	the	Copts	.
临终关怀	的	这	科普特人	.

科普特人临终关怀中心

['lætn] ['hɑːspɪt(ə)l][ʌv; əv][es] . ['luːɪs] .

Latin	Hospital	of	S	.	Louis	.
拉丁	医院	的	S	.	路易斯	.

圣路易斯拉丁医院。

['kɑːptɪk]['kɑːnvent,'kɑːnvənt] .

Coptic	Convent	.
科普特	修道院	.

科普特修道院。

[griːk] ['kæθlɪk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt] .

Greek	Catholic	Convent	.
希腊语	天主教	修道院	.

希腊天主教修道院。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . [dəˈmiːtriəs] .

Greek	Convent	of	S	.	Demetrius	.
希腊语	修道院	的	S	.	狄米特里	.

圣德米特里希腊修道院。

[nuː] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætn] ['peɪtriɑːrk] .

New	residence	of	the	Latin	Patriarch	.
新的	住宅	的	这	拉丁	族长	.

拉丁宗主教的新住所。

[moʊ'hæmɪdən] [tuːm] .

Mohammedan	Tomb	.
穆罕默丹	墓	.

穆罕默德陵墓。

['eɪnʃənt] ['ruːɪnz] .

Ancient	Ruins	.
古老的	废墟	.

古代遗迹。

['eɪnʃənt] [mɑːsk] .

Ancient	Mosque	.
古老的	清真寺	.

古老的清真寺。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['beɪzl] .

Greek	Convent	of	S	.	Basil	.
希腊语	修道院	的	S	.	罗勒	.

圣巴西尔希腊修道院。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['θiədɔː] .

Greek	Convent	of	S	.	Theodore	.
希腊语	修道院	的	S	.	西奥多	.

圣西奥多希腊修道院。

[kæsə][n'woʊvə] ([dɛr] [dʒɛdiːdi]) .

Casa	Nuova	(	Deir	Jedidi	)	.
卡萨	新	(	他们的	杰迪迪	)	.

Casa Nuova (Deir Jedidi).

['lætn] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['seɪvjər] .

Latin	Convent	of	S	.	Saviour	.
拉丁	修道院	的	S	.	救主	.

圣救世主拉丁修道院。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . [dʒɔːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] .

Greek	Convent	of	S	.	George	of	the	Hospital	.
希腊语	修道院	的	S	.	乔治	的	这	医院	.

圣乔治医院希腊修道院。

['lætn] [skuːl] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .

Latin	School	for	Boys	.
拉丁	学校	为了	男孩们	.

拉丁语男子学校。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['maɪk(ə)l] .

Greek	Convent	of	S	.	Michael	.
希腊语	修道院	的	S	.	迈克尔	.

圣米迦勒希腊修道院。

['lætn] ['sɪstər] [ʌv; əv][es] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] .

Latin	Sisters	of	S	.	Joseph	.
拉丁	姐妹	的	S	.	约瑟夫	.

圣若瑟拉丁修女会

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['nɪkələs] .

Greek	Convent	of	S	.	Nicholas	.
希腊语	修道院	的	S	.	尼古拉斯	.

圣尼古拉斯希腊修道院。

['tempəreri] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['bɪʃəp] .

Temporary	residence	of	the	Russian	Bishop	.
暂时的	住宅	的	这	俄语	主教	.

俄罗斯主教的临时住所。

[griːk] [skuːl] [fɔːr; fər] [bɔɪz] .

Greek	School	for	Boys	.
希腊语	学校	为了	男孩们	.

希腊男子学校。

[griːk] [skuːl] [fɔːr; fər]['gɝːlz] .

Greek	School	for	Girls	.
希腊语	学校	为了	女孩们	.

希腊女子学校。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['wʊmən] .

Greek	Convent	of	the	Virgin	Woman	.
希腊语	修道院	的	这	处女	女士	.

希腊圣母修道院。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['kɑːnstən,tin; 'kɑːnstən,taɪn] .

Greek	Convent	of	S	.	Constantine	.
希腊语	修道院	的	S	.	康斯坦丁	.

圣君士坦丁希腊修道院。

['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['peɪtriɑːrk] .

Residence	**of**	**the**	**Greek**	**Patriarch**	**.**
住宅	的	这	希腊语	族长	.

希腊宗主教府。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['kæθərin] .

Greek	**Convent**	**of**	**S**	**.**	**Catharine**	**.**
希腊语	修道院	的	S	.	凯瑟琳	.

圣凯瑟琳希腊修道院。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . [juːθəmiːəs] .

Greek	**Convent**	**of**	**S**	**.**	**Euthymius**	**.**
希腊语	修道院	的	S	.	尤西米乌斯	.

圣尤西米乌斯希腊修道院。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] [tʃaɪld] .

Greek	**Convent**	**of**	**the**	**Virgin**	**Child**	**.**
希腊语	修道院	的	这	处女	孩子	.

希腊圣母圣婴修道院。

['hɑːspɪs] [ʌv; əv]['sælədin] ([el] - ['kɑːŋkiː]) .

Hospice	**of**	**Saladin**	**(**	**el**	**-**	**Kanki**	**)**	**.**
临终关怀	的	萨拉丁	(	el	-	坎基	)	.

萨拉丁临终关怀医院 (el-Kanki)。

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

Church	**of**	**the**	**Resurrection**	**.**
教会	的	这	复活	.

复活教堂。

['vestɪbjuːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

Vestibule	**of**	**the**	**Church**	**of**	**the**	**Resurrection**	**.**
前厅	的	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂门厅。

[graʊnd] ['eɪnʃəntli] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv][es] . [dʒɑːn] .

Ground	**anciently**	**belonging**	**to**	**the**	**Knights**	**of**	**S**	**.**	**John**	**.**
地面	古代	属于	到	这	骑士	的	S	.	约翰	.

古老的圣约翰骑士团土地。

['lesər] [mɑːsk] [ʌv; əv]['oʊmɑːr] .

Lesser	**Mosque**	**of**	**Omar**	**.**
较小的	清真寺	的	奥马尔	.

奥马尔小清真寺。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [geθ'seməni] .

Greek	**Convent**	**dependent**	**on**	**the**	**Church**	**of**	**Gethsemane**	**.**
希腊语	修道院	依赖	在	这	教会	的	客西马尼	.

隶属于客西马尼教堂的希腊修道院。

[lænd] ['fɔːrmərli] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . ['meri] [ðə; ði] [greɪt] .

Land	**formerly**	**belonging**	**to**	**the**	**Church**	**of**	**S**	**.**	**Mary**	**the**	**Great**	**.**
土地	以前	属于	到	这	教会	的	S	.	玛丽	这	伟大的	.

原属圣母大帝教堂的土地。

['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . ['meri] [ðə; ði] [greɪt] .

Ruins	**of**	**the**	**Church**	**of**	**S**	**.**	**Mary**	**the**	**Great**	**.**
废墟	的	这	教会	的	S	.	玛丽	这	伟大的	.

圣玛丽亚大教堂遗址。

['eɪnʃənt] [bə'zɑːr] .

Ancient	**Bazaar**	**.**
古老的	市场	.

古老的集市。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['eɪbrəhæm] .

Greek	Convent	of	S	.	Abraham	.
希腊语	修道院	的	S	.	亚伯拉罕	.

圣亚伯拉罕希腊修道院。

[lænd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['kɑːnsələt] [ɑːn][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . ['meri] ['lætn] .

Land	for	the	Russian	Consulate	on	the	site	of	the	ancient	Church	of	S	.	Mary	Latin	.
土地	为了	这	俄语	领事馆	在	这	地点	的	这	古老的	教会	的	S	.	玛丽	拉丁	.

在古老的圣玛丽拉丁教堂旧址上建造俄罗斯领事馆的土地。

['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ænd; ənd] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [,æbi'siniən] .

Convent	and	Court	of	the	Abyssinians	.
修道院	和	法庭	的	这	阿比西尼亚人	.

阿比西尼亚修道院和宫廷。

['sɪstərn] [ʌv; əv][es] . [he'linər] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːpt] .

Cistern	of	S	.	Helena	belonging	to	the	Copts	.
水箱	的	S	.	海伦娜	属于	到	这	科普特人	.

属于科普特人的圣赫勒拿蓄水池。

['lætn] [haʊs] , [kɔːld] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] .

Latin	House	,	called	that	of	the	Prince	.
拉丁	房子	,	称为	那	的	这	王子	.

拉丁别墅，又称王子别墅。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . - , [wer] ['dʒiːzəs][met][ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv] ['saiən; sjɔːŋ] .

Greek	Convent	of	S	.	Charalampes	,	where	Jesus	met	the	Daughters	of	Sion	.
希腊语	修道院	的	S	.	-	,	在哪里	耶稣	遇见	这	女儿们	的	锡安	.

圣哈拉兰佩斯希腊修道院，耶稣在此遇见了锡安的女儿们。

['prʌʃən] [haʊs] .

Prussian	House	.
普鲁士	房子	.

普鲁士之家。

[geɪt] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pɪlər] .

Gate	of	Judgment	,	with	an	ancient	pillar	.
门	的	判断	,	和	一个	古老的	支柱	.

审判之门，门前矗立着一根古老的石柱。

['sekənd] [fɔːl] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] .

Second	Fall	of	Jesus	.
第二	落下	的	耶稣	.

耶稣的第二次堕落。

['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɑːns(ə)l] .

Residence	of	the	Spanish	Consul	.
住宅	的	这	西班牙语	领事	.

西班牙领事官邸。

['prɑːtɪstənt] [skuːl] [fɔːr; fər]['gɜ-ːlz] .

Protestant	School	for	Girls	.
新教	学校	为了	女孩们	.

新教女子学校。

['prɑːtɪstənt] [skuːl] [fɔːr; fər] ['kɑːpintəz] .

Protestant	**School**	**for**	**Carpenters**	**.**
新教	学校	为了	木匠	.

新教木匠学校。

[nuː] [griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt] .

New	**Greek**	**Convent**	**.**
新的	希腊语	修道院	.

新希腊修道院。

[faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['taʊərz] .

Foundation	**of**	**Ancient**	**Towers**	**.**
基础	的	古老的	塔楼	.

古代塔楼的地基。

[moʊ'hæmɪdən] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv] ['dɜːrvɪʃ] .

Mohammedan	**Convent**	**of**	**Dervishes**	**.**
穆罕默丹	修道院	的	苦行僧	.

穆罕默德苦行僧修道院。

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːt(ə)n]['grɑːtoʊ] .

Interior	**of**	**the**	**Cotton**	**Grotto**	**.**
内部的	的	这	棉布	石窟	.

棉花洞内部。

['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dænsɪŋ] ['dɜːrvɪʃ] , ['eɪnʃənt] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . ['piːtər] .

Convent	**of**	**the**	**Dancing**	**Dervishes**	**,**	**ancient**	**Church**	**of**	**S**	**.**	**Peter**	**.**
修道院	的	这	跳舞	苦行僧	,	古老的	教会	的	S	.	彼得	.

舞蹈苦行僧修道院，古老的圣彼得教堂。

[moʊ'hæmɪdən] [tuːmz] .

Mohammedan	**Tombs**	**.**
穆罕默丹	陵墓	.

穆斯林陵墓。

['eɪnʃənt] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . ['meri] ['mægdəlɪn] .

Ancient	**Church**	**of**	**S**	**.**	**Mary**	**Magdalen**	**.**
古老的	教会	的	S	.	玛丽	抹大拉的玛格达琳	.

圣玛丽玛格达琳古教堂。

['eɪnʃənt] [wɔːlz] .

Ancient	**Walls**	**.**
古老的	墙	.

古城墙。

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [æn] , [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] [fræns] .

Church	**of**	**S**	**.**	**Ann**	**,**	**the**	**property**	**of**	**France**	**.**
教会	的	S	.	安	,	这	财产	的	法国	.

圣安妮教堂，法国财产。

['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstər] [ʌv; əv][es] . ['benədɪkt] .

Ruins	**of**	**the**	**Convent**	**of**	**the**	**Sisters**	**of**	**S**	**.**	**Benedict**	**.**
废墟	的	这	修道院	的	这	姐妹	的	S	.	本尼迪克特	.

圣本笃修女会修道院遗址。

[bæθ] (['hæmæm] ['sɪti] [,mɪ'riːəm]) .

Bath	**(**	**Hammam**	**Sitti**	**Miryam**	**)**	**.**
洗澡	(	土耳其浴	西蒂	米里亚姆	)	.

浴（Hammam Sitti Miryam）。

[ʃiːp] [puːl] (['bɜːrkɪt] -) .

Sheep	**Pool**	**(**	**Birket**	**Israïl**	**)**	**.**
羊	水池	(	比尔克	-	)	.

羊池（以色列羊池）。

[moʊˈhæmɪdən] [bæθ] .
Mohammedan Bath .
穆罕默丹 洗澡 .

穆罕默德浴场。

[rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈmeɪsənri] , [kɔːld] [ðə; ði] [ˈtaʊər] [ænˈtoʊniə] .
Remains of Ancient Masonry , called the Tower Antonia .
遗迹 的 古老的 石工 , 称为 这 塔 安东尼娅 .

古代石砌建筑遗迹，被称为安东尼亚塔。

[ˈbærək] [ʌv; əv][ðə; ði][həˈræmˌhəˈrɑːm][iːz] - - .
Barrack of the Haram es - Sherîf .
营房 的 这 哈拉姆 es - - .

谢里夫圣殿兵营。

[ˈskɑːlə][ˈsæŋktə] .
Scala Sancta .
Scala 圣徒 .

圣阶。

[ˈtʃæp(ə)l] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌflædʒəˈleɪʃn] .
Chapel dedicated to the Flagellation .
教堂 投入的 到 这 鞭毛 .

献给鞭笞者的礼拜堂。

[ˈeɪnʃənt] [tʃɜːrtʃ] , [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nəˈtɪvəti] [ʌv; əv] [ˈmeri] .
Ancient Church , dedicated to the Nativity of Mary .
古老的 教会 , 投入的 到 这 圣诞节 的 玛丽 .

古老的教堂，供奉圣母玛利亚的诞辰。

[ˈhɑːspɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌflædʒəˈleɪʃn] .
Hospice of the Flagellation .
临终关怀 的 这 鞭毛 .

鞭笞者的临终关怀。

[ˈkɑːnventˌkɑːnvənt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɔtɝz] [ʌv; əv]['saiən; sjɔːŋ] .
Convent of the Daughters of Sion .
修道院 的 这 女儿们 的 锡安 .

锡安女修会修道院。

[sprɪŋ] [dɪˈskʌvərd] [baɪ] [pɪˈroʊti] , [dʒʊˈlaɪ] - , - .
Spring discovered by Pierotti , July 12 , 1860 .
春天 发现 经过 皮埃罗蒂 , 七月 - , - .

1860 年 7 月 12 日，皮埃罗蒂发现了泉水。

[ˌsʌbtəˈreɪniən] [ˈpæsɪdʒ] [dɪˈskʌvərd] [baɪ] [pɪˈroʊti] , [dʒuːn][θriː] , - .
Subterranean Passage discovered by Pierotti , June 3 , 1860 .
地下 通道 发现 经过 皮埃罗蒂 , 六月 3 , - .

皮埃罗蒂于 1860 年 6 月 3 日发现了地下通道。

[ˈruːɪnd] [mɑːsk] , [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [ˈherəd] .
Ruined Mosque , the ancient Palace of Herod .
毁坏 清真寺 , 这 古老的 宫殿 的 希律王 .

清真寺遗址，希律王的古老宫殿。

[ˌmɪnəˈret] .
Minaret .
宣礼塔 .

宣礼塔。

[ɑːrtʃ] , [kɔːld] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈekeɪ][ˈhoʊmoʊ] .
Arch , called that of the Ecce Homo .
拱 , 称为 那 的 这 ecce 人类 .

拱门，被称为“Ecce Homo”拱门。

['hɑ:spɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['dɜ:rvɪʃ] .

Hospice	of	the	Kusbeck	Dervishes	.
临终关怀	的	这	-	苦行僧	.

库斯贝克苦行僧临终关怀中心。

['ɔ:striən] ['hɑ:spɪs] .

Austrian	Hospice	.
奥地利	临终关怀	.

奥地利临终关怀医院。

['ru:ɪnd] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

Ruined	Church	of	the	Spasma	.
毁坏	教会	的	这	-	.

斯帕斯玛教堂遗址。

[fɜ:rst] [fɔ:l] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ə'pɑ:n] [graʊnd] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ɑ:r'mi:niən] ['kæθlɪks] .

First	Fall	of	Christ	,	upon	ground	belonging	to	Armenian	Catholics	.
第一的	落下	的	基督	,	之上	地面	属于	到	亚美尼亚	天主教徒	.

基督第一次堕落，发生在属于亚美尼亚天主教徒的土地上。

['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] .

Residence	of	the	Governor	of	Jerusalem	.
住宅	的	这	州长	的	耶路撒冷	.

耶路撒冷省长的官邸。

[sku:l] [ʌv; əv]['sælədin] .

School	of	Saladin	.
学校	的	萨拉丁	.

萨拉丁学派。

['fauntinz] .

Fountains	.
喷泉	.

喷泉。

['mɪlətəri] ['hɑ:spɪt(ə)l] .

Military	Hospital	.
军队	医院	.

军医院。

[haʊs] [ʌv; əv]['daivi:z] .

House	of	Dives	.
房子	的	潜水	.

潜水之家。

[spɑ:t] [wer] ['dʒi:zəs] [met] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

Spot	where	Jesus	met	his	Mother	.
点	在哪里	耶稣	遇见	他的	母亲	.

耶稣与母亲相遇的地方。

[spɑ:t] [wer] ['saɪmən][ðə; ði][saɪ'ri:niən] [tʊk] [ðə; ði] [krɔ:s] .

Spot	where	Simon	the	Cyrenian	took	the	Cross	.
点	在哪里	西蒙	这	昔兰尼安	采取	这	叉	.

西蒙·古利奈人背负十字架的地方。

[haʊs] [ʌv; əv][və'rɑ:nɪkə] .

House	of	Veronica	.
房子	的	维罗妮卡	.

维罗妮卡之家。

['prʌʃən] ['kɑ:nsələt] .

Prussian	Consulate	.
普鲁士	领事馆	.

普鲁士领事馆。

['prʌʃən] ['hɑ:spɪs] .
Prussian Hospice .
普鲁士 临终关怀 .

普鲁士临终关怀医院。

['hɑ:spɪt(ə)l][ʌv; əv][es] . [he'linər] (- [el] - - [sʌl'teɪn]) .
Hospital of S . Helena (Tekhie el - Kasyeki Sultane) .
医院 的 S . 海伦娜 (- el - - 苏丹) .

圣赫勒拿医院（Tekhie el-Kasyeki Sultane）。

[haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɜ:rvɪʃ] .
House of the Dervishes .
房子 的 这 苦行僧 .

苦行僧之家。

(['eɪnʃənt] [særə´senik] .)
(Ancient Saracenic .)
(古老的 萨拉森 .)

（古撒拉逊语。）

['eɪnʃənt] ['dʒɜ:rmən]['hɑ:spɪt(ə)l] .
Ancient German Hospital .
古老的 德语 医院 .

古老的德国医院。

[bə'zɑ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'ræmˌhə'rɑ:m][i:z] - - .
Bazaar of the Haram es - Sherîf .
市场 的 这 哈拉姆 es - - .

哈拉姆·谢里夫集市。

[bæθ] (['hæmæm] [i:z] - ['ʃɛfə]) .
Bath (Hammam es - Shefa) .
洗澡 (土耳其浴 es - 谢法) .

浴场（Hammam es-Shefa）。

['eɪnʃənt] [brɪdʒ] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [pɪ'roʊti] .
Ancient Bridge , according to Williams and Pierotti .
古老的 桥 , 根据 到 威廉姆斯 和 皮埃罗蒂 .

据威廉姆斯和皮埃罗蒂所述，古桥。

['hɑ:spɪt(ə)l][ʌv; əv]['oʊmɑ:r] .
Hospital of Omar .
医院 的 奥马尔 .

奥马尔医院。

[traɪ'bju:nl][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:di; 'keɪdi] (-) .
Tribunal of the Kadi (Mehkemeh) .
法庭 的 这 卡迪 (-) .

卡迪法庭（Mehkemeh）。

[dʒu:z] - ['weɪlɪŋ] - [pleɪs] .
Jews ' Wailing - place .
犹太人 - 哀嚎 - 地方 .

犹太人的哭墙。

[geɪt] - .
Gate Mugharibeh .
门 - .

穆加里贝门。

['eɪnʃənt] [pɪr] , [kɔ:ld] ['rɑ:bənsənz] [brɪdʒ] .
Ancient Pier , called Robinson's Bridge .
古老的 码头 , 称为 罗宾逊的 桥 .

古老的码头，又称罗宾逊桥。

['eɪnʃənt] [wɔːlz] .
Ancient Walls .
古老的 墙 .

古城墙。

['dʒuːɪʃ] ['haːspɪt(ə)l] , [kɔːld] [ðə; ði]['rɔθtʃaild, 'rəuʃilt] .
Jewish Hospital , called the Rothschild .
犹太人 医院 , 称为 这 罗斯柴尔德 .

犹太医院，又称罗斯柴尔德医院。

['dʒuːɪʃ] ['sɪnəgɑːg] .
Jewish Synagogue .
犹太人 犹太教堂 .

犹太教堂。

['dʒuːɪʃ] ['haːspɪs] .
Jewish Hospice .
犹太人 临终关怀 .

犹太临终关怀中心。

['pɑːlɪʃ] ['sɪnəgɑːg] .
Polish Synagogue .
抛光 犹太教堂 .

波兰犹太教堂。

['sɪnəgɑːg] .
Synagogue .
犹太教堂 .

犹太教堂。

['eɪnʃənt] [geɪt] .
Ancient Gate .
古老的 门 .

古门。

['ɪŋglɪʃ] ['haːspɪt(ə)l] .
English Hospital .
英语 医院 .

英国医院。

['ɪŋglɪʃ] ['prɑːpərti] .
English property .
英语 财产 .

英国房产。

['prʌʃən] ['haːspɪt(ə)l] .
Prussian Hospital .
普鲁士 医院 .

普鲁士医院。

[haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prʌʃən] ['diːkənəs] .
House of the Prussian Deaconesses .
房子 的 这 普鲁士 女执事 .

普鲁士女执事之家。

['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] .
English Church and Houses .
英语 教会 和 房屋 .

英国教堂和房屋。

[haʊs] [ʌv; əv][es] . [dʒeɪmz][ðə; ði] [les] .
House of S . James the Less .
房子 的 S . 詹姆斯 这 较少的 .

小圣雅各之家。

['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] [ʌv; əv][es] . ['piːtər] .

Ruins	**of**	**the**	**Prison**	**of**	**S**	**.**	**Peter**	**.**
废墟	的	这	监狱	的	S	.	彼得	.

圣彼得监狱遗址。

[ɑːr'miːniən]['kɑːnvent,'kɑːnvənt] .

Armenian	**Convent**	**.**
亚美尼亚	修道院	.

亚美尼亚修道院。

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [dʒeɪmz] .

Church	**of**	**S**	**.**	**James**	**.**
教会	的	S	.	詹姆斯	.

圣詹姆斯教堂。

['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːr'miːniən] ['peɪtriɑːrk] .

Residence	**of**	**the**	**Armenian**	**Patriarch**	**.**
住宅	的	这	亚美尼亚	族长	.

亚美尼亚宗主教府。

[ɑːr'miːniən] ['gɑːrdn] .

Armenian	**Garden**	**.**
亚美尼亚	花园	.

亚美尼亚花园。

['bærək] [ʌv; əv] [maʊnt] ['saiən; sjɔːŋ] .

Barrack	**of**	**Mount**	**Sion**	**.**
营房	的	山	锡安	.

锡安山兵营。

[ɑːr'miːniən] ['hɑːspɪs] [fɔːr; fər]['pɪlgrɪmz] .

Armenian	**Hospice**	**for**	**Pilgrims**	**.**
亚美尼亚	临终关怀	为了	朝圣者	.

亚美尼亚朝圣者收容所。

[ɑːr'miːniən] ['semɪneri] .

Armenian	**Seminary**	**.**
亚美尼亚	神学院	.

亚美尼亚神学院。

[ɑːr'miːniən] [haʊs] .

Armenian	**House**	**.**
亚美尼亚	房子	.

亚美尼亚之家。

['pɪlgrɪmz] .

Pilgrims	**.**
朝圣者	.

朝圣者。

['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['lepər] .

Quarter	**of**	**the**	**Lepers**	**.**
四分之一	的	这	麻风病人	.

四分之一的麻风病人。

[haʊs] [ʌv; əv] ['ʌnə] ([dɛr] [ɛz] - [zaɪtuːn]) .

House	**of**	**Anna**	**(**	**Deir**	**ez**	**-**	**Zeitun**	**)**	**.**
房子	的	安娜	(	他们的	易	-	泽顿	)	.

安娜之家（Deir ez-Zeitun）。

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . [dʒɔːrdʒ] .

Greek	**Convent**	**of**	**S**	**.**	**George**	**.**
希腊语	修道院	的	S	.	乔治	.

圣乔治希腊修道院。

[lɑːrdʒ] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['sɪnəgɑːg] .
Large and Ancient Synagogue .
大的 和 古老的 犹太教堂 .

大型古老犹太教堂。

[nuː] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][dʒuːz] .
New buildings of the Jews .
新的 建筑物 的 这 犹太人 .

犹太人的新建筑。

[plæn] [ʌv; əv] ['mɑːdərn] [dʒə'ruːsələm]
PLAN OF MODERN JERUSALEM
计划 的 现代的 耶路撒冷

现代耶路撒冷规划

[iː] .
II .
二 .

二、

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
PLATE III .
盘子 三、 .

图版三。

[plæn] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [dʒə'ruːsələm] .
PLAN OF ANCIENT JERUSALEM .
计划 的 古老的 耶路撒冷 .

古耶路撒冷平面图。

['refrənsɪz] .
REFERENCES .
参考 .

参考。

([bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] .)
(Beginning at the North .)
(开始 在 这 北 .)

（从北面开始。）

[ə; eɪ] . ['eɪnʃənt] ['sɪnəgɑːg] .

A	.	Ancient	Synagogue	.
一个	.	古老的	犹太教堂	.

A. 古老的犹太教堂。

[biː] . [puːl] [ʌv; əv]['kiːdrən] .

B	.	Pool	of	Kidron	.
B	.	水池	的	基德伦	.

B. 基德伦池。

[siː] . [fɑːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪti] , [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .

C	.	Fosse	of	the	Ancient	City	,	to	the	North	.
C	.	福斯	的	这	古老的	城市	,	到	这	北	.

C. 古城的福斯，位于北部。

[diː] . ['tʃæn(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv]['gaɪhɑːn] .

D	.	Channel	of	the	waters	of	Gihon	.
D	.	渠道	的	这	水	的	基洪	.

D. 基训水道。

[iː] . [puːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːpənts] , [ɔːr] - .

E	.	Pool	of	the	Serpents	,	or	Bethora	.
E	.	水池	的	这	蛇	,	或者	-	.

E. 蛇池，或贝索拉。

[ef] . [rɪ'stɔːrd] [puːl] .

F	.	Restored	Pool	.
F	.	恢复	水池	.

F. 修复后的游泳池。

[dʒiː] . [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [wɔːlz] .

G	.	Remains	of	Ancient	Jewish	Walls	.
G	.	遗迹	的	古老的	犹太人	墙	.

G. 古代犹太城墙遗迹。

[eɪtʃ] . ['mɑːnjumənt][ʌv; əv]['ænənəs] .

H	.	Monument	of	Ananus	.
H	.	纪念碑	的	肛门	.

H. 阿纳努斯纪念碑。

[aɪ] . ['sɑːləmənz] [puːl] .

I	.	Solomon's	Pool	.
我	.	所罗门的	水池	.

一、所罗门池。

['kɪŋz] [puːl] .

King's	Pool	.
国王学院	水池	.

国王泳池。

[dʒeɪ] . ['rezərvwɑːr][ʌv; əv][sai'ləjəm,si-] .

J	.	Reservoir	of	Siloam	.
J	.	水库	的	锡罗亚姆	.

J.锡罗亚姆水库。

[puːl] [ʌv; əv] - .

Pool	of	Scelah	.
水池	的	-	.

斯凯拉池。

[keɪ] . [puːl] [fɔːr; fər] [blʌd] .

K	.	Pool	for	Blood	.
K	.	水池	为了	血	.

K. 血池。

[el] . ['mɑːnəlɪθ] .
L . **Monolith** .
L . 巨石 .

L. 巨石。

['eɪnʃənt] [tuːm] .
Ancient **Tomb** .
古老的 墓 .

古墓。

[em] . ['dʒuːɪʃ] [tuːmz] .
M . **Jewish** **Tombs** .
M . 犹太人 陵墓 .

M. 犹太墓地。

[en] . ['mɑːnjumənt] [i'rektid] [baɪ]['æbsələm] ([nɑːt][ðə; ði] ['pɪrəmɪdl] [pɑːrt]) .
N . **Monument** **erected** **by** **Absalom** (**not** **the** **pyramidal** **part**) .
N . 纪念碑 竖立 经过 押沙龙 (不是 这 金字塔形 部分) .

N. 押沙龙建造的纪念碑（不是金字塔部分）。

[oʊ] . ['goʊldən] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .
O . **Golden** **Gate** **of** **the** **time** **of** **Justinian** .
哦 . 金的 门 的 这 时间 的 查士丁尼 .

O. 查士丁尼时代的金门。

[piː] . [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][kruːˈseɪdɚz] .
P . **Gate** **of** **the** **time** **of** **Crusaders** .
P . 门 的 这 时间 的 十字军战士 .

P. 十字军时代的大门。

[kjuː] . ['trɪp(ə)l] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .
Q . **Triple** **Gate** **of** **the** **time** **of** **Justinian** .
问 . 三倍 门 的 这 时间 的 查士丁尼 .

问：查士丁尼时期的三重门。

[ɑːr] . ['hʌldə] [geɪt] .
R . **Huldah** **Gate** .
拉 . 胡尔达 门 .

R. 胡尔达门。

[es] . [tuːm] [ʌv; əv]['deɪvɪd][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [kɪŋz] .
S . **Tomb** **of** **David** **and** **of** **the** **other** **Kings** .
S . 墓 的 大卫 和 的 这 其他 国王 .

大卫和其他国王的陵墓。

[geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ˌniːi'maiə] .
Gates **of** **the** **City** **of** **Nehemiah** .
盖茨 的 这 城市 的 尼希米 .

尼希米城的城门。

[aɪ] . [ʃiːp] [geɪt] .
I . **Sheep** **Gate** .
我 . 羊 门 .

一、羊门。

[iː] .
II .
二 .

二、

['taʊər] [ʌv; əv] [hænəniːl] .
Tower **of** **Hananeel** .
塔 的 哈纳尼尔 .

哈纳尼尔塔。

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

['taʊər] [ʌv; əv] [miːə] .
Tower **of** **Meah** .
塔 的 嗯 .

米亚之塔。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[fɪʃ] [geɪt] .
Fish **Gate** .
鱼 门 .

鱼门。

[viː] . [ðə; ði][oʊld] [geɪt] .
V . **The** **Old** **Gate** .
V . 这 老的 门 .

五、古门。

['vaɪ, 'viː] . ['iːfreiim] [geɪt] .
VI . **Ephraim** **Gate** .
六年级 . 以法莲 门 .

六、以法莲门。

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
VII .
七 .

七、

['iːstərn] [geɪt] .
Eastern **Gate** .
东 门 .

东门。

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

第八章

['wɔːtər] [geɪt] .
Water **Gate** .
水 门 .

水门事件。

[ˌaɪˈɛks] .
IX .
第九章 .

九、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《探索耶路撒冷》第二卷——(Jerusalem Explored,)
第2/5页

['faʊnt(ə)n] [geɪt] .
Fountain **Gate** **.**
喷泉 门 .

喷泉门。

[eks] . ['væli] [geɪt] .
X **.** **Valley** **Gate** **.**
X . 谷 门 .

X. 山谷门。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[dʌŋ] [geɪt] .
Dung **Gate** **.**
粪 门 .

粪门。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[steps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['deɪvɪd] .
Steps **of** **the** **City** **of** **David** **.**
步骤 的 这 城市 的 大卫 .

大卫城的台阶。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði] [brɔːd] [wɔːl] .
The **Broad** **Wall** **.**
这 广阔 墙 .

宽阔的墙。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fəːnisiz] .
The **Tower** **of** **the** **Furnaces** **.**
这 塔 的 这 熔炉 .

熔炉之塔。

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

['ʃiːpfoʊld] [geɪt] .
Sheepfold Gate .
羊圈 门 .

羊圈门。

[geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [pɪrɪədz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˌniːi'maiə] ,
Gates of the City belonging to Periods before the Time of Nehemiah ,
盖茨 的 这 城市 属于 到 时期 前 这 时间 的 尼希米 ,

尼希米时代之前的城门

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['herəd] .
and after the Time of Herod .
和 后 这 时间 的 希律王 .

以及希律王之后。

[ə; eɪ] . ['dʌb(ə)l] [geɪt] , [ɔːr] [geɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [wɔːlz] .
a . Double Gate , or Gate between the Two Walls .
一个 . 双倍的 门 , 或者 门 之间 这 二 墙 .

a. 双门，或两墙之间的门。

[biː] . ['kɔːrnər] [geɪt] .
b . Corner Gate .
b . 角落 门 .

b. 角落大门。

[siː] . [ʃiːp] [geɪt] .
c . Sheep Gate .
c . 羊 门 .

c. 羊门。

[diː] . [dʒɛnəθ] [geɪt] .
d . Gennath Gate .
d . 格纳斯 门 .

d. 格纳特门。

[iː] . [nɔːrθ] [geɪt] .
e . North Gate .
e . 北 门 .

e. 北门。

[ef] . [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛsiːnz] .
f . Gate of the Essenes .
f . 门 的 这 爱色尼派 .

f. 爱色尼之门。

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ([ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [pɪ'roʊti]) .
Interior of the City (according to Pierotti) .
内部的 的 这 城市 (根据 到 皮埃罗蒂) .

城市内部（根据皮埃罗蒂的说法）。

['fɔːrtrəs] [ʌv; əv]['saiən; sjɔːŋ] .
Fortress of Sion .
堡垒 的 锡安 .

锡安要塞。

[hɪpɪkəs] .
Hippicus .
希皮库斯 .

希皮库斯。

[fæseɪl] .
Phasael .
法赛尔 .

法赛尔。

[ˌmɛri'æmni] .
Mariamne .
玛丽亚姆 .

玛丽安娜。

['mɪloʊ] .
Millo .
米洛 .

米洛。

[dɪ'sent] [tuː; tə]['siːlə] .
Descent **to** **Silla** .
下降 到 新罗 .

降生新罗。

[striːt] [ʌv; əv]['deɪvɪd] .
Street **of** **David** .
街道 的 大卫 .

大卫街。

[æmɪgdəlɑn] .
Amygdalon .
杏仁核 .

杏仁核。

['taʊər] [sɛːfənəs] .
Tower **Psephinus** .
塔 普塞菲努斯 .

普塞菲努斯塔。

['wɪmənz] ['taʊər] .
Women's **Tower** .
女性的 塔 .

女子塔。

['kɔːrnər] ['taʊər] .
Corner **Tower** .
角落 塔 .

角塔。

[puːl] [ʌv; əv] - .
Pool **of** **Struthium** .
水池 的 - .

鸵鸟池。

['taʊər] ['bɑːriːz] , [ɔːr][æn'toʊniə] , [ɔːr] ['sɪtədel] [ʌv; əv] [æn'taiəkəs] [ɪ'pɪfəˌniːz] .
Tower **Baris** **,** **or** **Antonia** **,** **or** **Citadel** **of** **Antiochus** **Epiphanes** **.**
塔 巴里斯 ，或者 安东尼娅 ，或者 堡垒 的 安条克 显现 .

巴里斯塔，又称安东尼亚塔，或安条克·伊皮法尼斯城堡。

['roʊmən] [ɑːrtʃ] , [nɑːt] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['eɪdriən] .
Roman **Arch** **,** **not** **earlier** **than** **the** **time** **of** **Adrian** **.**
罗马 拱 ， 不是 早些时候 比 这 时间 的 阿德里安 .

罗马拱门，不早于哈德良时期。

['pæsɪdʒ] [kɔːld] [baɪ][dʒoʊ'siːfəs][strætoʊz] ['taʊər] .
Passage **called** **by** **Josephus** **Strato's** **Tower** **.**
通道 称为 经过 约瑟夫斯 Strato's 塔 .

约瑟夫斯称之为斯特拉托塔的通道。

['eɪnʃənt] .
Ancient **Prætorium** **.**
古老的 禁卫军 .

古代总督府。

[rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] .

Remains	**of**	**the**	**Walls**	**of**	**the**	**Prætorium**	**.**
遗迹	的	这	墙	的	这	禁卫军	.

总督府城墙遗迹。

['peɪvmənt] , [ɔ:r] [gəbɑ:θə] .

Pavement	**,**	**or**	**Gabbatha**	**.**
路面	,	或者	加巴塔	.

人行道，或加巴塔。

[wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] ([ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [pɪ'roʊti]) .

Way	**of**	**the**	**Cross**	**(**	**according**	**to**	**Pierotti**	**)**	**.**
方式	的	这	叉	(	根据	到	皮埃罗蒂	)	.

苦路（根据皮埃罗蒂的说法）。

['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] ['herəd] .

Passage	**of**	**Herod**	**.**
通道	的	希律王	.

希律王的通道。

['θreʃɪŋ] - [flɔ:r] [ʌv; əv] [ɜ˞ɔnə] [ðə; ði]['dʒɛbjʊˌsaɪt] .

Threshing	**-**	**Floor**	**of**	**Araunah**	**the**	**Jebusite**	**.**
脱粒	-	地面	的	阿劳纳	这	耶布斯人	.

耶布斯人亚劳拿的打谷场。

['ɔ:ltər][ʌv; əv][bɜ:rnt]['ɔfɜ˞ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .

Altar	**of**	**Burnt**	**Offerings**	**.**
坛	的	烧焦的	供品	.

燔祭坛。

['sɪstərn] [fɔ:r; fər] [blʌd] .

Cistern	**for**	**Blood**	**.**
水箱	为了	血	.

血池。

[pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æʃɪz] .

Place	**of**	**the**	**Ashes**	**.**
地方	的	这	灰烬	.

骨灰之地。

['sɪstənz] [fɔ:r; fər] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] .

Cisterns	**for**	**receiving**	**the**	**Blood**	**.**
水箱	为了	接收	这	血	.

用于接收圣血的蓄水池。

[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['sɑ:ləmənz] ['pæləs] .

Position	**of**	**Solomon's**	**Palace**	**.**
位置	的	所罗门的	宫殿	.

所罗门王宫的位置。

[bə'zɪlɪkə][ʌv; əv][es] . ['meri] , [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .

Basilica	**of**	**S**	**.**	**Mary**	**,**	**of**	**the**	**time**	**of**	**Justinian**	**.**
圣殿	的	S	.	玛丽	,	的	这	时间	的	查士丁尼	.

圣玛丽大教堂，建于查士丁尼时期。

" ['stəuə][bə'zɪlɪkə] , " ['ɜ:rli] [ˌʌndər'graʊnd] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv] ['dʒu:ɪʃ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [rɪ'stɔ:rd] [baɪ] [ˌdʒʌ'stɪniən] .

"	**Stoa**	**Basilica**	**,**	**"**	**early**	**underground**	**Buildings**	**of**	**Jewish**	**construction**	**restored**	**by**	**Justinian**	**.**
"	柱廊	圣殿	,	"	早期的	地下	建筑物	的	犹太人	建造	恢复	经过	查士丁尼	.

"Stoa Basilica"，早期犹太人建造的地下建筑，由查士丁尼修复。

['sʌb,strʌʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:ksə][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .

Substructions	**of**	**the**	**Aksa**	**of**	**the**	**time**	**of**	**Justinian**	**.**
子结构	的	这	阿克萨	的	这	时间	的	查士丁尼	.

查士丁尼时期阿克萨的建筑物。

['eɪnʃənt] ['pɪlər] .

Ancient	**Pillar**	**.**
古老的	支柱	.

古老的石柱。

[he'rəjdiən] [wɔ:l] .

Herodian	**Wall**	**.**
希律王	墙	.

希律城墙。

[faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['i:stərn] ['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði]

Foundations	**of**	**the**	**Eastern**	**Tower**	**of**	**the**	**Bridge**	**of**	**the**	**time**	**of**	**the**
基础	的	这	东	塔	的	这	桥	的	这	时间	的	这

['mækəˌbi:z] .

Maccabees	**.**
马加比家族	.

马加比时代大桥东塔的地基。

['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['senət] .

Palace	**of**	**the**	**Senate**	**.**
宫殿	的	这	参议院	.

参议院宫殿。

[brɪdʒ] [naʊ] [ɪg'zɪstɪŋ] ([ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['wɪljəmz] [ænd; ənd] [pɪ'roʊti]) .

Bridge	**now**	**existing**	**(**	**according**	**to**	**Williams**	**and**	**Pierotti**	**)**	**.**
桥	现在	现存的	(	根据	到	威廉姆斯	和	皮埃罗蒂	)	.

桥梁现已存在（根据威廉姆斯和皮埃罗蒂的说法）。

['zɪstəs] .

Xystus	**.**
西斯图斯	.

Xystus。

['pæləs] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ə'gripə] , [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

Palace	**of**	**King**	**Agrippa**	**,**	**overlooking**	**the**	**Temple**	**.**
宫殿	的	国王	阿格里帕	,	俯瞰	这	寺庙	.

阿格里帕国王的宫殿，俯瞰着圣殿。

['seplkər] [ʌv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪst] .

Sepulchre	**of**	**Jesus**	**Christ**	**.**
坟墓	的	耶稣	基督	.

耶稣基督的陵墓。

['gɔlgəθə] .

Golgotha	**.**
墓地	.

墓地。

[plæn] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [dʒə'ru:sələm] .

PLAN	**OF**	**ANCIENT**	**JERUSALEM**	**.**
计划	的	古老的	耶路撒冷	.

古耶路撒冷平面图。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	**.**
三、	.

三、

[iː] . [pɪˈroʊti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .
PLATE IV .
盘子 第四 .

图版四。

[fɔːr] ['sekʃnz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [dʒə'ruːsələm] ,
FOUR SECTIONS OF ANCIENT JERUSALEM ,
四 部分 的 古老的 耶路撒冷 ,

古耶路撒冷的四个区域

[ʃəʊ] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [kən'strʌkʃənz] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prez(ə)nt]
SHEWING THE UNDERGROUND CONSTRUCTIONS IN COMPARISON WITH THE PRESENT
显示 这 地下 建筑 在 比较 和 这 展示
['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
LEVEL OF THE CITY .
等级 的 这 城市 .

将地下建筑与城市目前的地面进行对比。

['refrənsɪz] .
REFERENCES .
参考 .

参考。

['sekʃ(ə)n] ([ə; eɪ]) ([biː]) .
Section (A) (B) .
部分 (一个) (B) .

（A）（B）部分。

[ə; eɪ] . [maʊnt] ['skoʊpəs] .
A . Mount Scopus .
一个 . 山 Scopus .

A. 斯科普斯山。

[biː] . ['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [tuːm] .
B . Ancient Jewish Tomb .
B . 古老的 犹太人 墓 .

B. 古代犹太墓穴。

[siː] . [puːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kiːdrən] .

C	.	Pool	of	the	Kidron	.
C	.	水池	的	这	基德伦	.

C. 基德伦池。

[diː] . [ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] ['maʊntnz] .

D	.	The	North	-	west	Mountains	.
D	.	这	北	-	西方	山脉	.

D. 西北山脉。

[iː] . ['sɪstərn] .

E	.	Cistern	.
E	.	水箱	.

E. 水箱。

[ef] . [wei] .

F	.	Way	.
F	.	方式	.

F.路。

[dʒiː] . ['eɪnʃənt] [tuːm] .

G	.	Ancient	Tomb	.
G	.	古老的	墓	.

G. 古墓。

[eɪtʃ] . ['eɪnʃənt] ['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] ['kiːdrən] .

H	.	Ancient	level	of	the	Brook	Kidron	.
H	.	古老的	等级	的	这	溪	基德伦	.

H. 古基德隆溪水位。

[aɪ] . ['prez(ə)nt]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] ['kiːdrən] .

I	.	Present	level	of	the	Brook	Kidron	.
我	.	展示	等级	的	这	溪	基德伦	.

一、基德隆溪目前的水位。

[keɪ] . [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]['wɔːtər] - ['kɑːnduɪt][ʌv; əv] [ˌhɛzɪ'kaɪə] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['wɪljəmz] .

K	.	Supposed	Water	-	Conduit	of	Hezekiah	,	according	to	Williams	.
K	.	据称	水	-	导管	的	希西家	,	根据	到	威廉姆斯	.

K. 据威廉姆斯所述，希西家的疑似输水管道。

[el] . ['mɑːnjumənt][ʌv; əv][he'linər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][diː] [bɑː'rɛr] [ænd; ənd] [pɪ'roʊti] .

L	.	Monument	of	Helena	,	according	to	De	Barrère	and	Pierotti	.
L	.	纪念碑	的	海伦娜	,	根据	到	德	酒吧	和	皮埃罗蒂	.

根据德巴雷尔和皮耶罗蒂的说法，L. 海伦娜纪念碑。

[em] . ['eɪnʃənt] ['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['sɪti] .

M	.	Ancient	level	of	the	Lower	City	.
M	.	古老的	等级	的	这	降低	城市	.

M. 下城区的古代层。

[en] . [pleɪs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːrθ] .

N	.	Place	covered	with	ruins	and	earth	.
N	.	地方	涵盖	和	废墟	和	地球	.

N. 被废墟和泥土覆盖的地方。

[oʊ] . ['suːərz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['væli] .

O	.	Sewers	of	the	Tyropœon	Valley	.
哦	.	下水道	的	这	-	谷	.

O. 泰罗佩翁谷的下水道。

[piː] . ['sɪstərn] .

P	.	Cistern	.
P	.	水箱	.

P. 水箱。

[kjuː] . [nɔːrθ] [geɪt] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][dʒoʊˈsiːfəs] .

Q	.	North	Gate	,	according	to	Josephus	.
问	.	北	门	,	根据	到	约瑟夫斯	.

问：根据约瑟夫斯的记载，北门。

[ɑːr] . [dəˈmæskəs] [geɪt] .

R	.	Damascus	Gate	.
拉	.	大马士革	门	.

R. 大马士革门。

[es] . [ˈtaʊər] [sɛːfənəs] [ʌv; əv] [ˈʃʊlts] .

S	.	Tower	Psephinus	of	Schultz	.
S	.	塔	普塞菲努斯	的	舒尔茨	.

舒尔茨的 S. 塔楼 Psephinus。

[tiː] . [haɪt] [ʌv; əv] [bəzɛθə] .

T	.	Height	of	Bezetha	.
T	.	高度	的	贝泽塔	.

T. 贝泽塔的高度。

[juː] . [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈprɑːpərti] .

U	.	Russian	property	.
U	.	俄语	财产	.

美国俄罗斯财产。

[viː] . [ˈtaʊər] [sɛːfənəs] [ʌv; əv] [ˈbɑːkli] .

V	.	Tower	Psephinus	of	Barclay	.
V	.	塔	普塞菲努斯	的	巴克莱	.

V. 巴克莱的塔楼普塞菲努斯。

[eks] . [ˈtaʊər] [sɛːfənəs] [ʌv; əv] [pɪˈroʊti] .

X	.	Tower	Psephinus	of	Pierotti	.
X	.	塔	普塞菲努斯	的	皮埃罗蒂	.

X. 皮埃罗蒂的塔楼普塞菲努斯。

[waɪ] . [ˈprez(ə)nt][ˈlev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Y	.	Present	level	of	the	City	.
是	.	展示	等级	的	这	城市	.

Y. 当前城市水平。

[ziː] . [ˈeɪnʃənt] [ˈlev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈsɪti] .

Z	.	Ancient	level	of	the	Upper	City	.
Z	.	古老的	等级	的	这	上	城市	.

Z. 上城区的古代层。

[ˈdʌbljuː] . [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] .

W	.	Church	of	the	Resurrection	.
W	.	教会	的	这	复活	.

西复活教堂。

[ə; eɪ] . [ˈlætn] [ˈkɑːnvent¸ˈkɑːnvənt][ʌv; əv][es] . [ˈseɪvjər] .

a	.	Latin	Convent	of	S	.	Saviour	.
一个	.	拉丁	修道院	的	S	.	救主	.

a. 圣救世主拉丁修道院。

[biː] . [ˈfaʊnt(ə)n] .

b	.	Fountain	.
b	.	喷泉	.

b. 喷泉。

[siː] . [ˈlev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][həˈræm¸həˈrɑːm][iːz] - - .

c	.	Level	of	the	Haram	es	-	Sherîf	.
c	.	等级	的	这	哈拉姆	es	-	-	.

c. 谢里夫清真寺的等级。

[diː] . ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætn] ['peɪtriɑːrk] .

d	.	Residence	of	the	Latin	Patriarch	.
d	.	住宅	的	这	拉丁	族长	.

d. 拉丁宗主教的住所。

[iː] . ['dʒæfə] [geɪt] .

e	.	Jaffa	Gate	.
e	.	雅法	门	.

e. 雅法门。

[ef] . ['taʊər] [hɪpɪkəs] .

f	.	Tower	Hippicus	.
f	.	塔	希皮库斯	.

f. 塔楼 Hippicus。

[dʒiː] . ['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːrtʃ] .

g	.	English	Church	.
克	.	英语	教会	.

g. 英国教会。

[eɪtʃ] . [striːt] [ʌv; əv]['deɪvɪd] .

h	.	Street	of	David	.
h	.	街道	的	大卫	.

h. 大卫街。

[aɪ] . [brɪdʒ] [ˌjuˈnaitiŋ][məˈraɪə][ænd; ənd][ˈsaiən; sjɔːŋ] , [naʊ] [ɪgˈzɪstɪŋ] .

i	.	Bridge	uniting	Moriah	and	Sion	,	now	existing	.
我	.	桥	联合	摩利亚	和	锡安	,	现在	现存的	.

i. 连接摩利亚和锡安的桥梁，现已存在。

([keɪ]) .

(	K	)	.
(	K	)	.

(K)。

['ækwɪdʌkt] [ʌv; əv]['sɑːləmən] .

Aqueduct	of	Solomon	.
渡槽	的	所罗门	.

所罗门水道。

[el] . [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [dʒeɪmz] .

l	.	Church	of	S	.	James	.
我	.	教会	的	S	.	詹姆斯	.

l. 圣詹姆斯教堂。

[em] . [dʌŋ] - [geɪt] .

m	.	Dung	-	Gate	.
米	.	粪	-	门	.

m. 粪门。

[en] . ['zaɪən] [striːt] .

n	.	Zion	Street	.
n	.	锡安	街道	.

n.锡安街。

([oʊ]) .

(	O	)	.
(	哦	)	.

(O)。

[ˌsʌbtəˈreɪniən] ['pæsɪdʒ] .

Subterranean	passage	.
地下	通道	.

地下通道。

[piː] . ['kɑːnduɪt][fɔːr; fər] [blʌd] .
p . **Conduit** **for** **blood** .
p . 导管 为了 血 .

p. 血液输送管道。

([kjuː]) .
(Q) .
(问) .

(问)

['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] .
Fountain **of** **the** **Virgin** .
喷泉 的 这 处女 .

圣母喷泉。

([tiː]) .
(T) .
(T) .

(T)。

['wɔːtər]['kɑːnduɪt] .
Water **Conduit** .
水 导管 .

水管。

([em]) .
(M) .
(M) .

(M)。

['ʌpər] [puːl] [ʌv; əv][sai'ləjəm,si-] .
Upper **Pool** **of** **Siloam** .
上 水池 的 锡罗亚姆 .

西罗亚上池。

[ə; eɪ] . ['wɔːtər]['kɑːnduɪt] .
a . **Water** **Conduit** .
一个 . 水 导管 .

a. 水管。

[tiː] . ['loʊər] [puːl] [ʌv; əv][sai'ləjəm,si-] .
t . **Lower** **Pool** **of** **Siloam** .
t . 降低 水池 的 锡罗亚姆 .

t. 西罗亚下池。

[juː] . ['væli] [ʌv; əv] ['hɪnəm] .
u . **Valley** **of** **Hinnom** .
你 . 谷 的 欣嫩子 .

u. 欣嫩谷。

[viː] . ['væli] [ʌv; əv] [riː'feɪˌɪm] .
v . **Valley** **of** **Rephaim** .
v . 谷 的 利乏音 .

v. 利乏音谷。

[eks] . [haɪt] [ʌv; əv] [bəzɛθə] .
x . **Height** **of** **Bezetha** .
x . 高度 的 贝泽塔 .

x. 贝泽塔的高度。

[waɪ] . [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sʌpər] .
y . **Scene** **of** **the** **Last** **Supper** .
是 . 场景 的 这 最后的 晚餐 .

y.最后的晚餐场景。

([ziː]) .
(Z) .
(Z) .

(Z)。

[əˈkeldəmə] . ([wʌn]) .
Aceldama . (1) .
阿塞尔达玛 . (1) .

Aceldama.(1).

[hɪl] [ʌv; əv]['iːv(ə)l]['kaʊns(ə)l] . [ˌtuːˈtuː] .
Hill of Evil Counsel . 2 .
爬坡道 的 邪恶的 法律顾问 . 2 .

邪恶谋略之丘.2.

['təufit] . [θriː] .
Tophet . 3 .
托菲特 . 3 .

Tophet.3.

[brʊk] ['kiːdrən] . [fɔːr] .
Brook Kidron . 4 .
溪 基德伦 . 4 .

布鲁克·基德伦.4.

[ɪn] - ['roʊgəl] = - - - .
En - Rogel = Bîr - Eyûb .
恩 - 罗格尔 = - - - .

En-Rogel = Bîr-Eyûb.

['sekʃ(ə)n] ([dʒiː]) ([eɪtʃ]) .
Section (G) (H) .
部分 (G) (H) .

节（G）（H）。

([ə; eɪ]) .
(A) .
(一个) .

(一个)。

[maʊnt] ['skoʊpəs] .
Mount Scopus .
山 Scopus .

斯科普斯山。

[diː] . [ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] ['maʊntnz] .
D . The north - west Mountains .
D . 这 北 - 西方 山脉 .

D. 西北山脉。

[eɪtʃ] . ['eɪnʃənt] ['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] ['kiːdrən] .
H . Ancient level of the Brook Kidron .
H . 古老的 等级 的 这 溪 基德伦 .

H. 古基德隆溪水位。

[aɪ] . ['prez(ə)nt]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] ['kiːdrən] . [faɪv] .
I . Present level of the Brook Kidron . 5 .
我 . 展示 等级 的 这 溪 基德伦 . 5 .

I. 基德隆溪目前的水位.5。

['eɪnʃənt] [moʊˈhæmɪdən] ['semәteri] . [sɪks] .
Ancient Mohammedan Cemetery . 6 .
古老的 穆罕默丹 公墓 . 6 .

古代穆斯林墓地。6.

[kɜːrm][iːz] - [ʃeɪkˌʃiːk] . ['sɛvən] .
Kerm es - Sheikh . 7 .
克姆 es - 谢赫 . 7 .

Kerm es-Sheikh.7。

[dɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [kʌt][ɪn][ðə; ði] [rɑːk] . [eɪt] .
Ditch of the City , cut in the rock . 8 .
沟 的 这 城市 , 切 在 这 岩石 . 8 .

城市沟渠，凿刻于岩石之上。8.

['prez(ə)nt] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . [naɪn] .
Present Wall of the City . 9 .
展示 墙 的 这 城市 . 9 .

现今的城墙。9.

['eɪnʃənt] ['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['væli] .
Ancient level of the Northern valley .
古老的 等级 的 这 北方 谷 .

北部山谷的古老地层。

[en] . [pleɪs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːrθ] .
N . Place covered with ruins and earth .
N . 地方 涵盖 和 废墟 和 地球 .

N. 被废墟和泥土覆盖的地方。

[tiː] . [haɪt] [ʌv; əv] [bəzɛθə] .
T . Height of Bezetha .
T . 高度 的 贝泽塔 .

T. 贝泽塔的高度。

[eks] . ['taʊər] [sɛːfənəs] [ʌv; əv] [pɪ'roʊti] . - .
X . Tower Psephinus of Pierotti . 10 .
X . 塔 普塞菲努斯 的 皮埃罗蒂 . - .

X. 皮埃罗蒂的普塞菲努斯塔。10.

[puːl] [ʌv; əv] [bə'θezdə] . - .
Pool of Bethesda . 11 .
水池 的 贝塞斯达 . - .

贝塞斯达池。11.

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] [meɪd] [baɪ] ['herəd] .
Subterranean Passage made by Herod .
地下 通道 制成 经过 希律王 .

希律王修建的地下通道。

['dʌbljuː] . [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . - .
W . Church of the Resurrection . 12 .
W . 教会 的 这 复活 . - .

西复活教堂。12.

[kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːsk] - [iːz] - - . - .
Court of the Mosque Kubbet es - Sakharah . 13 .
法庭 的 这 清真寺 - es - - . - .

库贝特·萨哈拉清真寺庭院。13.

- [iːz] - - .
Kubbet es - Sakharah .
- es - - .

Kubbet es-Sakharah.

[iː] . ['dʒæfə] [geɪt] . - .
e . Jaffa Gate . 14 .
e . 雅法 门 . - .

e. 雅法门。14.

['sɪstərn] [ʌv; əv] [ɜ˞ɔnə] . - .
Cistern of Araunah . 15 .
水箱 的 阿劳纳 . - .

阿劳拿水池。15.

['sɪstənz] [fɔ:r; fər] [blʌd] . - .
Cisterns for Blood . 16 .
水箱 为了 血 . - .

血池。16.

[hə'ræmˌhə'rɑ:m][i:z] - - . - .
Haram es - Sherîf . 17 .
哈拉姆 es - - . - .

哈拉姆·谢里夫.17。

[mɑ:sk] [el] - ['ɑ:ksə] . - .
Mosque el - Aksa . 18 .
清真寺 el - 阿克萨 . - .

阿克萨清真寺。18.

[ˌʌndər'graʊnd] [wɜ:rks][ʌv; əv][el] - ['ɑ:ksə] . - .
Underground works of el - Aksa . 19 .
地下 作品 的 el - 阿克萨 . - .

阿克萨地下工程。19.

['ɑ:fəl] . - .
Ophel . 20 .
奥菲尔 . - .

奥菲尔.20.

['prez(ə)nt] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Present wall of the City .
展示 墙 的 这 城市 .

现存城墙。

[el] . [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][es] . [dʒeɪmz] .
I . Church of S . James .
我 . 教会 的 S . 詹姆斯 .

I. 圣詹姆斯教堂。

[pi:] . ['kɑ:nduɪt][fɔ:r; fər] [blʌd] .
p . Conduit for Blood .
p . 导管 为了 血 .

p. 血液导管。

([ˌtu:'tu:]) ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] . [θri:] .
(2) Fountain of the Virgin . 3 .
(2) 喷泉 的 这 处女 . 3 .

（2）圣母喷泉。3.

[brʊk] ['ki:drən] . - .
Brook Kidron . 21 .
溪 基德伦 . - .

布鲁克·基德伦.21.

[maʊnt] ['saiən; sjɔ:ŋ] . - .
Mount Sion . 22 .
山 锡安 . - .

锡安山。22.

['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][sai'ləjəm,si-] .
Village of Siloam .
村庄 的 锡罗亚姆 .

锡罗亚村。

[juː] . ['væli] [ʌv; əv] ['hɪnəm] .
u . **Valley** **of** **Hinnom** .
你 . 谷 的 欣嫩子 .

u. 欣嫩谷。

[eks] . [haɪt] [ʌv; əv] [bəzɛθə] . - .
x . **Height** **of** **Bezetha** . **23** .
x . 高度 的 贝泽塔 . - .

x. 贝泽塔的高度。23.

[haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv] [ə'fens] . - .
Height **of** **the** **Mount** **of** **Offence** . **24** .
高度 的 这 山 的 罪行 . - .

冒犯之巅。24.

[maʊnt] [ʌv; əv] [ə'fens] . [fɔːr] .
Mount **of** **Offence** . **4** .
山 的 罪行 . 4 .

进攻高峰.4.

[ɪn] - ['roʊgəl] = - - - .
En - **Rogel** = **Bîr** - **Eyûb** .
恩 - 罗格尔 = - - - .

En-Rogel = Bîr-Eyûb.

['sekʃ(ə)n] ([diː]) ([siː]) . - .
Section (**D**) (**C**) . **23** .
部分 (D) (C) . - .

第 (D) 节 (C).23.

[maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] . - .
Mount **of** **Olives** . **24** .
山 的 橄榄 . - .

橄榄山。24.

[pleɪs] [wer] ['dʒiːzəs] [wept] ['oʊvər][dʒə'ruːsələm] . - .
Place **where** **Jesus** **wept** **over** **Jerusalem** . **25** .
地方 在哪里 耶稣 哭泣 超过 耶路撒冷 . - .

耶稣为耶路撒冷哭泣的地方。25.

[haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnt] ['skoʊpəs] .
Height **of** **the** **Mount** **Scopus** .
高度 的 这 山 Scopus .

斯科普斯山的高度。

- . ['dʒuːɪʃ] ['semәteri] .
26 . **Jewish** **Cemetery** .
- . 犹太人 公墓 .

26. 犹太公墓。

[eɪtʃ] . ['eɪnʃənt] ['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] ['kiːdrən] .
H . **Ancient** **level** **of** **the** **Brook** **Kidron** .
H . 古老的 等级 的 这 溪 基德伦 .

H. 古基德隆溪水位。

[aɪ] . ['prez(ə)nt]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] ['kiːdrən] .
I . **Present** **level** **of** **the** **Brook** **Kidron** .
我 . 展示 等级 的 这 溪 基德伦 .

一、基德隆溪目前的水位。

[en] . [pleɪs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːrθ] .
N . **Place** **covered** **with** **ruins** **and** **earth** .
N . 地方 涵盖 和 废墟 和 地球 .

N. 被废墟和泥土覆盖的地方。

[tiː] . [haɪt] [ʌv; əv] [bəzɛθə] . [eɪt] .
T . Height of Bezetha . 8 .
T . 高度 的 贝泽塔 . 8 .

T. 比泽塔的高度.8.

['prez(ə)nt] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Present Wall of the City .
展示 墙 的 这 城市 .

现存城墙。

[piː] . ['kɑːnduɪt][fɔːr; fər] [blʌd] . - .
p . Conduit for Blood . 27 .
p . 导管 为了 血 . - .

p.血液导管。27.

['sɪstərn] [ʌv; əv] [blʌd] . - .
Cistern of Blood . 12 .
水箱 的 血 . - .

血池。12.

[kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːsk] - [iːz] - - . - .
Court of the Mosque Kubbet es - Sakharah . 14 .
法庭 的 这 清真寺 - es - - . - .

库贝特·萨哈拉清真寺庭院。14.

['sɪstərn] [ʌv; əv] [ɝɔnə] . - .
Cistern of Araunah . 28 .
水箱 的 阿劳纳 . - .

阿劳拿水池。28.

[doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] . - .
Dome of the Chain . 13 .
穹顶 的 这 链 . - .

链状穹顶.13.

- [iːz] - - . - .
Kubbet es - Sakharah . 29 .
- es - - . - .

Kubbet es-Sakharah.29.

[maʊnt] [mə'raɪə] . - .
Mount Moriah . 30 .
山 摩利亚 . - .

摩利亚山.30.

['ækrə] . - .
Acra . 31 .
阿克拉 . - .

Acra.31.

[bə'zɑːr] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'ræm,hə'rɑːm] . - .
Bazaar of the Haram . 32 .
市场 的 这 哈拉姆 . - .

禁寺集市。32.

- ['væli] . - .
Tyropœon Valley . 33 .
- 谷 . - .

泰罗佩昂谷.33。

[maʊnt] ['saiən; sjɔːŋ] .
Mount Sion .
山 锡安 .

锡安山。

['dʌbljuː] . [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . - .
W . **Church** **of** **the** **Resurrection** . **34** .
W . 教会 的 这 复活 . - .

西复活教堂。34.

[puːl] [ʌv; əv] [æmɪgdəlɑn] .
Pool **of** **Amygdalon** .
水池 的 杏仁核 .

杏仁核池。

([keɪ]) .
(K) .
(K) .

(K)。

[ˌhɛzɪ'kaɪəz] [kə'næl] . - .
Hezekiah's **Canal** . **35** .
希西家的 运河 . - .

希西家运河.35。

['væli] [ʌv; əv]['gaɪhɑːn] . - .
Valley **of** **Gihon** . **36** .
谷 的 基洪 . - .

基训谷.36.

['ʌpər] [puːl] = ['bɜːrkɪt] - . - .
Upper **Pool** **=** **Birket** **Mamillah** . **37** .
上 水池 = 比尔克 - . - .

上池 = Birket Mamillah.37。

['mɑːnjumənt][ʌv; əv]['herəd] .
Monument **of** **Herod** .
纪念碑 的 希律王 .

希律王纪念碑。

['sekʃ(ə)n] ([iː]) ([ef]) .
Section **(E) (F) .**
部分 (E) (F) .

(E) (F) 节。

[el] . ['mɑːnjumənt][ʌv; əv] [he'linər] .
L . **Monument** **of** **Helena** .
L . 纪念碑 的 海伦娜 .

L. 海伦娜纪念碑。

[em] . ['eɪnʃənt] ['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . - .
M . **Ancient** **level** **of** **the** **City** . **38** .
M . 古老的 等级 的 这 城市 . - .

M. 古城水平.38。

- ['væli] . [eɪt] .
Tyropœon **Valley** . **8** .
- 谷 . 8 .

泰罗佩昂谷.8.

['prez(ə)nt] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Present **Wall** **of** **the** **City** .
展示 墙 的 这 城市 .

现存城墙。

[en] . [pleɪs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːrθ] .
N . **Place** **covered** **with** **ruins** **and** **earth** .
N . 地方 涵盖 和 废墟 和 地球 .

N. 被废墟和泥土覆盖的地方。

['dʌbljuː] . [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . - .
W . **Church** **of** **the** **Resurrection** . **39** .
W . 教会 的 这 复活 . - .

西复活教堂.39.

[mɑːsk] [ʌv; əv]['oʊmɑːr] . - .
Mosque **of** **Omar** . **40** .
清真寺 的 奥马尔 . - .

奥马尔清真寺。40.

[graʊnd] ['eɪnʃəntli] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv][es] . [dʒɑːn] . - .
Ground **anciently** **belonging** **to** **the** **Knights** **of** **S** . **John** . **41** .
地面 古代 属于 到 这 骑士 的 S . 约翰 . - .

古老的土地属于圣约翰骑士团。41.

[maʊnt] [gɛrɪb] .
Mount **Gareb** .
山 加雷布 .

加雷布山。

[juː] . ['væli] [ʌv; əv] ['hɪnəm] .
u . **Valley** **of** **Hinnom** .
你 . 谷 的 欣嫩子 .

u. 欣嫩谷。

[viː] . ['væli] [ʌv; əv] [riː'feɪˌɪm] . - .
v . **Valley** **of** **Rephaim** . **42** .
v . 谷 的 利乏音 . - .

v. 利乏音谷。42.

[hɪl] [ʌv; əv]['iːv(ə)l]['kaʊns(ə)l] . ([wʌn]) .
Hill **of** **Evil** **Counsel** . **(** **1** **)** .
爬坡道 的 邪恶的 法律顾问 . (1) .

邪恶谋略之丘。(1).

[hɪl] [ʌv; əv]['iːv(ə)l]['kaʊns(ə)l] .
Hill **of** **Evil** **Counsel** .
爬坡道 的 邪恶的 法律顾问 .

邪恶谋略之丘。

(([es])) .
(**(** **S** **)** **)** .
((S)) .

(S)。

[kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .
Conventional **Signs** .
传统的 标志 .

传统标志。

(([ə; eɪ])) .
(**(** **a** **)** **)** .
((一个)) .

((一个))。

[rɑːk] .
Rock .
岩石 .

岩石。

(([biː])) .
(**(** **b** **)** **)** .
((b)) .

(b)。

[pleɪs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Place **covered** **with** **ruins** **and** **earth** **.**
地方 涵盖 和 废墟 和 地球 .

满是废墟和泥土的地方。

(([siː])) .
((c)) .
((c)) .

(c)。

['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Buildings **of** **the** **City** **.**
建筑物 的 这 城市 .

城市建筑。

(([diː])) .
((d)) .
((d)) .

(d)。

['maʊntnz] .
Mountains **.**
山脉 .

山脉。

(([iː])) .
((e)) .
((e)) .

(e)。

['wɔːtər] - ['kɔndits] .
Water **-** **Conduits** **.**
水 - 导管 .

水管。

(([ef])) .
((f)) .
((f)) .

(f)。

['suːərz] .
Sewers **.**
下水道 .

下水道。

(([dʒiː])) .
((g)) .
((克)) .

((g))。

[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]['wɔːtər] - ['kɔndits] .
Supposed **Water** **-** **Conduits** **.**
据称 水 - 导管 .

假定的输水管道。

(([eɪtʃ])) .
((h)) .
((h)) .

(h)。

['kɑːnduɪt][fɔːr; fər] [blʌd] .
Conduit **for** **Blood** **.**
导管 为了 血 .

血液输送管道。

(([aɪ])) .
((i)) .
((我)) .

((我))。

['eɪnʃənt] ['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
Ancient level of the City .
古老的 等级 的 这 城市 .

城市古层。

(([eɪtʃ])) .
((h)) .
((h)) .

(h)。

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .
Subterranean passages .
地下 段落 .

地下通道。

(([keɪ])) .
((k)) .
((k)) .

(k)。

['eɪnʃənt] [ɔːr][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['edəfɪsiz] .
Ancient or Remarkable Edifices .
古老的 或者 卓越 建筑物 .

古老或非凡的建筑。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt]
PLATE
盘子

盘子

[viː] .
V **.**
V .

五、

['eɪnʃənt] ['sɪtədel] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dʒɛbjʊˌsaɪts] , ['æftərwərdz] [ðæt] [ʌv; əv]['deɪvɪd] , [ðen] [ðæt] [ʌv; əv]
ANCIENT **CITADEL** **OF** **THE** **JEBUSITES** **,** **AFTERWARDS** **THAT** **OF** **DAVID** **,** **THEN** **THAT** **OF**
古老的 堡垒 的 这 耶布斯人 , 然后 那 的 大卫 , 然后 那 的
[ðə; ðɪ] ['piːzənz] .
THE **PISANS** **.**
这 比桑人 .

耶布斯人的古城，后来是大卫的城，再后来是比萨人的城。

[ðə; ðɪ]['dʒæfə] [geɪt] .
THE **JAFFA** **GATE** **.**
这 雅法 门 .

雅法门。

['dʒæfə] [geɪt] .
Jaffa **Gate** **.**
雅法 门 .

雅法门。

['prez(ə)nt] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
Present **Wall** **of** **the** **City** **.**
展示 墙 的 这 城市 .

现存城墙。

[ðə; ðɪ] ['kʌstəm] [haʊs] .
The **Custom** **House** **.**
这 风俗 房子 .

海关大楼。

['sɪtədel] .
Citadel **.**
堡垒 .

堡垒。

['bærək] [ʌv; əv] [maʊnt] ['saiən; sjɔːŋ] .
Barrack **of** **Mount** **Sion** **.**
营房 的 山 锡安 .

锡安山兵营。

[ˌmɪnə'ret][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪtədel] .
Minaret **of** **the** **Citadel** **.**
宣礼塔 的 这 堡垒 .

城堡尖塔。

[roʊd] [frʌm; frəm] ['beθlihem] .
Road **from** **Bethlehem** **.**
路 从 伯利恒 .

从伯利恒出发的路。

[roʊd] [frʌm; frəm]['dʒæfə] .
Road **from** **Jaffa** **.**
路 从 雅法 .

从雅法出发的路。

[maʊnt] ['saiən; sjɔːŋ] .
Mount **Sion** **.**
山 锡安 .

锡安山。

['væli] [ʌv; əv]['gaɪhɑːn] .
Valley of Gihon .
谷 的 基洪 .

基训谷。

[viː] .
V .
V .

五、

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [iː] . ['wɔːkər] , [liθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — E . Walker , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — E . 沃克 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—E。沃克、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] ['vaɪ, 'viː] .
PLATE VI .
盘子 六年级 .

图版六。

[ðə; ði] ['taʊərz] - [ænd; ənd] [ˌmɛri'æmni] .
THE TOWERS PHASÆLUS AND MARIAMNE .
这 塔楼 - 和 玛丽亚姆 .

法塞洛斯塔和玛丽安娜塔。

[ðə; ði] ['taʊər]
THE TOWER
这 塔

塔楼

[hɪpɪkəs] [ɪz] [kən'siːld] [baɪ] - .
HIPPICUS IS CONCEALED BY PHASÆLUS .
希皮库斯 是 暗 经过 - .

希皮库斯被法塞卢斯隐藏了。

['sɪtədel] [geɪt] .
Citadel Gate .
堡垒 门 .

城堡大门。

['sɪtədel] .
Citadel .
堡垒 .

堡垒。

['taʊər] - .
Tower Phasælus .
塔 - .

塔 Phasælus。

['taʊər] [ˌmɛri'æmni] .
Tower Mariamne .
塔 玛丽亚姆 .

玛丽安娜塔。

[brest] - [wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪtʃ] .
Breast - work of a ditch .
胸部 - 工作 的 一个 沟 .

壕沟的胸墙。

['ʌpər] [roʊd] [ʌv; əv]['saiən; sjɔːŋ] .
Upper Road of Sion .
上 路 的 锡安 .

锡安上路。

['vaɪ, 'viː] .
VI .
六年级 .

六、

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , [liθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — T . Picken , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
PLATE VII .
盘子 七 .

图版七。

[geɪt] [ʌv; əv] [də'mæskəs] . [wʌn] .
GATE OF DAMASCUS . 1 .
门 的 大马士革 . 1 .

大马士革门。1.

['sɪstərn] . [ˌtuː'tuː] .
Cistern . 2 .
水箱 . 2 .

水箱.2.

['sɪstərn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [faʊnd] [ðə; ði][oʊld] ['nɔ:rðərn] [geɪt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][dʒoʊ'si:fəs] .

Cistern	in	which	the	Author	found	the	Old	Northern	Gate	mentioned	by	Josephus	.
水箱	在	哪个	这	作者	成立	这	老的	北方	门	提及	经过	约瑟夫斯	.

作者在水池中发现了约瑟夫斯提到的旧北门。

[θri:] . ['nɔ:rðərn] [roʊd] . [fɔ:r] .

3	.	Northern	Road	.	4	.
3	.	北方	路	.	4	.

3. 北路。4.

[roʊd] ['goʊɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] . [faɪv] .

Road	going	round	the	City	.	5	.
路	去	圆形的	这	城市	.	5	.

环绕城市的道路。5.

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] . [sɪks] .

Elevation	of	the	ground	.	6	.
海拔	的	这	地面	.	6	.

地面高程。6.

['eɪnʃənt] [wɔ:l] [ʌv; əv] ['herəd] .

Ancient	Wall	of	Herod	.
古老的	墙	的	希律王	.

希律王的古城墙。

['meɪsənri] [ʌv; əv] ['hɛrədz] [wɔ:l] . ['sɛvən] .

Masonry	of	Herod's	Wall	.	7	.
石工	的	希律王的	墙	.	7	.

希律城墙的砌筑。7.

[pæθ] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntu:][ðə; ði] ['rɔɪəl] [keivz] . [eɪt] .

Path	leading	into	the	Royal	Caves	.	8	.
小路	领导	进入	这	皇家	洞穴	.	8	.

通往皇家洞穴的小路。8.

[doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

Dome	of	the	Church	of	the	Resurrection	.
穹顶	的	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂的穹顶。

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[i:] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [ti:] . ['pɪkən] , [liθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	T	.	Picken	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	T	.	皮肯	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsi: 'oʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
PLATE VIII .
盘子 八 .

图版八。

[vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kævərnz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['grɑːtoʊ] [ʌv; əv][ˌdʒerə'maɪə] .
VIEWS OF THE ROYAL CAVERNS , AND OF THE GROTTO OF JEREMIAH .
浏览 的 这 皇家 洞穴 , 和 的 这 石窟 的 耶利米 .

皇家洞穴和耶利米石窟的景色。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . ['rɔɪəl] ['kævərnz] . [wʌn] .
1 . Royal Caverns . 1 .
1 . 皇家 洞穴 . 1 .

1.皇家洞穴。

['prez(ə)nt] ['sɪti] [wɔːlz] . [ˌtuː'tuː] .
Present City Walls . 2 .
展示 城市 墙 . 2 .

现存城墙。2.

[rɑːk] . [θriː] .
Rock . 3 .
岩石 . 3 .

摇滚.3.

['aʊtər] [keɪv] . [fɔːr] .
Outer Cave . 4 .
外 洞穴 . 4 .

外洞.4.

['eɪnʃənt] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [keɪv] . [faɪv] .
Ancient Entrance of the Inner Cave . 5 .
古老的 入口 的 这 内 洞穴 . 5 .

内洞的古老入口。5.

['prez(ə)nt] ['loʊər] ['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
Present lower level of the ground .
展示 降低 等级 的 这 地面 .

目前地面较低。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

[keɪv] [ʌv; əv][ˌdʒerə'maɪə] . [wʌn] .
Cave of Jeremiah . 1 .
洞穴 的 耶利米 . 1 .

耶利米洞穴。1.

[rɑːk] = [keɪv] .
Rock = Cave .
岩石 = 洞穴 .

岩石=洞穴。

[ˌtuːˈtuː] . [ˈɪnər] [keɪv] . [θriː] .
2 . **Inner** **Cave** . **3** .
2 . 内 洞穴 . 3 .

2. 内洞。3.

[pleɪs] [ʌv; əv] [prer] . [fɔːr] .
Place **of** **Prayer** . **4** .
地方 的 祷告 . 4 .

祈祷场所.4.

['semәteri] [ʌv; əv] ['dɜːrvɪʃ] .
Cemetery **of** **Dervishes** .
公墓 的 苦行僧 .

苦行僧墓地。

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[iː] . [pɪˈroʊti] , [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , [liθ] .
E . **Pierotti** , **Delt** — **T** . **Picken** , **Lith** .
E . 皮埃罗蒂 , 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，德尔特-T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** — **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌaɪˈɛks] .
PLATE **IX** .
盘子 第九章 .

图版 IX。

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kævərnz] , [ænd; ənd]
PLANS **AND** **SECTION** **OF** **THE** **ROYAL** **CAVERNS** , **AND**
计划 和 部分 的 这 皇家 洞穴 , 和

皇家洞穴的平面图和剖面图，以及

[ʌv; əv][ðə; ði] ['grɑːtoʊ] [ʌv; əv][ˌdʒerəˈmaɪə] .
OF **THE** **GROTTO** **OF** **JEREMIAH** .
的 这 石窟 的 耶利米 .

耶利米洞穴。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . ['rɔɪəl] ['kævərnz] . [wʌn] .

1	.	Royal	Caverns	.	1	.
1	.	皇家	洞穴	.	1	.

1.皇家洞穴。

['eɪnʃənt] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði] [keivz] . [ˌtuː'tuː] .

Ancient	Entrance	into	the	Caves	.	2	.
古老的	入口	进入	这	洞穴	.	2	.

通往洞穴的古老入口。2.

['prez(ə)nt] ['entrəns] . [θriː] .

Present	Entrance	.	3	.
展示	入口	.	3	.

当前入口.3.

[ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][dʒuːz] ['kwɔːriːd] [stoʊnz] .

The	place	from	which	the	Jews	quarried	stones	.
这	地方	从	哪个	这	犹太人	采石场	石头	.

犹太人开采石料的地方。

[fɔːr] . [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [diːp] [ˌekskə'veɪʃənz] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɑːnəlɪθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːsk] [el]

4	.	Large	and	deep	Excavations	,	from	which	the	Monolith	of	the	Mosque	el
4	.	大的	和	深的	挖掘	,	从	哪个	这	巨石	的	这	清真寺	el

- ['ɑːksə][wʌz; wəz]['teɪkən] . [faɪv] .

-	Aksa	was	taken	.	5	.
-	阿克萨	曾是	已采取	.	5	.

4. 大型且深邃的考古发掘，阿克萨清真寺的巨石即出土于此。5.

['faʊnt(ə)n] . [sɪks] .

Fountain	.	6	.
喷泉	.	6	.

喷泉.6.

[ˌoʊvər'hæŋɪŋ] ['rɑːks] . ['sɛvən] .

Overhanging	rocks	.	7	.
悬垂	岩石	.	7	.

悬垂的岩石。7.

['tʃɪzld] [rɑːk] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pleɪsɪz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [blɑːks] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'stræktɪd] .

Chiselled	rock	,	with	the	places	from	which	blocks	have	been	extracted	.
凿刻的	岩石	,	和	这	地方	从	哪个	积木	有	到过	提取	.

凿刻过的岩石，上面有石块开采的痕迹。

[ə; eɪ] . ['prez(ə)nt] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

A	.	Present	Wall	of	the	City	.
一个	.	展示	墙	的	这	城市	.

A. 现存城墙。

[biː] . [siː] . [diː] . & [siː] . [pə'ziʃənz] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['levlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekʃ(ə)n]

B	.	C	.	D	.	&	c	.	Positions	corresponding	with	the	different	Levels	of	the	Section
B	.	C	.	D	.	&	c	.	职位	相应的	和	这	不同的	级别	的	这	部分

.

:

.

BCD 等。与该部分不同层级对应的位置。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

['grɑːtoʊ][ʌv; əv][ˌdʒerə'maɪə] . [eɪt] .
Grotto of Jeremiah . 8 .
石窟 的 耶利米 . 8 .

耶利米洞穴.8.

['entrəns] . [naɪn] .
Entrance . 9 .
入口 . 9 .

入口.9。

['eɪnʃənt] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][es] . [he'linər] . - .
Ancient Room of the period of S . Helena . 10 .
古老的 房间 的 这 时期 的 S . 海伦娜 . - .

圣赫勒拿时期的古老房间。10.

['seməteri] [ʌv; əv] ['dɜːrvɪʃ] . - .
Cemetery of Dervishes . 11 .
公墓 的 苦行僧 . - .

苦行僧墓地。11.

[moʊ'hæmɪdən] [tuːm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɜːrvɪʃ] . - .
Mohammedan Tomb of a Dervish . 12 .
穆罕默丹 墓 的 一个 德尔维什 . - .

穆罕默德苦行僧陵墓。12.

['dɜːrvɪʃ] - ['kʊkɪŋ] - [pleɪs] . - .
Dervishes ' Cooking - place . 13 .
苦行僧 - 烹饪 - 地方 . - .

苦行僧的烹饪场所。13.

['premɪsɪz] [fɔːr; fər] [fuːd] . - .
Premises for food . 14 .
前提 为了 食物 . - .

食品场所。14.

[pleɪs] [ʌv; əv] [prer] . - .
Place of Prayer . 15 .
地方 的 祷告 . - .

祈祷场所。15.

['tʃɪzld] [rɑːk] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['pleɪsɪz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [blɑːks] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'stræktɪd] . - .
Chiselled rock , with the places from which blocks have been extracted . 16 .
凿刻的 岩石 , 和 这 地方 从 哪个 积木 有 到过 提取 . - .

凿刻过的岩石，上面有从中开采石块的地方。16.

[pɪ'læstər] . - .
Pilaster . 17 .
壁柱 . - .

壁柱.17.

[mɪl] . - .
Mill . 18 .
磨 . - .

磨坊18。

['mɑːdərn] [wɔːl] .
Modern Wall .
现代的 墙 .

现代墙面。

[ˌaɪ'ɛks] .
IX .
第九章 .

九、

[iː] . [pɪˈroʊti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [eks] .
PLATE X .
盘子 X .

图版 X。

['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['meɪsənri] — [ʌv; əv][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['kɔndits] —
DETAILS OF ANCIENT MASONRY — OF THE CONSTRUCTION OF ANCIENT CONDUITS —
细节 的 古老的 石工 — 的 这 建造 的 古老的 导管 —
[ʌv; əv][ðə; ði] [puːlz] — [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] [ʌv; əv]['dʒəjæb] ,
OF THE POOLS — OF THE WELL OF JOAB ,
的 这 游泳池 — 的 这 出色地 的 约阿布 ,

古代石工技艺的细节——古代水道的建造——水池——约押井，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['saːləmənz] ['rezəvwɑːz] [æt; ət] [ɛθəm] .
AND OF SOLOMON'S RESERVOIRS AT ETHAM .
和 的 所罗门的 水库 在 伊瑟姆 .

以及以坦的所罗门水库。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['saːləmən] .
Wall of the City of the time of Solomon .
墙 的 这 城市 的 这 时间 的 所罗门 .

所罗门时代的城墙。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

[ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˌniːi'maiə] .
Restoration of the Wall in the time of Nehemiah .
恢复 的 这 墙 在 这 时间 的 尼希米 .

尼希米时代城墙的修复。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . **3** .
如图 . 3 .

图3。

[wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['herəd] .
Wall **of** **the** **time** **of** **Herod** .
墙 的 这 时间 的 希律王 .

希律王时代的城墙。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . **4** .
如图 . 4 .

图4。

['roʊmən] [wɔːl] .
Roman **Wall** .
罗马 墙 .

罗马城墙。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . **5** .
如图 . 5 .

图5。

[wɔːl] [rɪ'stɔːrd] [baɪ] ['sɒlɪmən] .
Wall **restored** **by** **Solyman** .
墙 恢复 经过 索利曼 .

索利曼修复的墙壁。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . **6** .
如图 . 6 .

图 6。

[wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] [ʌv; əv] [bə'θezdə] .
Wall **of** **the** **Pool** **of** **Bethesda** .
墙 的 这 水池 的 贝塞斯达 .

毕士大池的墙。

[ə; eɪ] . ['dʒen(ə)rəl] [ˌkɑːnfɔːr'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊnz] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] .
a . **General** **Conformation** **of** **the** **Stones** **composing** **the** **Wall** **of** **the** **Pool** .
一个 . 一般的 构象 的 这 石头 构成 这 墙 的 这 水池 .

a. 构成水池墙壁的石头的总体形状。

[biː] . ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
b . **Surface** **of** **the** **Wall** .
b . 表面 的 这 墙 .

b. 墙面。

[siː] . ['dʒɔɪnɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stoʊnz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [moʊ'zeɪɪk] [wɜːrk] .
c . **Joinings** **of** **the** **Stones** **covered** **with** **mosaic** **work** .
c . 连接 的 这 石头 涵盖 和 马赛克 工作 .

c. 石块接缝处覆盖着马赛克图案。

[diː] . [wɔːl] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ɪts] ['sɜːrfɪs] ['rendərd] ['lev(ə)l] .
d . **Wall** **with** **the** **whole** **of** **its** **surface** **rendered** **level** .
d . 墙 和 这 所有的 的 它是 表面 渲染 等级 .

d. 墙体，其整个表面抹平。

[iː] . ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [wɪ'ðaʊt] [moʊ'zeɪɪk] .
e . **Section** **of** **the** **Wall** **without** **mosaic** .
e . 部分 的 这 墙 没有 马赛克 .

e. 未镶嵌马赛克的墙体部分。

[ef] . — [dʒiː] .
f . **—** **g** .
f . — 克 .

f.—g.

['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [ˌkɑːnfɔːr'meɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [wɔːl] .
Details **of** **the** **Conformation** **of** **the** **Wall** .
细节 的 这 构象 的 这 墙 .

墙体构造详情。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . **7** .
如图 . 7 .

图7。

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðiː] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [wel] ['bɜːː] - [aɪʌb] .
Section **of** **the** **Wall** **of** **the** **Well** **Bir** - **Eyub** .
部分 的 这 墙 的 这 出色地 比尔 - 埃尤布 .

比尔埃尤布井墙体剖面图。

[fɪg] . [eɪt] .
Fig . **8** .
如图 . 8 .

图 8。

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] [ɑːrtʃt] ['kɑːnduɪt] .
Section **of** **an** **arched** **Conduit** .
部分 的 一个 拱形 导管 .

拱形管道剖面图。

[fɪg] . [naɪn] .
Fig . **9** .
如图 . 9 .

图9。

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːnduɪt] [ruːft] [wɪð; wɪθ][slæbz][ʌv; əv] [stoʊn] .
Section **of** **a** **Conduit** **roofed** **with** **slabs** **of** **Stone** .
部分 的 一个 导管 有顶棚 和 板 的 石头 .

一段以石板覆盖的管道剖面图。

[fɪg] . - .
Fig . **10** .
如图 . - .

图 10。

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɔndits] [wɪð; wɪθ][paɪps] .
Section **of** **Conduits** **with** **Pipes** .
部分 的 导管 和 管道 .

导管与管道部分。

[fɪg] . - .
Fig . **11** .
如图 . - .

图 11。

[plæn][ænd; ənd]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðiː] [puːlz] [ʌv; əv]['sɑːləmən] .
Plan **and** **Section** **of** **the** **Pools** **of** **Solomon** .
计划 和 部分 的 这 游泳池 的 所罗门 .

所罗门池的平面图和剖面图。

[ə; eɪ] — [biː] . [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][fɔːr; fər]['faɪndɪŋ][ðə; ðiː] [siːld] ['faʊnt(ə)n] [æt; ət] [ɛθəm] .
a **—** **b** . **Direction** **for** **finding** **the** **Sealed** **Fountain** **at** **Etham** .
一个 — b . 方向 为了 寻找 这 密封 喷泉 在 伊瑟姆 .

a—b. 在伊瑟姆找到密封喷泉的路线。

[aɪ] . [fɜːrst][ɔːr] ['westərn] [puːl] .

I	.	First	or	Western	Pool	.
我	.	第一的	或者	西	水池	.

I. 第一池或西池。

[iː] .

II	.
二	.

二、

['sentrəl] [puːl] .

Central	Pool	.
中央	水池	.

中央游泳池。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[θɜːrd] [ɔːr] ['iːstərn] [puːl] . [wʌn] .

Third	or	Eastern	Pool	.	1	.
第三	或者	东	水池	.	1	.

第三池或东部池.1.

[roʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːnventˌ'kɑːnvənt][ʌv; əv][ˌes 'tiː] [dʒɔːrdʒ] . [ˌtuː'tuː] .

Road	to	the	Convent	of	St	George	.	2	.
路	到	这	修道院	的	英石	乔治	.	2	.

通往圣乔治修道院的路。2.

[roʊdz] [frʌm; frəm] ['beθlihem] [tuː; tə]['hiːbrən; 'hebˌrɑːn] . [θriː] .

Roads	from	Bethlehem	to	Hebron	.	3	.
道路	从	伯利恒	到	希伯伦	.	3	.

从伯利恒到希伯伦的道路。3.

['kæs(ə)l] .

Castle	.
城堡	.

城堡。

[fɔːr] . ['beɪs(ə)n]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [siːld] ['faʊnt(ə)n] [floʊ] . [faɪv] .

4	.	Basin	into	which	the	Waters	of	the	Sealed	Fountain	flow	.	5	.
4	.	盆地	进入	哪个	这	沃特斯	的	这	密封	喷泉	流动	.	5	.

4. 封泉之水流入的水池。5.

['faʊnt(ə)n] . [sɪks] .

Fountain	.	6	.
喷泉	.	6	.

喷泉.6.

['kɔndits] [fɔːr; fər]['wɔːtər] . ['sɛvən] .

Conduits	for	Water	.	7	.
导管	为了	水	.	7	.

水管。7.

[pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtərz][ɑːr; ər][də'rektɪd][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] . [eɪt] .

Place	from	which	the	Waters	are	directed	to	Jerusalem	.	8	.
地方	从	哪个	这	沃特斯	是	指导	到	耶路撒冷	.	8	.

水流向耶路撒冷的源头。8.

['ækwɪdʌkt] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] .

Aqueduct	leading	to	Jerusalem	.
渡槽	领导	到	耶路撒冷	.

通往耶路撒冷的引水渠。

[eks] .
X .
X .

X.

[iː] . [pɪˈroʊti] , ['mest] & [dɛlt]
E . **Pierotti** , **Mest** & **Delt**
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** & **Co** — **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
PLATE **XI** .
盘子 十一 .

图版十一。

[ðə; ði][həˈræmˌhəˈrɑːm][iːz] - [ʃəˈrɪf] .
THE **HARAM** **ES** - **SHERIF** .
这 哈拉姆 ES - 警长 .

圣殿。

[bɪˈgɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] - [west] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][həˈræmˌhəˈrɑːm] .
Beginning **at** **the** **South** - **West** **corner** **of** **the** **Haram** .
开始 在 这 南 - 西方 角落 的 这 哈拉姆 .

从禁寺西南角开始。

[ə; eɪ] . ['eɪnʃənt] [pɪr] , [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] ['rɔbinsn] [tuː; tə][biː; bi][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]
A . **Ancient** **Pier** , **supposed** **by** **Dr** **Robinson** **to** **be** **part** **of** **a**
一个 . 古老的 码头 , 据称 经过 博士 罗宾逊 到 是 部分 的 一个
[brɪdʒ] .
Bridge .
桥 .

A. 古老的码头，罗宾逊博士认为它是桥梁的一部分。

[biː] . ['weɪlɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] .
B . **Wailing** **Place** **of** **the** **Jews** .
B . 哀嚎 地方 的 这 犹太人 .

B. 犹太人哭墙。

[siː] . [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['herəd] .
C . **Wall** **of** **the** **time** **of** **Herod** .
C . 墙 的 这 时间 的 希律王 .

C. 希律王时期的城墙。

[diː] . [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['taʊər] ([ˌæzmoʊ'niːən] ['pɪriəd]) .

D	.	Foundations	of	an	ancient	Tower	(	Asmonean	period	)	.
D	.	基础	的	一个	古老的	塔	(	阿斯蒙尼安	时期	)	.

D. 古代塔楼的地基（阿斯蒙尼王朝时期）。

[iː] . ['vɔːltɪd] ['gæləri] ([strætoʊz] ['taʊər] [ʌv; əv][dʒoʊ'siːfəs]) .

E	.	Vaulted	Gallery	(	Strato's	Tower	of	Josephus	)	.
E	.	拱形	画廊	(	Strato's	塔	的	约瑟夫斯	)	.

E.拱形画廊（斯特拉托的约瑟夫斯塔）。

[ef] . [ɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ekeɪ]['hoʊmoʊ] .

F	.	Arch	of	the	Ecce	Homo	.
F	.	拱	的	这	ecce	人类	.

F. Ecce Homo 的拱门。

[dʒiː] . [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nə'tɪvəti] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] .

G	.	Church	of	the	Nativity	of	the	Virgin	.
G	.	教会	的	这	圣诞节	的	这	处女	.

G. 圣母圣诞教堂。

[eɪtʃ] . [puːl] [ʌv; əv] [bə'θezdə] .

H	.	Pool	of	Bethesda	.
H	.	水池	的	贝塞斯达	.

H. 贝塞斯达池。

[aɪ] . [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv]['sɑːləmən][ɪn][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] .

I	.	Wall	of	the	date	of	Solomon	in	the	foundations	of	the	enclosure	.
我	.	墙	的	这	日期	的	所罗门	在	这	基础	的	这	外壳	.

I. 围墙的地基上有所罗门时代的墙。

[dʒeɪ] . ['goʊldən] [geɪt] .

J	.	Golden	Gate	.
J	.	金的	门	.

J. 金门。

[keɪ] . [es] . ['mɛriːz] [geɪt] .

K	.	S	.	Mary's	Gate	.
K	.	S	.	玛丽的	门	.

KS Mary's Gate。

[el] . [ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] .

L	.	Subterranean	Passage	.
L	.	地下	通道	.

L. 地下通道。

[em] . ['levld] [rɑːk] .

M	.	Levelled	Rock	.
M	.	平整	岩石	.

M. 平整的岩石。

[en] . ['nɔːrðərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['taʊər] [æn'toʊniə] .

N	.	Northern	side	of	the	ancient	Tower	Antonia	.
N	.	北方	边	的	这	古老的	塔	安东尼娅	.

N. 古安东尼亚塔的北侧。

[oʊ] . [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] .

O	.	Remains	of	the	wall	of	the	Prætorium	.
哦	.	遗迹	的	这	墙	的	这	禁卫军	.

O. 总督府墙体的遗迹。

[piː] . [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪtədel] [ʌv; əv] [æn'taiəkəs] [ɪ'pɪfəˌniːz] .

P	.	Position	of	the	Citadel	of	Antiochus	Epiphanes	.
P	.	位置	的	这	堡垒	的	安条克	显现	.

P. 安条克·伊皮法尼斯城堡的位置。

[kjuː] . ['plætfɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] - [iːz] - - .

Q	.	Platform	of	the	Kubbet	es	-	Sakharah	.
问	.	平台	的	这	-	es	-	-	.

问：库贝特·萨哈拉平台。

[ɑːr] . [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .

R	.	Position	of	the	Courts	of	the	ancient	Temple	.
拉	.	位置	的	这	法院	的	这	古老的	寺庙	.

R. 古代神庙庭院的位置。

[es] . [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .

S	.	Site	of	the	ancient	Temple	.
S	.	地点	的	这	古老的	寺庙	.

S. 古代神庙遗址。

[tiː] . [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli][ʌv; əv] ['hoʊli] .

T	.	Site	of	the	Holy	of	Holies	.
T	.	地点	的	这	圣	的	圣徒	.

T. 至圣所所在地。

[juː] . [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [pleɪs] .

U	.	Site	of	the	Holy	Place	.
U	.	地点	的	这	圣	地方	.

U. 圣地所在地。

[viː] . ['ɔːltər][ʌv; əv] [bɜːrnt] - ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz] .

V	.	Altar	of	Burnt	-	offerings	.
V	.	坛	的	烧焦的	-	供品	.

五、燔祭坛。

['dʌbljuː] . [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] .

W	.	Court	of	the	Women	.
W	.	法庭	的	这	女性	.

西区妇女法庭。

[eks] . [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['izriəlaits] .

X	.	Court	of	the	Israelites	.
X	.	法庭	的	这	以色列人	.

十、以色列人的法庭。

[waɪ] . [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] .

Y	.	Court	of	the	Levites	.
是	.	法庭	的	这	利未人	.

Y. 利未人的法庭。

[ziː] . [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒentailz] .

Z	.	Court	of	the	Gentiles	.
Z	.	法庭	的	这	外邦人	.

Z. 外邦人法庭。

[ə; eɪ] . ['sɪstərn] [wɪtʃ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktəms] ([ðə; ði] ['sɪstərn] [ʌv; əv][ðə; ði]

a	.	Cistern	which	received	the	Blood	of	the	Victims	(	the	Cistern	of	the
一个	.	水箱	哪个	已收到	这	血	的	这	受害者	(	这	水箱	的	这

['θreʃɪŋ] - [flɔːr] [ʌv; əv] [ɜ˞ɔnə] [ðə; ði]['dʒɛbjʊˌsaɪt]) .

Threshing	-	floor	of	Araunah	the	Jebusite	)	.
脱粒	-	地面	的	阿劳纳	这	耶布斯人	)	.

a. 盛放祭牲之血的水池（耶布斯人亚劳拿打谷场的水池）。

[biː] .

b	.
b	.

b.

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æʃɪz] .

The	place	of	the	Ashes	.
这	地方	的	这	灰烬	.

灰烬之地。

[siː] . ['kɑːnduɪt][fɔːr; fər][ðə; ði] [blʌd] .

c	.	Conduit	for	the	Blood	.
c	.	导管	为了	这	血	.

c. 血液通道。

[diː] . ['sɪstərn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [blʌd] .

d	.	Cistern	for	the	Blood	.
d	.	水箱	为了	这	血	.

d. 血池。

[iː] . [greɪt] ['vɔːltɪd] ['tʃeɪmbər] (['eɪnʃəntli] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['stəuə][bə'zɪlɪkə]) .

e	.	Great	vaulted	Chamber	(	anciently	below	the	Stoa	Basilica	)	.
e	.	伟大的	拱形	商会	(	古代	以下	这	柱廊	圣殿	)	.

e. 大拱形大厅（古时位于柱廊大教堂下方）。

[ef] . ['pɔɪntɪd] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruːˈseɪdz] ([geɪt] [ʌv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt]) .

f	.	Pointed	Arch	of	the	date	of	the	Crusades	(	Gate	of	Jehoshaphat	)	.
f	.	尖	拱	的	这	日期	的	这	十字军东征	(	门	的	约沙法	)	.

f. 十字军东征时期的尖拱门（约沙法门）。

[dʒiː] . ['trɪp(ə)l] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .

g	.	Triple	Gate	of	the	time	of	Justinian	.
克	.	三倍	门	的	这	时间	的	查士丁尼	.

g. 查士丁尼时代的三重门。

[eɪtʃ] . [geɪt] [ʌv; əv] ['hʌldə] .

h	.	Gate	of	Huldah	.
h	.	门	的	胡尔达	.

h. 胡尔达门。

[aɪ] . [vɔːlts] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['ɑːksə] .

i	.	Vaults	below	the	Aksa	.
我	.	金库	以下	这	阿克萨	.

i. 阿克萨下方的拱顶。

[dʒeɪ] . ['mɑːnəlɪθ] [ɪn][ðə; ði] [vɔːlts] .

j	.	Monolith	in	the	Vaults	.
j	.	巨石	在	这	金库	.

j. 穹顶中的巨石。

[em] . [plæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [bə'zɪlɪkə][ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] , [æz; əz][fɜːrst] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] ['wɪljəmz] .

m	.	Plan	of	the	ancient	Basilica	of	Justinian	,	as	first	discovered	by	Williams	.
米	.	计划	的	这	古老的	圣殿	的	查士丁尼	,	作为	第一的	发现	经过	威廉姆斯	.

m. 查士丁尼古巴西利卡平面图，由威廉姆斯首次发现。

[oʊ] . ['ɑːrməri] [ʌv; əv][ðə; ði][kruːˈseɪdɜ-z] .

o	.	Armoury	of	the	Crusaders	.
o	.	军械库	的	这	十字军战士	.

o.十字军军械库。

[piː] . [saɪt] [ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniənz] ['hɑːspɪs] .

p	.	Site	of	Justinian's	Hospice	.
p	.	地点	的	查士丁尼的	临终关怀	.

p. 查士丁尼临终关怀医院旧址。

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['westərn] [saɪd] , [nɪr] [ðə; ði] ['sʌðərn] [end] .

Beginning	at	the	Western	side	,	near	the	Southern	end	.
开始	在	这	西	边	,	靠近	这	南方	结尾	.

从西侧靠近南端的地方开始。

[geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] - (- [el] - -) .
Gate of the Mogarabins (Bâb el - Mogharba) .
门 的 这 - (- el - -) .

莫加拉宾门 (Bâb el-Mogharba)。

[geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] (- [iːz] - -) .
Gate of the Chain (Bâb es - Silsileh) .
门 的 这 链 (- es - -) .

锁链之门（Bâb es-Silsileh）。

[geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] ['mɜːtʃənts] (- [el] - -) .
Gate of the Cotton Merchants (Bâb el - Katannin) .
门 的 这 棉布 商人 (- el - -) .

棉花商人之门（Bâb el-Katannin）。

[geɪt] [ʌv; əv]['aɪərn] (- [el] - -) .
Gate of Iron (Bâb el - Kadid) .
门 的 铁 (- el - -) .

铁门（Bâb el-Kadid）。

[geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'spektər] (- [el] - [nɛdhɝ]) .
Gate of the Inspector (Bâb el - Nadhir) .
门 的 这 检查员 (- el - 纳迪尔) .

督察门 (Bâb el-Nadhir)。

[fɜːrst] [fɔːl] [ʌv; əv] [kraɪst] .
First Fall of Christ .
第一的 落下 的 基督 .

基督的第一次堕落。

['vaɪə][doʊlɝ'oʊsə] .
Via Dolorosa .
通过 痛苦 .

苦路。

[sprɪŋ] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [pɪ'roʊti] .
Spring discovered by Pierotti .
春天 发现 经过 皮埃罗蒂 .

皮埃罗蒂发现了春天。

[vɔːlt] [ænd; ənd]['kɑːnduɪt] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [pɪ'roʊti] .
Vault and Conduit discovered by Pierotti .
金库 和 导管 发现 经过 皮埃罗蒂 .

宝库和管道由皮埃罗蒂发现。

['bærək] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'ræm,hə'rɑːm][iːz] - - .
Barrack of the Haram es - Sherîf .
营房 的 这 哈拉姆 es - - .

谢里夫圣殿兵营。

[geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'raɪ] (- [iːz] - [sə'raɪ]) .
Gate of the Serai (Bâb es - Serai) .
门 的 这 塞莱 (- es - 塞莱) .

塞莱门（Bâb es-Serai）。

[geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flɑːks] (- [el] - -) .
Gate of the Flocks (Bâb el - Ghavârineh) .
门 的 这 群 (- el - -) .

羊群之门（Bâb el-Ghavârineh）。

[ˌmɪnə'ret][ʌv; əv][ðə; ði][sə'raɪ] .
Minaret of the Serai .
宣礼塔 的 这 塞莱 .

塞莱尖塔。

['skɑːlə]['sæŋktə] .
Scala Sancta .
Scala 圣徒 .

圣阶。

- [el] - - .
Bâb el - Davater .
- el - - .

巴布·达瓦特尔。

['ruːɪnd] [bæθ] .
Ruined Bath .
毁坏 洗澡 .

浴室被毁了。

- [el] - ['hɑːtə] .
Bâb el - Hotta .
- el - 霍塔 .

霍塔门。

- [iːz] - ['sæbət; sæ'bɑː] .
Bâb es - Sabbat .
- es - 安息日 .

安息日之门。

['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪdz] , [ʌv; əv] ['sɒlɪmən] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['sɛlɪm] .
Houses of the dates of the Crusades , of Solyman , and of Selim .
房屋 的 这 日期 的 这 十字军东征 , 的 索利曼 , 和 的 塞利姆 .

十字军东征时期、索利曼时期和塞利姆时期的房屋。

[moʊ'hæmɪdən] [pleɪs] [ʌv; əv] [prer] .
Mohammedan Place of Prayer .
穆罕默丹 地方 的 祷告 .

穆斯林祈祷场所。

[sterz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['bærək] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'ræm¸hə'rɑːm] .
Stairs leading to the Barrack of the Haram .
楼梯 领导 到 这 营房 的 这 哈拉姆 .

通往禁寺营房的楼梯。

['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɜːrvɪʃ] [huː] [gɑːrd] [ðə; ði][hə'ræm¸hə'rɑːm] .
Chamber of the Dervishes who guard the Haram .
商会 的 这 苦行僧 WHO 警卫 这 哈拉姆 .

守卫禁寺的苦行僧之室。

['kaʊns(ə)l] - ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [e'fendi] .
Council - chamber of the Effendis .
理事会 - 房间 的 这 埃芬迪斯 .

埃芬迪斯议会厅。

['stɔːrhaʊs] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [iːz] - - .
Storehouse belonging to the Kubbet es - Sakharah .
库 属于 到 这 - es - - .

属于库贝特·萨哈拉的仓库。

[smɔːl] [mɑːsk] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]['fætəmə] (['dɔːtər] [ʌv; əv] [moʊ'hɑːmɪd]) .
Small Mosque dedicated to Fatima (daughter of Mohammed) .
小的 清真寺 投入的 到 法蒂玛 (女儿 的 穆罕默德) .

供奉法蒂玛（穆罕默德之女）的小清真寺。

[smɔːl] [mɑːsk] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl]['geɪbrɪəl] .
Small Mosque dedicated to the Angel Gabriel .
小的 清真寺 投入的 到 这 天使 加布里埃尔 .

供奉天使加百列的小清真寺。

- [iːz] - - , ['kɑːmənli] [kɔːld] [ðə; ði] [mɑːsk] [ʌv; əv]['oʊmɑːr] .
Kubbet es - Sakharah , commonly called the Mosque of Omar .
- es - - , 通常 称为 这 清真寺 的 奥马尔 .

库贝特·萨哈拉，俗称奥马尔清真寺。

- [el] - [gɑːrb] (['westərn] [geɪt]) .
Bâb el - Garb (Western Gate) .
- el - 外衣 (西 门) .

巴卜·加尔布（西门）。

- [el] - - ([geɪt] [ʌv; əv] [prer]) .
Bâb el - Kibli (Gate of Prayer) .
- el - - (门 的 祷告) .

Bâb el-Kibli（祈祷之门）。

- [el] - ['dʒɛni] ([geɪt] [ʌv; əv]['pærədaɪs]) .
Bâb el - Jenni (Gate of Paradise) .
- el - 珍妮 (门 的 天堂) .

Bâb el-Jenni（天堂之门）。

- [el] - - ([geɪt] [ʌv; əv]['deɪvɪd]) .
Bâb el - Daûd (Gate of David) .
- el - - (门 的 大卫) .

Bâb el-Daûd（大卫之门）。

['bɜ˞ː][ɜːr; ər] - - ([wel] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊlz]) .
Bir er - Arruah (Well of the Souls) .
比尔 呃 - - (出色地 的 这 灵魂) .

灵魂之井（Bir er-Arruah）。

['seɪkrɪd] [rɑːk] [ʌv; əv]['sɑːləmən] ([moʊ'hæmɪdən] [trə'dɪʃ(ə)n]) .
Sacred Rock of Solomon (Mohammedan tradition) .
神圣 岩石 的 所罗门 (穆罕默丹 传统) .

所罗门圣石（伊斯兰教传统）。

- [iːz] - - ([doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn]) .
Kubbet es - Silsileh (Dome of the Chain) .
- es - - (穹顶 的 这 链) .

Kubbet es-Silsileh（链之穹顶）。

[pleɪs] [wer] ['sælədin] [rɪ'pəʊzd] ['æftər] ['entərɪŋ] [dʒə'ruːsələm] .
Place where Saladin reposed after entering Jerusalem .
地方 在哪里 萨拉丁 安息 后 进入 耶路撒冷 .

萨拉丁进入耶路撒冷后休息的地方。

[sterz] [ʌv; əv]['væljuəb(ə)l] ['mɑːrblz] .
Stairs of valuable Marbles .
楼梯 的 有价值的 弹珠 .

用名贵大理石砌成的台阶。

[wɛzən] ([ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l] ['bæləns]) .
Wezn (the Invisible Balance) .
韦兹恩 (这 无形的 平衡) .

Wezn（无形的平衡）。

- [el] - ['kɑːdə] .
Bâb el - Khadar .
- el - 卡达尔 .

巴卜·哈达尔。

['kreɪd(ə)l][ʌv; əv]['dʒiːzəs] .
Cradle of Jesus .
摇篮 的 耶稣 .

耶稣的摇篮。

[tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['erən; 'ærən] ([moʊ'hæmɪdən] [trə'dɪʃ(ə)n]) .

Tombs	of	the	Sons	of	Aaron	(	Mohammedan	tradition	)	.
陵墓	的	这	儿子们	的	亚伦	(	穆罕默丹	传统	)	.

亚伦之子陵墓（伊斯兰教传统）。

[pleɪs] [rɪ'zɜːrvd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] .

Place	reserved	for	the	Women	.
地方	预订的	为了	这	女性	.

女士专用座位。

['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][es] . [dʒɑːn][ænd; ənd][,zækə'raiəs] .

Chapel	of	S	.	John	and	Zacharias	.
教堂	的	S	.	约翰	和	扎卡里亚斯	.

圣约翰和撒迦利亚小教堂。

['eɪnʃənt] ['wʊd(ə)n] ['pʊlpɪt] .

Ancient	Wooden	Pulpit	.
古老的	木制的	讲坛	.

古代木制讲坛。

[ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] .

Impression	of	the	Foot	of	Jesus	Christ	.
印象	的	这	脚	的	耶稣	基督	.

耶稣基督的脚印。

['kɑːləmz] [ʌv; əv] [pruːf] .

Columns	of	Proof	.
列	的	证明	.

证据列。

[ˌmɪnə'ret][ʌv; əv][ðə; ði] - .

Minaret	of	the	Mogarabins	.
宣礼塔	的	这	-	.

莫加拉宾尖塔。

[greɪt] ['stɔːrhaʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːksə] .

Great	Storehouse	of	the	Aksa	.
伟大的	库	的	这	阿克萨	.

阿克萨大仓库。

['kʌltɪveɪtɪd] [fiːldz] .

Cultivated	Fields	.
栽培	田野	.

耕地。

[dʌŋ] [geɪt] .

Dung	Gate	.
粪	门	.

粪门。

['kæktəs][plæn'teɪʃ(ə)n] .

Cactus	Plantation	.
仙人掌	种植园	.

仙人掌种植园。

['dʒuːɪʃ] ['hɑːspɪt(ə)l] (['rɔθˌtʃaɪldz]) .

Jewish	Hospital	(	Rothschild's	)	.
犹太人	医院	(	罗斯柴尔德家族	)	.

犹太医院（罗斯柴尔德医院）。

[pɪr] ([ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɝ] ['rɔbinsn]) .

Pier	(	the	Bridge	of	Dr	Robinson	)	.
码头	(	这	桥	的	博士	罗宾逊	)	.

码头（罗宾逊博士桥）。

[smɔːl] ['dʒuːɪʃ] ['sɪnəgɑːg] .
Small Jewish Synagogue .
小的 犹太人 犹太教堂 .

小型犹太教堂。

- ([moʊ'hæmɪdən] [traɪ'bjuːnl]) .
Mekhemeh (Mohammedan Tribunal) .
- (穆罕默丹 法庭) .

麦赫梅（穆罕默德法庭）。

[smɔːl] [særə´senik] [haʊs] .
Small Saracenic House .
小的 萨拉森 房子 .

小型撒拉逊式房屋。

['hæmæm] [iːz] - ['ʃɛfə] ([bæθ]) .
Hammam es - Shefa (Bath) .
土耳其浴 es - 谢法 (洗澡) .

哈曼·谢法（Hammam es-Shefa，即巴斯）。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

['faʊnt(ə)n] ([wɪ'ðaʊt] ['wɔːtər]) .
Fountain (without Water) .
喷泉 (没有 水) .

喷泉（无水）。

['ruːɪnd] [bæθ] .
Ruined Bath .
毁坏 洗澡 .

浴室被毁了。

[bə'zɑːr] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'ræmˌhə'rɑːm] .
Bazaar of the Haram .
市场 的 这 哈拉姆 .

禁寺集市。

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['hæmæm] [iːz] - ['ʃɛfə] .
Entrance to the Hammam es - Shefa .
入口 到 这 土耳其浴 es - 谢法 .

进入哈曼·谢法浴室。

- [el] - - - [sʌl'teɪn] (['hɑːspɪt(ə)l][ʌv; əv][es] . [he'linər]) .
Tekhiyeh el - Khasseki - Sultane (Hospital of S . Helena) .
- el - - - 苏丹 (医院 的 S . 海伦娜) .

Tekhiyeh el-Khasseki-Sultane（圣海伦娜医院）。

[skuːl] [ʌv; əv]['sælədin] ([ɪn]['ruːɪnz]) .
School of Saladin (in ruins) .
学校 的 萨拉丁 (在 废墟) .

萨拉丁学校（遗址）。

[haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fə'sɑːd] [ʌv; əv][særə´senik] ['ɑːrkɪtektʃər] .
House with a façade of Saracenic Architecture .
房子 和 一个 正面 的 萨拉森 建筑学 .

具有撒拉逊式建筑风格的房屋。

['eɪnʃənt] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv]['sælədin] , [naʊ] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] ['prɪzn] .
Ancient Building of the date of Saladin , now a Government Prison .
古老的 建筑 的 这 日期 的 萨拉丁 , 现在 一个 政府 监狱 .

萨拉丁时代的古老建筑，现为政府监狱。

[særə´senik] ['faʊnt(ə)n] ([wɪ'ðaʊt] ['wɔːtər] .)
Saracenic Fountain (without water .)
萨拉森 喷泉 (没有 水 .)

萨拉森喷泉（无水）。

['mɪlətəri] ['hɑːspɪt(ə)l] ([haʊs] [ʌv; əv]['daiviːz]) .
Military Hospital (House of Dives) .
军队 医院 (房子 的 潜水) .

军医院（潜水之家）。

[pleɪs] [wer] ['saɪmən][ðə; ði][saɪ'riːniən] [met]['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] .
Place where Simon the Cyrenian met our Saviour .
地方 在哪里 西蒙 这 昔兰尼安 遇见 我们的 救主 .

西门古利奈人遇见救世主的地方。

[pleɪs] [wer] [ðə; ðɪ]['vɜːrdʒɪn] ['meri] [met] ['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] .

Place	where	the	Virgin	Mary	met	our	Saviour	.
地方	在哪里	这	处女	玛丽	遇见	我们的	救主	.

圣母玛利亚与救世主相遇的地方。

['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] .

Palace	of	the	Governor	.
宫殿	的	这	州长	.

总督府。

['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɑːr'miːniən] ['kæθlɪks] .

Property	of	the	Armenian	Catholics	.
财产	的	这	亚美尼亚	天主教徒	.

亚美尼亚天主教徒的财产。

['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] - ['dɜːrvɪʃ] .

Property	of	the	Kusbeck	Dervishes	.
财产	的	这	-	苦行僧	.

库斯贝克苦行僧的财产。

['hɑːspɪs] [fɔːr; fər] ['ɔːstriən] ['ɪtəli] .

Hospice	for	Austrian	Italy	.
临终关怀	为了	奥地利	意大利	.

奥地利意大利临终关怀中心。

['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv]['saiən; sjɔːŋ] .

Property	of	the	Daughters	of	Sion	.
财产	的	这	女儿们	的	锡安	.

锡安女儿会的财产。

['hɑːspɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌflædʒə'leɪʃn] [ænd; ənd]['tʃæp(ə)l] .

Hospice	of	the	Flagellation	and	Chapel	.
临终关怀	的	这	鞭毛	和	教堂	.

鞭笞临终关怀中心和教堂。

[rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['taʊər] (['kɑːmənli] [kɔːld] [ðə; ðɪ] ['taʊər] [æn'toʊniə]) .

Remains	of	an	Ancient	Tower	(	commonly	called	the	Tower	Antonia	)	.
遗迹	的	一个	古老的	塔	(	通常	称为	这	塔	安东尼娅	)	.

古代塔楼遗迹（俗称安东尼亚塔）。

['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [æn] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [fræns] .

Property	of	the	Church	of	S	.	Ann	belonging	to	France	.
财产	的	这	教会	的	S	.	安	属于	到	法国	.

圣安娜教堂的财产，属于法国。

[særə´senik] ['faʊnt(ə)n] ([wɪ'ðaʊt] ['wɔːtər]) .

Saracenic	Fountain	(	without	water	)	.
萨拉森	喷泉	(	没有	水	)	.

萨拉森喷泉（无水）。

[puːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['vɜːrdʒɪn] .

Pool	of	the	Virgin	.
水池	的	这	处女	.

圣母池。

['ruːɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [særə´senik]['mɑːnjumənt] .

Ruin	of	a	small	Saracenic	Monument	.
废墟	的	一个	小的	萨拉森	纪念碑	.

一座小型撒拉逊式纪念碑的遗址。

[θroʊn] [ʌv; əv]['sɑːləmən] ([moʊ'hæmɪdən] [trə'dɪʃ(ə)n]) .

Throne	of	Solomon	(	Mohammedan	tradition	)	.
王座	的	所罗门	(	穆罕默丹	传统	)	.

所罗门王座（伊斯兰教传统）。

[tuːm] [ʌv; əv] - [pəˈʃɑː; ˈpɑːʃə; ˈpæʃə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Tomb of Yacûb Pasha and his Wife .
墓 的 - 帕夏 和 他的 妻子 .

雅库布帕夏及其妻子的陵墓。

[həˈræmˌhəˈrɑːm][iːz] - [ʃəˈrɪf] .
HARAM ES - SHERIF .
哈拉姆 ES - 警长 .

哈拉姆·埃斯·谢里夫。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[iː] . [pɪˈroʊti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
PLATE XII .
盘子 十二 .

图版十二。

[plæn] [ʌv; əv] [lænd] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv]['saiən; sjɔːŋ] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]
PLAN OF LAND BELONGING TO THE DAUGHTERS OF SION , AND OF THE
计划 的 土地 属于 到 这 女儿们 的 西昂 , 和 的 这
[ˌsʌbtəˈreɪniən] ['pæsɪdʒ] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [məˈraɪə] ,
SUBTERRANEAN PASSAGE COMMUNICATING WITH MORIAH ,
地下 通道 沟通 和 摩利亚 ,

锡安女儿们的土地平面图，以及连接摩利亚山的地下通道平面图

[dɪˈskʌvərd] [baɪ] [pɪˈroʊti] — ['sekʃnz] [rɪˈleɪtɪŋ, riːˈleɪtɪŋ][tuː; tə] [ðɪs] [lænd] [ænd; ənd][tuː; tə] [maʊnt]
DISCOVERED BY PIEROTTI — SECTIONS RELATING TO THIS LAND AND TO MOUNT
发现 经过 皮埃罗蒂 — 部分 相关 到 这 土地 和 到 山
[məˈraɪə] .
MORIAH .
摩利亚 .

由皮埃罗蒂发现——与这片土地和摩利亚山有关的部分。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	**1**	.
如图	.	1	.

图1。

['bɪldɪŋ] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv]['saiən; sjɔːŋ] .

Building	**belonging**	**to**	**the**	**Daughters**	**of**	**Sion**	.
建筑	属于	到	这	女儿们	的	锡安	.

锡安女儿会的建筑物。

[viː] . [sprɪŋ] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [pɪ'roʊti] .

V	.	**Spring**	**discovered**	**by**	**Pierotti**	.
V	.	春天	发现	经过	皮埃罗蒂	.

V. 皮埃罗蒂发现了泉水。

[eks] . ['wɔːtər] - ['kɑːnduɪt] . [wʌn] .

X	.	**Water**	-	**conduit**	.	**1**	.
X	.	水	-	导管	.	1	.

X. 水管.1.

['suːər] . [ˌtuː'tuː] .

Sewer	.	**2**	.
下水道	.	2	.

下水道.2.

[moʊ'hæmɪdən] ['prɑːpərtiz] . [θriː] .

Mohammedan	**properties**	.	**3**	.
穆罕默丹	特性	.	3	.

穆罕默德财产。3.

[tuː; tə] [geɪt] [ʌv; əv] ['herəd] , [ænd; ənd] [bəzɛθə] . [fɔːr] .

To	**Gate**	**of**	**Herod**	**,**	**and**	**Bezetha**	**.**	**4**	**.**
到	门	的	希律王	,	和	贝泽塔	.	4	.

到希律门和比泽塔。4.

[tuː; tə] ['hɑːspɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌflædʒə'leɪʃn] . [faɪv] .

To	**Hospice**	**of**	**the**	**Flagellation**	**.**	**5**	**.**
到	临终关怀	的	这	鞭毛	.	5	.

致鞭笞者临终关怀中心。5.

[tuː; tə] [bəzɛθə] . [sɪks] .

To	**Bezetha**	**.**	**6**	**.**
到	贝泽塔	.	6	.

致贝泽塔。6.

['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv]['saiən; sjɔːŋ] . ['sɛvən] .

Convent	**of**	**the**	**Daughters**	**of**	**Sion**	**.**	**7**	**.**
修道院	的	这	女儿们	的	锡安	.	7	.

锡安女修会。7.

[griːk] ['prɑːpərti] . [eɪt] .

Greek	**property**	**.**	**8**	**.**
希腊语	财产	.	8	.

希腊财产。8.

['lætn] ['prɑːpərti] . [naɪn] .

Latin	**property**	**.**	**9**	**.**
拉丁	财产	.	9	.

拉丁语属性.9.

['vaɪə][doʊlɜ-'oʊsə] ([trə'dɪʃən(ə)l]) . - .

Via	**Dolorosa**	**(**	**traditional**	**)**	**.**	**10**	**.**
通过	痛苦	(	传统的	)	.	-	.

Via Dolorosa（传统）.10。

[ɑːrtʃ] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [pɪ'roʊti] . - .
Arch discovered by Pierotti . 11 .
拱 发现 经过 皮埃罗蒂 . - .

皮埃罗蒂发现的拱门。11.

[ɑːrtʃ] [kɔːld] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ekeɪ]['hoʊmoʊ] ([pɑː'stɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [kraɪst]) . - .
Arch called that of the Ecce Homo (posterior to the death of Christ) . 12 .
拱 称为 那 的 这 ecce 人类 (后部 到 这 死亡 的 基督) . - .

阿尔奇称之为《Ecce Homo》（基督死后）。12.

['eɪnʃənt] ['krɪstʃən] ['tʃæp(ə)l] . - .
Ancient Christian Chapel . 13 .
古老的 基督教 教堂 . - .

古老的基督教小教堂。13.

['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][ðə; ði] - ['dɜːrvɪʃ] . - .
Convent of the Kusbeck Dervishes . 14 .
修道院 的 这 - 苦行僧 . - .

库斯贝克苦行僧修道院。14.

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [pɪ'roʊti] . - .
Subterranean passage discovered by Pierotti . 15 .
地下 通道 发现 经过 皮埃罗蒂 . - .

皮埃罗蒂发现的地下通道。15.

['eɪnʃənt] [geɪt] , [kloʊzd] . - .
Ancient Gate , closed . 16 .
古老的 门 , 关闭 . - .

古门，关闭。16.

['suːər] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [pɪ'roʊti] . - .
Sewer discovered by Pierotti . 17 .
下水道 发现 经过 皮埃罗蒂 . - .

皮埃罗蒂发现了下水道。17.

[dɪ'sent] ['ɪntuː] [vɔːlt] . - .
Descent into vault . 18 .
下降 进入 金库 . - .

进入金库。18.

['bærək] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'ræmˌhə'rɑːm][iːz] - - . - .
Barrack of the Haram es - Sherîf . 19 .
营房 的 这 哈拉姆 es - - . - .

哈拉姆·谢里夫兵营。19.

[tuː; tə][hə'ræmˌhə'rɑːm][iːz] - - . - .
To Haram es - Sherîf . 20 .
到 哈拉姆 es - - . - .

致 Haram es-Sherîf.20。

[ˌmɪnə'ret][ʌv; əv][hə'ræmˌhə'rɑːm][iːz] - - . - .
Minaret of Haram es - Sherîf . 21 .
宣礼塔 的 哈拉姆 es - - . - .

哈拉姆·谢里夫宣礼塔。21.

[geɪt] , [kloʊzd] . - .
Gate , closed . 22 .
门 , 关闭 . - .

大门关闭。22.

[rɑːk] .
Rock .
岩石 .

岩石。

[hə'ræm,hə'rɑ:m][i:z] - - . - .
Haram **es** **-** **Sherîf** **.** **23** **.**
哈拉姆 es - - . - .

哈拉姆·谢里夫.23.

['westərn] ['su:ər] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [pɪ'roʊti] . - .
Western **Sewer** **discovered** **by** **Pierotti** **.** **24** **.**
西 下水道 发现 经过 皮埃罗蒂 . - .

皮埃罗蒂发现了西部下水道。24.

['i:stərn] ['su:ər] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [pɪ'roʊti] ;
Eastern **Sewer** **discovered** **by** **Pierotti** **;**
东 下水道 发现 经过 皮埃罗蒂 ;

皮埃罗蒂发现了东部下水道;

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[ˌtu:'tu:] . ([dʒi:]) ([eɪtʃ]) .
2 **.** **(** **G** **)** **(** **H** **)** **.**
2 . (G) (H) .

2. (G) (H)。

[ˌlɑ:ndʒə'tu:dən(ə)l]['sekʃ(ə)n] .
Longitudinal **Section** **.**
纵向 部分 .

纵切面。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[θri:] . ([aɪ]) ([el]) .
3 **.** **(** **I** **)** **(** **L** **)** **.**
3 . (我) (L) .

3.（I）（L）。

['trænzvɜ:rs] ['sekʃ(ə)n] .
Transverse **Section** **.**
横 部分 .

横截面。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[fɔ:r] . ([em]) ([en]) .
4 **.** **(** **M** **)** **(** **N** **)** **.**
4 . (M) (N) .

4.（M）（N）。

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ekeɪ]['hoʊmoʊ] .
Section **of** **the** **Arch** **of** **the** **Ecce** **Homo** **.**
部分 的 这 拱 的 这 ecce 人类 .

《Ecce Homo》拱门剖面图。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[faɪv] . ([em]) ([en]) .
5 **.** **(** **M** **)** **(** **N** **)** **.**
5 . (M) (N) .

5.（M）（N）。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ekeɪ]['hoʊmoʊ] .
View **of** **the** **Arch** **of** **the** **Ecce** **Homo** **.**
看法 的 这 拱 的 这 ecce 人类 .

从拱门上可以看到"看哪，这人！"

([es] - .
(**S** **'** **.**
(S - .

(S'。

[es] -) .
S **'** **)** **.**
S -) .

S')。

[kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .
Conventional **Signs** **.**
传统的 标志 .

传统标志。

([ə; eɪ] -) .
(**a** **'** **)** **.**
(一个 -) .

(一个')。

[haɪ] [rɑːk] .
High **Rock** **.**
高的 岩石 .

高岩。

([biː] -) .
(**b** **'** **)** **.**
(b -) .

(b')。

['levld] [rɑːk] .
Levelled **Rock** **.**
平整 岩石 .

平整的岩石。

([siː] -) .
(**c** **'** **)** **.**
(c -) .

(c')。

[hiːps] [ʌv; əv]['ruːɪnz] .
Heaps **of** **Ruins** **.**
堆积 的 废墟 .

成堆的废墟。

([diː] -) .
(**d** **'** **)** **.**
(d -) .

(d')。

['wɔːtər] .
Water **.**
水 .

水。

['sɪstərn] .
Cistern .
水箱 .

水箱。

[sprɪŋ] .
Spring .
春天 .

春天。

([i:] -) .
(e ') .
(e -) .

(e')。

['mɑ:dərn] [wɔ:lz] .
Modern Walls .
现代的 墙 .

现代墙面。

([ef] -) .
(f ') .
(f -) .

(f')。

[wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Walls of the City .
墙 的 这 城市 .

城墙。

([dʒi:] -) .
(g ') .
(克 -) .

(g')。

['dʒu:ɪʃ] [wɔ:lz] .
Jewish Walls .
犹太人 墙 .

犹太城墙。

([eɪtʃ] -) .
(h ') .
(h -) .

(h')。

['roʊmən] [wɔ:lz] .
Roman Walls .
罗马 墙 .

罗马城墙。

([aɪ] -) .
(i ') .
(我 -) .

(我')。

[wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'ræmˌhə'rɑ:m][i:z] - - .
Walls of the Haram es - Sherîf .
墙 的 这 哈拉姆 es - - .

圣殿山的城墙。

[si:] [pleɪt] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
See Plate XI .
看 盘子 十一 .

参见图版 XI。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . ([biː]) ([ə; eɪ]) .
1 . **(** **B** **)** **(** **A** **)** .
1 . (B) (一个) .

1. (B) (A)。

[ˌlɑːndʒəˈtuːdən(ə)l]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][həˈræmˌhəˈrɑːm][iːz] - - . [wʌn] .
Longitudinal **Section** **of** **the** **Haram** **es** **-** **Sherîf** **.** **1** **.**
纵向 部分 的 这 哈拉姆 es - - . 1 .

哈拉姆·谢里夫的纵剖面图。1.

['ɑːfəl] . [ˌtuːˈtuː] .
Ophel **.** **2** **.**
奥菲尔 . 2 .

奥菲尔.2.

[wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . [θriː] .
Walls **of** **the** **City** **.** **3** **.**
墙 的 这 城市 . 3 .

城墙。3.

['ruːɪnd] ['haʊzɪz] . [fɔːr] .
Ruined **Houses** **.** **4** **.**
毁坏 房屋 . 4 .

废墟房屋。4.

[mɑːsk] [el] - ['ɑːksə] . [faɪv] .
Mosque **el** **-** **Aksa** **.** **5** **.**
清真寺 el - 阿克萨 . 5 .

阿克萨清真寺.5.

[rɑːk] . [sɪks] .
Rock **.** **6** **.**
岩石 . 6 .

摇滚.6.

['sterkeɪs] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [vɔːlts] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːsk] [el] - ['ɑːksə] . ['sɛvən] .
Staircase **leading** **to** **the** **vaults** **of** **the** **Mosque** **el** **-** **Aksa** **.** **7** **.**
楼梯 领导 到 这 金库 的 这 清真寺 el - 阿克萨 . 7 .

通往阿克萨清真寺拱顶的楼梯。7.

['bɜːrkɪt][iːz] - ['sʌltən] .
Birket **es** **-** **Sultan** **.**
比尔克 es - 苏丹 .

苏丹山。

['sɪstərn] . [eɪt] .
Cistern **.** **8** **.**
水箱 . 8 .

水箱.8.

['wɔːtər] - ['tʃænlz] . [naɪn] .
Water **-** **channels** **.** **9** **.**
水 - 频道 . 9 .

水渠。9.

[kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːsk] [ʌv; əv] - [iːz] - - . - .
Court **of** **the** **Mosque** **of** **Kubbet** **es** **-** **Sakharah** **.** **10** **.**
法庭 的 这 清真寺 的 - es - - . - .

库贝特·萨哈拉清真寺庭院。10.

- [iːz] - - . - .
Kubbet es - Sakharah . 11 .
- es - - . - .

Kubbet es-Sakharah.11.

['sɪstərn] [fɔːr; fər] [blʌd] , ['fɔːrmərli] [ðə; ði] ['sɪstərn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['θreʃɪŋ] - [flɔːr] [ʌv; əv] [ɜɔnə] [ðə; ði]
Cistern for blood , formerly the cistern of the threshing - floor of Araunah the
水箱 为了 血 , 以前 这 水箱 的 这 脱粒 - 地面 的 阿劳纳 这
['dʒɛbjʊˌsaɪt] . - .
Jebusite . 12 .
耶布斯人 . - .

血池，原是耶布斯人亚劳拿打谷场的蓄水池。12.

['sɪstənz] [fɔːr; fər] [blʌd] . - .
Cisterns for blood . 13 .
水箱 为了 血 . - .

储血池。13.

- ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːt.mə] . - .
Kiblet dedicated to the Fatma . 14 .
- 投入的 到 这 法特玛 . - .

献给法蒂玛的基布莱特。14.

- ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eɪndʒl] ['geɪbriəl] . - .
Kiblet dedicated to the Angel Gabriel . 15 .
- 投入的 到 这 天使 加布里埃尔 . - .

献给天使加百列的基布莱特。15.

['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kruːˈseɪdɜz] , [ʌv; əv] ['sɒlɪmən] , & [siː] . - .
Houses of the times of the Crusaders , of Solyman , & c . 16 .
房屋 的 这 时代 的 这 十字军战士 , 的 索利曼 , & c . - .

十字军时代、索利曼时代等等的房屋。16.

['lɪt(ə)l] - . - .
Little Sakharah . 17 .
小的 - . - .

小萨哈拉.17.

['bærək] [ʌv; əv] [ðə; ði] [həˈræmˌhəˈrɑːm] [iːz] - - . - .
Barrack of the Haram es - Sherîf . 18 .
营房 的 这 哈拉姆 es - - . - .

哈拉姆·谢里夫兵营。18.

['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['sælədin] . - .
Houses of the time of Saladin . 19 .
房屋 的 这 时间 的 萨拉丁 . - .

萨拉丁时代的房屋。19.

['nɔːrðərn] ['væli] . - .
Northern Valley . 20 .
北方 谷 . - .

北谷.20。

['bærək] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˌɪbrɑːˈhiːm] [pəˈʃɑː; 'pɑːʃə; 'pæʃə] . - .
Barrack of the time of Ibrahim Pasha . 21 .
营房 的 这 时间 的 易卜拉欣 帕夏 . - .

伊布拉欣帕夏时期的兵营。21.

[maʊnt] [bəzɛθə] .
Mount Bezetha .
山 贝泽塔 .

比泽塔山。

[ə; eɪ] . [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .

a	.	South	Gate	of	the	time	of	Justinian	.
一个	.	南	门	的	这	时间	的	查士丁尼	.

a. 查士丁尼时代的南门。

[biː] . ['sterkeɪs] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪstərn] .

b	.	Staircase	leading	into	the	Cistern	.
b	.	楼梯	领导	进入	这	水箱	.

b. 通往蓄水池的楼梯。

[siː] . ['faʊnt(ə)n] .

c	.	Fountain	.
c	.	喷泉	.

c. 喷泉。

[diː] . - [ʌv; əv]['sælədin] .

d	.	Kiblet	of	Saladin	.
d	.	-	的	萨拉丁	.

d. 萨拉丁的肉丸。

[ɪn'vɪzəb(ə)l] [skeɪlz] .

Invisible	scales	.
无形的	秤	.

看不见的鳞片。

[iː] . - [ʌv; əv] [ˌzækə'raiə] .

e	.	Kiblet	of	Zachariah	.
e	.	-	的	撒迦利亚	.

e. 撒迦利亚的基布莱特。

[ef] . ['gæləri] [ʌv; əv] ['herəd] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [pɪ'roʊti] .

f	.	Gallery	of	Herod	discovered	by	Pierotti	.
f	.	画廊	的	希律王	发现	经过	皮埃罗蒂	.

f. 皮埃罗蒂发现的希律王画廊。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[ˌtuː'tuː] . ([siː]) ([diː]) .

2	.	(	C	)	(	D	)	.
2	.	(	C	)	(	D	)	.

2. (C) (D)。

['trænzvɜːrs] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][hə'ræmˌhə'rɑːm][iːz] - - . - .

Transverse	Section	of	the	Haram	es	-	Sherîf	.	22	.
横	部分	的	这	哈拉姆	es	-	-	.	-	.

哈拉姆·谢里夫的横截面图。22.

[maʊnt] ['saiən; sjɔːŋ] . - .

Mount	Sion	.	23	.
山	锡安	.	-	.

锡安山。23.

- ['væli] . - .

Tyropœon	Valley	.	24	.
-	谷	.	-	.

泰罗佩昂谷.24.

[dɪ'sent] [tuː; tə]['siːlə] . - .

Descent	to	Silla	.	25	.
下降	到	新罗	.	-	.

降生新罗.25.

['ækrə] . - .
Acra . **26** .
阿克拉 . - .

Acra.26。

[bæθ] .
Bath .
洗澡 .

洗澡。

['hæmæm] [iːz] - ['ʃɛfə] . - .
Hammam **es** - **Shefa** . **27** .
土耳其浴 es - 谢法 . - .

哈曼·谢法.27。

[sprɪŋ] .
Spring .
春天 .

春天。

['hæmæm] [iːz] - ['ʃɛfə] . - .
Hammam **es** - **Shefa** . **28** .
土耳其浴 es - 谢法 . - .

哈曼·谢法.28。

[doʊm] [ʌv; əv]['moʊzəs] . - .
Dome **of** **Moses** . **15** .
穹顶 的 摩西 . - .

摩西圆顶。15.

['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruːˈseɪdɚz] , [ʌv; əv] ['sɒlɪmən] , & [siː] . - .
Houses **of** **the** **times** **of** **the** **Crusaders** **,** **of** **Solyman** **,** **&** **c** . **31** .
房屋 的 这 时代 的 这 十字军战士 , 的 索利曼 , & c . - .

十字军时代、索利曼时代等等的房屋。31.

['tʃænlz] . - .
Channels . **29** .
频道 . - .

频道.29。

[saɪt] [ʌv; əv] [məˈhɑːmɪdz] [əˈsenʃn] . - .
Site **of** **Mohammed's** **Ascension** . **10** .
地点 的 穆罕默德的 升天 . - .

穆罕默德升天之地。10.

- [iːz] - - . - .
Kubbet **es** - **Sakharah** . **11** .
- es - - . - .

Kubbet es-Sakharah.11.

['sɪstərn] [fɔːr; fər] [blʌd] . - .
Cistern **for** **blood** . **30** .
水箱 为了 血 . - .

血池。30.

[doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] — - [iːz] - - . [naɪn] .
Dome **of** **the** **Chain** **—** **Kubbet** **es** - **Silsileh** . **9** .
穹顶 的 这 链 — - es - - . 9 .

链之穹顶—Kubbet es-Silsileh.9.

[kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːsk] [ʌv; əv] - [iːz] - - . - .
Court **of** **the** **Mosque** **of** **Kubbet** **es** - **Sakharah** . **32** .
法庭 的 这 清真寺 的 - es - - . - .

库贝特·萨哈拉清真寺庭院。32.

['sɪstənz] [fɔːr; fər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] ['æʃɪz] . - .
Cisterns for receiving the blood and ashes . 33 .
水箱 为了 接收 这 血 和 灰烬 . - .

用于盛放鲜血和骨灰的蓄水池。33.

['goʊldən] [geɪt] . - .
Golden Gate . 34 .
金的 门 . - .

金门大桥.34。

[maʊnt] [mə'raɪə] . - .
Mount Moriah . 35 .
山 摩利亚 . - .

摩利亚山.35.

[moʊ'hæmɪdən] ['semәteri] . [θriː] .
Mohammedan Cemetery . 3 .
穆罕默丹 公墓 . 3 .

穆罕默德公墓.3.

[wɔːl] [ʌv; әv][hә'ræm,hә'rɑːm][iːz] - - .
Wall of Haram es - Sherîf .
墙 的 哈拉姆 es - - .

哈拉姆·谢里夫之墙。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] . ([ef]) ([dʒiː]) .
3 . (F) (G) .
3 . (F) (G) .

3. (F) (G)。

['eɪnʃәnt] ['sekʃ(ə)n] . - .
Ancient Section . 36 .
古老的 部分 . - .

古代部分.36.

['temp(ə)l] , ['prɑːpərli] [soʊ] [kɔːld] . - .
Temple , properly so called . 37 .
寺庙 , 适当地 所以 称为 . - .

寺庙，名副其实的寺庙。37.

[kɔːrt] [ʌv; әv][ðə; ði] ['liː,vaɪts] .
Court of the Levites .
法庭 的 这 利未人 .

利未人的法庭。

- - . - .
Azarath Cohanîm . 38 .
- - . - .

Azarath Cohanîm.38.

[kɔːrt] [ʌv; әv][ðə; ði] ['izriәlaits] .
Court of the Israelites .
法庭 的 这 以色列人 .

以色列人的法庭。

- ['jɪsreɪəl] . - .
Azarath Yisrael . 39 .
- 以色列 . - .

阿扎拉特·以色列.39.

['taʊər] [æn'toʊniə] , [baɪ] [pɪ'roʊti] . - .
Tower **Antonia** **,** **by** **Pierotti** **.** **40** **.**
塔 安东尼娅 , 经过 皮埃罗蒂 . - .

安东尼娅塔，作者：Pierotti.40。

[rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] , [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .
Remains **of** **the** **Wall** **of** **the** **Prætorium** **,** **and** **position** **of** **the** **same** **.**
遗迹 的 这 墙 的 这 禁卫军 , 和 位置 的 这 相同的 .

总督府城墙遗迹及其位置。

- . [haɪ] [rɑːk] .
41 **.** **High** **Rock** **.**
- . 高的 岩石 .

41. 高岩。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig **.** **4** **.**
如图 . 4 .

图4。

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
Section **of** **the** **City** **.**
部分 的 这 城市 .

城市的一部分。

[dʒiː] . [maʊnt] ['gaɪhɑːn] .
g **.** **Mount** **Gihon** **.**
克 . 山 基洪 .

g. 基训山。

[eɪtʃ] . ['væli] [ʌv; əv]['gaɪhɑːn] .
h **.** **Valley** **of** **Gihon** **.**
h . 谷 的 基洪 .

h. 基训谷。

[aɪ] . [maʊnt] ['saiən; sjɔːŋ] .
i **.** **Mount** **Sion** **.**
我 . 山 锡安 .

一、锡安山。

[keɪ] . - ['væli] .
k **.** **Tyropœon** **Valley** **.**
k . - 谷 .

k. 泰罗佩昂谷。

[el] . [maʊnt] ['ækrə] .
l **.** **Mount** **Acra** **.**
我 . 山 阿克拉 .

l. 阿克拉山。

[em] . [lɑːrdʒ] ['væli] .
m **.** **Large** **Valley** **.**
米 . 大的 谷 .

米。大山谷。

[en] . [maʊnt] [mə'raɪə] .
n **.** **Mount** **Moriah** **.**
n . 山 摩利亚 .

n. 摩利亚山。

[oʊ] . ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði]['kiːdrən] .
o **.** **Valley** **of** **the** **Kidron** **.**
o . 谷 的 这 基德伦 .

o.汲沦溪谷。

[piː] . [maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] .
p . **Mount** **of** **Olives** .
p . 山 的 橄榄 .

p. 橄榄山。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . **5** .
如图 . 5 .

图5。

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [maʊnt] [mə'raɪə] .
Section **of** **Mount** **Moriah** .
部分 的 山 摩利亚 .

摩利亚山的一部分。

[kjuː] . ['ɑːfəl] .
q . **Ophel** .
q . 奥菲尔 .

q. 奥菲尔。

[en] . [mə'raɪə] .
n . **Moriah** .
n . 摩利亚 .

n. 摩利亚。

[ɑːr] . ['nɔːrðərn] ['væli] .
r . **Northern** **Valley** .
r . 北方 谷 .

r. 北谷。

[es] . [maʊnt] [bəzɛθə] .
s . **Mount** **Bezetha** .
s . 山 贝泽塔 .

s. 比泽塔山。

([es]) .
(**S** **)** .
(S) .

(S)。

[kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .
Conventional **Signs** .
传统的 标志 .

传统标志。

([ə; eɪ]) .
(**a** **)** .
(一个) .

(一个)。

[rɑːk] .
Rock .
岩石 .

岩石。

([biː]) .
(**b** **)** .
(b) .

(b)

[hiːps] [ʌv; əv]['ruːɪnz] .
Heaps **of** **Ruins** .
堆积 的 废墟 .

成堆的废墟。

([siː]) .
(c) .
(c) .

(c)

[wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['ærəb] ['pɪriəd] .
Walls of the early Arab period .
墙 的 这 早期的 阿拉伯 时期 .

阿拉伯早期城墙。

([diː]) .
(d) .
(d) .

(d)

['dɪstənt] ['haʊzɪz] .
Distant Houses .
遥远 房屋 .

远处的房屋。

([iː]) .
(e) .
(e) .

(e)

['eɪnʃənt] [wɔːlz] .
Ancient Walls .
古老的 墙 .

古城墙。

([ef]) .
(f) .
(f) .

(f)

['wɔːtər] - ['kɔndits] .
Water - conduits .
水 - 导管 .

水管。

([dʒiː]) .
(g) .
(克) .

(g)

['kɑːnduɪt][fɔːr; fər] [blʌd] .
Conduit for blood .
导管 为了 血 .

血液输送管道。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
PLATE XIII .
盘子 十三 .

图版十三。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ekeɪ] - ['hoʊmoʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['smɔːlər] [ɑːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]
VIEW OF THE ARCH OF THE ECCE - HOMO , WITH THE SMALLER ARCH TO THE
看法 的 这 拱 的 这 ECCE - HOMO , 和 这 较小的 拱 到 这
[nɔːrθ] , [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [pɪ'roʊti] . [wʌn] .
NORTH , DISCOVERED BY PIEROTTI . 1 .
北 , 发现 经过 皮埃罗蒂 . 1 .

埃克塞-霍莫拱门的景象，北面是皮埃罗蒂发现的小拱门。1.

[ɑːrtʃ] [ʌv; əv]['ekeɪ] - ['hoʊmoʊ] (?)
Arch of Ecce - Homo (?)
拱 的 ecce - 人类 (?)

Ecce-Homo拱门（？）

['roʊmən] [ɑːrtʃ] [pɑː'stɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [kraɪst] . [ˌtuː'tuː] .
Roman arch posterior to the death of Christ . 2 .
罗马 拱 后部 到 这 死亡 的 基督 . 2 .

罗马拱门位于基督之死之后。2.

[moʊ'hæmɪdən] [ruːm] , [ɔːr] [pleɪs] [ʌv; əv] [prerz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [moʊ'hæmɪdən] . [θriː] .
Mohammedan room , or place of prayers for the Mohammedans . 3 .
穆罕默丹 房间 , 或者 地方 的 祈祷 为了 这 穆罕默德人 . 3 .

穆斯林房间，或穆斯林祈祷的场所。3.

[ɑːrtʃ] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [pɪ'roʊti] . [fɔːr] .
Arch discovered by Pierotti . 4 .
拱 发现 经过 皮埃罗蒂 . 4 .

皮埃罗蒂发现的拱门。4.

['sɪstərn] . [faɪv] .
Cistern . 5 .
水箱 . 5 .

水箱.5.

[niːʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪdz] . [sɪks] .
Niche of the period of the Crusades . 6 .
小众市场 的 这 时期 的 这 十字军东征 . 6 .

十字军东征时期的特色。6.

['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔtɜz] [ʌv; əv]['saiən; sjɔːŋ] .
Convent of the Daughters of Sion .
修道院 的 这 女儿们 的 锡安 .

锡安女修会修道院。

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[iː] . [pɪˈroʊti] , [ˈfoʊtoʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . [ˈpɪkən] , [liθ] .
E . **Pierotti** , **Photo** . **&** **Delt** **—** **T** . **Picken** , **Lith** .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

[ˈdeɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈoʊ] — [ˈlʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** **—** **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & [ˈdɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈviː] .
PLATE **XIV** .
盘子 十四 .

图版十四。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbærək] [ʌv; əv][ðə; ði][həˈræmˌhəˈrɑːm][iːz] - [ʃəˈrɪf] . [wʌn] .
VIEW **OF** **THE** **BARRACK** **OF** **THE** **HARAM** **ES** **-** **SHERIF** . **1** .
看法 的 这 营房 的 这 哈拉姆 ES - 警长 . 1 .

圣殿山营房一景。1.

[ˈbærək] [ʌv; əv][ðə; ði][həˈræmˌhəˈrɑːm][iːz] - - .
Barrack **of** **the** **Haram** **es** **-** **Sherîf** .
营房 的 这 哈拉姆 es - - .

谢里夫圣殿兵营。

[ˌtuːˈtuː] . [ˈnɔːrðərn] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaʊər] [ænˈtoʊniə] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [pɪˈroʊti] . [θriː] .
2 . **Northern** **corner** **of** **the** **Tower** **Antonia** , **according** **to** **Pierotti** . **3** .
2 . 北方 角落 的 这 塔 安东尼娅 , 根据 到 皮埃罗蒂 . 3 .

2. 根据皮埃罗蒂的说法，安东尼亚塔的北角。3.

[ˈhaʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˈsælədin] . [fɔːr] .
Houses **of** **the** **time** **of** **Saladin** . **4** .
房屋 的 这 时间 的 萨拉丁 . 4 .

萨拉丁时代的房屋。4.

[ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði][həˈræmˌhəˈrɑːm][iːz] - - . [faɪv] .
Entrance **to** **the** **Haram** **es** **-** **Sherîf** . **5** .
入口 到 这 哈拉姆 es - - . 5 .

进入圣殿山。5.

[mɑːsk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] - . [sɪks] .
Mosque **of** **the** **Little** **Sakharah** . **6** .
清真寺 的 这 小的 - . 6 .

小萨哈拉清真寺。6.

['levld] [rɑ:k] .
Levelled rock .
平整 岩石 .

平整的岩石。

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .
XIV .
十四 .

十四、

[i:] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [ɑ:r] . [em] . ['braɪsən] , [liθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — R . M . Bryson , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — 拉 . M . 布莱森 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsi: 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] ['ɛks'vi:] .
PLATE XV .
盘子 十五 .

图版十五。

[rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['meɪsənri] , [kɔ:ld] [ðə; ði] ['ru:ɪnz]
REMAINS OF ANCIENT MASONRY , CALLED THE RUINS
遗迹 的 古老的 石工 , 称为 这 废墟

古代石砌建筑遗迹，被称为废墟

[ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊər] [æn'toʊniə] . [wʌn] .
OF THE TOWER ANTONIA . 1 .
的 这 塔 安东尼娅 . 1 .

塔楼安东尼娅.1.

['vaɪə][doʊlɚ'oʊsə] . [ˌtu:'tu:] .
Via Dolorosa . 2 .
通过 痛苦 . 2 .

苦路2.

['meɪsənri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒu:ɪʃ] ['pɪriəd] . [θri:] .
Masonry of the Jewish period . 3 .
石工 的 这 犹太人 时期 . 3 .

犹太时期的共济会。3.

[haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kru:'seɪdz] .
House of the period of the Crusades .
房子 的 这 时期 的 这 十字军东征 .

十字军东征时期的房屋。

[fɔːr] . [særə´senik] ['wɪndoʊ] . [faɪv] .

4	.	Saracenic	Window	.	5	.
4	.	萨拉森	窗户	.	5	.

4. 撒拉逊窗。5.

['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ærəb] ['pɪriəd] . [sɪks] .

Tower	of	the	Ancient	Arab	period	.	6	.
塔	的	这	古老的	阿拉伯	时期	.	6	.

古阿拉伯时期的塔楼。6.

['kɑːmən] ['ærəb] [wɔːl] .

Common	Arab	wall	.
常见的	阿拉伯	墙	.

常见的阿拉伯墙。

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , [liθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	T	.	Picken	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	T	.	皮肯	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛks'viː'aɪ] .

PLATE	XVI	.
盘子	十六	.

图版十六。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] [ʌv; əv] [bə'θezdə] . [wʌn] .

VIEW	OF	THE	POOL	OF	BETHESDA	.	1	.
看法	的	这	水池	的	贝塞斯达	.	1	.

贝塞斯达池景色。1.

['eɪnʃənt] ['meɪsənri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] . [ˌtuː'tuː] .

Ancient	Masonry	of	the	Southern	Wall	of	the	Pool	.	2	.
古老的	石工	的	这	南方	墙	的	这	水池	.	2	.

水池南墙的古老石砌结构。2.

[maʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['suːərz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] . [θriː] .

Mouths	of	the	Sewers	coming	from	the	West	.	3	.
嘴	的	这	下水道	未来	从	这	西方	.	3	.

3. 来自西方的下水道口。

['eɪnʃənt] ['meɪsənri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [pu:l] . [fɔ:r] .

Ancient	Masonry	of	the	Northern	Wall	of	the	Pool	.	4	.
古老的	石工	的	这	北方	墙	的	这	水池	.	4	.

水池北墙的古老石砌结构。4.

[hi:p] [ʌv; əv]['ru:ɪnz][ænd; ənd] ['rʌbɪʃ] .

Heap	of	Ruins	and	Rubbish	.
堆	的	废墟	和	垃圾	.

一堆废墟和垃圾。

[ˌɛks'vi:'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[i:] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [ɑ:r] . [em] . ['braɪsən] , [liθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	R	.	M	.	Bryson	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	拉	.	M	.	布莱森	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsi: 'oʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .

PLATE	XVII	.
盘子	十七	.

图版十七。

['eɪnʃənt] ['dʒu:ɪʃ] [wɜ:rk] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ] - [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði]

ANCIENT	JEWISH	WORK	IN	THE	NORTH	-	EAST	OF	THE
古老的	犹太人	工作	在	这	北	-	东方	的	这

东北部古代犹太作品

[hə'ræmˌhə'rɑ:m] [wɔ:l] , [nɪr] [es] . ['mɛri:z] [geɪt] . [wʌn] .

HARAM	WALL	,	NEAR	S	.	MARY'S	GATE	.	1	.
哈拉姆	墙	,	靠近	S	.	玛丽的	门	.	1	.

哈拉姆墙，靠近圣玛丽门。1.

['eɪnʃənt] [særə´senik]['mɑ:njumənt] . [ˌtu:'tu:] .

Ancient	Saracenic	Monument	.	2	.
古老的	萨拉森	纪念碑	.	2	.

古撒拉逊遗址。2.

['eɪnʃənt] ['dʒu:ɪʃ] [stoʊn] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [i:st] ['kɔ:rnər][ʌv; əv][hə'ræmˌhə'rɑ:m][i:z] - - . [θri:] .

Ancient	Jewish	Stone	in	the	North	-	east	corner	of	Haram	es	-	Sherîf	.	3	.
古老的	犹太人	石头	在	这	北	-	东方	角落	的	哈拉姆	es	-	-	.	3	.

位于哈拉姆·谢里夫东北角的古代犹太石碑。3.

[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [stoʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [he'rəjdiən] ['pɪriəd] . [fɔ:r] .

The	largest	stones	of	the	Herodian	period	.	4	.
这	最大	石头	的	这	希律王	时期	.	4	.

希律时期最大的石头。4.

[stoʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['sɑ:ləmən] . [faɪv] .

Stones	of	the	period	of	Solomon	.	5	.
石头	的	这	时期	的	所罗门	.	5	.

所罗门时期的石头。5.

[ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] . [sɪks] .

Restoration	of	the	Wall	.	6	.
恢复	的	这	墙	.	6	.

修复长城。6.

['ri:s(ə)nt] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] . ['sɛvən] .

Recent	Restoration	of	the	Wall	by	the	natives	.	7	.
最近的	恢复	的	这	墙	经过	这	本地人	.	7	.

当地居民近期对城墙进行了修复。7.

['ærəb] [wɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['sɑ:ləmən] . [eɪt] .

Arab	Wall	of	the	time	of	Solomon	.	8	.
阿拉伯	墙	的	这	时间	的	所罗门	.	8	.

所罗门时代的阿拉伯城墙。8.

['mɑ:dərn] [moʊ'hæmɪdən] [tu:mz] . [naɪn] .

Modern	Mohammedan	Tombs	.	9	.
现代的	穆罕默丹	陵墓	.	9	.

现代穆斯林陵墓。9.

['i:stərn] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnt] [mə'raɪə] .

Eastern	Slope	of	the	Mount	Moriah	.
东	坡	的	这	山	摩利亚	.

摩利亚山东坡。

[ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[i:] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [ɑ:r] . [em] . ['braɪsən] , [liθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	R	.	M	.	Bryson	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	拉	.	M	.	布莱森	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsi: 'oʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌviːˈaɪaɪaɪ] .

PLATE	XVIII	.
盘子	十八	.

图版十八。

['iːstərn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊldən] [geɪt] . [wʌn] .

EASTERN	VIEW	OF	THE	GOLDEN	GATE	.	1	.
东	看法	的	这	金的	门	.	1	.

金门大桥东侧景色。1.

[stoʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]['sɑːləmən] . [ˌtuːˈtuː] .

Stones	of	the	time	of	Solomon	.	2	.
石头	的	这	时间	的	所罗门	.	2	.

所罗门时代的石头。2.

[wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][suːliːmæn] . [θriː] .

Wall	of	the	time	of	Sulyman	.	3	.
墙	的	这	时间	的	苏莱曼	.	3	.

苏莱曼时代的城墙。3.

[wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˌdʒʌˈstɪniən] .

Wall	of	the	time	of	Justinian	.
墙	的	这	时间	的	查士丁尼	.

查士丁尼时代的城墙。

[fɔːr] . ['goʊldən] [geɪt] , [kloʊzd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [wɔːl] . [faɪv] .

4	.	Golden	Gate	,	closed	with	a	native	Wall	.	5	.
4	.	金的	门	,	关闭	和	一个	本国的	墙	.	5	.

4. 金门大桥，由当地建造的城墙封闭。5.

['mɑːdərn] [moʊˈhæmɪdən] [tuːmz] . [sɪks] .

Modern	Mohammedan	Tombs	.	6	.
现代的	穆罕默丹	陵墓	.	6	.

现代穆斯林陵墓。6.

[ˌɪnklɪˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [maʊnt] [məˈraɪə] .

Inclination	of	Mount	Moriah	.
倾角	的	山	摩利亚	.

摩利亚山的倾斜度。

[ˌɛksˌviːˈaɪaɪaɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[iː] . [pɪˈroʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [ɑːr] . [em] . ['braɪsən] , [liθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	R	.	M	.	Bryson	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	拉	.	M	.	布莱森	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .

PLATE	XIX	.
盘子	十九	.

图版十九。

['westərn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊldən] [geɪt] . [wʌn] .

WESTERN	VIEW	OF	THE	GOLDEN	GATE	.	1	.
西	看法	的	这	金的	门	.	1	.

金门大桥西侧景观。1.

[wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˌdʒʌˈstɪniən] . [ˌtuːˈtuː] .

Wall	of	the	time	of	Justinian	.	2	.
墙	的	这	时间	的	查士丁尼	.	2	.

查士丁尼时代的城墙。2.

['ɔrnəmənts] [ʌv; əv][ˌdʒʌˈstɪniən] .

Ornaments	of	Justinian	.
装饰品	的	查士丁尼	.

查士丁尼的装饰品。

[θriː] . ['neɪtɪv] [haʊs] . [fɔːr] .

3	.	Native	House	.	4	.
3	.	本国的	房子	.	4	.

3. 原住民房屋。4.

['mɑːdərn] ['neɪtɪv] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] . [faɪv] .

Modern	native	Construction	.	5	.
现代的	本国的	建造	.	5	.

现代本土建筑。5.

[həˈræmˌhəˈrɑːm][iːz] - - .

Haram	es	-	Sherîf	.
哈拉姆	es	-	-	.

哈拉姆·谢里夫。

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[iː] . [pɪˈroʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [ɑːr] . [em] . ['braɪsən] , [liθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	R	.	M	.	Bryson	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	拉	.	M	.	布莱森	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] ['eks 'eks] .
PLATE XX .
盘子 xx .

图版 XX。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][hə'ræmˌhə'rɑːm][iːz] - [ʃə'rɪf] , ([bæb][el] - ['hʌldə] .)
VIEW OF THE SOUTH GATE OF THE HARAM ES - SHERIF , (BAB EL - HULDAH .)
看法 的 这 南 门 的 这 哈拉姆 ES - 警长 , (巴布 EL - 胡尔达 .)
[wʌn] .
1 .
1 .

圣殿南门（巴卜·胡尔达）的景色。1.

['ɔrnəmənts] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] . [ˌtuː'tuː] .
Ornaments of the time of Justinian . 2 .
装饰品 的 这 时间 的 查士丁尼 . 2 .

查士丁尼时代的装饰品。2.

[ɪn'vɜːrtɪd] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌæn.tə'naɪ.nəs]['paɪəs] .
Inverted Inscription of Antoninus Pius .
倒 题词 的 安东尼努斯 庇护 .

安敦尼·庇护的倒置铭文。

[θriː] . ['wɪndoʊ] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] ['gæləri] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] . [fɔːr] .
3 . Window through which the Underground Gallery can be seen . 4 .
3 . 窗户 通过 哪个 这 地下 画廊 能 是 已见 . 4 .

3. 可以透过窗户看到地下画廊。4.

['hʌldə] [geɪt] , [kloʊzd] . [faɪv] .
Huldah Gate , closed . 5 .
胡尔达 门 , 关闭 . 5 .

胡尔达门关闭。5.

[geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][kruː'seɪdɚz] , [kloʊzd] . [sɪks] .
Gate of the time of the Crusaders , closed . 6 .
门 的 这 时间 的 这 十字军战士 , 关闭 . 6 .

十字军时代的城门，关闭了。6.

[wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] . ['sɛvən] .
Wall of the time of Justinian . 7 .
墙 的 这 时间 的 查士丁尼 . 7 .

查士丁尼时代的城墙。7.

['ɑːfəl] .
Ophel .
奥菲尔 .

奥菲尔。

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [ɑːr] . [em] . ['braɪsən] , [liθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — R . M . Bryson , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — 拉 . M . 布莱森 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ]	.
Cambridge	**.**
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən]	,	[bel]	&	[ˌsiː 'oʊ]	—	['lʌndən]	.
Deighton	**,**	**Bell**	**&**	**Co**	**—**	**London**	**.**
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel]	&	['dɔːldiː]	.
Bell	**&**	**Daldy**	**.**
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ]	&	[sʌn]	,	-	[tuː; tə][ðə; ði]	[kwiːn]	.
Day	**&**	**Son**	**,**	**Lithrs**	**to**	**the**	**Queen**	**.**
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt]	[ˌɛksˈɛksˈaɪ]	.
PLATE	**XXI**	**.**
盘子	二十一	.

图版二十一。

['westərn]	[vjuː]	[ʌv; əv]	[el]	-	['ɑːksə]	,	[nɪr]	[ðə; ði]	[saʊθ]	-	['westərn]	['æŋg(ə)l]	.	[wʌn]	.
WESTERN	**VIEW**	**OF**	**EL**	**-**	**AKSA**	**,**	**NEAR**	**THE**	**SOUTH**	**-**	**WESTERN**	**ANGLE**	**.**	**1**	**.**
西	看法	的	EL	-	阿克萨	,	靠近	这	南	-	西	角度	.	1	.

阿克萨西侧景色，靠近西南角。1.

[maʊnt]	[ʌv; əv]	['ɑːlɪvz]	.	[ˌtuːˈtuː]	.
Mount	**of**	**Olives**	**.**	**2**	**.**
山	的	橄榄	.	2	.

橄榄山。2.

[maʊnt]	['vɪraɪ]	-	-	.	[θriː]	.
Mount	**Viri**	**-**	**Galilæi**	**.**	**3**	**.**
山	病毒	-	-	.	3	.

维里-加利利山.3.

[mɑːsk]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[əˈsenʃn]	[ʌv; əv]['dʒiːzəs]	[kraɪst]	.
Mosque	**of**	**the**	**Ascension**	**of**	**Jesus**	**Christ**	**.**
清真寺	的	这	升天	的	耶稣	基督	.

耶稣基督升天清真寺。

[fɔːr]	.	['ærəb]	['taʊər]	.	[faɪv]	.
4	**.**	**Arab**	**Tower**	**.**	**5**	**.**
4	.	阿拉伯	塔	.	5	.

4. 阿拉伯塔。5.

[maʊnt]	[ʌv; əv]	[əˈfens]	.	[sɪks]	.
Mount	**of**	**Offence**	**.**	**6**	**.**
山	的	罪行	.	6	.

进攻高峰.6.

[pleɪs]	[wer]	['dʒiːzəs]	[wept]	['oʊvər][dʒəˈruːsələm]	.	['sɛvən]	.
Place	**where**	**Jesus**	**wept**	**over**	**Jerusalem**	**.**	**7**	**.**
地方	在哪里	耶稣	哭泣	超过	耶路撒冷	.	7	.

耶稣为耶路撒冷哭泣的地方。7.

[mɑːsk]	[el]	-	['ɑːksə]	.	[eɪt]	.
Mosque	**el**	**-**	**Aksa**	**.**	**8**	**.**
清真寺	el	-	阿克萨	.	8	.

阿克萨清真寺.8.

[ˌmɪnə'ret][ʌv; əv][ðə; ði] - . [naɪn] .
Minaret of the Mogarabins . 9 .
宣礼塔 的 这 - . 9 .

莫加拉宾尖塔。9.

[mɑːsk] [ʌv; əv]['æbuː] - [bɛkr] : [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrɪəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪdz] . - .
Mosque of Abu - Bekr : Wall of the period of the Crusades . 10 .
清真寺 的 阿布 - 贝克尔 : 墙 的 这 时期 的 这 十字军东征 . - .

阿布·贝克尔清真寺：十字军东征时期的城墙。10.

['ærəb]['ruːɪnz] . - .
Arab Ruins . 11 .
阿拉伯 废墟 . - .

阿拉伯遗址。11.

[ðə; ði] [brɪdʒ] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['rɔbinsn] . - .
The Bridge , according to Dr . Robinson . 12 .
这 桥 , 根据 到 博士 . 罗宾逊 . - .

根据罗宾逊博士的说法，桥梁。12.

- ['væli] .
Tyropœon Valley .
- 谷 .

泰罗佩昂谷。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [ɑːr] . [em] . ['braɪsən] , [liθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — R . M . Bryson , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — 拉 . M . 布莱森 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
PLATE XXII .
盘子 二十二 .

图版 XXII。

['weɪlɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] .
WAILING - PLACE OF THE JEWS .
哀嚎 - 地方 的 这 犹太人 .

犹太人的哭号处。

[ə; eɪ] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

A	PORTION	OF	THE
一个	部分	的	这

一部分

['eɪnʃənt] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] [ɪn'kloʊʒər] .

ANCIENT	WALL	OF	THE	TEMPLE	ENCLOSURE	.
古老的	墙	的	这	寺庙	外壳	.

神庙围墙的古墙。

[ðɪs] [wɔːl] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪt] [ʌv; əv] ['herəd] [ðə; ðɪ] [greɪt] ,

This	Wall	is	of	the	date	of	Herod	the	Great	,
这	墙	是	的	这	日期	的	希律王	这	伟大的	,

这堵墙建于希律王时期。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ðɪ] [best] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['meɪsənri] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɪriəd] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]

and	is	the	best	specimen	of	the	Masonry	of	that	period	to	be	found	in
和	是	这	最好的	标本	的	这	石工	的	那	时期	到	是	成立	在

[dʒə'ruːsələm] .

Jerusalem	.
耶路撒冷	.

它是耶路撒冷现存的那个时期最好的共济会建筑典范。

[ðə; ðɪ][dʒuːz] [kʌm] [tuː; tə] [preɪ] [ænd; ənd] [wiːp] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] ['fraɪdeɪ] .

The	Jews	come	to	pray	and	weep	before	it	every	Friday	.
这	犹太人	来	到	祈祷	和	哭泣	前	它	每一个	星期五	.

每周五，犹太人都会来到这里，在它面前祈祷哭泣。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , [liθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	T	.	Picken	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	T	.	皮肯	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

PLATE	XXIII	.
盘子	二十三	.

图版 23。

[fə'sɑːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːsk] [el] - ['ɑːksə] .

FAÇADE	OF	THE	MOSQUE	EL	-	AKSA	.
正面	的	这	清真寺	EL	-	阿克萨	.

EL-AKSA 清真寺的正面。

[wʌn] . ['eɪnʃənt] ['pɪrz] . [ˌtuː'tuː] .

1	.	Ancient	Piers	.	2	.
1	.	古老的	皮尔斯	.	2	.

1. 古码头。2.

['pɪrz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['leɪtər] [deɪt] . [θriː] .

Piers	of	a	much	later	date	.	3	.
皮尔斯	的	一个	很多	之后	日期	.	3	.

3. 码头建成时间要晚得多。

[steps] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] ['stɔːrhaʊs] . [fɔːr] .

Steps	leading	to	a	Storehouse	.	4	.
步骤	领导	到	一个	库	.	4	.

通往仓库的台阶。4.

['oʊpənɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪstərn] ['bɜːrkɪt][iːz] - ['sʌltən] . [faɪv] .

Opening	into	the	Cistern	Birket	es	-	Sultan	.	5	.
开幕	进入	这	水箱	比尔克	es	-	苏丹	.	5	.

通往Birket es-Sultan水库的入口。5.

[hə'ræmˌhə'rɑːm][iːz] - - .

Haram	es	-	Sherîf	.
哈拉姆	es	-	-	.

哈拉姆·谢里夫。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [ɑːr] . [em] . ['braɪsən] , [liθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	R	.	M	.	Bryson	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	拉	.	M	.	布莱森	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

PLATE	XXIV	.
盘子	二十四	.

图版 24。

['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːsk] [ʌv; əv][el] - ['ɑːksə] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ɪts] ['sʌb,strʌʃən] . [wʌn] .

SECTION	OF	THE	MOSQUE	OF	EL	-	AKSA	,	AND	OF	ITS	SUBSTRUCTIONS	.	1	.
部分	的	这	清真寺	的	EL	-	阿克萨	,	和	的	它是	子结构	.	1	.

阿克萨清真寺及其附属建筑部分。1.

[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kwaɪər] , [θroʊn] [daʊn] [baɪ][æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] . [ˌtuː'tuː] .

Position	of	the	Ancient	Choir	,	thrown	down	by	an	earthquake	.	2	.
位置	的	这	古老的	唱诗班	,	抛掷	向下	经过	一个	地震	.	2	.

古代合唱团的位置，被地震推倒了。2.

['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [wɔːl] .

Ancient	Jewish	Wall	.
古老的	犹太人	墙	.

古老的犹太城墙。

[ə; eɪ] . , [biː] . , [ænd; ənd][siː] . ['kæpɪtəlz] [faʊnd] [baɪ] [pɪ'roʊti] .

A	.	,	B	.	,	and	C	.	Capitals	found	by	Pierotti	.
一个	.	,	B	.	,	和	C	.	首都	成立	经过	皮埃罗蒂	.

A、B 和 C。皮埃罗蒂发现的首字母。

[diː] . ['wʊd(ə)n] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːsk] [el] - ['ɑːksə] .

D	.	Wooden	Roof	of	the	Mosque	el	-	Aksa	.
D	.	木制的	屋顶	的	这	清真寺	el	-	阿克萨	.

D. 阿克萨清真寺的木制屋顶。

[iː] . [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .

E	.	Wall	of	the	time	of	Justinian	.
E	.	墙	的	这	时间	的	查士丁尼	.

E.查士丁尼时代的墙。

[ef] . ['æpərtʃʊr] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði] [west] .

F	.	Aperture	in	the	Wall	leading	to	Subterranean	Passage	on	the	West	.
F	.	光圈	在	这	墙	领导	到	地下	通道	在	这	西方	.

F. 西侧墙壁上通往地下通道的开口。

[dʒiː] . [wɔːld] - [ʌp] [dɔːr] .

G	.	Walled	-	up	Door	.
G	.	有围墙的	-	向上	门	.

G. 被堵住的门。

[eɪtʃ] . ['mɑːnəlɪθ] .

H	.	Monolith	.
H	.	巨石	.

H. 巨石。

[el] . [saɪd] - [dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːsk] .

L	.	Side	-	doors	of	the	Mosque	.
L	.	边	-	门	的	这	清真寺	.

L. 清真寺的侧门。

[em] . [tuːmz] [ʌv; əv] ['ɛərənz] [sʌnz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [moʊ'hæmɪdən] [trə'dɪʃnz] .

M	.	Tombs	of	Aaron's	Sons	,	according	to	Mohammedan	traditions	.
M	.	陵墓	的	亚伦的	儿子们	,	根据	到	穆罕默丹	传统	.

M. 根据伊斯兰教传统，这里是亚伦之子的陵墓。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest] & [dɛlt]

E	.	Pierotti	,	Mest	&	Delt
E	.	皮埃罗蒂	,	最	&	三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** & **Co** — **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'viː] .
PLATE **XXV** .
盘子 25 .

图版 XXV。

[ˌʌndər'graʊnd] [wɜːrks] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːsk] [ʌv; əv][el] - ['ɑːksə] .
UNDERGROUND **WORKS** **OF** **THE** **MOSQUE** **OF** **EL** - **AKSA** .
地下 作品 的 这 清真寺 的 EL - 阿克萨 .

阿克萨清真寺地下工程。

[ðə; ði] ['mɑːnəlɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [wɜːrks] .
THE **MONOLITH** **IN** **THE** **UNDERGROUND** **WORKS** .
这 巨石 在 这 地下 作品 .

地下工程中的巨石。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . **1** .
如图 . 1 .

图1。

[ˌʌndər'graʊnd] [wɜːrks] .
Underground **Works** .
地下 作品 .

地下工程。

[ə; eɪ] . ['vɔːltɪd] [ˌʌndər'graʊnd] [wɜːrks] , [ə'rɪdʒənəli] ['dʒuːɪʃ] ['bɪldɪŋ] .
a . **Vaulted** **underground** **Works** , **originally** **Jewish** **building** .
一个 . 拱形 地下 作品 , 起初 犹太人 建筑 .

a. 拱形地下工事，原为犹太建筑。

[ˌrestə'reɪʃn] [baɪ][ˌdʒʌ'stɪniən] ([æz; əz] [ʃəun] [baɪ][rev] . [dʒiː] . ['wɪljəmz]) .
Restoration **by** **Justinian** **(** **as** **shewn** **by** **Rev** . **G** . **Williams** **)** .
恢复 经过 查士丁尼 (作为 展示 经过 牧师 . G . 威廉姆斯) .

查士丁尼的复辟（由 G. Williams 牧师阐述）。

[biː] . [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .
b . **Pillars** **of** **the** **time** **of** **Justinian** .
b . 支柱 的 这 时间 的 查士丁尼 .

b. 查士丁尼时代的支柱。

[siː] . [wɔːl] [i'rektid] [baɪ][ˌdʒʌ'stɪniən] .
c . **Wall** **erected** **by** **Justinian** .
c . 墙 竖立 经过 查士丁尼 .

c. 查士丁尼建造的城墙。

[ef] . ['mɑːnəlɪθ] .
f . **Monolith** .
f . 巨石 .

f. 巨石。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . **2** .
如图 . 2 .

图2。

['mɑːnəlɪθ] .
Monolith .
巨石 .

巨石。

[diː] . [doʊm] ['vɔːltɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˌdʒʌ'stɪniən] .
d . **Dome** **vaulting** **of** **the** **time** **of** **Justinian** .
d . 穹顶 拱形 的 这 时间 的 查士丁尼 .

d. 查士丁尼时代的穹顶拱顶。

[iː] . ['sterkeɪs] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [rɑːk] .
e . **Staircase** **resting** **on** **the** **Rock** .
e . 楼梯 休息 在 这 岩石 .

e. 建在岩石上的阶梯。

[ef] . ['mɑːnəlɪθ] .
f . **Monolith** .
f . 巨石 .

f. 巨石。

[dʒiː] . ['smɔːlər] ['mɑːnəlɪθ] .
g . **Smaller** **Monolith** .
克 . 较小的 巨石 .

g. 较小的单体石碑。

[eɪtʃ] . ['rʌstɪˌkeɪtɪd] [stoʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['herəd] .
h . **Rusticated** **Stones** **of** **the** **time** **of** **Herod** .
h . 乡村风格 石头 的 这 时间 的 希律王 .

h. 希律时代的粗面石。

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV .
25 .

二十五、

[iː] . [pɪ'roʊti] , [dɛlt] — [iː] . ['wɔːkər] [liθ] .
E . **Pierotti** , **Delt** — **E** . **Walker** **Lith** .
E . 皮埃罗蒂 , 三角洲 — E . 沃克 石器 .

E.皮耶罗蒂，德尔特-E.沃克·利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** **—** **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
PLATE XXVI .
盘子 26 .

图版 XXVI。

[nɔːrθ] - [ˈiːstərn] [vjuː] [ʌv; əv] - [iːz] - - , [ænd; ənd][ʌv; əv] - [iːz] - - .
NORTH - EASTERN VIEW OF KUBBET ES - SAKHARAH , AND OF KUBBET ES - SILSILEH .
北 - 东 看法 的 - ES - - , 和 的 - ES - - .
[wʌn] .
1 .
1 .

库贝特·萨哈拉和库贝特·西尔西莱赫的东北视角。1.

[mɑːsk] - [iːz] - - . [ˌtuːˈtuː] .
Mosque Kubbet es - Sakharah . 2 .
清真寺 - es - - . 2 .

库贝特·萨哈拉清真寺.2.

[ˈlædər] [juːst] [baɪ] [pɪˈroʊti] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] . [θriː] .
Ladder used by Pierotti for his observations . 3 .
梯子 用过的 经过 皮埃罗蒂 为了 他的 观察 . 3 .

皮埃罗蒂用于观察的梯子。3.

[ˌmɪnəˈret][ʌv; əv] [ˈkɑːdi] . [fɔːr] .
Minaret of Kadhi . 4 .
宣礼塔 的 卡迪 . 4 .

卡迪尖塔。4.

- [iːz] - - , [doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] . [faɪv] .
Kubbet es - Silsileh , Dome of the Chain . 5 .
- es - - , 穹顶 的 这 链 . 5 .

Kubbet es-Silsileh，链之穹顶。5.

- [el] - - , [ˈdeɪvɪdz] [geɪt] . [sɪks] .
Bâb el - Daûd , David's Gate . 6 .
- el - - , 大卫的 门 . 6 .

Bâb el-Daûd，大卫之门.6。

[ˈsɪstərn] ([ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæʃɪz]) . [ˈsɛvən] .
Cistern (the Place of the Ashes) . 7 .
水箱 (这 地方 的 这 灰烬) . 7 .

水池（灰烬之地）。7.

- [el] - [ˈdʒɛni] , [geɪt] [ʌv; əv][ˈpærədaɪs] . [eɪt] .
Bâb el - Jenni , Gate of Paradise . 8 .
- el - 珍妮 , 门 的 天堂 . 8 .

Bâb el-Jenni，天堂之门.8。

[maʊnt] [məˈraɪə] ([ˈeɪnʃəntli] [ðə; ði] [ˈθreʃɪŋ] - [flɔːr] [ʌv; əv] [ɝɔnə]) .
Mount Moriah (anciently the Threshing - floor of Araunah) .
山 摩利亚 (古代 这 脱粒 - 地面 的 阿劳纳) .

摩利亚山（古称亚劳拿打谷场）。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI .
26 .

二十六、

[iː] . [pɪˈroʊti] , [ˈfoʊtoʊ] . & [dɛlt] — [ɑːr] . [em] . [ˈbraɪsən] , [liθ] .
E . **Pierotti** , **Photo** . **&** **Delt** **—** **R** . **M** . **Bryson** , **Lith** .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — 拉 . M . 布莱森 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

[ˈdeɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈoʊ] — [ˈlʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** **—** **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & [ˈdɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
PLATE **XXVII** .
盘子 xxvii .

图版 XXVII。

[ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [iːz] - - — [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgoʊldən]
SECTION **OF** **KUBBET** **ES** **-** **SAKHARAH** **—** **VIEW** **OF** **THE** **INTERIOR** **OF** **THE** **GOLDEN**
部分 的 - ES - - — 看法 的 这 内部的 的 这 金的
[geɪt] .
GATE .
门 .

库贝特·萨哈拉 (Kubbet Es-Sakharah) 部分——金门内部景观。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . **1** .
如图 . 1 .

图1。

- [iːz] - - .
Kubbet **es** **-** **Sakharah** .
- es - - .

Kubbet es-Sakharah.

[ə; eɪ] . - [el] - - , [geɪt] [ʌv; əv] [prer] .
A . **Bâb** **el** **-** **Kibli** , **Gate** **of** **Prayer** .
一个 . - el - - , 门 的 祷告 .

A. Bâb el-Kibli，祈祷之门。

[biː] . - [el] - [ˈdʒɛni] , [geɪt] [ʌv; əv][ˈpærədaɪs] .
B . **Bâb** **el** **-** **Jenni** , **Gate** **of** **Paradise** .
B . - el - 珍妮 , 门 的 天堂 .

B. Bâb el-Jenni，天堂之门。

[siː] . [ˈθreʃɪŋ] - [flɔːr] [ʌv; əv] [ɜːɔnə] [ðə; ði][ˈdʒɛbjʊˌsaɪt] .
C . **Threshing** **-** **floor** **of** **Araunah** **the** **Jebusite** .
C . 脱粒 - 地面 的 阿劳纳 这 耶布斯人 .

C. 耶布斯人亚劳拿的打谷场。

[diː] . [ˈʌpər] [ˈtʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstərn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθreʃɪŋ] - [flɔːr] [ʌv; əv] [ɜɔnə] [ðə; ði]

D	.	Upper	Chamber	of	the	Cistern	of	the	Threshing	-	floor	of	Araunah	the
D	.	上	商会	的	这	水箱	的	这	脱粒	-	地面	的	阿劳纳	这

[ˈdʒɛbjʊˌsaɪt] .

Jebusite	.
耶布斯人	.

D. 耶布斯人亚劳拿打谷场水池的上层房间。

[iː] . [hoʊl] [naʊ] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊn] .

E	.	Hole	now	covered	with	a	stone	.
E	.	洞	现在	涵盖	和	一个	石头	.

E. 孔洞现在被石头盖住了。

[ef] . [ˈloʊər] [ˈtʃeɪmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstərn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθreʃɪŋ] - [flɔːr] [ʌv; əv] [ɜɔnə] [ðə; ði]

F	.	Lower	Chamber	of	the	Cistern	of	the	Threshing	-	floor	of	Araunah	the
F	.	降低	商会	的	这	水箱	的	这	脱粒	-	地面	的	阿劳纳	这

[ˈdʒɛbjʊˌsaɪt] .

Jebusite	.
耶布斯人	.

F. 耶布斯人亚劳拿打谷场水池的下层。

[dʒiː] . [ˈwɔːtər] - [ˈkɑːnduɪt] .

G	.	Water	-	Conduit	.
G	.	水	-	导管	.

G. 水管。

[eɪtʃ] . [ˈkɑːnduɪt][fɔːr; fər] [blʌd] .

H	.	Conduit	for	Blood	.
H	.	导管	为了	血	.

H.血液导管。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[ˌtuːˈtuː] . [ˈgoʊldən] [geɪt] .

2	.	Golden	Gate	.
2	.	金的	门	.

2. 金门大桥。

[eɪtʃ] . [ˈmɑːdərn][ˈærəbɪk] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] .

H	.	Modern	Arabic	Construction	.
H	.	现代的	阿拉伯	建造	.

H. 现代阿拉伯建筑。

[aɪ] . [ˈmɑːrb(ə)l] [ˈpɪlər] , [ˈmɑːnəlɪθ] .

I	.	Marble	Pillar	,	Monolith	.
我	.	大理石	支柱	,	巨石	.

I. 大理石柱，巨石。

[el] . [ˈmɑːrb(ə)l] [ˈpɪlər] , [ˈmɑːnəlɪθ] .

L	.	Marble	Pillar	,	Monolith	.
L	.	大理石	支柱	,	巨石	.

L. 大理石柱，巨石。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

[iː] . [pɪˈroʊti] , ['mest] & [dɛlt] — [el] . ['kɔːrnəˌlɪsən] , [liθ] .
E . Pierotti , Mest & Delt — L . Cornelissen , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲 — L . 科内利森 , 石器 .

E. Pierotti，Mest & Delt—L.科内利森、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
PLATE XXVIII .
盘子 二十八 .

图版 XXVIII。

[fɔːr] [moʊˈzeɪɪks] [ɪn] [ðə; ði] [ɪnˈtɪrɪər] [ʌv; əv] - [iːz] - - ,
FOUR MOSAICS IN THE INTERIOR OF KUBBET ES - SAKHARAH ,
四 马赛克 在 这 内部的 的 - ES - - ,

库贝特·萨哈拉内部的四幅马赛克镶嵌画

[ænd; ənd] [mɑːsk] [el] - ['ɑːksə] .
AND MOSQUE EL - AKSA .
和 清真寺 EL - 阿克萨 .

还有阿克萨清真寺。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[ɪnˈtɪrɪər] [ʌv; əv] - [iːz] - - .
Interior of Kubbet es - Sakharah .
内部的 的 - es - - .

Kubbet es-Sakharah 的内部。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

[ɪnˈtɪrɪər] [ʌv; əv] [mɑːsk] [el] - ['ɑːksə] .
Interior of Mosque el - Aksa .
内部的 的 清真寺 el - 阿克萨 .

阿克萨清真寺内部。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .

图3。

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [mɑːsk] [el] - ['ɑːksə] .
Interior of Mosque el - Aksa .
内部的 的 清真寺 el - 阿克萨 .

阿克萨清真寺内部。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . 4 .
如图 . 4 .

图4。

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] - [iːz] - - .
Interior of Kubbet es - Sakharah .
内部的 的 - es - - .

Kubbet es-Sakharah 的内部。

[ə; eɪ] . [red] .
a . Red .
一个 . 红色的 .

a. 红色。

[biː] . ['jeloʊ] .
b . Yellow .
b . 黄色的 .

b. 黄色。

[siː] . [blæk] .
c . Black .
c . 黑色的 .

c. 黑色。

[diː] . [waɪt] .
d . White .
d . 白色的 .

d. 白色。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXVIII .
二十八 .

二十八、

[iː] . [pɪ'roʊti] , [dɛlt]
E . Pierotti , Delt
E . 皮埃罗蒂 , 三角洲

E. Pierotti，三角洲

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
PLATE **XXIX** **.**
盘子 二十九 .

图版 29。

['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:nəlɪθ] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] [wɜ:rks] [ʌv; əv][el] -
DETAILS **OF** **THE** **CAPITAL** **OF** **THE** **MONOLITH** **IN** **THE** **UNDERGROUND** **WORKS** **OF** **EL** **-**
细节 的 这 首都 的 这 巨石 在 这 地下 作品 的 EL -
['ɑ:ksə] ;
AKSA **;**
阿克萨 ;

阿克萨地下工程巨石柱顶的细节;

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['goʊldən] [geɪt] ;
OF **THE** **ORNAMENTATION** **OF** **THE** **GOLDEN** **GATE** **;**
的 这 装饰 的 这 金的 门 ;

金门大桥的装饰;

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['kæpɪtəlz] [wɪtʃ] [kraʊn] [ðə; ði] ['kɑ:ləmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:sks] .
AND **OF** **THE** **SIX** **CAPITALS** **WHICH** **CROWN** **THE** **COLUMNS** **OF** **THE** **MOSQUES** **.**
和 的 这 六 首都 哪个 王冠 这 列 的 这 清真寺 .

以及清真寺柱顶的六个柱头。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

[ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [geɪt] .
Ornamentation **of** **the** **Golden** **Gate** **.**
装饰 的 这 金的 门 .

金门大桥的装饰。

[fɪg] . [ˌtu:'tu:] .
Fig **.** **2** **.**
如图 . 2 .

图2。

['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] - [i:z] - - .
Capital **in** **the** **Kubbet** **es** **-** **Sakharah** **.**
首都 在 这 - es - - .

首都位于库贝特·萨哈拉 (Kubbet es-Sakharah)。

([ə; eɪ]) .
(**a** **)** **.**
(一个) .

(一个)。

[ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] - [i:z] - - .
Ornamentation **in** **the** **Kubbet** **es** **-** **Sakharah** **.**
装饰 在 这 - es - - .

库贝特·萨哈拉的装饰。

[fɪg] . [θri:] .
Fig **.** **3** **.**
如图 . 3 .

图3。

['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:nəlɪθ] .
Capital **of** **the** **Monolith** **.**
首都 的 这 巨石 .

巨石之都。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . **4** .
如图 . 4 .

图4。

['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] ['hʌldə] .
Capital **in** **the** **Gate** **of** **Huldah** **.**
首都 在 这 门 的 胡尔达 .

胡尔达门内的首都。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . **5** .
如图 . 5 .

图5。

['kæpɪt(ə)l] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['rʌbɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [vɔːlts] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - ['iːstərn] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]
Capital **found** **among** **rubbish** **in** **the** **vaults** **in** **the** **South** **-** **eastern** **corner** **of** **the**
首都 成立 之中 垃圾 在 这 金库 在 这 南 - 东 角落 的 这
[hə'ræmˌhə'rɑːm][iːz] - - .
Haram **es** **-** **Sherîf** **.**
哈拉姆 es - - .

在圣殿山（Haram es-Sherîf）东南角的地窖垃圾中发现了这笔资金。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . **6** .
如图 . 6 .

图 6。

['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] - [iːz] - - .
Capital **in** **the** **Kubbet** **es** **-** **Sakharah** **.**
首都 在 这 - es - - .

首都位于库贝特·萨哈拉 (Kubbet es-Sakharah)。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . **7** .
如图 . 7 .

图7。

['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [mɑːsk] [el] - ['ɑːksə] .
Capital **in** **the** **Mosque** **el** **-** **Aksa** **.**
首都 在 这 清真寺 el - 阿克萨 .

首府阿克萨清真寺。

[fɪg] . [eɪt] .
Fig . **8** .
如图 . 8 .

图 8。

['kæpɪt(ə)l] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['rʌbɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [vɔːlts] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - ['iːstərn] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]
Capital **found** **among** **rubbish** **in** **the** **vaults** **in** **the** **South** **-** **eastern** **corner** **of** **the**
首都 成立 之中 垃圾 在 这 金库 在 这 南 - 东 角落 的 这
[hə'ræmˌhə'rɑːm][iːz] - - .
Haram **es** **-** **Sherîf** **.**
哈拉姆 es - - .

在圣殿山（Haram es-Sherîf）东南角的地窖垃圾中发现了这笔资金。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
XXIX **.**
二十九 .

二十九、

[iː] . [pɪˈroʊti] , [dɛlt]
E . Pierotti , Delt
E . 皮埃罗蒂 , 三角洲

E. Pierotti，三角洲

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .
PLATE XXX .
盘子 XXX .

图版 XXX。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lænd] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n]
PLAN AND SECTION OF LAND SURROUNDING THE CHURCH OF THE RESURRECTION
计划 和 部分 的 土地 周围 这 教会 的 这 复活
[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːspɪt(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv][es] . [dʒɑːn] .
AND THE HOSPITAL OF THE KNIGHTS OF S . JOHN .
和 这 医院 的 这 骑士 的 S . 约翰 .

复活教堂和圣约翰骑士团医院周围土地的规划和剖面图。

[ə; eɪ] . ['ɔːrd(ə)neri] ['neɪtɪv] ['haʊzɪz] .
A . Ordinary Native Houses .
一个 . 普通的 本国的 房屋 .

A. 普通的本地房屋。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《探索耶路撒冷》第二卷——(Jerusalem Explored,)
第4/5页

[biː] . [griːk] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . [dʒɑːn] .

B	.	**Greek**	**House**	**of**	**the**	**Convent**	**of**	**S**	.	**John**	.
B	.	希腊语	房子	的	这	修道院	的	S	.	约翰	.

B. 圣约翰修道院希腊之家。

[siː] . ['praɪvət] [griːk] [haʊs] .

C	.	**Private**	**Greek**	**House**	.
C	.	私人的	希腊语	房子	.

C. 私人希腊房屋。

[diː] . [griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['kɑːnstən,tin; 'kɑːnstən,taɪn] .

D	.	**Greek**	**Convent**	**of**	**S**	.	**Constantine**	.
D	.	希腊语	修道院	的	S	.	康斯坦丁	.

D. 圣君士坦丁希腊修道院。

[iː] . [griːk] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['kɑːnstən,tin; 'kɑːnstən,taɪn] .

E	.	**Greek**	**House**	**of**	**the**	**Convent**	**of**	**S**	.	**Constantine**	.
E	.	希腊语	房子	的	这	修道院	的	S	.	康斯坦丁	.

E. 圣君士坦丁修道院希腊之家。

[ef] . [griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . - .

F	.	**Greek**	**Convent**	**of**	**S**	.	**Charalampes**	.
F	.	希腊语	修道院	的	S	.	-	.

F. 圣查拉兰佩斯希腊修道院。

[dʒiː] . ['lætn] [haʊs] .

G	.	**Latin**	**House**	.
G	.	拉丁	房子	.

G. 拉丁之家。

[eɪtʃ] . ['prʌʃən] [haʊs] .

H	.	**Prussian**	**House**	.
H	.	普鲁士	房子	.

H.普鲁士之家。

[aɪ] . [moʊ'hæmɪdən] [haʊs] .

I	.	**Mohammedan**	**House**	.
我	.	穆罕默丹	房子	.

一、穆罕默德之家。

[keɪ] . ['lætn] [haʊs] [kɔːld] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] .

K	.	**Latin**	**House**	**called**	**that**	**of**	**the**	**Prince**	.
K	.	拉丁	房子	称为	那	的	这	王子	.

K. Latin House 被称为王子之家。

[el] . [griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . - .

L	.	**Greek**	**Convent**	**of**	**S**	.	**Charalampes**	.
L	.	希腊语	修道院	的	S	.	-	.

L.希腊圣查拉兰佩斯修道院。

[em] . ['eɪnʃənt] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænənz][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['seplkər] .

M	.	**Ancient**	**House**	**of**	**the**	**Canons**	**of**	**the**	**Holy**	**Sepulchre**	.
M	.	古老的	房子	的	这	佳能	的	这	圣	坟墓	.

M. 圣墓教士古屋。

[en] . ['kɑːptɪk]['kɑːnvent,'kɑːnvənt] .

N	.	Coptic	Convent	.
N	.	科普特	修道院	.

北科普特修道院。

[oʊ] . ['sɪstərn] [ʌv; əv][es] . [he'linər] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːpt] .

O	.	Cistern	of	S	.	Helena	belonging	to	the	Copts	.
哦	.	水箱	的	S	.	海伦娜	属于	到	这	科普特人	.

O.属于科普特人的圣赫勒拿水池。

[piː] . ['eɪnʃənt] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænənz][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['seplkər] .

P	.	Ancient	House	of	the	Canons	of	the	Holy	Sepulchre	.
P	.	古老的	房子	的	这	佳能	的	这	圣	坟墓	.

P. 圣墓教士古屋。

[kjuː] . ['eɪnʃənt] ['hɑːspɪs] [ʌv; əv]['sælədin] ([el] - ['kɑːŋkiː]) .

Q	.	Ancient	Hospice	of	Saladin	(	el	-	Kanki	)	.
问	.	古老的	临终关怀	的	萨拉丁	(	el	-	坎基	)	.

问：萨拉丁的古代收容所（el-Kanki）。

[ɑːr] . ['lætn] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

R	.	Latin	Convent	of	the	Church	of	the	Resurrection	.
拉	.	拉丁	修道院	的	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂拉丁修道院。

[es] . ['terəs] - [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['kɑːnstən,tin; 'kɑːnstən,taɪn] .

S	.	Terrace	-	roof	of	the	Greek	Convent	of	S	.	Constantine	.
S	.	阳台	-	屋顶	的	这	希腊语	修道院	的	S	.	康斯坦丁	.

圣君士坦丁希腊修道院的南露台屋顶。

[tiː] . [griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['eɪbrəhæm] .

T	.	Greek	Convent	of	S	.	Abraham	.
T	.	希腊语	修道院	的	S	.	亚伯拉罕	.

T.希腊圣亚伯拉罕修道院。

[juː] . [griːk] ['haʊzɪz] .

U	.	Greek	Houses	.
U	.	希腊语	房屋	.

U.希腊式宿舍。

[viː] . [lænd] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['kɑːnsələt] [ɑːn][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] .

V	.	Land	belonging	to	the	Russian	Consulate	on	the	Site	of	the	Church	of	S	.
V	.	土地	属于	到	这	俄语	领事馆	在	这	地点	的	这	教会	的	S	.

['meri] ['lætn] .

Mary	Latin	.
玛丽	拉丁	.

V. 俄罗斯领事馆在圣玛丽拉丁教堂所在地的土地。

[eks] . ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][ðə; ði] [,æbi'siniən] .

X	.	Convent	of	the	Abyssinians	.
X	.	修道院	的	这	阿比西尼亚人	.

十、阿比西尼亚修道院。

[waɪ] . [lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [,æbi'siniən] .

Y	.	Land	of	the	Abyssinians	.
是	.	土地	的	这	阿比西尼亚人	.

Y. 阿比西尼亚人的土地。

[ziː] . [doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

Z	.	Dome	of	the	Church	of	the	Resurrection	.
Z	.	穹顶	的	这	教会	的	这	复活	.

Z. 复活教堂的穹顶。

['dʌbljuː] . [griːk] [doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

W	.	Greek	Dome	of	the	Church	of	the	Resurrection	.
W	.	希腊语	穹顶	的	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂的西希腊式圆顶。

[ə; eɪ] . [doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɔlgəθə] .

a	.	Dome	of	the	Golgotha	.
一个	.	穹顶	的	这	墓地	.

a. 各各他圆顶。

[biː] . [doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][es] . [he'linər] .

b	.	Dome	of	the	Chapel	of	S	.	Helena	.
b	.	穹顶	的	这	教堂	的	S	.	海伦娜	.

b. 圣赫勒拿教堂的圆顶。

[siː] . ['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . ['meri] [ðə; ði] [greɪt] .

c	.	Ruins	of	the	Church	of	S	.	Mary	the	Great	.
c	.	废墟	的	这	教会	的	S	.	玛丽	这	伟大的	.

c. 圣玛丽亚大教堂遗址。

[diː] . [lænd] ['fɔːrmərli] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['meri] [ðə; ði] [greɪt] .

d	.	Land	formerly	belonging	to	the	Convent	of	S	.	Mary	the	Great	.
d	.	土地	以前	属于	到	这	修道院	的	S	.	玛丽	这	伟大的	.

d. 原属于圣母大帝修道院的土地。

[iː] . ['eɪnʃənt] [bə'zɑːr] .

e	.	Ancient	Bazaar	.
e	.	古老的	市场	.

e. 古代集市。

[ef] . [kɔːrn] ['mɑːrkɪt] .

f	.	Corn	Market	.
f	.	玉米	市场	.

f. 玉米市场。

[dʒiː] . ['eɪnʃənt] [bə'zɑːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] [ʌv; əv]['deɪvɪd] .

g	.	Ancient	Bazaar	of	the	Street	of	David	.
克	.	古老的	市场	的	这	街道	的	大卫	.

g. 大卫街古集市。

[eɪtʃ] . [griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . [dʒɑːn]['bæptɪst] .

h	.	Greek	Convent	of	S	.	John	Baptist	.
h	.	希腊语	修道院	的	S	.	约翰	浸信会	.

h.希腊圣若翰洗者修道院。

[el] . ['lesər] [mɑːsk] [ʌv; əv]['oʊmɑːr] .

l	.	Lesser	Mosque	of	Omar	.
我	.	较小的	清真寺	的	奥马尔	.

l. 奥马尔小清真寺。

['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [wɔːlz] .

Ancient	Jewish	Walls	.
古老的	犹太人	墙	.

古老的犹太城墙。

[em] . [ˌmɪnə'ret][ʌv; əv]['oʊmɑːr] .

m	.	Minaret	of	Omar	.
米	.	宣礼塔	的	奥马尔	.

m. 奥马尔宣礼塔。

[en] . [griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [geθ'semәni] .

n	.	Greek	Convent	dependent	on	the	Church	of	Gethsemane	.
n	.	希腊语	修道院	依赖	在	这	教会	的	客西马尼	.

n. 隶属于客西马尼教堂的希腊修道院。

[oʊ] . ['vestɪbjuːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

o	.	Vestibule	of	the	Church	of	the	Resurrection	.
o	.	前厅	的	这	教会	的	这	复活	.

o. 复活教堂门厅。

[piː] . [graʊnd] ['eɪnʃəntli] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv][es] . [dʒɑːn] .

p	.	Ground	anciently	belonging	to	the	Knights	of	S	.	John	.
p	.	地面	古代	属于	到	这	骑士	的	S	.	约翰	.

p. 古时属于圣约翰骑士团的土地。

[kjuː] . [lænd] ['fɔːrmərli] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːnventˌkɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['meri] [ðə; ði] [greɪt] .

q	.	Land	formerly	belonging	to	the	Convent	of	S	.	Mary	the	Great	.
q	.	土地	以前	属于	到	这	修道院	的	S	.	玛丽	这	伟大的	.

问：原属于圣母大帝修道院的土地。

[piː] . [kjuː] .

p	.	q	.
p	.	q	.

pq

[griːk] ['tʃæpəlz] .

Greek	Chapels	.
希腊语	小教堂	.

希腊小教堂。

[ɑːr] . ['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

r	.	Tower	of	the	Church	of	the	Resurrection	.
r	.	塔	的	这	教会	的	这	复活	.

r. 复活教堂的塔楼。

[es] . [ɑːr'miːniən]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][es] . [dʒɑːn] .

s	.	Armenian	Chapel	of	S	.	John	.
s	.	亚美尼亚	教堂	的	S	.	约翰	.

亚美尼亚圣约翰小教堂。

[tiː] . ['kɑːptɪk]['tʃæp(ə)l] .

t	.	Coptic	Chapel	.
t	.	科普特	教堂	.

t. 科普特教堂。

[juː] . [griːk] ['tʃæp(ə)l][ʌv; əv] [melˈkɪzɪˌdek] .

u	.	Greek	Chapel	of	Melchizedek	.
你	.	希腊语	教堂	的	麦基洗德	.

u. 希腊麦基洗德教堂。

[viː] . [griːk] ['tʃæp(ə)l] . [wʌn] .

v	.	Greek	Chapel	.	1	.
v	.	希腊语	教堂	.	1	.

v.希腊小教堂。1.

[striːt] [tuː; tə]['dʒæfə] [geɪt] . [ˌtuː'tuː] .

Street	to	Jaffa	Gate	.	2	.
街道	到	雅法	门	.	2	.

通往雅法门的街道。2.

[striːt] [ʌv; əv] [maʊnt] ['saiən; sjɔːŋ] .

Street	of	Mount	Sion	.
街道	的	山	锡安	.

锡安山街。

[θriː] . ['krɪstʃən] [bə'zɑːr] . [fɔːr] .

3	.	Christian	Bazaar	.	4	.
3	.	基督教	市场	.	4	.

3. 基督教集市。4.

[striːt] [ʌv; əv]['kɑːptɪk] ['hɑːspɪs] . [faɪv] .

Street	of	Coptic	Hospice	.	5	.
街道	的	科普特	临终关怀	.	5	.

科普特临终关怀中心街。5.

[striːt] [ʌv; əv] [griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['kɑːnstən,tin; 'kɑːnstən,taɪn] . [sɪks] .

Street	of	Greek	Convent	of	S	.	Constantine	.	6	.
街道	的	希腊语	修道院	的	S	.	康斯坦丁	.	6	.

圣君士坦丁希腊修道院街6号

[striːt] [ʌv; əv] ['lætn] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['seɪvjər] . ['sɛvən] .

Street	of	Latin	Convent	of	S	.	Saviour	.	7	.
街道	的	拉丁	修道院	的	S	.	救主	.	7	.

圣救世主拉丁修道院街7号。

[striːt] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] . [eɪt] .

Street	to	the	North	.	8	.
街道	到	这	北	.	8	.

北街。8.

[striːt] [tuː; tə] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɑːns(ə)l] . [naɪn] .

Street	to	Residence	of	the	Spanish	Consul	.	9	.
街道	到	住宅	的	这	西班牙语	领事	.	9	.

通往西班牙领事官邸的街道。9.

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv] - , [wer] ['dʒiːzəs][met][ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv]

Greek	Convent	of	Charalampes	,	where	Jesus	met	the	Daughters	of
希腊语	修道院	的	-	,	在哪里	耶稣	遇见	这	女儿们	的

[dʒə'ruːsələm] . - .

Jerusalem	.	10	.
耶路撒冷	.	-	.

哈拉兰佩斯希腊修道院，耶稣在那里遇见了耶路撒冷的女儿们。10.

[geɪt] [ʌv; əv] ['dʒʌdʒmənt] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pɪlər] : ['sekənd] [fɔːl] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] . - .

Gate	of	Judgement	,	with	an	ancient	pillar	:	second	Fall	of	Jesus	.	11	.
门	的	判断	,	和	一个	古老的	支柱	:	第二	落下	的	耶稣	.	-	.

审判之门，有一根古老的柱子：耶稣第二次堕落。11.

[striːt] [tuː; tə][də'mæskəs] [geɪt] . - .

Street	to	Damascus	Gate	.	12	.
街道	到	大马士革	门	.	-	.

通往大马士革门的街道。12.

['vaɪə][doʊlɜ-'oʊsə] . - .

Via	Dolorosa	.	13	.
通过	痛苦	.	-	.

苦路13号。

[striːt] [tuː; tə]['hɑːspɪt(ə)l][ʌv; əv][es] . [he'linər] . - .

Street	to	Hospital	of	S	.	Helena	.	14	.
街道	到	医院	的	S	.	海伦娜	.	-	.

通往圣赫勒拿医院的街道。14.

[ænd; ənd] - .

and	15	.
和	-	.

以及 15。

[striːt] [ʌv; əv] - ['væli] . - .

Street	of	Tyropœon	Valley	.	16	.
街道	的	-	谷	.	-	.

泰罗佩昂谷街。16.

[striːt] [frʌm; frəm] [dəˈmæskəs] [geɪt] [tuː; tə] [bəˈzɑːr] . - .

Street	**from**	**Damascus**	**Gate**	**to**	**Bazaar**	**.**	**17**	**.**
街道	从	大马士革	门	到	市场	.	-	.

从大马士革门到集市的街道。17.

[ænd; ənd] - .

and	**18**	**.**
和	-	.

以及 18。

[ˈkʌvərd] [bəˈzɑːr] . - .

Covered	**Bazaar**	**.**	**19**	**.**
涵盖	市场	.	-	.

有顶集市。19.

[striːt] [ʌv; əv][ˈdeɪvɪd] . - .

Street	**of**	**David**	**.**	**20**	**.**
街道	的	大卫	.	-	.

大卫街.20.

[striːt] [tuː; tə][ˈsaiən; sjɔːŋ] [geɪt] . - .

Street	**to**	**Sion**	**Gate**	**.**	**21**	**.**
街道	到	锡安	门	.	-	.

通往锡安门的街道。21.

[ˈɑːrtʃəz, ˈɑːrtʃɪz] . - .

Arches	**.**	**22**	**.**
拱门	.	-	.

拱门.22.

[striːt] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] . - .

Street	**to**	**Church**	**of**	**the**	**Resurrection**	**.**	**23**	**.**
街道	到	教会	的	这	复活	.	-	.

通往复活教堂的街道。23.

[ˈsuːər] [ʌv; əv] [æmɪgdəlɑn] . - .

Sewer	**of**	**Amygdalon**	**.**	**24**	**.**
下水道	的	杏仁核	.	-	.

阿米格达隆的下水道。24.

[ˈsuːər] [ʌv; əv] [ˈɪŋglɪʃ] [tʃɜːrtʃ]

Sewer	**of**	**English**	**Church**
下水道	的	英语	教会

英国教堂下水道

([es]) .

(	**S**	**)**	**.**
(	S	)	.

(S)。

[kənˈvenʃən(ə)l] [saɪnz] .

Conventional	**Signs**	**.**
传统的	标志	.

传统标志。

([ə; eɪ]) .

(	**a**	**)**	**.**
(	一个	)	.

(一个)。

[ˈeɪnʃənt] [ˈdʒuːɪʃ] [wɔːlz] .

Ancient	**Jewish**	**Walls**	**.**
古老的	犹太人	墙	.

古老的犹太城墙。

([biː]) .
(b) .
(b) .

(b)

[ˌhɛzɪˈkaɪəz] [wɔːl] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [pɪˈroʊti] .
Hezekiah's Wall according to Pierotti .
希西家的 墙 根据 到 皮埃罗蒂 .

根据皮埃罗蒂的说法，这是希西家的城墙。

([siː]) .
(c) .
(c) .

(c)

['sekənd] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['sɑːləmən] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [pɪˈroʊti] .
Second Wall of the time of Solomon according to Pierotti .
第二 墙 的 这 时间 的 所罗门 根据 到 皮埃罗蒂 .

根据皮埃罗蒂的说法，这是所罗门时代的第二道城墙。

([diː]) .
(d) .
(d) .

(d)

[wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][əˈmɑːlfi] ['mɜːtʃənts] .
Walls of the time of Amalfi Merchants .
墙 的 这 时间 的 阿马尔菲 商人 .

阿马尔菲商人时代的城墙。

([iː]) .
(e) .
(e) .

(e)

[wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][es] . [heˈlinər] , [ʌv; əv][ðə; ði][kruːˈseɪdɚz] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['sælədin] .
Walls of the time of S . Helena , of the Crusaders , and of Saladin .
墙 的 这 时间 的 S . 海伦娜 , 的 这 十字军战士 , 和 的 萨拉丁 .

圣赫勒拿时代、十字军时代和萨拉丁时代的城墙。

([ef]) .
(f) .
(f) .

(f)

['mɑːdərn]['ærəb] [wɔːlz] .
Modern Arab Walls .
现代的 阿拉伯 墙 .

现代阿拉伯风格的墙壁。

([dʒiː]) .
(g) .
(克) .

(g)

[pleɪs] ['kʌvərd] [baɪ]['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːrθ] .
Place covered by Ruins and Earth .
地方 涵盖 经过 废墟 和 地球 .

被废墟和泥土覆盖的地方。

([eɪtʃ]) .
(h) .
(h) .

(h)。

[rɑːk] .
Rock .
岩石 .

岩石。

([aɪ]) .
(i) .
(我) .

（我）。

['suːərz] .
Sewers .
下水道 .

下水道。

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .
XXX .
XXX .

XXX。

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

戴顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
PLATE XXXI .
盘子 xxxi .

图版 XXXI。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [puːl] [æmɪgdəlɑn] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [doʊmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]
VIEW OF THE POOL AMYGDALON , AND OF THE DOMES OF THE CHURCH OF
看法 的 这 水池 杏仁核 , 和 的 这 穹顶 的 这 教会 的
[ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . [wʌn] .
THE RESURRECTION . 1 .
这 复活 . 1 .

从这里可以看到阿米达隆池和复活教堂的圆顶。1.

[doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .
Dome of the Church of the Resurrection . 2 .
穹顶 的 这 教会 的 这 复活 . 2 .

复活教堂的圆顶。2.

['pleɪsɪz][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [liːd] [hæz; həz] [bɪn] [strɪpt] , [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [griːk]

Places	**from**	**which**	**the**	**lead**	**has**	**been**	**stripped**	**,**	**on**	**the**	**side**	**of**	**the**	**Greek**
地点	从	哪个	这	带领	有	到过	脱衣舞	,	在	这	边	的	这	希腊语

['prɑːpərti] . [θriː] .

property	**.**	**3**	**.**
财产	.	3	.

希腊房产一侧，铅已被剥离的地方。3.

[doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['tʃæp(ə)l] . [fɔːr] .

Dome	**of**	**the**	**Greek**	**Chapel**	**.**	**4**	**.**
穹顶	的	这	希腊语	教堂	.	4	.

希腊礼拜堂的穹顶。4.

['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . [faɪv] .

Tower	**of**	**the**	**Church**	**of**	**the**	**Resurrection**	**.**	**5**	**.**
塔	的	这	教会	的	这	复活	.	5	.

复活教堂的塔楼。5.

[ˌmɪnə'ret][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːspɪs] [ʌv; əv]['sælədin] . [sɪks] .

Minaret	**of**	**the**	**Hospice**	**of**	**Saladin**	**.**	**6**	**.**
宣礼塔	的	这	临终关怀	的	萨拉丁	.	6	.

萨拉丁收容所的宣礼塔。6.

[ˌmɪnə'ret][ʌv; əv]['oʊmɑːr] .

Minaret	**of**	**Omar**	**.**
宣礼塔	的	奥马尔	.

奥马尔宣礼塔。

['sɛvən] . ['terəs] - [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['kɑːnstənˌtiːn; 'kɑːnstənˌtaɪn] . [eɪt]

7	**.**	**Terrace**	**-**	**roof**	**of**	**the**	**Greek**	**Convent**	**of**	**S**	**.**	**Constantine**	**.**	**8**
7	.	阳台	-	屋顶	的	这	希腊语	修道院	的	S	.	康斯坦丁	.	8

.

:

.

7. 圣君士坦丁希腊修道院的露台屋顶。8.

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt] , [baɪ] [huːz] ['membər] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [geθ'seməni] [ɪz] [sɜːrvd] . [naɪn] .

Greek	**Convent**	**,**	**by**	**whose**	**members**	**the**	**Church**	**of**	**Gethsemane**	**is**	**served**	**.**	**9**	**.**
希腊语	修道院	,	经过	谁	成员	这	教会	的	客西马尼	是	服务	.	9	.

希腊修道院，其成员负责管理客西马尼教堂。9.

['hɑːspɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːpt] . - .

Hospice	**of**	**the**	**Copts**	**.**	**10**	**.**
临终关怀	的	这	科普特人	.	-	.

科普特人临终关怀中心。10.

[puːl] [æmɪgdəlɑn] . - .

Pool	**Amygdalon**	**.**	**11**	**.**
水池	杏仁核	.	-	.

池杏仁核.11。

['hɑːspɪs] [ʌv; əv]['sælədin] .

Hospice	**of**	**Saladin**	**.**
临终关怀	的	萨拉丁	.

萨拉丁临终关怀中心。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXXI	**.**
xxxi	.

XXXI.

[iː] . [pɪˈroʊti] , [ˈfoʊtoʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . [ˈpɪkən] , [liθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	T	.	Picken	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	T	.	皮肯	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈoʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈtuː] .

PLATE	XXXII	.
盘子	xxxii	.

图版 XXXII。

[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] . [wʌn] .

FRONT	OF	THE	CHURCH	OF	THE	RESURRECTION	.	1	.
正面	的	这	教会	的	这	复活	.	1	.

复活教堂正面。1.

[doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['tʃæp(ə)l] . [ˌtuːˈtuː] .

Dome	of	the	Greek	Chapel	.	2	.
穹顶	的	这	希腊语	教堂	.	2	.

希腊礼拜堂的穹顶。2.

['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ægəni] . [θriː] .

Chapel	of	the	Agony	.	3	.
教堂	的	这	痛苦	.	3	.

苦难小教堂.3.

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][es] . ['meri] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] . [fɔːr] .

Entrance	to	the	Chapel	of	S	.	Mary	of	Egypt	.	4	.
入口	到	这	教堂	的	S	.	玛丽	的	埃及	.	4	.

埃及圣母玛利亚小教堂入口。4.

['sterkeɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ægəni] . [faɪv] .

Staircase	of	the	Chapel	of	the	Agony	.	5	.
楼梯	的	这	教堂	的	这	痛苦	.	5	.

苦难礼拜堂的楼梯。5.

[dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] . [sɪks] .

Doors	of	the	Church	of	the	Resurrection	.	6	.
门	的	这	教会	的	这	复活	.	6	.

复活教堂的大门。6.

[griːk] ['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrti] ['mɑːtəz] . ['sɛvən] .

Greek	Chapel	of	the	Forty	Martyrs	.	7	.
希腊语	教堂	的	这	四十	殉道者	.	7	.

希腊四十殉道者小教堂。7.

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['eɪbrəhæm] . [eɪt] .

Greek	Convent	of	S	.	Abraham	.	8	.
希腊语	修道院	的	S	.	亚伯拉罕	.	8	.

圣亚伯拉罕希腊修道院。8.

[griːk] ['terəs] - [ruːf] . [naɪn] .

Greek	Terrace	-	roof	.	9	.
希腊语	阳台	-	屋顶	.	9	.

希腊露台屋顶。9.

[doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kælvəri] . - .

Dome	of	the	Calvary	.	10	.
穹顶	的	这	加略山	.	-	.

髑髅地圆顶。10.

[griːk] ['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['kɑːnstən,tin; 'kɑːnstən,taɪn] .

Greek	Convent	of	S	.	Constantine	.
希腊语	修道院	的	S	.	康斯坦丁	.

圣君士坦丁希腊修道院。

[,ɛks'ɛks'tuː] .

XXXII	.
xxxii	.

三十二、

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [ɑːr] . [em] . ['braɪsən] , [liθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	R	.	M	.	Bryson	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	拉	.	M	.	布莱森	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [,siː 'oʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [,ɛks'ɛks'θriː] .

PLATE	XXXIII	.
盘子	xxxiii	.

图版 XXXIII。

[geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] - [dɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [,rezə'rekʃ(ə)n] . [wʌn] .

GATE	OF	THE	ENTRANCE	-	DOOR	TO	THE	CHURCH	OF	THE	RESURRECTION	.	1	.
门	的	这	入口	-	门	到	这	教会	的	这	复活	.	1	.

复活教堂入口大门。1.

['vestɪbjuːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [,rezə'rekʃ(ə)n] . [,tuː'tuː] .

Vestibule	of	the	Church	of	the	Resurrection	.	2	.
前厅	的	这	教会	的	这	复活	.	2	.

复活教堂门厅。2.

[kloʊzd] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] . [θriː] .
Closed Door of the Church . 3 .
关闭 门 的 这 教会 . 3 .

教堂紧闭的大门。3.

['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] . [fɔːr] .
Entrance of the Church . 4 .
入口 的 这 教会 . 4 .

教堂入口。4.

[ænd; ənd][faɪv] .
and 5 .
和 5 .

以及 5.

['bɪzənti:n] [ˌɔ:rnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɪn'kɔ:rpəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruːˈseɪdz] .
Byzantine ornamentation incorporated in the Door at the time of the Crusades .
拜占庭 装饰 公司 在 这 门 在 这 时间 的 这 十字军东征 .

十字军东征时期，拜占庭风格的装饰被融入到大门中。

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII .
xxxiii .

三十三、

[iː] . [pɪˈroʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [ɑːr] . [em] . ['braɪsən] , [liθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — R . M . Bryson , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — 拉 . M . 布莱森 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
PLATE XXXIV .
盘子 34 .

图版 XXXIV。

[plæn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['levlz] ,
PLAN OF THE CHURCH OF THE RESURRECTION WITH ITS LEVELS ,
计划 的 这 教会 的 这 复活 和 它是 级别 ,

复活教堂及其各层平面图

[ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊli] ['seplkər] — [plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm]

AND	SECTION	OF	THE	HOLY	SEPULCHRE	—	PLAN	AND	SECTION	OF	THE	TOMB
和	部分	的	这	圣	坟墓	—	计划	和	部分	的	这	墓

[ɪn] [ɪts] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd] [ɪn] [ɪts] ['prez(ə)nt] [steɪt] .

IN	ITS	ANCIENT	AND	IN	ITS	PRESENT	STATE	.
在	它是	古老的	和	在	它是	展示	状态	.

圣墓的剖面图——墓穴的古代和现在的平面图和剖面图。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

Plan	of	the	Church	of	the	Resurrection	.
计划	的	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂平面图。

[ə; eɪ] . ['vestɪbjuːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

A	.	Vestibule	of	the	Church	.
一个	.	前厅	的	这	教会	.

A. 教堂门厅。

[biː] . [griːk] ['kɑːnventˌ'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['eɪbrəhæm] .

B	.	Greek	Convent	of	S	.	Abraham	.
B	.	希腊语	修道院	的	S	.	亚伯拉罕	.

B. 圣亚伯拉罕希腊修道院。

[iː] . [griːk] ['kɑːnventˌ'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn] .

E	.	Greek	Convent	of	S	.	Constantine	.
E	.	希腊语	修道院	的	S	.	康斯坦丁	.

E. 圣君士坦丁希腊修道院。

[ef] . ['hɑːspɪs] [ʌv; əv]['sælədin] ([el] - ['kɑːŋkiː]) .

F	.	Hospice	of	Saladin	(	el	-	Kanki	)	.
F	.	临终关怀	的	萨拉丁	(	el	-	坎基	)	.

F. 萨拉丁临终关怀医院 (el-Kanki)。

[dʒiː] . ['kɑːptɪk]['kɑːnventˌ'kɑːnvənt] .

G	.	Coptic	Convent	.
G	.	科普特	修道院	.

G. 科普特修道院。

[eɪtʃ] . [lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['kɑːnsələt] .

H	.	Land	of	the	Russian	Consulate	.
H	.	土地	的	这	俄语	领事馆	.

H. 俄罗斯领事馆所在地。

[aɪ] . ['kɑːnventˌ'kɑːnvənt][ænd; ənd] [kɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæbi'siniən] . [wʌn] .

I	.	Convent	and	Court	of	the	Abyssinians	.	1	.
我	.	修道院	和	法庭	的	这	阿比西尼亚人	.	1	.

一、阿比西尼亚修道院和庭院。1.

[es] . ['dʒeɪmzɪz]['tʃæp(ə)l] . [ˌtuː'tuː] .

S	.	James's	Chapel	.	2	.
S	.	詹姆斯的	教堂	.	2	.

圣詹姆斯教堂。2.

['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . [θriː] .

Chapel	of	the	Resurrection	.	3	.
教堂	的	这	复活	.	3	.

复活小教堂。3.

['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rti] ['mɑ:təz] . [fɔ:r] .

Chapel	of	the	Forty	Martyrs	.	4	.
教堂	的	这	四十	殉道者	.	4	.

四十殉道者小教堂。4.

['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][es] . ['meri] ['i:dʒɪpt] . [faɪv] .

Entrance	to	the	Chapel	of	S	.	Mary	Egypt	.	5	.
入口	到	这	教堂	的	S	.	玛丽	埃及	.	5	.

埃及圣母玛利亚小教堂入口。5.

['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ægəni] . [sɪks] .

Chapel	of	the	Agony	.	6	.
教堂	的	这	痛苦	.	6	.

苦难小堂.6.

[kloʊzd] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] . ['sɛvən] .

Closed	Door	of	the	Church	.	7	.
关闭	门	的	这	教会	.	7	.

教堂紧闭的大门。7.

['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] . [eɪt] .

Entrance	of	the	Church	.	8	.
入口	的	这	教会	.	8	.

教堂入口。8.

[dɪ'væn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜ:ks] . [naɪn] .

Divan	of	the	Turks	.	9	.
迪万	的	这	土耳其人	.	9	.

土耳其人的迪万。9.

[ðə; ði] [stoʊn] [ʌv; əv] ['ʌŋkʃn] . - .

The	Stone	of	Unction	.	10	.
这	石头	的	功能	.	-	.

圣油石。10.

[wer] [ðə; ði] [θri:] ['mɛriz] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌkru:sə'fɪkʃn] . - .

Where	the	three	Marys	stood	at	the	Crucifixion	.	11	.
在哪里	这	三	玛丽	站立	在	这	十字架刑	.	-	.

三位玛利亚在耶稣受难时所站的地方。11.

[ə; eɪ] ['sterkeɪs] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][ɑ:r'mi:niən]['tʃæp(ə)l] . - .

A	Staircase	leading	to	the	Armenian	Chapel	.	12	.
一个	楼梯	领导	到	这	亚美尼亚	教堂	.	-	.

通往亚美尼亚教堂的楼梯。12.

['tʃembər] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] ['dɪfrənt] [kə'mju:niən] . - .

Chambers	belonging	to	different	Communions	.	13	.
钱伯斯	属于	到	不同的	圣餐	.	-	.

属于不同教派的议事厅。13.

['mɑ:njumənt][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['seplkər] . - .

Monument	of	the	Holy	Sepulchre	.	14	.
纪念碑	的	这	圣	坟墓	.	-	.

圣墓纪念碑。14.

['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl] . - .

Chapel	of	the	Angel	.	44	.
教堂	的	这	天使	.	-	.

天使教堂.44.

['oʊpənɪŋz] [wer] [ðə; ði]['faɪər][ɪz]['gɪv(ə)n][aʊt][ɑ:n] ['i:stər] [i:v] . - .

Openings	where	the	Fire	is	given	out	on	Easter	Eve	.	15	.
开口	在哪里	这	火	是	给定	出去	在	复活节	前夕	.	-	.

复活节前夜分发圣火的开幕式。15.

['hoʊli] ['seplkər] . - .
Holy Sepulchre . 16 .
圣 坟墓 . - .

圣墓教堂。16.

[ˌæbi'siniən]['tʃæp(ə)l] . - .
Abyssinian Chapel . 17 .
阿比西尼亚语 教堂 . - .

阿比西尼亚礼拜堂。17.

['sɪriən] ['tʃæp(ə)l] . - .
Syrian Chapel . 18 .
叙利亚 教堂 . - .

叙利亚小教堂。18.

[tu:mz] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ʌv; əv] - [ænd; ənd] [ˌnɪkə'di:məs] . - .
Tombs of Joseph of Arimathæa and Nicodemus . 19 .
陵墓 的 约瑟夫 的 - 和 尼哥底母 . - .

亚利马太的约瑟和尼哥底母的墓。19.

['lætn] ['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt] . - .
Latin Convent . 20 .
拉丁 修道院 . - .

拉丁修道院.20.

['lætn] ['tʃæp(ə)l] . - .
Latin Chapel . 21 .
拉丁 教堂 . - .

拉丁小教堂.21.

['ɔ:ltər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['frægmənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌflædʒə'leɪʃn] .
Altar with a fragment of the Column of the Flagellation .
坛 和 一个 分段 的 这 柱子 的 这 鞭毛 .

祭坛上放着鞭笞柱的残片。

[di:] . ['lætn] ['ɔ:rgən] .
D . Latin Organ .
D . 拉丁 器官 .

D. 拉丁管风琴。

[si:] . [gri:k] ['pæsɪdʒ] . - .
C . Greek Passage . 22 .
C . 希腊语 通道 . - .

C.希腊语段落.22。

[wer] [kraɪst] [ə'pɪrd] [tu:; tə][es] . ['meri] ['mægdəli:n] . - .
Where Christ appeared to S . Mary Magdalene . 23 .
在哪里 基督 出现 到 S . 玛丽 抹大拉的玛格达琳 . - .

基督向抹大拉的圣玛丽亚显现的地方。23.

['kɑ:mən] [kɔ:rt] . - .
Common Court . 24 .
常见的 法庭 . - .

普通法院。24.

['kraɪsts] ['prɪzn] . - .
Christ's Prison . 25 .
基督的 监狱 . - .

基督的监狱。25.

[lɑ:n'dʒaɪnəs] - ['tʃæp(ə)l] . - .
Longinus ' Chapel . 26 .
朗吉努斯 - 教堂 . - .

朗基努斯礼拜堂。26.

['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['gɑ:rmənts] . - .

Chapel	of	the	Division	of	the	Garments	.	27	.
教堂	的	这	分配	的	这	服装	.	-	.

圣衣司司院小教堂。27.

[es] . ['hɛlɪnəz] ['tʃæp(ə)l] . - .

S	.	Helena's	Chapel	.	28	.
S	.	海伦娜的	教堂	.	-	.

圣海伦娜教堂。28.

[roʊd] ['trævəst] [baɪ]['aʊər; ɑ:r][lɔ:rd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə]['kælvəri] . - .

Road	traversed	by	Our	Lord	on	His	way	to	Calvary	.	29	.
路	穿越	经过	我们的	主	在	他的	方式	到	加略山	.	-	.

主耶稣前往髑髏地所经过的道路。29.

['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] . - .

Chapel	of	the	Invention	of	the	Cross	.	30	.
教堂	的	这	发明	的	这	叉	.	-	.

十字架发现小教堂。30.

['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['kraʊnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θɔ:rnz] . - .

Chapel	of	the	Crowning	with	Thorns	.	31	.
教堂	的	这	加冕	和	荆棘	.	-	.

荆棘冠冕教堂.31.

['sterkeɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gri:ks] . - .

Staircase	of	the	Greeks	.	32	.
楼梯	的	这	希腊人	.	-	.

希腊阶梯.32.

[wer] ['meri] [wɪð'dru:] ['æftər][hɜ:r; hər] ['sʌnz] [deθ] . - .

Where	Mary	withdrew	after	her	Son's	death	.	33	.
在哪里	玛丽	退出	后	她	儿子的	死亡	.	-	.

玛丽在儿子去世后隐居的地方。33.

[wer] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] . - .

Where	the	Hole	of	the	Cross	is	said	to	be	.	34	.
在哪里	这	洞	的	这	叉	是	说	到	是	.	-	.

据说十字架的洞就在那里。34.

['fɪʃər] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [kraɪst] . - .

Fissure	made	at	the	Death	of	Christ	.	35	.
裂缝	制成	在	这	死亡	的	基督	.	-	.

基督之死造成的裂缝。35.

['ɔ:ltər][ʌv; əv][ðə; ði] ['doʊlərəs] ['meri] . - .

Altar	of	the	dolorous	Mary	.	36	.
坛	的	这	悲伤的	玛丽	.	-	.

痛苦圣母祭坛.36.

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [kraɪst] [wʌz; wəz] ['kru:sə,faɪd] . - .

The	Place	where	Christ	was	Crucified	.	37	.
这	地方	在哪里	基督	曾是	被钉在十字架上	.	-	.

基督被钉十字架的地方。37.

['sterkeɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætənz] . - .

Staircase	of	the	Latins	.	38	.
楼梯	的	这	拉丁语	.	-	.

拉丁阶梯.38。

['entrəns] [ʌv; əv]['ædəmz]['tʃæp(ə)l] . - .

Entrance	of	Adam's	Chapel	.	39	.
入口	的	亚当的	教堂	.	-	.

亚当礼拜堂入口。39.

[griːk] ['tʃæp(ə)l] . - .
Greek **Chapel** **.** **40** **.**
希腊语 教堂 . - .

希腊小教堂.40.

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . - .
The **Centre** **of** **the** **Church** **of** **the** **Resurrection** **.** **41** **.**
这 中心 的 这 教会 的 这 复活 . - .

复活教堂中心。41.

[θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['bɪʃəp] . - .
Throne **of** **the** **Greek** **Bishop** **.** **42** **.**
王座 的 这 希腊语 主教 . - .

希腊主教的宝座。42.

[θroʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['peɪtriɑːrk] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] . - .
Throne **of** **the** **Greek** **Patriarch** **of** **Jerusalem** **.** **43** **.**
王座 的 这 希腊语 族长 的 耶路撒冷 . - .

耶路撒冷希腊宗主教的宝座。43.

['sæŋktəm] [sæŋk'tɔːrəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] .
Sanctum **Sanctorum** **of** **the** **Greeks** **.**
圣所 圣所 的 这 希腊人 .

希腊人的至圣所。

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[viː] .
V **.**
V .

五、

['vaɪ, 'viː] .
VI **.**
六年级 .

六、

['steɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['lætənz] .
Stations **of** **the** **Evening** **Procession** **of** **the** **Latins** **.**
车站 的 这 晚上 游行 的 这 拉丁语 .

拉丁人晚间游行的站点。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[eks] .

X	.
X	.

X.

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

['levlz] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

Levels	in	the	Interior	of	the	Church	of	the	Resurrection	.
级别	在	这	内部的	的	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂内部的层次结构。

[ə; eɪ] . ['ʌpər] ['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [roʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

a	.	Upper	Level	of	the	Southern	Road	of	the	Church	.
一个	.	上	等级	的	这	南方	路	的	这	教会	.

a. 教堂南路的上层。

[biː] . ['ʌpər] ['levlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vestɪbjuːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

b	.	Upper	Levels	of	the	Vestibule	of	the	Church	.
b	.	上	级别	的	这	前厅	的	这	教会	.

b. 教堂门厅的上层。

[siː] . ['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['ægəni] .

c	.	Chapel	of	the	Agony	.
c	.	教堂	的	这	痛苦	.

c. 痛苦小教堂。

[diː] . [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] .

d	.	The	Place	where	the	Hole	of	the	Cross	is	said	to	be	.
d	.	这	地方	在哪里	这	洞	的	这	叉	是	说	到	是	.

d. 据说十字架孔所在的位置。

[iː] . [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [kraɪst] [wʌz; wəz] ['kruːsəˌfaɪd] .

e	.	The	Place	where	Christ	was	Crucified	.
e	.	这	地方	在哪里	基督	曾是	被钉在十字架上	.

e. 基督被钉十字架的地方。

[dʒiː] . ['lætn] ['tʃæp(ə)l] .

g	.	Latin	Chapel	.
克	.	拉丁	教堂	.

g. 拉丁礼拜堂。

[eɪtʃ] . [lɑːn'dʒaɪnəs] - ['tʃæp(ə)l] .

h	.	Longinus	'	Chapel	.
h	.	朗吉努斯	-	教堂	.

h.朗基努斯礼拜堂。

[aɪ] . [griːk] ['tʃæp(ə)l] .

i	.	Greek	Chapel	.
我	.	希腊语	教堂	.

一、希腊小教堂。

[keɪ] . [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] ['kraɪsts] [tuːm] .

k	.	Interior	of	Christ's	Tomb	.
k	.	内部的	的	基督的	墓	.

k. 基督墓内部。

[em] . ['kraɪsts] ['prɪzn] .

m	.	Christ's	Prison	.
米	.	基督的	监狱	.

m. 基督的监狱。

[piː] . [tuːmz] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ʌv; əv] - [ænd; ənd] [ˌnɪkə'diːməs]

p	.	Tombs	of	Joseph	of	Arimathæa	and	Nicodemus
p	.	陵墓	的	约瑟夫	的	-	和	尼哥底母

p. 亚利马太的约瑟和尼哥底母的墓

[oʊ] . [piː] .

o	.	p	.
o	.	p	.

操作

['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [doʊm] .

Level	of	the	Church	within	the	large	Dome	.
等级	的	这	教会	之内	这	大的	穹顶	.

大穹顶内的教堂层。

[ɑːr] . ['loʊər] ['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ʌv; əv] - [ænd; ənd] [ˌnɪkə'diːməs]

r	.	Lower	Level	of	the	Tomb	of	Joseph	of	Arimathæa	and	Nicodemus
r	.	降低	等级	的	这	墓	的	约瑟夫	的	-	和	尼哥底母

.

:

.

r. 亚利马太的约瑟和尼哥底母墓的下层。

[es] . ['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] .

s	.	Chapel	of	the	Invention	of	the	Cross	.
s	.	教堂	的	这	发明	的	这	叉	.

s. 十字架发现小教堂。

[fɪg] . [θriː] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kraɪsts] [tuːm] . - .

Section	of	Christ's	Tomb	.	44	.
部分	的	基督的	墓	.	-	.

基督墓的一部分。44.

['oʊpənɪŋz] [wer] [ðə; ði]['faɪər][ɪz]['gɪv(ə)n][aʊt][ɑːn][ðə; ði] ['iːstər] [iːv] . - .

Openings	where	the	Fire	is	given	out	on	the	Easter	Eve	.	45	.
开口	在哪里	这	火	是	给定	出去	在	这	复活节	前夕	.	-	.

复活节前夜分发圣火的开幕式。45.

['sterkeɪs] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːnjumənt][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['seplkər] . - .

Staircase	**leading**	**to**	**the**	**roof**	**of**	**the**	**Monument**	**of**	**the**	**Holy**	**Sepulchre**	**.**	**46**	**.**
楼梯	领导	到	这	屋顶	的	这	纪念碑	的	这	圣	坟墓	.	-	.

通往圣墓教堂屋顶的楼梯。46.

[wer] [ðə; ði]['eɪndʒl] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] . - .

Where	**the**	**Angel**	**stood**	**at**	**the**	**Resurrection**	**.**	**47**	**.**
在哪里	这	天使	站立	在	这	复活	.	-	.

天使在复活时所站的地方。47.

[dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['seplkər] . - .

Door	**of**	**the**	**Holy**	**Sepulchre**	**.**	**48**	**.**
门	的	这	圣	坟墓	.	-	.

圣墓教堂的门。48.

[ɑːr'miːniən] ['pɪktʃər] . - .

Armenian	**Picture**	**.**	**49**	**.**
亚美尼亚	图片	.	-	.

亚美尼亚图片.49。

[griːk] ['pɪktʃər] . - .

Greek	**Picture**	**.**	**50**	**.**
希腊语	图片	.	-	.

希腊图片.50。

['lætn] ['pɪktʃər] . - .

Latin	**Picture**	**.**	**51**	**.**
拉丁	图片	.	-	.

拉丁图画.51。

[ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [kraɪst] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] ['rɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	**Place**	**from**	**which**	**Christ**	**is**	**supposed**	**to**	**have**	**Risen**	**from**	**the**
这	地方	从	哪个	基督	是	据称	到	有	崛起	从	这

[tuːm] . - .

Tomb	**.**	**52**	**.**
墓	.	-	.

基督据称从坟墓中复活的地方。52.

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['eɪndʒl][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'sendɪd] .

The	**Place**	**where**	**the**	**Angel**	**is**	**supposed**	**to**	**have**	**descended**	**.**
这	地方	在哪里	这	天使	是	据称	到	有	下降	.

据说天使降临的地方。

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	**.**	**4**	**.**
如图	.	4	.

图4。

['eɪnʃənt] ['hoʊli] ['seplkər] .

Ancient	**Holy**	**Sepulchre**	**.**
古老的	圣	坟墓	.

古老的圣墓教堂。

[oʊ] . [kjuː] . [ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l]['sekʃ(ə)n] .

o	**.**	**q**	**.**	**Longitudinal**	**Section**	**.**
o	.	q	.	纵向	部分	.

纵截面。

[em] . [en] . [es] . ([oʊ]) .

m	**.**	**n**	**.**	**s**	**.**	**(**	**o**	**)**	**.**
米	.	n	.	s	.	(	o	)	.

mns（o)。

['pɔ:rʃ(ə)n] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['hɑ:kəm] .
Portion **destroyed** **by** **Hakem** **.**
部分 损毁 经过 哈克姆 .

被哈克姆摧毁的部分。

[en] . [es] . [ɑ:r] . ([kju:]) .
n **.** **s** **.** **r** **.** **(** **q** **)** **.**
n . s . r . (q) .

nsr（q)。

[kju:] . ['pɔ:rʃ(ə)n] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['kɑ:nstənˌtin; 'kɑ:nstənˌtaɪn] .
q **.** **Portion** **destroyed** **by** **Constantine** **.**
q . 部分 损毁 经过 康斯坦丁 .

问：君士坦丁摧毁的那部分。

([oʊ]) .
(**o** **)** **.**
(o) .

(o)。

[oʊ] . [es] . ['pɔ:rʃ(ə)n] [ɪg'zɪstɪŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt] .
o **.** **s** **.** **Portion** **existing** **at** **present** **.**
o . s . 部分 现存的 在 展示 .

目前存在的操作系统部分。

([es]) .
(**S** **)** **.**
(S) .

(S)。

[kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .
Conventional **Signs** **.**
传统的 标志 .

传统标志。

([ə; eɪ]) .
(**a** **)** **.**
(一个) .

(一个)。

[wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['kɑ:nstənˌtin; 'kɑ:nstənˌtaɪn] .
Walls **of** **the** **time** **of** **Constantine** **.**
墙 的 这 时间 的 康斯坦丁 .

君士坦丁时代的城墙。

([bi:]) .
(**b** **)** **.**
(b) .

(b)

[wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][kru:'seɪdɚz] .
Walls **of** **the** **time** **of** **the** **Crusaders** **.**
墙 的 这 时间 的 这 十字军战士 .

十字军时代的城墙。

([si:]) .
(**c** **)** **.**
(c) .

(c)

['ɔ:rd(ə)neri] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ærəbz] .
Ordinary **Walls** **of** **the** **Arabs** **.**
普通的 墙 的 这 阿拉伯人 .

阿拉伯人的普通城墙。

([diː]) .
(d) .
(d) .

(d)

[loʊ] [wɔːlz] .
Low Walls .
低的 墙 .

矮墙。

([iː]) .
(e) .
(e) .

(e)

[rɑːk] .
Rock .
岩石 .

岩石。

([ef]) .
(f) .
(f) .

(f)

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɑːk] .
Section of Rock .
部分 的 岩石 .

岩石剖面图。

([dʒiː]) .
(g) .
(克) .

(g)

[ðə; ði] [pæθ] ['trævəst] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] [tuː; tə] ['kælvəri] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv]
The Path traversed by Our Lord to Calvary , and of the Procession of
这 小路 穿越 经过 我们的 主 到 加略山 , 和 的 这 游行 的
[ðə; ði]['lætənz] .
the Latins .
这 拉丁语 .

我们的主前往加尔瓦略山的路，以及拉丁人的游行。

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV .
34 .

第三十四章

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .
PLATE XXXV .
盘子 xxxv .

图版 XXXV。

[ɪn'tɪrɪər] [vju:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] , [vɪz] .
INTERIOR VIEWS OF THE CHURCH OF THE RESURRECTION , Viz .
内部的 浏览 的 这 教会 的 这 复活 , 即 .

复活教堂内部景象，即

[greɪt] [doʊm] , ['kælvəri] , [gri:k] ['tʃæp(ə)l] , ['tʃæp(ə)l] [ʌv; əv][es] . [he'linər] .
GREAT DOME , CALVARY , GREEK CHAPEL , CHAPEL OF S . HELENA .
伟大的 穹顶 , 髑髅地 , 希腊语 教堂 , 教堂 的 S . 海伦娜 .

大圆顶、髑髅地、希腊礼拜堂、圣海伦娜礼拜堂。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

['mɑ:njumənt][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['seplkər] . [wʌn] .
Monument of the Holy Sepulchre . 1 .
纪念碑 的 这 圣 坟墓 . 1 .

圣墓教堂纪念碑。1.

[lɑ:rdʒ] [doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] . [ˌtu:'tu:] .
Large Dome of the Church . 2 .
大的 穹顶 的 这 教会 . 2 .

教堂的大圆顶。2.

['mɑ:njumənt][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['seplkər] . [θri:] .
Monument of the Holy Sepulchre . 3 .
纪念碑 的 这 圣 坟墓 . 3 .

圣墓纪念碑。3.

['ɔ:nɪŋ] . [fɔ:r] .
Awning . 4 .
棚 . 4 .

遮阳篷.4.

['tʃembər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kə'mju:niən] . [faɪv] .
Chambers of the different Communions . 5 .
钱伯斯 的 这 不同的 圣餐 . 5 .

不同教派的议事厅。5.

[gri:k] ['gæləri] .
Greek Gallery .
希腊语 画廊 .

希腊画廊。

[sɪks] . ['lætn] ['gæləri] .
6 . Latin Gallery .
6 . 拉丁 画廊 .

6. 拉丁画廊。

['sɛvən] . ['wɪndoʊ] ([kloʊzd]) , ['fɔːrmərli] ['lʊkɪŋ] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [moʊ'hæmɪdən] ['terəs] - [ruːf] . [eɪt]

7	.	Window	(	closed	)	,	formerly	looking	on	to	the	Mohammedan	terrace	-	roof	.	8
7	.	窗户	(	关闭	)	,	以前	寻找	在	到	这	穆罕默丹	阳台	-	屋顶	.	8

.

:

.

7. 窗户（已关闭），以前面向穆斯林露台屋顶。8.

[griːk] ['gæləri] . [naɪn] .

Greek	Gallery	.	9	.
希腊语	画廊	.	9	.

希腊画廊.9.

[ðə; ði] [pleɪs] [θruː] [wɪtʃ] [kraɪst] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [pæst] [ɑːn]['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [tuːm]

The	place	through	which	Christ	is	said	to	have	passed	on	rising	from	the	tomb
这	地方	通过	哪个	基督	是	说	到	有	通过了	在	上升	从	这	墓

.

:

.

据说基督从坟墓中复活后经过的地方。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

Fig	.	2	.
如图	.	2	.

图2。

['tʃæp(ə)l][ʌv; əv] ['kælvəri] . - .

Chapel	of	Calvary	.	10	.
教堂	的	加略山	.	-	.

加略山小教堂。10.

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [kraɪst] [wʌz; wəz] ['kruːsəˌfaɪd] . - .

The	place	where	Christ	was	Crucified	.	11	.
这	地方	在哪里	基督	曾是	被钉在十字架上	.	-	.

基督被钉十字架的地方。11.

['ɔːltər][ʌv; əv][ðə; ði]['ægəni][ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] . - .

Altar	of	the	Agony	of	the	Virgin	Mary	.	12	.
坛	的	这	痛苦	的	这	处女	玛丽	.	-	.

圣母玛利亚苦难祭坛。12.

['fɪʃər] [rent] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːrθkweɪk] [æt; ət][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [kraɪst] . - .

Fissure	rent	by	the	earthquake	at	the	death	of	Christ	.	13	.
裂缝	租	经过	这	地震	在	这	死亡	的	基督	.	-	.

基督去世时，地震撕裂了地裂。13.

[hoʊl] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [krɔːs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [fɪkst] . - .

Hole	in	which	the	Cross	is	said	to	have	been	fixed	.	14	.
洞	在	哪个	这	叉	是	说	到	有	到过	固定的	.	-	.

据说十字架就固定在这个孔里。14.

[wer] ['meri] [wɪð'druː] ['æftər][hɜːr; hər] ['sʌnz] [deθ] .

Where	Mary	withdrew	after	her	Son's	death	.
在哪里	玛丽	退出	后	她	儿子的	死亡	.

玛丽在儿子去世后隐居的地方。

[fɪg] . [θriː] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

[griːk] ['tʃæp(ə)l] . - .

Greek	**Chapel**	**.**	**15**	**.**
希腊语	教堂	.	-	.

希腊小教堂。15.

[ˌaɪkə'nɑːstəsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] . - .

Iconostasis	**of**	**the**	**Greeks**	**.**	**16**	**.**
圣像屏	的	这	希腊人	.	-	.

希腊人的圣像屏。16.

[θroʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [griːk] ['peɪtriɑːrk][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] . - .

Throne	**for**	**the**	**Greek**	**Patriarch**	**of**	**Jerusalem**	**.**	**17**	**.**
王座	为了	这	希腊语	族长	的	耶路撒冷	.	-	.

耶路撒冷希腊宗主教的宝座。17.

[θroʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [griːk] ['bɪʃəp] . - .

Throne	**for**	**the**	**Greek**	**Bishop**	**.**	**18**	**.**
王座	为了	这	希腊语	主教	.	-	.

希腊主教的宝座。18.

[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .

The	**Centre**	**of**	**the**	**Church**	**of**	**the**	**Resurrection**	**.**
这	中心	的	这	教会	的	这	复活	.

复活教堂中心。

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	**.**	**4**	**.**
如图	.	4	.

图4。

[es] . ['hɛlɪnəz] ['tʃæp(ə)l] . - .

S	**.**	**Helena's**	**Chapel**	**.**	**19**	**.**
S	.	海伦娜的	教堂	.	-	.

圣海伦娜教堂。19.

[roʊd] ['fɑːloʊd] [baɪ]['aʊər; ɑːr][lɔːrd][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['kælvəri] . - .

Road	**followed**	**by**	**our**	**Lord**	**on**	**his**	**way**	**to**	**Calvary**	**.**	**20**	**.**
路	随后	经过	我们的	主	在	他的	方式	到	加略山	.	-	.

主耶稣前往髑髅地所走的路。20.

[ɑːr'miːniən]['ɔːltər] . - .

Armenian	**Altar**	**.**	**21**	**.**
亚美尼亚	坛	.	-	.

亚美尼亚祭坛.21.

['wɪndoʊ] [ʌv; əv][es] . [he'linər] . - .

Window	**of**	**S**	**.**	**Helena**	**.**	**22**	**.**
窗户	的	S	.	海伦娜	.	-	.

圣海伦娜之窗。22.

['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] . - .

Chapel	**of**	**the**	**Invention**	**of**	**the**	**Cross**	**.**	**23**	**.**
教堂	的	这	发明	的	这	叉	.	-	.

十字架发现小教堂。23.

[doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪdɚz] .

Dome	**of**	**the**	**time**	**of**	**the**	**Crusaders**	**.**
穹顶	的	这	时间	的	这	十字军战士	.

十字军时代的穹顶。

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .

XXXV	**.**
xxxv	.

XXXV.

[iː] . [pɪˈroʊti] , [dɛlt] — [ɑːr] . [em] . [ˈbraɪsən] , [liθ] .

E	.	Pierotti	,	Delt	—	R	.	M	.	Bryson	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	三角洲	—	拉	.	M	.	布莱森	,	石器	.

E.皮耶罗蒂（Delt）—RM 布赖森（Lith）。

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈoʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈsɪks] .

PLATE	XXXVI	.
盘子	xxxvi	.

图版 XXXVI。

['diːteɪlz] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['kæpɪtəlz] [ɪn][ænd; ənd] [nɪr]

DETAILS	OF	SEVEN	CAPITALS	IN	AND	NEAR
细节	的	七	首都	在	和	靠近

七个首都及其周边地区的详细信息

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] .

THE	CHURCH	OF	THE	RESURRECTION	.
这	教会	的	这	复活	.

复活教堂。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] . [ænd; ənd][fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .

1	.	and	Fig	.	2	.
1	.	和	如图	.	2	.

1. 和图 2。

[ɪn][es] . ['hɛlɪnəz] ['tʃæp(ə)l] .

In	S	.	Helena's	Chapel	.
在	S	.	海伦娜的	教堂	.

在圣海伦娜教堂。

[fɪg] . [θriː] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

[ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['tʃæp(ə)l] .

On	the	North	of	the	Greek	Chapel	.
在	这	北	的	这	希腊语	教堂	.

在希腊小教堂北侧。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . **4** .
如图 . 4 .

图4。

[æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [bə'zɑːr] , [ɑːn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] .
At **the** **North** **end** **of** **the** **Christian** **Bazaar** **,** **on** **the** **West** **of** **the** **Church** **of** **the** **Resurrection** **.**
在 这 北 结尾 的 这 基督教 市场 , 在 这 西方 的 这 教会 的 这 复活 .

在基督教集市的北端，复活教堂的西侧。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . **5** .
如图 . 5 .

图5。

[ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['tʃæp(ə)l] .
On **the** **South** **of** **the** **Greek** **Chapel** **.**
在 这 南 的 这 希腊语 教堂 .

在希腊小教堂南侧。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . **6** .
如图 . 6 .

图 6。

[ɪn][ðə; ði] ['taʊər] .
In **the** **Tower** **.**
在 这 塔 .

在塔楼里。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . **7** .
如图 . 7 .

图7。

[ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['tʃæp(ə)l] .
On **the** **North** **of** **the** **Greek** **Chapel** **.**
在 这 北 的 这 希腊语 教堂 .

在希腊小教堂北侧。

[ˌɛks'ɛks'sɪks] .
XXXVI **.**
xxxvi .

XXXVI.

[iː] . [pɪ'roʊti] , [dɛlt]
E . **Pierotti** **,** **Delt**
E . 皮埃罗蒂 , 三角洲

E. Pierotti，三角洲

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge **.**
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton **,** **Bell** **&** **Co** **—** **London** **.**
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
PLATE XXXVII .
盘子 xxxvii .

图版 XXXVII。

['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['hɑ:spɪt(ə)l] [ʌv; əv][es] . [dʒɑ:n] . [wʌn] .
ENTRANCE TO THE HOSPITAL OF S . JOHN . 1 .
入口 到 这 医院 的 S . 约翰 . 1 .

圣约翰医院入口。1.

[ɑ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪts] [ʌv; əv][es] . [dʒɑ:n] . [ˌtu:'tu:] .
Arch of the time of the Knights of S . John . 2 .
拱 的 这 时间 的 这 骑士 的 S . 约翰 . 2 .

圣约翰骑士团时期的拱门。2.

['ru:ɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][es] . ['meri] [ðə; ði] [greɪt] . [θri:] .
Ruins of the Church of S . Mary the Great . 3 .
废墟 的 这 教会 的 S . 玛丽 这 伟大的 . 3 .

圣玛丽亚大教堂遗址。3.

['eɪnʃənt] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][es] . ['meri] [ðə; ði] [greɪt] .
Ancient Window of the Church of S . Mary the Great .
古老的 窗户 的 这 教会 的 S . 玛丽 这 伟大的 .

圣玛丽亚大教堂的古老窗户。

[ˌɛks'ɛks'sɛvən] .
XXXVII .
xxxvii .

XXXVII.

[i:] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] & [dɛlt] — [ti:] . ['pɪkən] , [liθ] .
E . Pierotti , Photo & Delt — T . Picken , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E. Pierotti，照片与德尔特 — T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsi: 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔ:ldi:] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tu:; tə][ðə; ði] [kwi:n] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
PLATE XXXVIII .
盘子 38 .

图版 XXXVIII。

['ruːɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . ['meri] [ðə; ði] [greɪt] . [wʌn] .
RUINS OF THE CHURCH OF S . MARY THE GREAT . 1 .
废墟 的 这 教会 的 S . 玛丽 这 伟大的 . 1 .

圣玛丽亚大教堂遗址。1.

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaiəz][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . ['meri] . [ˌtuːˈtuː] .
One of the Choirs of the Church of S . Mary . 2 .
一 的 这 合唱团 的 这 教会 的 S . 玛丽 . 2 .

圣玛丽教堂唱诗班之一。2.

[dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['vestri] . [θriː] .
Door of the Ancient Vestry . 3 .
门 的 这 古老的 教区委员会 . 3 .

古老圣器室的门。3.

['sterkeɪs] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt] . [fɔːr] .
Staircase leading to the Convent . 4 .
楼梯 领导 到 这 修道院 . 4 .

通往修道院的楼梯。4.

['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][es] . ['meri] [ðə; ði] [greɪt] . [faɪv] .
Convent of S . Mary the Great . 5 .
修道院 的 S . 玛丽 这 伟大的 . 5 .

圣母大帝修道院。5.

['entrənsiz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [kɔːrt] . [sɪks] .
Entrances to the Interior Court . 6 .
入口 到 这 内部的 法庭 . 6 .

内院入口。6.

['eɪnʃənt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . ['meri] [ðə; ði] [greɪt] .
Ancient Site of the Church of S . Mary the Great .
古老的 地点 的 这 教会 的 S . 玛丽 这 伟大的 .

圣玛丽亚大教堂古遗址。

[ˌɛksˈɛksˈeɪt] .
XXXVIII .
38 .

三十八、

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , [liθ] .
E . Pierotti , Photo & Delt — T . Picken , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E. Pierotti，照片与德尔特 — T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˈɛksˈnaɪn] .

PLATE	XXXIX	.
盘子	xxxix	.

图版 XXXIX。

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrˈmiːniən] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [dʒeɪmz] , [ænd; ənd]

PLANS	AND	SECTIONS	OF	THE	ARMENIAN	CHURCH	OF	S	.	JAMES	,	AND
计划	和	部分	的	这	亚美尼亚	教会	的	S	.	詹姆斯	,	和

[moʊˈzeɪɪks] . [wʌn] .

MOSAICS	.	1	.
马赛克	.	1	.

圣雅各亚美尼亚教堂的平面图、剖面图及马赛克镶嵌画。1.

['pɔːrtɪkoʊ] . [ˌtuːˈtuː] .

Portico	.	2	.
门廊	.	2	.

门廊.2.

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [dʒeɪmz] . [θriː] .

Church	of	S	.	James	.	3	.
教会	的	S	.	詹姆斯	.	3	.

圣詹姆斯教堂。3.

['ɔːltəz] . [fɔːr] .

Altars	.	4	.
祭坛	.	4	.

祭坛.4.

[θroʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɑːrˈmiːniən] ['peɪtriɑːrk] [ʌv; əv][dʒəˈruːsələm] . [faɪv] .

Throne	for	the	Armenian	Patriarch	of	Jerusalem	.	5	.
王座	为了	这	亚美尼亚	族长	的	耶路撒冷	.	5	.

耶路撒冷亚美尼亚宗主教的宝座。5.

[dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][es] . ['stiːvən] . [sɪks] .

Door	of	the	Chapel	of	S	.	Stephen	.	6	.
门	的	这	教堂	的	S	.	史蒂芬	.	6	.

圣斯蒂芬小教堂的门。6.

['ɔːltər][ʌv; əv][ðə; ði]['lætənz][fɔːr; fər][ðə; ði] [kəˌmeməˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv][es] . [dʒeɪmz] .

Altar	of	the	Latins	for	the	Commemoration	of	the	Feast	of	S	.	James	.
坛	的	这	拉丁语	为了	这	纪念	的	这	盛宴	的	S	.	詹姆斯	.

['sɛvən] .

7	.
7	.

为纪念圣雅各节而建的拉丁祭坛。7.

[saɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːrtərdəm][ʌv; əv][es] . [dʒeɪmz] . [eɪt] .

Site	of	the	Martyrdom	of	S	.	James	.	8	.
地点	的	这	殉道	的	S	.	詹姆斯	.	8	.

圣雅各殉难地。8.

[dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] . [naɪn] .

Door	of	the	Treasury	.	9	.
门	的	这	财政部	.	9	.

国库之门。9.

[tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːr'miːniən] ['peɪtriɑːrk] ['mægɝ] . - .

Tomb	of	the	Armenian	Patriarch	Magar	.	10	.
墓	的	这	亚美尼亚	族长	马加尔	.	-	.

亚美尼亚宗主教马加尔之墓。10.

['ɔːltər] . - .

Altar	.	11	.
坛	.	-	.

祭坛.11.

['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæləri] . - .

Passage	of	the	Gallery	.	12	.
通道	的	这	画廊	.	-	.

画廊通道。12.

[θroʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɑːr'miːniən] ['peɪtriɑːrk] ['mægɝ] . - .

Throne	for	the	Armenian	Patriarch	Magar	.	13	.
王座	为了	这	亚美尼亚	族长	马加尔	.	-	.

亚美尼亚宗主教马加尔的宝座。13.

['aɪərn] ['bæriər] . - .

Iron	Barrier	.	14	.
铁	障碍	.	-	.

铁壁.14.

['treʒəri] . - .

Treasury	.	15	.
财政部	.	-	.

财政部.15.

['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][es] . ['stiːvən] . - .

Chapel	of	S	.	Stephen	.	16	.
教堂	的	S	.	史蒂芬	.	-	.

圣斯蒂芬小教堂。16.

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði][ɑːr'miːniən]['kɑːnvent,'kɑːnvənt] . - .

Passages	to	the	Armenian	Convent	.	17	.
段落	到	这	亚美尼亚	修道院	.	-	.

通往亚美尼亚修道院的通道。17.

['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][es] . - . - .

Chapel	of	S	.	Miazim	.	18	.
教堂	的	S	.	-	.	-	.

圣米亚齐姆小教堂。18.

['eɪnʃənt] [stoʊnz] . - .

Ancient	Stones	.	19	.
古老的	石头	.	-	.

古石.19.

['sterkeɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gæləri] . - .

Staircase	of	the	Gallery	.	20	.
楼梯	的	这	画廊	.	-	.

画廊楼梯。20.

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][es] . - .

Entrance	to	the	Chapel	of	S	.	Miazim	.
入口	到	这	教堂	的	S	.	-	.

圣米亚齐姆小教堂入口。

[siː] . ['eɪnʃənt] [moʊ'zeɪɪks] .

C	.	Ancient	Mosaics	.
C	.	古老的	马赛克	.

C. 古代马赛克。

[diː] . ['mɑːdərn][moʊ'zeɪɪks] .
D . **Modern** **Mosaics** .
D . 现代的 马赛克 .

D. 现代马赛克。

([es] . [siː] .) [kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .
(S . C .) Conventional Signs .
(S . C .) 传统的 标志 .

（SC）常规标志。

[ə; eɪ] . ['eɪnʃənt] [wɔːl] .
a . Ancient Wall .
一个 . 古老的 墙 .

a. 古城墙。

[biː] .
b .
b .

b.

[les] ['eɪnʃənt] [wɔːl] .
Less ancient Wall .
较少的 古老的 墙 .

较古老的城墙。

[siː] . ['mɑːdərn] [wɔːl] .
c . Modern Wall .
c . 现代的 墙 .

c. 现代墙。

[diː] . [les] ['mɑːdərn] [wɔːl] .
d . Less modern Wall .
d . 较少的 现代的 墙 .

d. 不那么现代的墙。

[iː] . [ðə; ði] [blæk] ['kʌlər] [ɪn][ðə; ði][moʊ'zeɪɪks] .
e . The Black colour in the Mosaics .
e . 这 黑色的 颜色 在 这 马赛克 .

e. 马赛克中的黑色。

[ef] .
f .
f .

f.

[ðə; ði] [red] ['kʌlər] .
The Red colour .
这 红色的 颜色 .

红色。

[dʒiː] . [ðə; ði] ['jeloʊ] ['kʌlər] .
g . The Yellow colour .
克 . 这 黄色的 颜色 .

g. 黄色。

[ˌɛks'ɛks'naɪn] .
XXXIX .
xxxix .

第三十九条。

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌeks 'el] .
PLATE XL .
盘子 XL .

超大号盘子。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [æn] .
VIEW OF THE CHURCH OF S . ANN .
看法 的 这 教会 的 S . ANN .

圣安妮教堂景色

['prɑːpərti] [ʌv; əv] [fræns] . [wʌn] .
PROPERTY OF FRANCE . 1 .
财产 的 法国 . 1 .

法国财产。1.

['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
Principal Entrance to the Church .
主要的 入口 到 这 教会 .

教堂正门。

[ˌtuː'tuː] . [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ˌmɪnə'ret] .
2 . Remains of Minaret .
2 . 遗迹 的 宣礼塔 .

2. 宣礼塔遗迹。

[θriː] . [kloʊzd] [dɔːr] .
3 . Closed Door .
3 . 关闭 门 .

3. 关上的门。

[fɔːr] . ['lætərəl] ['entrəns] .
4 . Lateral Entrance .
4 . 侧 入口 .

4. 侧门入口。

[faɪv] . [kloʊzd] [dɔːr] . [sɪks] .
5 . Closed Door . 6 .
5 . 关闭 门 . 6 .

5. 关上的门。6.

['eɪnʃənt] ['wɪndoʊ] . ['sɛvən] .
Ancient Window . 7 .
古老的 窗户 . 7 .

古窗.7.

[lænd] , [ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] . [eɪt] .

Land	,	the	property	of	the	Church	.	8	.
土地	,	这	财产	的	这	教会	.	8	.

土地，教会的财产。8.

['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstər] [ʌv; əv][es] . ['benədɪkt] . [naɪn] .

Ruins	of	the	Convent	of	the	Sisters	of	S	.	Benedict	.	9	.
废墟	的	这	修道院	的	这	姐妹	的	S	.	本尼迪克特	.	9	.

圣本笃修女会修道院遗址。9.

[kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][lænd][ðə; ði]['prɑːpərti][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] . - .

Continuation	of	Land	the	property	of	the	Church	.	10	.
续篇	的	土地	这	财产	的	这	教会	.	-	.

教会财产土地的延续。10.

[doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

Dome	of	the	Church	.
穹顶	的	这	教会	.

教堂的圆顶。

[,eks 'el] .

XL	.
XL	.

特大号。

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [iː] . ['wɔːkər] , [liθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	E	.	Walker	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	E	.	沃克	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—E。沃克、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [,siː 'oʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] ['ɛks'ɛl'aɪ] .

PLATE	XLI	.
盘子	xli	.

图版 XLI。

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [æn] . [wʌn] .

PLANS	AND	SECTIONS	OF	THE	FRENCH	CHURCH	OF	S	.	ANN	.	1	.
计划	和	部分	的	这	法语	教会	的	S	.	ANN	.	1	.

法国圣安德烈教堂的平面图和剖面图。1.

['sterkeɪs] [tuː; tə][ðə; ði][,mɪnə'ret] . [,tuː'tuː] .

Staircase	to	the	Minaret	.	2	.
楼梯	到	这	宣礼塔	.	2	.

通往宣礼塔的楼梯。2.

['sterkeɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪnɪən] [tʃɜːrtʃ] . [θriː] .

Staircase	to	the	Subterranean	Church	.	3	.
楼梯	到	这	地下	教会	.	3	.

通往地下教堂的楼梯。3.

[trə'dɪʃən(ə)l] [saɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [nə'tɪvəti] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] . [fɔːr] .

Traditional	site	of	the	Nativity	of	the	Virgin	Mary	.	4	.
传统的	地点	的	这	圣诞节	的	这	处女	玛丽	.	4	.

圣母玛利亚诞生的传统地点。4.

['pleɪsɪz][ʌv; əv] [prer] [fɔːr; fər][ðə; ði] [moʊ'hæmɪdən] .

Places	of	Prayer	for	the	Mohammedans	.
地点	的	祷告	为了	这	穆罕默德人	.

穆斯林的祈祷场所。

[ə; eɪ] . [stoʊn] ['sterkeɪs] .

a	.	Stone	Staircase	.
一个	.	石头	楼梯	.

a. 石阶。

[biː] . ['oʊpənɪŋ] [kə'mændɪŋ] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] [tʃɜːrtʃ] .

b	.	Opening	commanding	a	view	of	the	Subterranean	Church	.
b	.	开幕	指挥	一个	看法	的	这	地下	教会	.

b. 可俯瞰地下教堂的开口。

[siː] . [smɔːl] ['oʊpənɪŋ] .

c	.	Small	Opening	.
c	.	小的	开幕	.

c. 小开口。

[diː] . ['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

d	.	Principal	Entrance	to	the	Church	.
d	.	主要的	入口	到	这	教会	.

d. 教堂正门。

[iː] . ['eɪnʃənt] ['sɪstərn] .

e	.	Ancient	Cistern	.
e	.	古老的	水箱	.

e. 古代蓄水池。

['ɛks'ɛl'aɪ] .

XLI	.
xli	.

XLI。

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest] & [dɛlt]

E	.	Pierotti	,	Mest	&	Delt
E	.	皮埃罗蒂	,	最	&	三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .

PLATE	XLII	.
盘子	xlii	.

图版 XLII。

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [æn] , [ænd; ənd] [fɔːr] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] . [wʌn] .

INTERIOR	OF	THE	CHURCH	OF	S	.	ANN	,	AND	FOUR	DETAILS	OF	ORNAMENTATION	.	.	1	.
内部的	的	这	教会	的	S	.	ANN	,	和	四	细节	的	装饰	.	.	1	.

圣安妮教堂内部，以及四个装饰细节。1.

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][es] . [æn] .

Interior	of	the	Church	of	S	.	Ann	.
内部的	的	这	教会	的	S	.	安	.

圣安妮教堂内部

[ˌtuː'tuː] . ['mɑːdərn] [wɔːl] . [θriː] .

2	.	Modern	Wall	.	3	.
2	.	现代的	墙	.	3	.

2. 现代墙。3.

[ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] . [fɔːr] .

Ornamentation	of	the	Principal	Front	of	the	Church	.	4	.
装饰	的	这	主要的	正面	的	这	教会	.	4	.

教堂正立面的装饰。4.

[ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] . [faɪv] .

Ornamentation	of	the	Principal	Entrance	.	5	.
装饰	的	这	主要的	入口	.	5	.

主入口的装饰。5.

[ˌɔːrnəmen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɪndoʊ] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [frʌnt] . [sɪks] .

Ornamentation	of	Window	in	the	Principal	Front	.	6	.
装饰	的	窗户	在	这	主要的	正面	.	6	.

主立面窗户的装饰.6.

['kæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

Capital	in	the	Interior	of	the	Church	.
首都	在	这	内部的	的	这	教会	.

教堂内部的资本。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .

XLII	.
xlii	.

第四十二章

[iː] . [pɪ'roʊti] , [dɛlt]

E	.	Pierotti	,	Delt
E	.	皮埃罗蒂	,	三角洲

E. Pierotti，三角洲

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
PLATE XLIII .
盘子 四十三 .

图版 XLIII。

[tuː] [dɔːz] [ɪn][ðə; ði] - [el] - - - [sʌl'teɪn] , ['kɑːmənli] [kɔːld] [ðə; ði]
TWO DOORS IN THE TEKHIYEH EL - KHASSEKI - SULTANE , COMMONLY CALLED THE
二 门 在 这 - EL - - - 苏丹 , 通常 称为 这
['hɑːspɪt(ə)l] [ʌv; əv][es] . [he'linər] .
HOSPITAL OF S . HELENA .
医院 的 S . 海伦娜 .

圣赫勒拿医院（又称 TEKHIYEH EL-KHASSEKI-SULTANE）的两扇门。

[tuː] [dɔːz] ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [frʌnt] .
Two Doors situated in the Northern Front .
二 门 位于 在 这 北方 正面 .

北侧正面有两个门。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . ['iːstərn] [dɔːr] .
1 . Eastern Door .
1 . 东 门 .

1. 东门。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuː'tuː] . ['westərn] [dɔːr] .
2 . Western Door .
2 . 西 门 .

2. 西门。

[ðə; ði][moʊ'zeɪɪks][ɑːr; ər][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌlərz] .
The Mosaics are of different colours .
这 马赛克 是 的 不同的 颜色 .

这些马赛克图案颜色各异。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
XLIII .
四十三 .

第四十三章

[iː] . [pɪˈroʊti] , & [dɛlt] — [ə; eɪ] . [ˈnjuːmən] , [liθ] .
E . Pierotti , & Delt — A . Newman , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , & 三角洲 — 一个 . 纽曼 , 石器 .

E.皮耶罗蒂和德尔特—A.纽曼、利斯.

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

[ˈdeɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈoʊ] — [ˈlʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & [ˈdɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈviː] .
PLATE XLIV .
盘子 xliv .

图版 XLIV。

[ˈeɪnʃənt] [geɪt] [ʌv; əv] [særəˊsenik] [ˈɑːrkɪtektʃər] [ɪn] [ðə; ði] \ [dɪˈsent] [ʌv; əv] [ˈsiːlə] ,
ANCIENT GATE OF SARACENIC ARCHITECTURE IN THE \ DESCENT OF SILLA ,
古老的 门 的 萨拉森 建筑学 在 这 \ 下降 的 新罗 ,

《西拉下山》中的撒拉逊建筑风格古城门

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfaʊnt(ə)n] \ [ɪn] [ðə; ði] - [ˈvæli] .
AND A VIEW OF A FOUNTAIN \ IN THE TYROPŒON VALLEY .
和 一个 看法 的 一个 喷泉 \ 在 这 - 谷 .

以及泰罗彭山谷的喷泉景色。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . [særəˊsenik] [geɪt] .
1 . Saracenic Gate .
1 . 萨拉森 门 .

1. 萨拉森门。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

[ˈfaʊnt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] - [ˈvæli] .
Fountain in the Tyropœon Valley .
喷泉 在 这 - 谷 .

泰罗佩翁山谷的喷泉。

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈviː] .
XLIV .
xliv .

第四十四章

[iː] . [pɪˈroʊti] , [dɛlt] — [ə; eɪ] . [ˈnjuːmən] , [liθ] .
E . Pierotti , Delt — A . Newman , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 三角洲 — 一个 . 纽曼 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，德尔特-A.纽曼、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈoʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛlˈviː] .
PLATE XLV .
盘子 xlv .

图版 XLV。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [tuːm] [ʌv; əv]['deɪvɪd] . [wʌn] .
VIEW OF THE CŒNACULUM , AND OF THE SO - CALLED TOMB OF DAVID . 1 .
看法 的 这 - , 和 的 这 所以 - 称为 墓 的 大卫 . 1 .

圣餐室和所谓的大卫墓的景象。1.

['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] . [ˌtuːˈtuː] .
Principal Entrance . 2 .
主要的 入口 . 2 .

主入口.2.

[moʊˈhæmɪdən] ['haʊzɪz] . [θriː] .
Mohammedan Houses . 3 .
穆罕默丹 房屋 . 3 .

穆罕默德房屋.3.

- . [fɔːr] .
Cœnaculum . 4 .
- . 4 .

角膜.4.

[doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv]['deɪvɪd] . [faɪv] .
Dome of the Tomb of David . 5 .
穹顶 的 这 墓 的 大卫 . 5 .

大卫墓圆顶。5.

['mɑːdərn] [moʊˈhæmɪdən] ['haʊzɪz] . [sɪks] .
Modern Mohammedan Houses . 6 .
现代的 穆罕默丹 房屋 . 6 .

现代穆斯林房屋。6.

['krɪstʃən] ['seməteri] .
Christian Cemetery .
基督教 公墓 .

基督教公墓。

[ˌɛksˌɛl'viː] .
XLV .
xlv .

XLV.

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , [liθ] .
E . **Pierotti** , **Photo** . **&** **Delt** **—** **T** . **Picken** , **Lith** .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** **—** **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .
PLATE **XLVI** .
盘子 xlvi .

图版 XLVI。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] - ;
PLAN **AND** **SECTION** **OF** **THE** **CŒNACULUM** **;**
计划 和 部分 的 这 - ;

圣餐室平面图和剖面图;

[ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [tuːm] [ʌv; əv]['deɪvɪd] ; [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌndər'graʊnd] [wɜːrks]
OF **THE** **SO** **-** **CALLED** **TOMB** **OF** **DAVID** **;** **AND** **OF** **THE** **UNDERGROUND** **WORKS**
的 这 所以 - 称为 墓 的 大卫 ; 和 的 这 地下 作品
[ʌv; əv] [maʊnt] ['saiən; sjɔːŋ] . [wʌn] .
OF **MOUNT** **SION** . **1** .
的 山 西昂 . 1 .

论所谓的大卫墓；以及锡安山的地下工程。1.

['sterkeɪs] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [kɔːrt] .
Staircase **leading** **to** **the** **Upper** **Court** .
楼梯 领导 到 这 上 法庭 .

通往上庭的楼梯。

[ˌtuː'tuː] . ['ʌpər] [kɔːrt] .
2 . **Upper** **Court** .
2 . 上 法庭 .

2. 上级法院。

[θriː] . [moʊ'hæmɪdən] ['tʃembər] . [fɔːr] .
3 . **Mohammedan** **Chambers** . **4** .
3 . 穆罕默丹 钱伯斯 . 4 .

3. 穆罕默德商会。4.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《探索耶路撒冷》第二卷——(Jerusalem Explored,)
第5/5页

['loʊər] [kɔːrt] . [faɪv] .
Lower Court . 5 .
降低 法庭 . 5 .

下级法院。5.

['pæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv]['deɪvɪd] . [sɪks] .
Passage to the Tomb of David . 6 .
通道 到 这 墓 的 大卫 . 6 .

通往大卫墓的通道。6.

[moʊ'hæmɪdən] ['tʃæp(ə)l] , ['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv]['deɪvɪd] . ['sɛvən] .
Mohammedan Chapel , dedicated to the Tomb of David . 7 .
穆罕默丹 教堂 , 投入的 到 这 墓 的 大卫 . 7 .

穆罕默德教堂，供奉大卫墓。7.

[ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɑːr'kɑːfəgəs] [ʌv; əv]['deɪvɪd] . [eɪt] .
Representation of the Sarcophagus of David . 8 .
表示 的 这 石棺 的 大卫 . 8 .

大卫石棺的图案.8。

- . [naɪn] .
Cœnaculum . 9 .
- . 9 .

角膜.9.

['sterkeɪs] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv]['deɪvɪd] . - .
Staircase leading to the Tomb of David . 10 .
楼梯 领导 到 这 墓 的 大卫 . - .

通往大卫墓的楼梯。10.

[pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ'hæmɪdən] [priːst] . - .
Place of the Mohammedan Priest . 11 .
地方 的 这 穆罕默丹 牧师 . - .

穆斯林祭司的场所。11.

['sterkeɪs] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] ['ʌpər] ['tʃembər] . - .
Staircase leading to upper Chambers . 12 .
楼梯 领导 到 上 钱伯斯 . - .

通往上层房间的楼梯。12.

['tʃembər] . - .
Chambers . 13 .
钱伯斯 . - .

钱伯斯.13。

[ˌʌndər'graʊnd] [wɜːrks] [ʌv; əv] [maʊnt] ['saiən; sjɔːŋ] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv]['deɪvɪd] . - .
Underground Works of Mount Sion , in front of the Tomb of David . 14 .
地下 作品 的 山 锡安 , 在 正面 的 这 墓 的 大卫 . - .

锡安山地下工程，位于大卫墓前。14.

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsɪdʒ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [stoʊn] [ænd; ənd] [ɜːrθ] . - .
Subterranean Passage covered with stone and earth . 15 .
地下 通道 涵盖 和 石头 和 地球 . - .

15. 被石头和泥土覆盖的地下通道。

['sterkeɪs] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə] [ˌʌndə'graʊnd] [wɜːrks] .

Staircase	**leading**	**to**	**underground**	**Works**	**.**
楼梯	领导	到	地下	作品	.

通往地下工地的楼梯。

[es] . [kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .

S	**.**	**Conventional**	**Signs**	**.**
S	.	传统的	标志	.

S. 常规符号。

[ə; eɪ] . ['eɪnʃənt] [wɔːl] .

a	**.**	**Ancient**	**Wall**	**.**
一个	.	古老的	墙	.

a. 古城墙。

[biː] . [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][es] . [he'linər] , [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][kruːˈseɪdɚz] .

b	**.**	**Wall**	**of**	**the**	**time**	**of**	**S**	**.**	**Helena**	**,**	**or**	**of**	**the**	**Crusaders**	**.**
b	.	墙	的	这	时间	的	S	.	海伦娜	,	或者	的	这	十字军战士	.

b. 圣赫勒拿时期或十字军时期的城墙。

[siː] . ['mɑːdərn]['ærəb] [wɔːl] .

c	**.**	**Modern**	**Arab**	**Wall**	**.**
c	.	现代的	阿拉伯	墙	.

c. 现代阿拉伯墙。

[diː] . [rɑːk] .

d	**.**	**Rock**	**.**
d	.	岩石	.

d. 岩石。

[iː] . [pleɪs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] .

e	**.**	**Place**	**covered**	**with**	**earth**	**.**
e	.	地方	涵盖	和	地球	.

e. 被泥土覆盖的地方。

[ef] . ['krɪstʃən] [tuːmz] .

f	**.**	**Christian**	**Tombs**	**.**
f	.	基督教	陵墓	.

f.基督教墓穴。

[dʒiː] . [ˌʌndər'graʊnd] [wɜːrks] .

g	**.**	**Underground**	**Works**	**.**
克	.	地下	作品	.

g. 地下工程。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .

XLVI	**.**
xlvi	.

第四十六章

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest] & [dɛlt]

E	**.**	**Pierotti**	**,**	**Mest**	**&**	**Delt**
E	.	皮埃罗蒂	,	最	&	三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	**.**
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	**,**	**Bell**	**&**	**Co**	**—**	**London**	**.**
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** **.**
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** **,** **Lithrs** **to** **the** **Queen** **.**
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
PLATE **XLVII** **.**
盘子 xlvii .

图版 XLVII。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv] [ə'keldəmə] .
PLAN **AND** **SECTION** **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **ACELDAMA** **.**
计划 和 部分 的 这 陵墓 的 艾塞尔达玛 .

阿塞尔达马陵墓的平面图和剖面图。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

['eɪnʃənt] [tuːmz] .
Ancient **Tombs** **.**
古老的 陵墓 .

古代陵墓。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig **.** **2** **.**
如图 . 2 .

图2。

[tuːm] [ʌv; əv][es] . [oʊnuːfriːəs] . [wʌn] .
Tomb **of** **S** **.** **Onuphrius** **.** **1** **.**
墓 的 S . 奥努弗里乌斯 . 1 .

圣奥努弗里乌斯墓。1.

['kʌltɪveɪtɪd] [lænd] . [ˌtuː'tuː] .
Cultivated **land** **.** **2** **.**
栽培 土地 . 2 .

耕地。2.

['eɪnʃənt] [wɔːlz] . [θriː] .
Ancient **Walls** **.** **3** **.**
古老的 墙 . 3 .

古城墙.3.

[tuːmz] . [faɪv] .
Tombs **.** **5** **.**
陵墓 . 5 .

陵墓.5.

[tuːmz] .
Tombs **.**
陵墓 .

陵墓。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
XLVII **.**
xlvii .

第四十七章

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest] & [dɛlt]
E . **Pierotti** , **Mest** & **Delt**
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** & **Co** — **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
PLATE **XLVIII** .
盘子 xlviii .

图版四十八。

[saʊθ] - ['iːstərn] [ɪk'streməti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][sai'ləjəm,si-] . [wʌn] .
SOUTH - **EASTERN** **EXTREMITY** **OF** **THE** **VALLEY** **OF** **SILOAM** . **1** .
南 - 东 末端 的 这 谷 的 锡洛姆 . 1 .

西罗亚谷东南端。1.

['sɪti] [ʌv; əv] [maʊnt] ['saiən; sjɔːŋ] .
City **of** **Mount** **Sion** .
城市 的 山 锡安 .

锡安山城。

[ˌtuː'tuː] . [maʊnt] ['saiən; sjɔːŋ] . [θriː] .
2 . **Mount** **Sion** . **3** .
2 . 山 锡安 . 3 .

2.锡安山。3.

[mɑːsk] [el] - ['ɑːksə] . [fɔːr] .
Mosque **el** - **Aksa** . **4** .
清真寺 el - 阿克萨 . 4 .

阿克萨清真寺。4.

['ɑːfəl] . [faɪv] .
Ophel . **5** .
奥菲尔 . 5 .

奥菲尔.5.

['væli] [ʌv; əv] ['hɪnəm] . [sɪks] .
Valley **of** **Hinnom** . **6** .
谷 的 欣嫩子 . 6 .

欣嫩谷。6.

[maʊnt] [ʌv; əv] [ə'fens] . ['sɛvən] .
Mount **of** **Offence** . **7** .
山 的 罪行 . 7 .

进攻高峰.7.

['væli] [ʌv; əv][ðə; ði]['kiːdrən] . [eɪt] .
Valley of the Kidron . 8 .
谷 的 这 基德伦 . 8 .

基德伦河谷。8.

[keɪv] . [naɪn] .
Cave . 9 .
洞穴 . 9 .

洞穴9.

['eɪnʃənt] ['ærəb] ['bɪldɪŋ] . - .
Ancient Arab Building . 10 .
古老的 阿拉伯 建筑 . - .

古代阿拉伯建筑.10.

['bɜ˞ː] - [aɪʌb] .
Bir - Eyub .
比尔 - 埃尤布 .

比尔-埃尤布。

[ɪn] - ['roʊgəl] . - .
En - Rogel . 11 .
恩 - 罗格尔 . - .

En-Rogel.11.

['kiːdrən] . - .
Kidron . 12 .
基德伦 . - .

基德伦.12.

[wɔːlz] [ænd; ənd]['ruːɪnz] .
Walls and Ruins .
墙 和 废墟 .

城墙与废墟。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XLVIII .
xlviii .

第四十八章

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , [liθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — T . Picken , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛksˌɛlˈaɪˈɛks] .
PLATE **XLIX** **.**
盘子 xlix .

图版 XLIX。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['væli] [ʌv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] .
VIEW **OF** **THE** **VALLEY** **OF** **JEHOSHAPHAT** **.**
看法 的 这 谷 的 约沙法 .

约沙法谷景色。

[wʌn] . [maʊnt] [mə'raɪə] .
1 **.** **Mount** **Moriah** **.**
1 . 山 摩利亚 .

1. 摩利亚山。

[ˌtuː'tuː] . ['væli] [ʌv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] . [θriː] .
2 **.** **Valley** **of** **Jehoshaphat** **.** **3** **.**
2 . 谷 的 约沙法 . 3 .

2. 约沙法谷。3.

[maʊnt] ['skoʊpəs] . [fɔːr] .
Mount **Scopus** **.** **4** **.**
山 Scopus . 4 .

斯科普斯山.4.

[tuːm] [ʌv; əv]['æbsələm] . [faɪv] .
Tomb **of** **Absalom** **.** **5** **.**
墓 的 押沙龙 . 5 .

押沙龙之墓。5.

[tuːm] [ʌv; əv][es] . [dʒeɪmz] . [sɪks] .
Tomb **of** **S** **.** **James** **.** **6** **.**
墓 的 S . 詹姆斯 . 6 .

圣雅各墓。6.

[tuːm] [ʌv; əv][ˌzækə'raiəs] . ['sɛvən] .
Tomb **of** **Zacharias** **.** **7** **.**
墓 的 扎卡里亚斯 . 7 .

撒迦利亚墓.7.

['ruːɪnd] [tuːm] . [eɪt] .
Ruined **Tomb** **.** **8** **.**
毁坏 墓 . 8 .

废墟陵墓.8.

[keɪv] .
Cave **.**
洞穴 .

洞穴。

['eɪnʃənt] [tuːm] .
Ancient **Tomb** **.**
古老的 墓 .

古墓。

[naɪn] . ['dʒuːɪʃ] ['seməteri] . - .
9 **.** **Jewish** **Cemetery** **.** **10** **.**
9 . 犹太人 公墓 . - .

9. 犹太公墓。10.

['ærəb] [haʊs] . - .
Arab **House** **.** **11** **.**
阿拉伯 房子 . - .

阿拉伯之家.11.

[maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] . - .
Mount of Olives . 12 .
山 的 橄榄 . - .

橄榄山。12.

[maʊnt] [ʌv; əv] [ə'fens] . - .
Mount of Offence . 13 .
山 的 罪行 . - .

进攻高峰.13.

[roʊd] [tuː; tə][saiˈləjəm,si-] . - .
Road to Siloam . 14 .
路 到 锡罗亚姆 . - .

通往西罗亚路。14.

[roʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['kiːdrən] .
Road to the Kidron .
路 到 这 基德伦 .

通往基德伦河的路。

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈɛks] .
XLIX .
xlix .

第四十九。

[iː] . [pɪˈroʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . ['pɪkən] , [liθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — T . Picken , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [el] .
PLATE L .
盘子 L .

图版 L。

[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] .
FRONT OF THE TOMB OF THE VIRGIN MARY .
正面 的 这 墓 的 这 处女 玛丽 .

圣母玛利亚墓正面。

['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][kruːˈseɪdɜ˞z] .
Principal Entrance of the time of the Crusaders .
主要的 入口 的 这 时间 的 这 十字军战士 .

十字军时期的主要入口。

[el] .
L .
L .

L.

[iː] . [pɪˈroʊti] , [ˈfoʊtoʊ] . & [dɛlt] — [ɑːr] . [em] . [ˈbraɪsən] , [liθ] .
E . **Pierotti** , **Photo** . **&** **Delt** **—** **R** . **M** . **Bryson** , **Lith** .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — 拉 . M . 布莱森 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

[ˈdeɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈoʊ] — [ˈlʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** **—** **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & [ˈdɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [li] .
PLATE **LI** .
盘子 李 .

PLATE LI。

[plænz] [ænd; ənd] [ˈsekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmeri] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]
PLANS **AND** **SECTIONS** **OF** **THE** **TOMB** **OF** **THE** **VIRGIN** **MARY** , **AND** **OF** **THE**
计划 和 部分 的 这 墓 的 这 处女 玛丽 , 和 的 这
[keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈægəni] .
CAVE **OF** **THE** **AGONY** .
洞穴 的 这 痛苦 .

圣母玛利亚墓和痛苦洞穴的平面图和剖面图。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . **1** .
如图 . 1 .

图1。

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmeri] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈægəni]
Plan **of** **the** **Tomb** **of** **the** **Virgin** **Mary** , **and** **of** **the** **Cave** **of** **the** **Agony**
计划 的 这 墓 的 这 处女 玛丽 , 和 的 这 洞穴 的 这 痛苦
. [wʌn] .
. **1** .
. 1 .

圣母玛利亚墓和苦难洞穴平面图。1.

[brɪdʒ] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈkiːdrən] . [ˌtuːˈtuː] .
Bridge **over** **the** **Kidron** . **2** .
桥 超过 这 基德伦 . 2 .

基德伦河上的桥。2.

['vestɪbjuːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
Vestibule **of** **the** **Church** **.**
前厅 的 这 教会 .

教堂门厅。

[θriː] . [kloʊzd] [dɔːz] . [fɔːr] .
3 **.** **Closed** **Doors** **.** **4** **.**
3 . 关闭 门 . 4 .

3. 紧闭的大门。4.

[ɑːr'miːniən] ['vestri] . [faɪv] .
Armenian **Vestry** **.** **5** **.**
亚美尼亚 教区委员会 . 5 .

亚美尼亚教区委员会.5.

[es] . ['dʒoʊzəfs] [tuːm] . ?
S **.** **Joseph's** **tomb** **.** **?**
S . 约瑟的 墓 . ?

圣约瑟夫的墓?

([ɑːr'miːniən] .) [sɪks] .
(**Armenian** **.** **)** **6** **.**
(亚美尼亚 .) 6 .

（亚美尼亚语。）6.

[es] . ['ænz] [tuːm] . ?
S **.** **Ann's** **Tomb** **.** **?**
S . 安妮的 墓 . ?

圣安妮之墓?

([griːk] .) ['sɛvən] .
(**Greek** **.** **)** **7** **.**
(希腊语 .) 7 .

（希腊语）7.

[es] . [ˌjoʊ'ɑːkɪmz, ˌwɑː'kiːmz] [tuːm] . ?
S **.** **Joachim's** **Tomb** **.** **?**
S . 约阿希姆的 墓 . ?

圣约阿希姆之墓?

([griːk] .) [eɪt] .
(**Greek** **.** **)** **8** **.**
(希腊语 .) 8 .

（希腊语）8.

[griːk] ['ɔːltər][ʌv; əv][es] . ['nɪkələs] . [naɪn] .
Greek **Altar** **of** **S** **.** **Nicholas** **.** **9** **.**
希腊语 坛 的 S . 尼古拉斯 . 9 .

圣尼古拉斯希腊祭坛。9.

['ɔːltər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːpt] . - .
Altar **of** **the** **Copts** **.** **10** **.**
坛 的 这 科普特人 . - .

科普特人的祭坛。10.

['sɪstərn] .
Cistern **.**
水箱 .

水箱。

([ɑːr'miːniən] , [griːk] .) - .
(**Armenian** **,** **Greek** **.** **)** **11** **.**
(亚美尼亚 , 希腊语 .) - .

（亚美尼亚语，希腊语。）11.

[griːk] ['vestri] . - .
Greek Vestry . 12 .
希腊语 教区委员会 . - .

希腊教区委员会。12.

[griːk] ['ɔːltər][ʌv; əv][es] . ['stiːvən] . - .
Greek Altar of S . Stephen . 13 .
希腊语 坛 的 S . 史蒂芬 . - .

圣斯蒂芬希腊祭坛。13.

['sɪriən] ['ɔːltər] . - .
Syrian Altar . 14 .
叙利亚 坛 . - .

叙利亚祭坛.14.

[ɑːr'miːniən]['ɔːltər] . - .
Armenian Altar . 15 .
亚美尼亚 坛 . - .

亚美尼亚祭坛。15.

[tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] . ? - .
Tomb of the Virgin Mary . ? 16 .
墓 的 这 处女 玛丽 . ? - .

圣母玛利亚墓。？ 16.

[ænd; ənd] - .
and 17 .
和 - .

以及 17。

['pleɪsɪz][ʌv; əv] [prer] [fɔːr; fər][ðə; ði] [moʊ'hæmɪdən] . - .
Places of Prayer for the Mohammedans . 18 .
地点 的 祷告 为了 这 穆罕默德人 . - .

穆斯林的祈祷场所。18.

[griːk] ['ɔːltər]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ['meri] . - .
Greek Altar dedicated to the Virgin Mary . 19 .
希腊语 坛 投入的 到 这 处女 玛丽 . - .

献给圣母玛利亚的希腊祭坛。19.

[griːk] ['ɔːltər] . - .
Greek Altar . 20 .
希腊语 坛 . - .

希腊祭坛.20.

[keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['ægəni] . - .
Cave of the Agony . 21 .
洞穴 的 这 痛苦 . - .

痛苦之洞.21.

['lætn] ['ɔːltər] . - .
Latin Altar . 22 .
拉丁 坛 . - .

拉丁祭坛.22.

[saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ægəni] . - .
Site of the Agony . 23 .
地点 的 这 痛苦 . - .

苦难之地。23.

[ænd; ənd] - .
and 24 .
和 - .

以及 24。

['lætn] ['ɔ:ltəz] . - .
Latin Altars . 25 .
拉丁 祭坛 . - .

拉丁祭坛.25.

['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɑ:k] [ə'bʌv] .
Opening in the Rock above .
开幕 在 这 岩石 多于 .

从上方岩石中打开。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtu:'tu:] . [ˌlɑ:ndʒə'tu:dən(ə)l]['sekʃ(ə)n] .
2 . Longitudinal Section .
2 . 纵向 部分 .

2. 纵剖面。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θri:] . [ə'bli:k] ['sekʃ(ə)n] .
3 . Oblique Section .
3 . 斜 部分 .

3. 斜切面。

[fɪg] . [fɔ:r] .
Fig . 4 .
如图 . 4 .

图4。

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['ægəni] .
Section of the Cave of the Agony .
部分 的 这 洞穴 的 这 痛苦 .

痛苦洞穴的一部分。

([es]) .
(S) .
(S) .

(S)。

[kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .
Conventional Signs .
传统的 标志 .

传统标志。

[ə; eɪ] . ['eɪnʃənt] [wɔ:lz] .
a . Ancient Walls .
一个 . 古老的 墙 .

a. 古城墙。

[bi:] . ['mɑ:dərn] [wɔ:lz] .
b . Modern Walls .
b . 现代的 墙 .

b. 现代墙体。

[si:] . [rɑ:k] .
c . Rock .
c . 岩石 .

c. 岩石。

[diː] . [pleɪs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːrθ] .

d	.	Place	covered	with	Ruins	and	Earth	.
d	.	地方	涵盖	和	废墟	和	地球	.

d. 被废墟和泥土覆盖的地方。

[iː] . ['kʌltɪveɪtɪd] [lænd] .

e	.	Cultivated	Land	.
e	.	栽培	土地	.

e.耕地。

[liː] .

LI	.
李	.

李。

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest] & [dɛlt]

E	.	Pierotti	,	Mest	&	Delt
E	.	皮埃罗蒂	,	最	&	三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [liː] .

PLATE	LII	.
盘子	lii	.

图版 LII。

[maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [geθ'seməni] . [wʌn] .

MOUNT	OF	OLIVES	AND	THE	GARDEN	OF	GETHSEMANE	.	1	.
山	的	橄榄	和	这	花园	的	客西马尼	.	1	.

橄榄山和客西马尼园。1.

[maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] . [ˌtuː'tuː] .

Mount	of	Olives	.	2	.
山	的	橄榄	.	2	.

橄榄山。2.

[maʊnt] ['vɪraɪ] - - . [θriː] .

Mount	Viri	-	Galilæi	.	3	.
山	病毒	-	-	.	3	.

维里-加利利山.3.

[saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'senʃn] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] .

Site	of	the	Ascension	of	Jesus	.
地点	的	这	升天	的	耶稣	.

耶稣升天之地。

[fɔːr] . [ˌmɪnəˈret] .
4 . **Minaret** .
4 . 宣礼塔 .

4. 宣礼塔。

[faɪv] . [ˈærəb] [ˈtaʊər] . [sɪks] .
5 . **Arab** **Tower** . **6** .
5 . 阿拉伯 塔 . 6 .

5. 阿拉伯塔。6.

[ˈærəb] [ˈtaʊər] . [ˈsɛvən] .
Arab **Tower** . **7** .
阿拉伯 塔 . 7 .

阿拉伯塔.7.

[pleɪs] [wer] [ˈdʒuːdəs] [bɪˈtreɪd] [ˈdʒiːzəs] . [eɪt] .
Place **where** **Judas** **betrayed** **Jesus** . **8** .
地方 在哪里 犹大 背叛 耶稣 . 8 .

犹大出卖耶稣的地方。8.

[geθˈseməni] . [naɪn] .
Gethsemane . **9** .
客西马尼 . 9 .

客西马尼园.9.

[tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn] [ˈmeri] . - .
Tomb **of** **the** **Virgin** **Mary** . **10** .
墓 的 这 处女 玛丽 . - .

圣母玛利亚墓。10.

[ˈvæli] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkiːdrən] .
Valley **of** **the** **Kidron** .
谷 的 这 基德伦 .

汲沦谷。

[liː] .
LII .
lii .

第五十二章

[iː] . [pɪˈroʊti] , [ˈfoʊtoʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . [ˈpɪkən] , [liθ] .
E . **Pierotti** , **Photo** . **&** **Delt** **—** **T** . **Picken** , **Lith** .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

[ˈdeɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈoʊ] — [ˈlʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** **—** **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & [ˈdɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [liː] .
PLATE **LIII** **.**
盘子 liii .

图版 LIII。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mɑːsk] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɑːn][ðə; ðiː] [maʊnt]
PLAN **AND** **SECTION** **OF** **MOSQUE** **SITUATED** **ON** **THE** **MOUNT**
计划 和 部分 的 清真寺 位于 在 这 山

位于山上的清真寺的平面图和剖面图

[ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] , [ænd; ənd] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [faɪv] ['kæpɪtəlz] .
OF **OLIVES** **,** **AND** **DETAILS** **OF** **FIVE** **CAPITALS** **.**
的 橄榄 , 和 细节 的 五 首都 .

橄榄，以及五个首都的细节。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

[plæn][ʌv; əv] [mɑːsk] .
Plan **of** **Mosque** **.**
计划 的 清真寺 .

清真寺平面图。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
Fig **.** **2** **.**
如图 . 2 .

图2。

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [mɑːsk] . [wʌn] .
Section **of** **Mosque** **.** **1** **.**
部分 的 清真寺 . 1 .

清真寺部分。1.

[mɑːsk] .
Mosque **.**
清真寺 .

清真寺。

['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðiː] [ə'senʃn] . [ˌtuːˈtuː] .
Chapel **of** **the** **Ascension** **.** **2** **.**
教堂 的 这 升天 . 2 .

升天小堂.2.

[saɪt] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [ə'senʃn] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] . [θriː] .
Site **of** **the** **Ascension** **of** **Jesus** **.** **3** **.**
地点 的 这 升天 的 耶稣 . 3 .

耶稣升天之地。3.

[pleɪs] [ʌv; əv] [prer] . [fɔːr] .
Place **of** **Prayer** **.** **4** **.**
地方 的 祷告 . 4 .

祈祷场所.4.

[griːk] ['ɔːltər] .
Greek **Altar** **.**
希腊语 坛 .

希腊祭坛。

[faɪv] . ['sɪriən] ['ɔːltər] . [sɪks] .
5 **.** **Syrian** **Altar** **.** **6** **.**
5 . 叙利亚 坛 . 6 .

5. 叙利亚祭坛。6.

['kɑ:ptɪk]['ɔ:ltər] . ['sɛvən] .
Coptic **Altar** **.** **7** **.**
科普特 坛 . 7 .

科普特祭坛.7.

[ɑ:r'mi:niən]['ɔ:ltər] . [eɪt] .
Armenian **Altar** **.** **8** **.**
亚美尼亚 坛 . 8 .

亚美尼亚祭坛.8.

[rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['kɑ:ləm] . [naɪn] .
Remains **of** **an** **ancient** **Column** **.** **9** **.**
遗迹 的 一个 古老的 柱子 . 9 .

古代石柱遗迹。9.

['lɪt(ə)l] [pu:l] [ænd; ənd] ['sɪstərn] . - .
Little **Pool** **and** **Cistern** **.** **10** **.**
小的 水池 和 水箱 . - .

小水池和蓄水池。10.

['sɪstərn] . - .
Cistern **.** **11** **.**
水箱 . - .

水箱.11.

['kæpɪtəlz] . - .
Capitals **.** **12** **.**
首都 . - .

首都队。12.

['kɑ:ləmz] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'stɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:sk] . - .
Columns **in** **the** **exterior** **of** **the** **Mosque** **.** **13** **.**
列 在 这 外部的 的 这 清真寺 . - .

清真寺外部的柱子。13.

['peɪvmənt] . - .
Pavement **.** **14** **.**
路面 . - .

路面.14.

[stoʊn] .
Stone **.**
石头 .

石头。

[si:] . ['eɪnʃənt] [pə'rɪmɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði][bə'zɪlɪkə] .
c **.** **Ancient** **perimeter** **of** **the** **Basilica** **.**
c . 古老的 周长 的 这 圣殿 .

c. 大教堂的古老周界。

[kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .
Conventional **Signs** **.**
传统的 标志 .

传统标志。

[ə; eɪ] . [pleɪs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ɜ:rθ] .
a **.** **Place** **covered** **with** **earth** **.**
一个 . 地方 涵盖 和 地球 .

a. 被泥土覆盖的地方。

[bi:] . ['ru:ɪnz] .
b **.** **Ruins** **.**
b . 废墟 .

b. 废墟。

[siː] . ['sɪstərn] .
c . **Cistern** .
c . 水箱 .

c. 水箱。

[diː] . ['eɪnʃənt] [wɔːlz] .
d . **Ancient** **Walls** .
d . 古老的 墙 .

d. 古城墙。

[liː] .
LIII .
liii .

第五十三章

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest] & [dɛlt]
E . **Pierotti** , **Mest** & **Delt**
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** & **Co** — **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] ['lɪv] .
PLATE **LIV** .
盘子 生活 .

PLATE LIV。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔfits]
PLAN **AND** **SECTIONS** **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **THE** **PROPHETS**
计划 和 部分 的 这 陵墓 的 这 先知

先知墓平面图和剖面图

['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] . — [vjuː] , [plæn] ,
SITUATED **IN** **THE** **MOUNT** **OF** **OLIVES** . — **VIEW** , **PLAN** ,
位于 在 这 山 的 橄榄 . — 看法 , 计划 ,

位于橄榄山上。——景观、平面图

[ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] ['læzərəs]
AND **SECTION** **OF** **THE** **TOMB** **OF** **LAZARUS**
和 部分 的 这 墓 的 拉撒路

以及拉撒路墓的一部分

[æt; ət] ['beθəni] .
AT **BETHANY** .
在 贝瑟尼 .

在伯大尼。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . **1** .
如图 . 1 .

图1。

[tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɔfits] . ? [wʌn] .
Tombs **of** **the** **Prophets** . **?** **1** .
陵墓 的 这 先知 . ? 1 .

先知墓？1.

['entrəns] . [ˌtuː'tuː] .
Entrance . **2** .
入口 . 2 .

入口.2.

['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] [ə'bʌv] . [θriː] .
Opening **in** **the** **Rock** **above** . **3** .
开幕 在 这 岩石 多于 . 3 .

上方岩石上的开口。3.

['pleɪsɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] . [fɔːr] .
Places **covered** **with** **earth** . **4** .
地点 涵盖 和 地球 . 4 .

被泥土覆盖的地方。4.

[ˌɪnkəm'pliːt] [ˌekskə'veɪʃənz][ɪn][ðə; ði] [rɑːk] . [faɪv] .
Incomplete **excavations** **in** **the** **Rock** . **5** .
未完成 挖掘 在 这 岩石 . 5 .

岩石中未完成的挖掘工作。5.

['eɪnʃənt] [wɔːlz] . [sɪks] .
Ancient **Walls** . **6** .
古老的 墙 . 6 .

古城墙.6.

[rɑːk] . ['sɛvən] .
Rock . **7** .
岩石 . 7 .

摇滚.7.

[tuːmz] .
Tombs .
陵墓 .

陵墓。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
Fig . **2** .
如图 . 2 .

图2。

[plæn][ænd; ənd]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] ['læzərəs] . [wʌn] .
Plan **and** **Section** **of** **the** **Tomb** **of** **Lazarus** . **1** .
计划 和 部分 的 这 墓 的 拉撒路 . 1 .

拉撒路墓平面图和剖面图。1.

['entrəns] . [ˌtuː'tuː] .
Entrance . **2** .
入口 . 2 .

入口.2.

[tuːm] [ʌv; əv] ['læzərəs] . [θriː] .
Tomb **of** **Lazarus** . **3** .
墓 的 拉撒路 . 3 .

拉撒路之墓.3.

['eɪnʃənt] ['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][taɪmz][ʌv; əv][ðə; ði][kruːˈseɪdɚz] . [fɔːr] .

Ancient	**Chapel**	**of**	**the**	**times**	**of**	**the**	**Crusaders**	**.**	**4**	**.**
古老的	教堂	的	这	时代	的	这	十字军战士	.	4	.

十字军时代的古老教堂。4.

[pleɪs] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['ruːɪnz][ænd; ənd] [ɜːrθ] . [faɪv] .

Place	**covered**	**with**	**ruins**	**and**	**earth**	**.**	**5**	**.**
地方	涵盖	和	废墟	和	地球	.	5	.

被废墟和泥土覆盖的地方。5.

[mɑːsk] [ʌv; əv] ['beθəni] . [sɪks] .

Mosque	**of**	**Bethany**	**.**	**6**	**.**
清真寺	的	贝瑟尼	.	6	.

伯大尼清真寺。6.

[rɑːk] .

Rock	**.**
岩石	.

岩石。

['sɛvən] . [roʊd] [tuː; tə]['dʒerɪˌkoʊ] . [eɪt] .

7	**.**	**Road**	**to**	**Jericho**	**.**	**8**	**.**
7	.	路	到	耶利哥	.	8	.

7.通往耶利哥之路。8.

['ærəb] ['haʊzɪz] .

Arab	**Houses**	**.**
阿拉伯	房屋	.

阿拉伯房屋。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

[θriː] . [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] ['læzərəs] .

3	**.**	**View**	**of**	**the**	**Tomb**	**of**	**Lazarus**	**.**
3	.	看法	的	这	墓	的	拉撒路	.

3. 拉撒路墓的景色。

['lɪv] .

LIV	**.**
生活	.

LIV。

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest] & [dɛlt]

E	**.**	**Pierotti**	**,**	**Mest**	**&**	**Delt**
E	.	皮埃罗蒂	,	最	&	三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	**.**
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	**,**	**Bell**	**&**	**Co**	**—**	**London**	**.**
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	**&**	**Daldy**	**.**
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛlˈviː] .
PLATE LV .
盘子 LV .

PLATE LV。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] .
VIEW OF THE TOMBS OF THE KINGS .
看法 的 这 陵墓 的 这 国王 .

国王陵墓景观。

[ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ˈgɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][tekst] .
The Description given in the Text .
这 描述 给定 在 这 文本 .

文本中给出的描述。

[ˌɛlˈviː] .
LV .
LV .

LV。

[iː] . [pɪˈroʊti] , [ˈfoʊtoʊ] . & [dɛlt] — [tiː] . [ˈpɪkən] , [liθ] .
E . Pierotti , Photo . & Delt — T . Picken , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — T . 皮肯 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—T.皮肯、利斯.

[ˈkeɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

[ˈdeɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈoʊ] — [ˈlʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & [ˈdɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛlˈviːˈaɪ] .
PLATE LVI .
盘子 lvi .

图版 LVI。

[plæn] [ænd; ənd] [ˈsekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ,
PLAN AND SECTIONS OF THE TOMBS OF THE KINGS ,
计划 和 部分 的 这 陵墓 的 这 国王 ,

国王陵墓的平面图和剖面图

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈʌðər] [tuːmz] ; [ðæt] [ʌv; əv] [dʒiˈhɔʃəfæt] ,
AND OF OTHER TOMBS ; THAT OF JEHOSHAPHAT ,
和 的 其他 陵墓 ; 那 的 约沙法 ,

以及其他坟墓；约沙法的坟墓，

[ænd; ənd] [wʌn] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] .

AND	**ONE**	**LIKE**	**THAT**	**OF**	**OUR**	**LORD**	**.**
和	一	喜欢	那	的	我们的	主	.

以及一个像我们主耶稣一样的。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	**.**	**1**	**.**
如图	.	1	.

图1。

[plæn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋz] .

Plan	**of**	**the**	**Tombs**	**of**	**the**	**Kings**	**.**
计划	的	这	陵墓	的	这	国王	.

国王陵墓平面图。

[ə; eɪ] . [biː] . ['entrəns] [ʌv; əv] ['vestɪbjuːl] .

a	**.**	**b**	**.**	**Entrance**	**of**	**Vestibule**	**.**
一个	.	b	.	入口	的	前厅	.

ab 前厅入口。

[siː] . ['entrəns] .

c	**.**	**Entrance**	**.**
c	.	入口	.

c. 入口。

[eks] . [waɪ] . [gruːv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [tʃeɪn] [wɜːrkt] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ðɪ] [stoʊn] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ðɪ] ['entrəns]

x	**.**	**y**	**.**	**Groove**	**in**	**which**	**the**	**chain**	**worked**	**to**	**move**	**the**	**stone**	**closing**	**the**	**entrance**
x	.	是	.	槽	在	哪个	这	链	工作	到	移动	这	石头	结束	这	入口

，

，

，

xy槽，链条在其中运转，带动石头关闭入口。

[eks] . [pleɪs] [wer] [ðə; ðɪ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [tʃeɪn] [wʌz; wəz] [drɔːn] [aʊt] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ðɪ] [stoʊn] .

x	**.**	**Place**	**where**	**the**	**end**	**of**	**the**	**chain**	**was**	**drawn**	**out**	**in**	**order**	**to**	**raise**	**the**	**stone**	**.**
x	.	地方	在哪里	这	结尾	的	这	链	曾是	绘制	出去	在	命令	到	增加	这	石头	.

x. 将链条末端拉出以抬起石头的位置。

[waɪ] . [juː] . [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [stoʊn] [wen] [ðə; ðɪ] ['entrəns] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .

y	**.**	**u**	**.**	**Position**	**of**	**the**	**stone**	**when**	**the**	**entrance**	**was**	**closed**	**.**
是	.	你	.	位置	的	这	石头	什么时候	这	入口	曾是	关闭	.

入口关闭时石头的位置。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

Fig	**.**	**2**	**.**
如图	.	2	.

图2。

['ɪnər] [stoʊn] [dɔːr] .

Inner	**stone**	**door**	**.**
内	石头	门	.

内层石门。

[en] . [stoʊn] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .

n	**.**	**Stone**	**support**	**of**	**the**	**door**	**.**
n	.	石头	支持	的	这	门	.

n. 门的石质支撑。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . **3** .
如图 . 3 .

图3。

[ðə; ði] [stoʊn] [juːst] [ɪn] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuːm] ,
The **stone** **used** **in** **closing** **the** **entrance** **of** **the** **Tomb** **,**
这 石头 用过的 在 结束 这 入口 的 这 墓 ,

用于封闭陵墓入口的石头，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gruːvz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃeɪn] [wɜːrkt] .
with **the** **grooves** **in** **which** **it** **and** **the** **chain** **worked** **.**
和 这 凹槽 在 哪个 它 和 这 链 工作 .

以及它和链条运转的凹槽。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . **4** .
如图 . 4 .

图4。

[sketʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] [dʒiˈhɔʃəfæt] .
Sketch **of** **the** **Plan** **of** **the** **Tomb** **of** **Jehoshaphat** **.**
草图 的 这 计划 的 这 墓 的 约沙法 .

约沙法墓平面图草图。

[fɪg] . [faɪv] .
Fig . **5** .
如图 . 5 .

图5。

[tuːm] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] , ['sɪtʃueɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [dʒə'ruːsələm] .
Tomb **,** **like** **that** **of** **our** **Lord** **,** **situated** **on** **the** **South** **of** **Jerusalem** **.**
墓 , 喜欢 那 的 我们的 主 , 位于 在 这 南 的 耶路撒冷 .

陵墓，如同我们主的陵墓，位于耶路撒冷南部。

[juː] . [waɪ] . [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stoʊn] [wen] [ðə; ði] ['entrəns] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
u **.** **y** **.** **Position** **of** **the** **stone** **when** **the** **entrance** **was** **closed** **.**
你 . 是 . 位置 的 这 石头 什么时候 这 入口 曾是 关闭 .

入口关闭时石头的位置。

[ˌɛl'viː'aɪ] .
LVI **.**
lvi .

LVI。

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest] & [dɛlt]
E **.** **Pierotti** **,** **Mest** **&** **Delt**
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge **.**
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton **,** **Bell** **&** **Co** **—** **London** **.**
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** **.**
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ] .
PLATE LVII .
盘子 lvii .

图版 LVII。

['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] ['sɪnəgɑːg] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]
ANCIENT JEWISH SYNAGOGUE IN THE VALLEY OF
古老的 犹太人 犹太教堂 在 这 谷 的

山谷中的古老犹太教堂

[ðə; ði] ['kiːdrən] , [tɔːrdz] [ðə; ði] [nɔːrθ] . [wʌn] .
THE KIDRON , TOWARDS THE NORTH . 1 .
这 基德伦 , 向 这 北 . 1 .

北面的汲沦溪。1.

['prɑːmɪnənt][pɑːrts][ʌv; əv] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪnəgɑːg] .
Prominent parts of each side of the Synagogue .
著名的 部分 的 每个 边 的 这 犹太教堂 .

犹太教堂两侧的显著部分。

[ˌtuːˈtuː] . ['ruːɪnz] . [θriː] .
2 . Ruins . 3 .
2 . 废墟 . 3 .

2. 废墟。3.

[mæs] [ʌv; əv] [rɑːk] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ræbɪn] [juːst] [tuː; tə] [riːd] [prerz] .
Mass of rock on which the Rabbins used to read Prayers .
大量的 的 岩石 在 哪个 这 拉比们 用过的 到 读 祈祷 .

一块巨大的岩石，拉比们过去常常在上面诵读祷文。

[ˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ] .
LVII .
lvii .

第五十七章

[iː] . [pɪˈroʊti] , [dɛlt] — [iː] . ['wɔːkər] , [liθ] .
E . Pierotti , Delt — E . Walker , Lith .
E . 皮埃罗蒂 , 三角洲 — E . 沃克 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，德尔特-E.沃克、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː ˈoʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛlˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
PLATE **LVIII** **.**
盘子 第五十八章 .

图版 58。

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['ʌðər]
VIEW **OF** **THE** **TOMBS** **OF** **THE** **JUDGES** **,** **AND** **OF** **OTHER**
看法 的 这 陵墓 的 这 法官 , 和 的 其他

法官墓及其他墓地景观

[tuːmz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][dʒəˈruːsələm] .
TOMBS **TO** **THE** **NORTH** **OF** **JERUSALEM** **.**
陵墓 到 这 北 的 耶路撒冷 .

耶路撒冷北部的陵墓。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

[tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] .
Tombs **of** **the** **Judges** **.**
陵墓 的 这 法官 .

法官之墓。

[ə; eɪ] . ['entrəns] .
a **.** **Entrance** **.**
一个 . 入口 .

a. 入口。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
Fig **.** **2** **.**
如图 . 2 .

图2。

['kʌvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɑːrˈkɑːfəgəs] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] .
Cover **of** **a** **Sarcophagus** **,** **from** **the** **Tombs** **of** **the** **Kings** **.**
覆盖 的 一个 石棺 , 从 这 陵墓 的 这 国王 .

国王陵墓中的石棺盖。

[fɪg] . [θriː] .
Fig **.** **3** **.**
如图 . 3 .

图3。

['ɔrnəmənts] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] [saɪdz] .
Ornaments **on** **the** **two** **sides** **.**
装饰品 在 这 二 侧面 .

两侧有装饰。

[biː] . [siː] . [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [pɑːrts][ʌv; əv][fɪg] .
b **.** **c** **.** **Corresponding** **parts** **of** **Fig** **.**
b . c . 相应的 部分 的 如图 .

bc 图的对应部分

[ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][fɪg] . [θriː] .
2 **and** **Fig** **.** **3** **.**
2 和 如图 . 3 .

和图 3。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig **.** **4** **.**
如图 . 4 .

图4。

['sɪŋg(ə)l] ['ɔrnəmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɑːr'kɑːfəgəs] .

Single	**Ornaments**	**of**	**the**	**Cover**	**of**	**the**	**Sarcophagus**	**.**
单身的	装饰品	的	这	覆盖	的	这	石棺	.

石棺盖上的单个装饰物。

[ə; eɪ] . [iː] . [ef] . [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [pɑːrts][ʌv; əv][fɪg] .

a	**.**	**e**	**.**	**f**	**.**	**Corresponding**	**parts**	**of**	**Fig**	**.**
一个	.	e	.	f	.	相应的	部分	的	如图	.

图 aef 的对应部分。

[ˌtuː'tuː][ænd; ənd][fɪg] . [fɔːr] .

2	**and**	**Fig**	**.**	**4**	**.**
2	和	如图	.	4	.

2 和图 4。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	**.**	**5**	**.**
如图	.	5	.

图5。

[vjuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tuːm] ['sɪtʃueɪtɪd] [nɪr] [dʒə'ruːsələm][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] .

View	**of**	**a**	**Tomb**	**situated**	**near**	**Jerusalem**	**on**	**the**	**North**	**-**	**West**	**.**
看法	的	一个	墓	位于	靠近	耶路撒冷	在	这	北	-	西方	.

从耶路撒冷西北部眺望一座陵墓。

[fɪg] . [sɪks] .

Fig	**.**	**6**	**.**
如图	.	6	.

图 6。

['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv]['sæmjuəl][æt; ət] ['rɑːmə] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['reɪtʃəl] [æt; ət]

General	**idea**	**of**	**the**	**Tombs**	**of**	**Samuel**	**at**	**Ramah**	**and**	**of**	**Rachel**	**at**
一般的	主意	的	这	陵墓	的	塞缪尔	在	拉玛	和	的	瑞秋	在

['ɛfrətə] .

Ephrata	**.**
以弗拉塔	.

拉玛的撒母耳墓和以弗他拉结墓的大致情况。

[fɪg] . ['sɛvən] .

Fig	**.**	**7**	**.**
如图	.	7	.

图7。

[plæn][ænd; ənd]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [tuːm] ['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] ,

Plan	**and**	**Section**	**of**	**a**	**Tomb**	**situated**	**on**	**the**	**North**	**of**	**Jerusalem**	**,**
计划	和	部分	的	一个	墓	位于	在	这	北	的	耶路撒冷	,

位于耶路撒冷北部的一座陵墓的平面图和剖面图

[nɪr] [ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] .

near	**the**	**Tombs**	**of**	**the**	**Kings**	**.**
靠近	这	陵墓	的	这	国王	.

在国王陵墓附近。

[ˌɛl'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .

LVIII	**.**
第五十八章	.

第五十八章

[iː] . [pɪ'roʊti] , [dɛlt]

E	**.**	**Pierotti**	**,**	**Delt**
E	.	皮埃罗蒂	,	三角洲

E. Pierotti，三角洲

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [lɪks] .
PLATE LIX .
盘子 利克斯 .

版面 LIX。

[plænz] [ænd; ənd] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] ,
PLANS AND SECTIONS OF THE TOMBS OF THE JUDGES ,
计划 和 部分 的 这 陵墓 的 这 法官 ,

法官墓的平面图和剖面图

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tuːmz] .
AND OF THE OTHER TOMBS .
和 的 这 其他 陵墓 .

以及其他陵墓。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] . [wʌn] .
Longitudinal Section of the Tombs . 1 .
纵向 部分 的 这 陵墓 . 1 .

墓葬纵剖面图。1.

['vestɪbjuːl] . [ˌtuː'tuː] .
Vestibule . 2 .
前厅 . 2 .

前庭.2.

['entrəns] . [θriː] .
Entrance . 3 .
入口 . 3 .

入口.3.

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['tʃeɪmbər] , [ɪn] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['sepəlkəz] [ɪn][æn; ən] [ʌn'fɪnɪʃt] [steɪt] .
Subterranean Chamber , in which may be seen Sepulchres in an unfinished state .
地下 商会 , 在 哪个 可能 是 已见 墓穴 在 一个 未完成 状态 .

地下墓室，其中可以看到尚未完工的墓穴。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] . ['trænzvɜːrs] ['sekʃ(ə)n] .

2	.	Transverse	Section	.
2	.	横	部分	.

2. 横截面。

[fɪg] . [θriː] .

Fig	.	3	.
如图	.	3	.

图3。

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] .

Plan	of	the	Tombs	.
计划	的	这	陵墓	.

陵墓平面图。

[ə; eɪ] . [fɜːrst] ['entrəns] ['tʃeɪmbər] .

a	.	First	entrance	Chamber	.
一个	.	第一的	入口	商会	.

a. 第一入口室。

[em] . ['pæsɪdʒ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌðər] [sə'pʌlkrəl] ['tʃembər] .

M	.	Passage	leading	into	the	other	Sepulchral	Chambers	.
M	.	通道	领导	进入	这	其他	墓穴	钱伯斯	.

M. 通往其他墓室的通道。

[en] . ['sterkeɪs] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['tʃeɪmbər] .

N	.	Staircase	leading	into	the	Subterranean	Chamber	.
N	.	楼梯	领导	进入	这	地下	商会	.

北面楼梯通往地下室。

[fɪg] . [fɔːr] .

Fig	.	4	.
如图	.	4	.

图4。

[tuːm] ['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] , [ɪn][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]

Tomb	situated	on	the	North	of	Jerusalem	,	in	the	opening	of	the	Valley	of
墓	位于	在	这	北	的	耶路撒冷	,	在	这	开幕	的	这	谷	的

['kiːdrən] .

Kidron	.
基德伦	.

陵墓位于耶路撒冷北部，汲沦谷的入口处。

[ə; eɪ] . [biː] . ['wɔːtər] - ['kɑːnduɪt] [hjuːn] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːks] .

a	.	b	.	Water	-	conduit	hewn	in	the	Rocks	.
一个	.	b	.	水	-	导管	凿	在	这	岩石	.

ab 在岩石中开凿的水渠。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	.	5	.
如图	.	5	.

图5。

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] ['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] ([fɔːr; fər][ðə; ði] [fə'sɑːd]

Plan	of	the	Tomb	situated	on	the	North	-	West	of	Jerusalem	(	for	the	Façade
计划	的	这	墓	位于	在	这	北	-	西方	的	耶路撒冷	(	为了	这	正面

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [siː] [pleɪt] [ˌɛlˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

of	which	see	Plate	LVIII	.
的	哪个	看	盘子	第五十八章	.

位于耶路撒冷西北部的陵墓平面图（其正面见图版 LVIII）。

[fɪg] . [faɪv]) .
Fig . 5) .
如图 . 5) .

图 5)。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . 6 .
如图 . 6 .

图 6。

[tuːm] ['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] - [west] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] [nɪr] [ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] .
Tomb situated on the North - West of Jerusalem near the Tombs of the Judges .
墓 位于 在 这 北 - 西方 的 耶路撒冷 靠近 这 陵墓 的 这 法官 .

陵墓位于耶路撒冷西北部，靠近士师墓。

[lɪks] .
LIX .
利克斯 .

59.

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest] & [dɛlt]
E . Pierotti , Mest & Delt
E . 皮埃罗蒂 , 最 & 三角洲

E. Pierotti，Mest & Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , Bell & Co — London .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell & Daldy .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day & Son , Lithrs to the Queen .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks] .
PLATE LX .
盘子 LX .

PLATE LX。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][es] . - [tuːm] [ɑːn][ðə; ði] [maʊnt]
PLAN AND SECTION OF S . PELAGIA'S TOMB ON THE MOUNT
计划 和 部分 的 S . - 墓 在 这 山

圣佩拉吉亚山墓的平面图和剖面图

[ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] . — ['diːteɪlz] [ʌv; əv] ['sepəlkəz] [ɪn] [ðə; ði] ['væli]
OF OLIVES . — DETAILS OF SEPULCHRES IN THE VALLEY
的 橄榄 . — 细节 的 墓穴 在 这 谷

橄榄树——山谷中墓穴的细节

[ʌv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] , [ænd; ənd][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði]
OF JEHOSHAPHAT , AND OF SOME OTHERS IN THE
的 约沙法 , 和 的 一些 其他的 在 这

约沙法和其他一些人

['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] .
NEIGHBOURHOOD OF JERUSALEM .
邻里 的 耶路撒冷 .

耶路撒冷街区。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig . 1 .
如图 . 1 .

图1。

[plæn][ʌv; əv][es] . - [tuːm] . [wʌn] .
Plan of S . Pelagia's Tomb . 1 .
计划 的 S . - 墓 . 1 .

圣佩拉吉亚墓平面图。1.

[ruːm] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][kruːˈseɪdz] . [ˌtuːˈtuː] .
Room built at the time of the Crusades . 2 .
房间 建造 在 这 时间 的 这 十字军东征 . 2 .

1. 十字军东征时期建造的房间。

[tuːm] [ʌv; əv][es] . [pəˈleidʒiə] . [θriː] .
Tomb of S . Pelagia . 3 .
墓 的 S . 佩拉吉亚 . 3 .

圣佩拉吉亚墓。3.

['eɪnʃənt] ['dʒuːɪʃ] [tuːm] , [ðə; ði] [rɪ'triːt] [ʌv; əv][es] . [pəˈleidʒiə] .
Ancient Jewish Tomb , the retreat of S . Pelagia .
古老的 犹太人 墓 , 这 撤退 的 S . 佩拉吉亚 .

古代犹太墓，圣佩拉吉亚隐居处。

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
Fig . 2 .
如图 . 2 .

图2。

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][es] . - [tuːm] .
Section of S . Pelagia's Tomb .
部分 的 S . - 墓 .

圣佩拉吉亚墓的一部分。

[fɪg] . [θriː] .
Fig . 3 .
如图 . 3 .

图3。

[tuːm] [ʌv; əv]['æbsələm] .
Tomb of Absalom .
墓 的 押沙龙 .

押沙龙之墓。

[fɪg] . [fɔːr] .
Fig . 4 .
如图 . 4 .

图4。

[tuːm] [ʌv; əv][es] . [dʒeɪmz] . [fɔːr] .
Tomb of S . James . 4 .
墓 的 S . 詹姆斯 . 4 .

圣雅各墓。4.

['oʊpənɪŋ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sə'pʌlkrəl] ['tʃeɪmbər] . [faɪv] .
Opening corresponding with a Sepulchral Chamber . 5 .
开幕 相应的 和 一个 墓穴 商会 . 5 .

与墓室对应的开口.5。

['oʊpənɪŋ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [bəuθ][ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd][ðə; ði]['ærəbz] [juːst] [tuː; tə] [θroʊ] [stoʊnz] ,

Opening	**into**	**which**	**both**	**the**	**Jews**	**and**	**the**	**Arabs**	**used**	**to**	**throw**	**stones**	**,**
开幕	进入	哪个	两个都	这	犹太人	和	这	阿拉伯人	用过的	到	扔	石头	,

犹太人和阿拉伯人过去都曾向这个开口扔石头，

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðer; ðər]['heɪtrɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [sʌn] ['æbsələm] . [sɪks] .

in	**order**	**to**	**indicate**	**their**	**hatred**	**of**	**the**	**wicked**	**son**	**Absalom**	**.**	**6**	**.**
在	命令	到	表明	他们的	仇恨	的	这	邪恶	儿子	押沙龙	.	6	.

为了表明他们对邪恶之子押沙龙的憎恨。6.

[tuːm] [ʌv; əv] [dʒi'hɔʃəfæt] .

Tomb	**of**	**Jehoshaphat**	**.**
墓	的	约沙法	.

约沙法之墓。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	**.**	**5**	**.**
如图	.	5	.

图5。

[tuːm] [ʌv; əv][,zækə'raiəs] .

Tomb	**of**	**Zacharias**	**.**
墓	的	扎卡里亚斯	.

撒迦利亚之墓。

['sɛvən] . ['dʒuːɪʃ] [tuːm] .

7	**.**	**Jewish**	**Tomb**	**.**
7	.	犹太人	墓	.

7. 犹太人墓。

[fɪg] . [sɪks] .

Fig	**.**	**6**	**.**
如图	.	6	.

图 6。

[æn; ən] ['entrəns] [dɔːr] ['ɪntuː][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] [ə'keldəmə] ([fɔːr; fər][ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [siː]

An	**entrance**	**door**	**into**	**the**	**Tomb**	**of**	**Aceldama**	**(**	**for**	**the**	**Plan**	**of**	**which**	**see**
一个	入口	门	进入	这	墓	的	阿塞尔达玛	(	为了	这	计划	的	哪个	看

[pleɪt] [ˌɛksˌɛl'viːˈaɪˈaɪ] .) .

Plate	**XLVII**	**.**	**)**	**.**
盘子	xlvii	.	)	.

通往阿塞尔达玛墓的入口门（有关其平面图，请参见图版 XLVII）。

([ə; eɪ]) .

(	**a**	**)**	**.**
(	一个	)	.

(一个)。

['broʊkən] ['ɔrnəmənts] .

Broken	**ornaments**	**.**
破碎的	装饰品	.

破碎的饰品。

[en] . ['kʌltɪveɪtɪd] [lænd] . [eɪt] .

n	**.**	**Cultivated**	**land**	**.**	**8**	**.**
n	.	栽培	土地	.	8	.

n.耕地。8.

[rɑːk] .

Rock	**.**
岩石	.

岩石。

[fɪg] . ['sɛvən] .
Fig . **7** .
如图 . 7 .

图7。

[ə'nʌðər] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] [ə'keldəmə] .
Another **entrance** **into** **the** **Tomb** **of** **Aceldama** .
其他 入口 进入 这 墓 的 阿塞尔达玛 .

通往阿塞尔达玛之墓的另一个入口。

[fɪg] . [eɪt] .
Fig . **8** .
如图 . 8 .

图 8。

['ɔrnəmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][es] . [oʊnuːfriːəs] ([fɔːr; fər][ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [siː] [pleɪt]
Ornaments **of** **the** **Tomb** **of** **S** . **Onuphrius** **(** **for** **the** **Plan** **of** **which** **see** **Plate**
装饰品 的 这 墓 的 S . 奥努弗里乌斯 (为了 这 计划 的 哪个 看 盘子
[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .) . [naɪn] .
XLVII . **)** . **9** .
xlvii .) . 9 .

圣奥努弗里乌斯墓的装饰（其平面图见图版 XLVII）。9.

[hiːps] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .
Heaps **of** **earth** .
堆积 的 地球 .

成堆的泥土。

[ˌɛl'ɛks] .
LX .
LX .

LX。

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [ɑːr] . [em] . ['braɪsən] , [liθ] .
E . **Pierotti** , **Photo** . **&** **Delt** **—** **R** . **M** . **Bryson** , **Lith** .
E . 皮埃罗蒂 , 照片 . & 三角洲 — 拉 . M . 布莱森 , 石器 .

E.皮耶罗蒂，照片。 & Delt——RM Bryson，Lith。

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** **—** **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [lk'siː, 'ɛ'lɛk'saɪ] .
PLATE **LXI** .
盘子 lxi .

图版 LXI。

['di:teɪlz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [tu:mz] .

DETAILS	**RELATING**	**TO**	**THE**	**TOMBS**	**.**
细节	相关	到	这	陵墓	.

与陵墓有关的细节。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	**.**	**1**	**.**
如图	.	1	.

图1。

['di:teɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv]['æbsələm] .

Details	**of**	**the**	**Tomb**	**of**	**Absalom**	**.**
细节	的	这	墓	的	押沙龙	.

押沙龙墓的细节。

[ə; eɪ] . [bi:] . [ˌmɑ:nə'lɪθɪk]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:njumənt] .

a	**.**	**b**	**.**	**Monolithic**	**portion**	**of**	**the**	**Monument**	**.**
一个	.	b	.	整体式	部分	的	这	纪念碑	.

纪念碑的整体式部分。

[si:] . [di:] . ['pɔ:rʃ(ə)n] [fɔ:rmd] [ʌv; əv]['meɪsənri] .

c	**.**	**d**	**.**	**Portion**	**formed**	**of**	**Masonry**	**.**
c	.	d	.	部分	形成	的	石工	.

cd 由砖石构成的部分。

[fɪg] . [ˌtu:'tu:] .

Fig	**.**	**2**	**.**
如图	.	2	.

图2。

[ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv]['æbsələm] .

A	**Capital**	**of**	**the**	**Tomb**	**of**	**Absalom**	**.**
一个	首都	的	这	墓	的	押沙龙	.

押沙龙墓的首府。

[fɪg] . [θri:] .

Fig	**.**	**3**	**.**
如图	.	3	.

图3。

[ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv][ˌzækə'raiəs] .

A	**Capital**	**of**	**the**	**Tomb**	**of**	**Zacharias**	**.**
一个	首都	的	这	墓	的	扎卡里亚斯	.

撒迦利亚墓的柱头。

[fɪg] . [fɔ:r] .

Fig	**.**	**4**	**.**
如图	.	4	.

图4。

[ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:rnər] - ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv][ˌzækə'raiəs] .

A	**Capital**	**of**	**the**	**corner**	**-**	**pillar**	**of**	**the**	**Tomb**	**of**	**Zacharias**	**.**
一个	首都	的	这	角落	-	支柱	的	这	墓	的	扎卡里亚斯	.

扎卡里亚斯墓角柱的柱头。

[fɪg] . [faɪv] .

Fig	**.**	**5**	**.**
如图	.	5	.

图5。

['mɑ:nəlɪθ] [ʌv; əv][sai'ləjəm,si-] .

Monolith	**of**	**Siloam**	**.**
巨石	的	锡罗亚姆	.

西罗亚巨石。

[fɪg] . [sɪks] .
Fig . **6** .
如图 . 6 .

图 6。

['ɔrnəmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] .
Ornaments **of** **the** **Tombs** **of** **the** **Kings** .
装饰品 的 这 陵墓 的 这 国王 .

国王陵墓的装饰。

[lk'siː, 'ɛ'lɛk'saɪ] .
LXI .
lxi .

LXI。

[iː] . [pɪ'roʊti] , [dɛlt]
E . **Pierotti** , **Delt**
E . 皮埃罗蒂 , 三角洲

E. Pierotti，三角洲

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** **—** **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] .
PLATE **LXII** .
盘子 lxii .

图版 LXII。

[puːl] [ʌv; əv] - , [ɔːr] ['sɜːpənts] - [puːl] ([ə'kɔːrdɪŋ]
POOL **OF** **MAMILLAH** , **OR** **SERPENTS** ' **POOL** (**ACCORDING**
水池 的 - , 或者 蛇 - 水池 (根据

马米拉之池，或蛇池（根据）

[tuː; tə] [dʒoʊ'siːfəs]) , [nɪr] [ðə; ði] ['mɑːnjumənt] [ʌv; əv] ['herəd]
TO **JOSEPHUS**) , **NEAR** **THE** **MONUMENT** **OF** **HEROD**
到 约瑟夫斯) , 靠近 这 纪念碑 的 希律王

致约瑟夫斯），靠近希律王纪念碑

[ɑːn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] . [wʌn] .
ON **THE** **WEST** **OF** **THE** **CITY** . **1** .
在 这 西方 的 这 城市 . 1 .

在城市西侧。1.

[maʊnt] ['gaɪhɑːn] , [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prʌʃən] ['mɪʃ(ə)n] . [ˌtuː'tuː] .
Mount **Gihon** , **position** **of** **the** **buildings** **of** **the** **Prussian** **Mission** . **2** .
山 基洪 , 位置 的 这 建筑物 的 这 普鲁士 使命 . 2 .

基训山，普鲁士使团建筑群所在地。2.

['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] - ['westərn] [wɔːl] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] . [θriː] .

Corner	of	the	North	-	Western	Wall	of	Jerusalem	.	3	.
角落	的	这	北	-	西	墙	的	耶路撒冷	.	3	.

耶路撒冷西北墙角。3.

[wɔːl] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] . [fɔːr] .

Wall	of	Jerusalem	.	4	.
墙	的	耶路撒冷	.	4	.

耶路撒冷城墙。4.

[maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] . [faɪv] .

Mount	of	Olives	.	5	.
山	的	橄榄	.	5	.

橄榄山。5.

[roʊd] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [krɔːs] . [sɪks] .

Road	to	the	Convent	of	the	Holy	Cross	.	6	.
路	到	这	修道院	的	这	圣	叉	.	6	.

通往圣十字修道院的路。6.

['eɪnʃənt] [moʊ'hæmɪdən] ['semәteri] . ['sɛvən] .

Ancient	Mohammedan	Cemetery	.	7	.
古老的	穆罕默丹	公墓	.	7	.

古代穆斯林墓地。7.

['eɪnʃənt] [særə´senik]['mɑːnjumənt] . [eɪt] .

Ancient	Saracenic	Monument	.	8	.
古老的	萨拉森	纪念碑	.	8	.

古撒拉逊遗址.8.

[puːl] [ʌv; əv] - ; " [ðə; ði] ['ʌpər] [puːl] .

Pool	of	Mamillah	;	"	the	Upper	Pool	.
水池	的	-	;	"	这	上	水池	.

马米拉池；"上池。

" [ˌɛl'ɛks'aɪ'aɪ] .

"	LXII	.
"	lxii	.

"LXII.

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['foʊtoʊ] . & [dɛlt] — [iː] . ['wɔːkər] , [liθ] .

E	.	Pierotti	,	Photo	.	&	Delt	—	E	.	Walker	,	Lith	.
E	.	皮埃罗蒂	,	照片	.	&	三角洲	—	E	.	沃克	,	石器	.

E.皮耶罗蒂，照片。 & 德尔特—E。沃克、利斯.

['keɪmbrɪdʒ] .

Cambridge	.
剑桥	.

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .

Deighton	,	Bell	&	Co	—	London	.
戴顿	,	钟	&	合作	—	伦敦	.

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .

Bell	&	Daldy	.
钟	&	达尔迪	.

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] .

Day	&	Son	,	Lithrs	to	the	Queen	.
天	&	儿子	,	-	到	这	女王	.

Day & Son，女王御用装订商。

[pleɪt] [ˌɛlˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

PLATE	LXIII	.
盘子	六十三	.

图版 LXIII。

[plæn] [ænd; ənd] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hoʊli] [krɔːs]

PLAN	AND	SECTION	OF	THE	CHURCH	OF	THE	HOLY	CROSS
计划	和	部分	的	这	教会	的	这	圣	叉

圣十字教堂平面图和剖面图

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][dʒəˈruːsələm] , [ænd; ənd] ['diːteɪlz]

TO	THE	WEST	OF	JERUSALEM	,	AND	DETAILS
到	这	西方	的	耶路撒冷	,	和	细节

耶路撒冷以西，以及详情

[ʌv; əv][ðə; ði][moʊˈzeɪɪks] .

OF	THE	MOSAICS	.
的	这	马赛克	.

马赛克。

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

[plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] . [wʌn] .

Plan	of	the	Church	.	1	.
计划	的	这	教会	.	1	.

教会计划.1.

['vestɪbjuːl] . [ˌtuːˈtuː] .

Vestibule	.	2	.
前厅	.	2	.

前庭.2.

[moʊˈzeɪɪk] ['peɪvmənt] [steɪnd] ([wɪð; wɪθ] [blʌd] ?) . [θriː] .

Mosaic	pavement	stained	(	with	blood	?	)	.	3	.
马赛克	路面	染色	(	和	血	?	)	.	3	.

马赛克路面沾有污渍（可能是血迹？）。3.

[moʊˈzeɪɪks] (['diːteɪlz]['gɪv(ə)n][ɪn][fɪg] . [θriː]) . [fɔːr] .

Mosaics	(	details	given	in	Fig	.	3	)	.	4	.
马赛克	(	细节	给定	在	如图	.	3	)	.	4	.

马赛克（详情见图 3）。4.

[θroʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [griːk] ['bɪʃəp] . [faɪv] .

Throne	for	the	Greek	Bishop	.	5	.
王座	为了	这	希腊语	主教	.	5	.

希腊主教的宝座。5.

[ˌaɪkəˈnɑːstəsɪs] . [sɪks] .

Iconostasis	.	6	.
圣像屏	.	6	.

圣像屏。6.

[griːk] ['ɔːltər] . ['sɛvən] .

Greek	Altar	.	7	.
希腊语	坛	.	7	.

希腊祭坛.7.

['kwaɪər] . [eɪt] .

Choir	.	8	.
唱诗班	.	8	.

合唱团.8.

['pæsɪdʒ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['sæŋktʃueri] . [naɪn] .

Passage	**leading**	**to**	**the**	**Sanctuary**	**.**	**9**	**.**
通道	领导	到	这	避难所	.	9	.

通往圣所的通道。9.

[ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [triː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [krɔːs] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [wʌz; wəz]['teɪkən] .

The	**place**	**from**	**which**	**the**	**Tree**	**for**	**the**	**Cross**	**of**	**Jesus**	**Christ**	**was**	**taken**	**.**
这	地方	从	哪个	这	树	为了	这	叉	的	耶稣	基督	曾是	已采取	.

?

?
?

耶稣基督十字架所用的那棵树是从哪里取的?

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .

Fig	**.**	**2**	**.**
如图	.	2	.

图2。

[ˌlɑːndʒəˈtuːdən(ə)l]['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .

Longitudinal	**Section**	**of**	**the**	**Church**	**.**
纵向	部分	的	这	教会	.

教堂纵剖面图。

[fɪg] . [θriː] .

Fig	**.**	**3**	**.**
如图	.	3	.

图3。

['diːteɪlz] [ʌv; əv][moʊˈzeɪɪks] .

Details	**of**	**Mosaics**	**.**
细节	的	马赛克	.

马赛克细节。

([es] . [siː] .) [kən'venʃən(ə)l] [saɪnz] .

(	**S**	**.**	**C**	**.**	**)**	**Conventional**	**Signs**	**.**
(	S	.	C	.	)	传统的	标志	.

(SC) 常规标志。

[ə; eɪ] . ['eɪnʃənt] [wɔːl] .

a	**.**	**Ancient**	**Wall**	**.**
一个	.	古老的	墙	.

a. 古城墙。

[biː] . [wɔːl] [ʌv; əv]['leɪtər] [taɪmz] .

b	**.**	**Wall**	**of**	**later**	**times**	**.**
b	.	墙	的	之后	时代	.

b. 后世之墙。

[siː] . [smɔːl] [wɔːlz] .

c	**.**	**Small**	**Walls**	**.**
c	.	小的	墙	.

c. 小墙。

[diː] . [moʊˈzeɪɪks] .

d	**.**	**Mosaics**	**.**
d	.	马赛克	.

d. 马赛克。

[iː] . [θɪŋz] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] .

e	**.**	**Things**	**made**	**of**	**Wood**	**.**
e	.	事物	制成	的	木头	.

e. 木制物品。

[ef] . [waɪt] ['kʌlər] .
f . **White** **colour** .
f . 白色的 颜色 .

f. 白色。

[dʒiː] . [braʊn] .
g . **Brown** .
克 . 棕色的 .

g. 布朗。

[eɪtʃ] . [blæk] .
h . **Black** .
h . 黑色的 .

h. 布莱克。

[aɪ] . ['jeloʊ] .
i . **Yellow** .
我 . 黄色的 .

一、黄色。

[keɪ] . [red] .
k . **Red** .
k . 红色的 .

k. 红色。

[em] . [peɪl] ['jeloʊ] .
m . **Pale** **Yellow** .
米 . 苍白 黄色的 .

米。淡黄色。

[ˌɛl'ɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
LXIII .
六十三 .

六十三。

[iː] . [pɪ'roʊti] , ['mest][et] [dɛlt]
E . **Pierotti** , **Mest** **et** **Delt**
E . 皮埃罗蒂 , 最 等 三角洲

E. Pierotti，Mest et Delt

['keɪmbrɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

['deɪtən] , [bel] & [ˌsiː 'oʊ] — ['lʌndən] .
Deighton , **Bell** **&** **Co** **—** **London** .
戴顿 , 钟 & 合作 — 伦敦 .

德顿、贝尔公司——伦敦。

[bel] & ['dɔːldiː] .
Bell **&** **Daldy** .
钟 & 达尔迪 .

贝尔和达尔迪。

[deɪ] & [sʌn] , - [tuː; tə][ðə; ðiˈ] [kwiːn] .
Day **&** **Son** , **Lithrs** **to** **the** **Queen** .
天 & 儿子 , - 到 这 女王 .

Day & Son，女王御用装订商。

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** :
转录员的 笔记 :

转录者注释:

['mɪsɪŋ] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ædɪd] [tu:; tə][lɪsts] , ['ɪndeks][ænd; ənd] [pleɪt] ['nʌmbərz] .

Missing	**punctuation**	**was**	**added**	**to**	**lists**	**,**	**index**	**and**	**plate**	**numbers**	**.**
丢失的	标点	曾是	额外	到	列表	,	指数	和	盘子	数字	.

列表、索引和图版编号中已添加缺失的标点符号。

['mɪsɪŋ] ['speɪsɪz] [bɪ'twi:n] [wɜ:rdz][wɜ:r; wər] ['ædɪd] , [wer] [ə'proʊpriət] .

Missing	**spaces**	**between**	**words**	**were**	**added**	**,**	**where**	**appropriate**	**.**
丢失的	空间	之间	字	是	额外	,	在哪里	合适的	.

在适当的地方添加了单词之间缺失的空格。

[ˌætrɪ'bju:ʃənz] [tu:; tə] [pleɪts] [wɜ:r; wər] ['stændərdaɪzd] .

Attributions	**to**	**plates**	**were**	**standardized**	**.**
归属	到	盘子	是	标准化	.

车牌归属已标准化。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑ:ntents][wʌz; wəz] [mu:vd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [pleɪt] [aɪ] ,

Table	**of**	**Contents**	**was**	**moved**	**before**	**the**	**description**	**of**	**Plate**	**I**	**,**
桌子	的	内容	曾是	已搬	前	这	描述	的	盘子	我	,

目录被移到了图版一的描述之前，

[ænd; ənd] [pleɪt] [ɛ.ksɛ.ksɛks][wʌz; wəz] [mu:vd] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ɪts] [dɪ'skrɪpʃn] ,

and	**Plate**	**XXX**	**was**	**moved**	**to**	**follow**	**its**	**description**	**,**
和	盘子	XXX	曾是	已搬	到	跟随	它是	描述	,

图版 XXX 被移至其描述下方。

[tu:; tə] [ki:p] [ɔ:l] [pleɪts] [ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪ'skrɪpʃənz] [ɪn] [sɪ'kwenʃ(ə)l] ['ɔ:rdər] .

to	**keep**	**all**	**plates**	**and**	**their**	**descriptions**	**in**	**sequential**	**order**	**.**
到	保持	全部	盘子	和	他们的	描述	在	顺序	命令	.

保持所有车牌及其说明的顺序。

['fɪgjər] ['nʌmbərz] [ɪn]['roʊmən] ['nu:mɜ-əlz] [wɜ:r; wər] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə]['ærəbɪk] ['nʌmbərz] [fɔ:r; fər]

Figure	**numbers**	**in**	**Roman**	**numerals**	**were**	**changed**	**to**	**Arabic**	**numbers**	**for**
数字	数字	在	罗马	数字	是	已更改	到	阿拉伯	数字	为了

[kən'sɪstənsi] .

consistency	**.**
一致性	.

为了保持一致性，罗马数字编号改为阿拉伯数字。

['aɪtəmz][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv] [pleɪts] [wɜ:r; wər][aʊt][ʌv; əv]['ɔ:rdər][ænd; ənd][wɜ:r; wər]

Items	**in**	**some**	**descriptions**	**of**	**Plates**	**were**	**out**	**of**	**order**	**and**	**were**
项目	在	一些	描述	的	盘子	是	出去	的	命令	和	是

[ri'teind] [æz; əz] ['prɪntɪd] .

retained	**as**	**printed**	**.**
保留	作为	打印	.

部分图版描述中的项目顺序有误，因此保留了印刷时的原样。

['aɪtəm] - (([dʒeɪ])) .

Item	**'**	**(**	**(**	**j**	**)**	**)**	**.**
物品	-	(	(	j	)	)	.

项目'((j))。

[ˌsʌbtə'reɪniən] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] - [ɪz][ˌem aɪ 'es] - [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ə; eɪ]['du:plɪkeɪt] (([eɪtʃ]))

Subterranean	**passages**	**'**	**is**	**mis**	**-**	**identified**	**as**	**a**	**duplicate**	**(**	**(**	**h**	**)**	**)**
地下	段落	-	是	误	-	已识别	作为	一个	复制	(	(	h	)	)

“地下通道”被错误地识别为重复项 ((h))

[ɑ:n][bəuθ] [pleɪt] [ˌaɪ 'vi:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [pleɪt] [ˌaɪ 'vi:] .

on	**both**	**Plate**	**IV**	**,**	**and**	**the**	**description**	**of**	**plate**	**IV**	**.**
在	两个都	盘子	第四	,	和	这	描述	的	盘子	第四	.

图版 IV 及其描述。

[rɪ'muːvd] ['kærət]['oʊvər] - [aɪ] - [ɪn][hə'ræm,hə'rɑːm][iːz] - [ʃə'rɪf] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [pleɪt]

Removed	carat	over	'	I	'	in	HARAM	ES	-	SHERIF	in	the	description	of	Plate
已移除	克拉	超过	-	我	-	在	哈拉姆	ES	-	警长	在	这	描述	的	盘子

[saɪ,zaɪ,ksaɪ,gzaɪ] ,

XI	,
十一	,

图版 XI 中 HARAM ES-SHERIF 的"I"上方的克拉被移除，

[fɔːr; fər] [kən'sɪstənsi] [wɪð; wɪθ] [rɪ'meɪnɪŋ] ['kæpɪtəlaɪzd][tekst][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] .

for	consistency	with	remaining	capitalized	text	of	the	word	.
为了	一致性	和	其余的	资本化	文本	的	这	单词	.

为了与该单词其余大写文本保持一致。

(['loʊər] [keɪs] ['vɜːrʒ(ə)n] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['kærət] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɔːltərd] [θruː'aʊt] .)

(	Lower	case	version	contains	the	carat	,	and	was	not	altered	throughout	.	)
(	降低	案件	版本	包含	这	克拉	,	和	曾是	不是	已修改	自始至终	.	)

（小写字母版本包含克拉符号，且全文未作修改。）

[pleɪt] [ˌɛks,ɛl'aɪ'viː] , ['fɪgjər] [wʌn] , [meɪ] [biː; bi][ˌem aɪ 'es] - [aɪ'dentɪfaɪd][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .

Plate	XLIV	,	Figure	1	,	may	be	mis	-	identified	in	the	original	.
盘子	xliv	,	数字	1	,	可能	是	误	-	已识别	在	这	原来的	.

图版 XLIV，图 1，在原件中可能被错误识别。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑːr; ər]['noʊtɪd] [bɪ'loʊ] :

The	remaining	changes	are	noted	below	:
这	其余的	变化	是	著名的	以下	:

其余更改如下：

[pleɪt] [iː] , ['aɪtəm]['dʌbljuː] : - - - [tuː; tə] - [brɪdʒ] -

Plate	II	,	item	w	:	'	Brdge	'	to	'	Bridge	'
盘子	二	,	物品	西	:	-	-	-	到	-	桥	-

图版 II，项目 w："桥梁"到"桥"

[pleɪt] [iː] , [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ['sʌbˌhed] : - [ʌv; əv][ðə; ði] [west] - [tuː; tə] - [æt; ət][ðə; ði] [west] -

Plate	II	,	Interior	of	the	City	subhead	:	'	of	the	West	'	to	'	at	the	West	'
盘子	二	,	内部的	的	这	城市	副标题	:	-	的	这	西方	-	到	-	在	这	西方	-

图版二，城市内部，副标题："西部"至"在西部"

[pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , ['aɪtəm] - : ['duːplɪkeɪt] - [ænd; ənd] - [rɪ'muːvd]

Plate	III	,	item	32	:	duplicate	'	and	'	removed
盘子	三、	,	物品	-	:	复制	-	和	-	已移除

图版 III，第 32 项：已删除重复的"and"

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] , ['sekʃ(ə)n] ([ə; eɪ]) ([biː]) , ['aɪtəm][viː] : - - [tuː; tə] - [sɛː'fənəs] -

Plate	IV	,	Section	(	A	)	(	B	)	,	item	V	:	'	Psephiuns	'	to	'	Psephinus	'
盘子	第四	,	部分	(	一个	)	(	B	)	,	物品	V	:	-	-	-	到	-	普塞菲努斯	-

图版 IV，部分 (A)(B)，项目 V：'Psephiuns' 至 'Psephinus'

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] , ['sekʃ(ə)n] ([dʒiː]) ([eɪtʃ]) , ['aɪtəm][faɪv] : - - [tuː; tə] - [moʊ'hæmɪdən] -

Plate	IV	,	Section	(	G	)	(	H	)	,	item	5	:	'	Mohammedam	'	to	'	Mohammedan	'
盘子	第四	,	部分	(	G	)	(	H	)	,	物品	5	:	-	-	-	到	-	穆罕默丹	-

图版 IV，第 (G)(H) 部分，第 5 项："Mohammedam"改为"Mohammedan"

[pleɪt] [ˌɛks,aɪ'aɪ] , [fɪg] .

Plate	XII	,	Fig	.
盘子	十二	,	如图	.

图版十二，图。

[wʌn] , ['aɪtəm][ˌtuː'tuː] : - - [tuː; tə] - [moʊ'hæmɪdən] -

1	,	item	2	:	'	Mahommedan	'	to	'	Mohammedan	'
1	,	物品	2	:	-	穆罕默德	-	到	-	穆罕默丹	-

1，第 2 项：'Mahommedan' 改为 'Mohammedan'

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神